Do anh Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (từ microfilm của Đại Học Cornell)

Cương quyết chống lại mọi giải pháp nhằm thiết lập 4 nước Việt Miên Lào độc lập, trung lập, hòa bình

C.S.V.N bác đề nghị Pháp, đòi thực hiện chương trình của «MTGP ĐD»

Năm Thứ 7 — Số 1.815 — Thứ Bảy 4-4-1970 (Ngày 28 Tháng 2 Năm Canh Tuất)

12 Trang 15 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 17 đồng

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT : ĐẶNG VĂN SUNG — 82 LÊ LAI SAIGON — Đ.T. : 23.244 — Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ CHUNG

12 TRANG 15 Đ. 00

★ Minh xác vị thế Pháp không nghịch vị thế Mỹ

MỸ SẼ THAM KHẢO QUA LỐI NGOẠI GIAO khi nào hội đàm Ba Lê hết cần thiết

★ Pháp nói rõ thêm : Pháp đã sẵn sàng góp phần tích cực
★ Anh vẫn dè dặt vì Cộng Sản tỏ ra thiếu thiện chí

BA LÊ, 2-4 (AFP).— Tiếp theo bản tuyên ngôn của chính phủ Pháp được công bố hôm qua ngay sau phiên họp hội đồng nội các Pháp về chiến tranh VN đang lan rộng khắp cõi Đông Dương. Ngoại trưởng Pháp Maurice Shumann đã được chỉ thị xác nhận lại hôm nay rằng «chính phủ Pháp đã sẵn sàng góp một phần tích cực» trong nỗ lực mở lại những cuộc «thương thuyết giữa các phe liên hệ» ngõ hầu tạo thành ở «bán đảo Đông Dương một vùng trung lập và thanh bình».

Trong bữa ăn trưa do Hiệp hội báo chí ngoại quốc tổ chức mà ông là vị khách danh dự, NT Schumann minh giải đề-nghị của Pháp về ĐNA. Theo ông, tuyên ngôn của Pháp đề cập đến việc «thương thuyết» mà không nói gì tới «một hội nghị» vì điều cần thiết trước tiên là phải thu thập phản ứng của các phe liên hệ. Trong giai đoạn phôi thai, hình thức không quan hệ mấy, chỉ có mục đích mới là đáng kể thôi, nghĩa là chỉ cốt làm sao đạt đến một thỏa thuận chung giữa các phe liên hệ để thành lập một khu trung lập và hòa bình tại Đông Dương.

Trong bao năm qua, Pháp vẫn thường nhắc nhở biện pháp duy nhất để phục hồi hòa bình ở Đông Dương là tái lập một xứ Nam VN trung lập để giữ vững nền độc lập và củng cố nền trung lập của Ailao và Cao miên. Đến đây ông đơn cử trường hợp Cao miên và tự hỏi «Phải chăng vì chính sách này đã mất đi 1 kẻ đáp ứng mà chúng ta phải ruồng bỏ nó? Chúng ta có quyền khoanh tay ngồi xem chiến tranh lan rộng không?» Theo ông, lập trường của Pháp là một khi chiến tranh có xu hướng lan rộng khắp Đông Dương để trở thành một khối không thể nào phân tán được, chúng ta lại càng tận lực tìm kiếm căn bản cho một nền hòa bình duy nhất qua đường lối thương thuyết giữa tất cả các phe liên hệ. Cho đến một ngày gần đây Pháp vẫn «tự ý giữ một thái độ dè dặt» vì Pháp đóng vai «gia chủ của Hòa đàm Balê»

12 XEM TIẾP TRANG 12

HÀ NỘI VÀ BẮC KINH ĐỀU NGĂN CHẶN VIỆC PHÁT GIÁC CỘNG QUÂN VN Ở MIÊN NHƯNG KHÔNG NHẤT TRÍ

CS VN chống LHQ và UHQT vào đất Miên
Sihanouk khuyên LHQ không nên can thiệp

★ CS VN : Nếu UHQT và LHQ nhận lời Miên là hành động phi pháp và đứng về phe đế quốc
★ Sihanouk : Việc Việt-Miên-Lào chỉ liên quan đến các nước ký hiệp định Genève 1954.

SAIGON, 3-4.— Trong khi tại Bắc Kinh, TC công bố điện văn của Sihanouk gởi Tổng Thư Ký LHQ U Thant khuyên LHQ không nên can thiệp vào công việc của Cao Miên và tạm gác lại quyền đại diện của Cao Miên tại LHQ, thì các đài Hà Nội và đài phát thanh CS Nam VN cương quyết phản đối việc tái lập UHQT ở Miên và việc LHQ cử người đến Miên điều tra về sự hiện diện của 60.000 Cộng quân VN tại Cao Miên.

Điện văn của Sihanouk

Đài Bắc Kinh nghe được ở Saigon đêm hôm qua đã truyền thanh toàn văn bức điện dài 1000 chữ của Sihanouk gởi cho Tổng thư ký LHQ U Thant. Bức điện đề ngày 1-4-70.

Trong bức điện, Sihanouk hứa gởi cho U Thant toàn văn 2 bản tuyên bố ngày 20-3 và ngày 23-3 của ông ta. Sihanouk nói trong 2 bản tuyên bố đó, Sihanouk minh xác vẫn giữ chức Quốc trưởng Cao Miên, và đã giải tán chính phủ Lon Nol. Sihanouk nhắc lại rằng ông ta đã bị truất phế một cách phản hiến và một cách trái với tuyên ngôn quốc tế nhân quyền. Theo Sihanouk, hiến pháp Miên quy định rằng Quốc trưởng tương đương với Quốc vương và chỉ có thể bị truất phế bằng một cuộc trưng cầu dân ý.

Sihanouk nói thêm rằng chính phủ Miên lên án ông ta mà không cho ông ta được biện hộ, vậy là trái với bản tuyên ngôn nhân quyền.

Sihanouk nhấn mạnh với U Thant rằng LHQ không được công nhận chính phủ Lon Nol hiện tại, do đó không thể nhận đại diện thường trực hoặc đoàn đại biểu của chính phủ này tại LHQ.

Sihanouk viết : «Nếu ngài và tổ chức của ngài không muốn công nhận tôi vẫn là Quốc trưởng Cam Bô Chia hợp pháp, không đồng ý nhận quan chức ngoại giao hoặc đoàn đại biểu mà tôi có thể cử đến với ngài, thì ngài cũng không có quyền ủng hộ kẻ thù của tôi». Sihanouk nói chính phủ Lon Nol «chỉ đại diện cho bản thân chúng» và «chỉ có thể kiểm soát Pnom Penh, và chúng đã không ngần ngại cho xe bọc thép đến đàn áp những người tay không chống lại chúng».

Sihanouk bảo nếu LHQ đã không trục xuất chính phủ Miên ra khỏi LHQ cho đúng với «lương tri» thì LHQ «không nên can thiệp vào Cam Bô Chia».

Sihanouk nhấn mạnh rằng : «Sự tranh chấp giữa chúng tôi chỉ có liên quan giữa người Khmer, nền hòa bình của bất cứ nước nào trong xứ Đông Dương bị phá hoại chỉ liên quan tới những nước ký hiệp định Genève 1954».

Sihanouk cho là «điều mỉa mai» khi Mỹ «là thủ phạm phá hoại hòa bình và gây chiến tranh Đông Dương, cố tình trắng trợn phá hoại hiệp nghị Genève» thế nhưng Mỹ là hội viên thường trực trong hội đồng Bảo An LHQ. Nếu LHQ muốn có hòa bình ở Đông Dương thì LHQ phải đôn đốc Mỹ rút khỏi ĐD, và vấn đề Cao miên thì sau khi Mỹ rút khỏi Đông Dương, tất nhiên không còn cuộc khủng hoảng chính trị ở Nam Vang, vì lúc đó chính phủ VNCH và chính phủ CaoMiên sẽ bị lật đổ trong 24giờ.

Cuối cùng Sihanouk yêu cầu LHQ «gác lại quyền đại diện của Cam Bô

9 XEM TIẾP TRANG 12

ĐẢNG CẦM QUYỀN NHẬT kêu gọi Nga giúp đưa lại hòa bình cho toàn Đông Dương

MẠC TƯ KHOA 2-4 (Reuter) : Ông Oshojiro Kawashima, phó chủ tịch đảng Dân chủ Tự do đang cầm quyền tại Nhật, hôm thứ Tư 1-4 kêu gọi Nga dùng ảnh hưởng của mình để giúp đem lại hòa bình tại Đông dương.

Ông tuyên bố như trên trong buổi lễ khánh thành cuộc triển lãm không ảnh và kỹ nghệ Nhật tại Mạc tư Khoa, có PTT Nga Vladimir Novikov và những công chức cao cấp khác của Nga đến dự.

Theo ông, những diễn tiến mới

4 XEM TIẾP TRANG 12

Hội đàm Ba Lê họp phiên thứ 61

BA LÊ 2-4 (Reuter).— Tại phiên nhóm thứ 61, các đại diện BV và VC đã tố cáo Hoakỳ leo thang hoạt động quân sự tại Miên và Lào.

Đại diện BV Nguyễn minh Vỹ nói Thủ tướng Lon Nol đã dọn đường cho Hoa kỳ can thiệp và xâm lăng Cao miên. Còn đại diện Việt cộng Nguyễn văn Tiến nói Hoakỳ hy vọng dùng Miên và Lào làm bàn đạp để

2 XEM TIẾP TRANG 12

TCPV Mỹ cứu xét đạo luật tiểu bang cấm tham chiến ở V. N.

BOSTON, 2-4 (AP).— Thống đốc tiểu bang Massachusetts, ông Francis Sargent hôm thứ Năm đã ký một đạo luật được đại đa số nhân viên lưỡng viện tiểu bang chấp thuận, cho phép các quân nhân trong quân lực tiểu bang từ chối tham dự chiến tranh VN chừng nào Quốc Hội Liên Bang chưa chính thức khai chiến.

Đạo luật này được thi hành ngay. Tối cao Pháp viện Hoakỳ sẽ cứu xét xem đạo luật trên có phù hợp với Hiến pháp Hoakỳ hay không.

TỔNG THƯ KÝ L-H-Q. TIẾP ĐẠI SỨ PHÁP

LIÊN HIỆP QUỐC 2-4 (Reuter) Hôm nay, ông Tổng thư ký LHQ Thant khi tiếp vị tân ĐS Pháp Morizet tại LHQ có tuyên bố rằng ông sẽ nghiên cứu toàn bản đề nghị của Pháp về Đông Dương trước khi bình luận.

Sau cuộc hội kiến với ông Thant, vị tân đại sứ Pháp nói nước Pháp đưa ra đề nghị về Đông Dương vì nước Pháp e ngại chiến tranh VN sẽ lan tràn sang Cao Miên và Ai Lao.

8 THEO TIẾP TRANG 1

3 Chính phủ Việt-Miên-Lào đối với đề nghị của Pháp

VNCH cho là không thực tế
Miên vui mừng, Lào quan tâm

BA LÊ 2-4 (AFP).— Trong cuộc họp báo chiều nay, trả lời các câu hỏi nêu ra, ông Nguyễn triệu Đan phát ngôn viên của phái đoàn VNCH tại hội đàm Ba Lê về VN tuyên bố «Đề nghị của Pháp mở cuộc thương thuyết của tất cả các quốc gia liên hệ ở Đông Dương là một vấn đề mà chính phủ chúng tôi cần nêu rõ lập trường vào thời gian hữu ích».

Theo ông, vấn đề không nhất thiết là «tạo một hệ thống chính trị trung lập» mà cái chìa khóa của vấn đề là BV đừng can thiệp vào nội bộ của các lân quốc và hãy sống chung hòa bình với họ».

Ông Đan nhấn mạnh «điều quan trọng cho hòa bình ở bán đảo Đông Dương là mỗi quốc gia phải tôn trọng nền độc lập và tự do của các nước láng giềng».

Lào rất chú trọng

VẠN TƯỢNG, 2-4 (AFP).— Theo các quan sát viên tại đây thì TT Lào Phouma hình như rất chú trọng tới đề nghị của chính phủ Pháp về tình hình Đông Dương.

Người ta được biết theo nguồn tin thông thạo thì chính phủ Lào phải dành 24g để suy nghĩ trước khi cho biết phản ứng đối với đề nghị của Pháp.

Miên sẵn sàng chấp nhận

NAM VANG, 2-4 (AFP) : Các nhà lãnh đạo Miên tỏ bày sự ngạc nhiên về đề nghị của Pháp vì họ đã không được cho biết trước.

Một viên bí thư riêng của Phó Thủ tướng Matak nói ông Matak

5 XEM TIẾP TRANG 12

HÀI LÒNG BIẾT CHÍNH PHỦ MỸ KHÔNG CAN THIỆP VÀO MIÊN

Lãnh tụ đối lập Mỹ hoan nghênh đề nghị của Pháp về Đông Dương

◐ Vui mừng thấy Pháp lại đóng vai trò tích cực ở Đông Dương
★ 2 Nghị sĩ đưa quyết nghị họp hội nghị toàn Đông Dương.

HOA THỊNH ĐỐN. (Reuter).— Ngoại trưởng Mỹ William Rogers hôm nay đã quả quyết với Ủy Ban Ngoại Giao Thượng Viện Mỹ rằng Hoa Kỳ không có kế hoạch để tham dự vào Cao Miên, để trợ giúp quân sự hoặc yểm trợ binh sĩ hầu chống Cộng tại Miên.

Sau phiên họp kín ba giờ với Uỷ Ban, Ngoại trưởng Rogers nói với các phóng viên rằng chính sách của Mỹ là bảo đảm nền trung lập của Miên, và ông kêu gọi BV hãy có lập trường giống như vậy.

Ông nói chính phủ Mỹ quan tâm tới đề nghị của Pháp về việc họp hội nghị để tìm giải pháp cho cả cuộc khủng hoảng ở Đông dương.

Ông tuyên bố «chúng tôi quan tâm tới mọi loại thương thuyết đưa tới hòa bình»

Nhưng nghị sĩ William Fulbright, chủ tịch Ủy Ban Ngoại Giao Thượng Viện, thì nói ngoại trưởng Rogers đã có «phản ứng rất thận trọng đối với đề nghị của Pháp. Ngoại trưởng Rogers cũng quả quyết rằng quốc hội sẽ được tham khảo ý kiến về mọi biện pháp có thể có của Mỹ ở trong vùng».

NS Mike Mansfield lãnh tụ đảng Dân Chủ tại Thượng Viện nói ông hài lòng về những lời NT Rogers cam kết về vấn đề Miên.

Ông nói «thái độ của chính phủ là một thái độ đứng đắn».

Được hỏi về việc vài đồng minh của Mỹ như Úc có thể hưởng ứng lời CaoMiên xin viện trợ không, dù Hoa kỳ không hưởng ứng, ông Mansfield nói «việc đó còn bí ẩn chưa biết được. Tất cả đồng minh nên ủng hộ».

Đối lập hoan nghênh

HOA THỊNH ĐỐN 2-4 (AFP) Hôm nay, lãnh tụ đảng Dân chủ tại Thượng viện Mỹ là TNS Mansfield tuyên bố «hoàn toàn đồng ý» về lập trường của chánh phủ Pháp về 1 cuộc thương thuyết tổng quát về Đông Dương.

TNS Mansfield ngỏ ý hi vọng là những nỗ lực trên của Pháp sẽ đạt được kết quả

Ông nói «nếu có 1 quốc gia còn có ảnh hưởng đối với Cao miên và Lào thì đó là nước Pháp. Tôi sung sướng thấy nước Pháp sau 1 thời gian im lặng lại ra đóng vai trò tích cực trong vụ giải quyết này».

Mặt khác, TNS Fulbright cũng lên tiếng tán thành cuộc thương thuyết về toàn bộ vấn đề Đông Dương do toàn thể các phe liên hệ tham dự.

Ông nói «tôi đã gặp cựu TT Pháp Edgar Faure khi ông viếng thăm Hoa kỳ và nói với ông rằng nước Pháp có thể đóng vai trò hữu ích. Người Pháp có 1 kinh nghiệm rộng lớn về Đông Dương và chúng ta phải nghe lời khuyên của họ».

Tại TV, hai NS Fred Harris và James Pearson đã đưa ra một quyết nghị kêu gọi họp hội nghị hòa bình Đông Dương để giải quyết các vấn đề Việt Miên Lào.

Ông Harris nói «Hoakỳ có thể biến thời kỳ nguy hiểm này thành cơ hội để chấm dứt chiến tranh ở khắp Đông Dương và có thể giúp tái lập nền hòa bình tồn tại».

Ông Pearson thì nói dù tới lúc đã

7 XEM TIẾP TRANG 12

Ấn Độ từ chối vai trò trung gian giữa Mỹ và Miên về vụ chiếc tàu

TÂN ĐỀ LI, 2-4 (Reuter).— Một phát ngôn viên chính thức Ấn

14 XEM TIẾP TRANG 12

CS tụt thang pháo kích xuống 33 vụ vào cả thị xã Mỹ Tho

2 Tiểu đoàn hành quân gần Cái Bè hạ 38 Cộng quân thu 34 súng

- 20 Cộng quân bị hạ trong 2 trận giao tranh tại Tây Ninh
- 10 người chết, 20 bị thương vì đạp 1 trái mìn của Cộng quân

SAIGON, 3-4.— Lúc 12g00 trưa hôm qua, 2 tiểu đoàn BB và 1 đại đội Trinh sát thuộc sư đoàn 7 BB tham dự cuộc HQ Cửu Long 7/1 giao tranh với một lực lượng địch quân không rõ quân số trong khi hành quân vùng 10cs TB Cái Bè. Lực lượng bạn được phi cơ và pháo binh yểm trợ. Kết quả có 38 Cộng quân bị hạ sát tại chỗ. Ngoài ra lực lượng bạn còn khám phá 1 hầm vũ khí trong vùng nói trên. Lực lượng bạn tịch thu 2 súng cộng đồng, 52 súng cá nhân, 1 điện thoại TC và một máy chữ.

Phía bạn tổn thất nhẹ và cuộc hành quân còn tiếp diễn.

Tại Tây Ninh, khoảng 8g45 sáng qua, một toán thám sát thuộc sư đoàn 25 BB Hoakỳ trong khi hành quân tại vùng 16 cây số NĐN thị xã Tây Ninh và cách biên giới Cao Miên 3 cây số, đã bị một lực lượng Cộng quân không rõ quân số tấn công.

Binh sĩ Hoakỳ bắn trả. Trận đánh diễn ra chớp nhoáng trong 15 phút và địch rút lui. Tổn thất địch không rõ. Phía HK có 2 chết và 7 bị thương.

30 phút sau đó, một lực lượng bộ binh Hoa kỳ khác kéo đến vùng vừa xảy ra giao tranh và lại chạm súng với một lực lượng địch khác không rõ quân số. Phía Hoa kỳ được pháo binh, trực thăng võ trang và phi pháo yểm trợ. Trận kịch chiến kéo dài suốt ngày mãi đến 18g40 tối địch mới tương bóng tối mà rút lui, để lại trận địa 20 tử thi đồng bọn. Phía Hoakỳ có 5 tử trận và 19 bị thương.

Tính chung cả 2 trận đánh có 20 Cộng quân bị hạ sát. Phía Hoa kỳ có 7 chết và 26 bị thương.

Tại Bình Thuận, trong một cuộc hành quân lục soát tại vùng giao tranh 6cs ĐĐB Sông Mao binh sĩ HK khám phá được 17 tử thi VC.

Như vậy tổng số cộng quân bị hạ sát trong 3 trận giao tranh hôm 1-4 chung quanh sông Mao đã lên tới 133 tên. Phía Hoakỳ có 4 tử thương và 45 bị thương.

Tại Quảng Ngãi lúc 18g00 hôm qua một toán binh sĩ HK thuộc sư đoàn Americal đã vướng phải và làm nổ một mìn bẫy của Cộng quân trong khi đang hành quân tại vùng 21 cây số TB Đức Phổ. Có 10 người thiệt mạng trong vụ nổ trong số có 7 binh sĩ Mỹ, hai hồi chánh viên và một thường dân VN. 20 người khác bị thương trong số có 19 binh

6 XEM TIẾP TRANG 12

HOÀNG QUÂN LÀO CỦNG CỐ THẮNG LỢI PHẢN CÔNG

Tái chiếm vị trí quanh Sam Thong tìm thấy 50 xác Cộng quân

● Lào sẵn sàng ngưng bắn nếu UHQT được hoạt động

VẠN TƯỢNG, 2-4 (UPI).— Thủ Tướng Lào Souvanna Phouma hôm nay nói rằng đầu tuần tới chính phủ ông sẽ trả lời đề nghị 5 điểm của CS Lào.

Ông tuyên bố trong cuộc phỏng vấn rằng «nếu chúng tôi thương thuyết phải không có điều kiện tiên quyết. Chúng tôi không thể chấp nhận việc ngưng oanh tạc, trừ phi BV rút quân».

Ông Phouma cũng cho hay Ủy Hội Quốc Tế cần làm tròn nhiệm vụ hơn trước khi khai diễn các cuộc thương thuyết.

Phúc thư của ông gửi Pathet Lào sẽ được trao cho đại diện thường trực của Pathet Lào tại Vạn Tượng. Một bản khác sẽ được gửi qua UHQT.

Ông Phouma nói chính phủ Lào sẵn sàng ngưng bắn và sẵn sàng bảo đảm là không có ngoại quốc can thiệp về phía Lào để có thể khai diễn cuộc thương thuyết, nhưng UHQT phải làm tròn bổn phận giám sát ở cả hai bên trước khi có cuộc thương thuyết.

Thủ tướng Phouma cho rằng tình hình quân sự ở Bắc Lào «hãy còn nghiêm trọng» chính phủ Lào còn củ quân để kháng cự khi nào còn được tiếp tế súng đạn.

Tình hình chiến sự

VẠN TƯỢNG, 2-4 (UPI).— Các nguồn tin thông thạo hôm nay nói quân chính phủ đã chiếm lại rặng đồi ở phía đông căn cứ Sam Thong và đã tìm thấy 50 xác Cộng quân nằm rải rác ở đây. Số quân này đã bị phi pháo bắn chết.

Các viên chức Mỹ tới căn cứ Sam Thong cho hay tuy có nạn cướp bóc ở Sam Thong, nhưng binh sĩ Cộng quân đã bỏ sót

10 XEM TIẾP TRANG 12

Tin Điện

BAGUIO CITY (Phi).— Tổng Thư ký Minh Ước Liên Phòng ĐNÁ tướng Jesus Vargas tuyên bố trong cuộc họp báo rằng không có lý do để báo động rằng chiến tranh ở Việt, Miên, Lào sẽ lan tới khu vực của Minh Ước.

Nhưng ông có tuyên bố rằng tổ chức LPĐNA có một kế hoạch để đối phó với bất cứ một cuộc tấn công nào vào nước Thái lan, nếu trường hợp đó xảy ra, và Ai lao cùng Cam bốt theo lời ông có thể kêu gọi viện trợ được.

SAIGON : Bộ trưởng Quốc phòng Úc Fraser nói «quân đội Úc sẽ ở lại VNCH 1 thời gian dài mặc dầu đã có kế hoạch rút bớt quân Úc về nước 1 ngày gần đây».

ĐÀNẴNG: Nhà tỷ phú Mỹ, Perot đã thăm 2 trại tù binh Nam VN và tuyên bố ông đã hoàn toàn hài lòng về

3 XEM TIẾP TRANG 12

QUÂN MIÊN ĐÁNH BẬT QUÂN C. S. GIẾT 40 TÊN

Sihanouk đang ở Hà Nội ? Sơn-Ngọc-Thành về với C. P. Miên

▼ Miên bác bỏ tin đã hợp tác với Việt-Mỹ.

NAM VANG, 3-4 (Reuter).— Nguồn tin thông thạo cho biết, Thái tử Norodom Sihanouk hiện nay ở Hà Nội xin CS BV viện trợ quân sự để trở lại nắm chính quyền, trong khi tân chính phủ Lon Nol vẫn cố kêu gọi BV và VC đàm phán trở lại ngõ hầu giải quyết êm thấm việc triệt thoái quân đội CSVN ra khỏi lãnh thổ Miên.

Ngoài ra, chính phủ Lon Nol hôm qua phóng thích trước trụ sở quốc hội 486 tù nhân chính trị bị chính phủ Sihanouk trước đây lên án từ 1 đến 10 năm tù ở, trong có Non Suon mà Sihanouk coi là lãnh tụ đảng CS Miên bị đặt ra ngoài vòng pháp luật và một số đảng viên Miên Đỏ và Khmer Serai.

Mặt khác, ông Trịnh Hoành, Tổng thư ký ủy ban cứu quốc QG, hôm nay tiết lộ Sơn ngọc Thành, lãnh tụ đảng Khmer Tự Do (khmer Serai) đã hợp tác với tân chính phủ Miên. Sơn ngọc Thành hứa sẽ đem mấy trăm bộ hạ kể cả một số bộ đội võ trang, về giúp Lon Nol. Hiện nay nhóm Miên Đỏ được coi là một lực lượng đáng kể và đã cộng tác với CSVN để chống lại tân chính phủ.

Nguồn tin chính phủ cũng cho biết những người ủng hộ VC trước đây ở Kompongcham nay đã trao võ khí cho chính phủ.

Cũng theo thông cáo, một nhân viên cao cấp thuộc Hội đồng Hoàng gia Tối cao là Ung Hong Sath, đã từ chức và gia nhập chính phủ cứu quốc của Tướng Lon Nol.

Chính quyền Nam Vang hôm nay loan báo quân đội CSVN cùng với một nhóm người ủng hộ Sihanouk

1 XEM TIẾP TRANG 12

DO CHỦ TỊCH HĐ CÔNG GIÁO QUỐC TẾ BẢO TRỢ

Tuần hành quy mô ở Hoa Thịnh Đốn ủng hộ chiến thắng CS ở VN

● B-52 đặt ở Thái đang hoạt động khắp Đ.N.Á.

HOA THỊNH ĐỐN, 2-4 (AP): Hôm nay, các nhà bảo trợ cuộc diễn hành nhằm «chiến thắng CS tại VN» cho biết vào ngày thứ Bảy này khoảng từ 25 đến 150.000 người ở khắp nơi sẽ biểu tình tại đây. Các người này từ 43 tiểu bang tới tụ họp tại đại lộ Pennsylvania ở Hoa thịnh Đốn. Con đường này vào tháng 11 qua đã có khoảng 250 ngàn người biểu tình phản chiến tại đó.

Cuộc diễn hành ủng hộ chiến thắng quân sự của Mỹ tại VN vào thứ Bảy này do ông Mc Intire, 1 linh mục, 1 nhà truyền giáo và chủ tịch hội đồng công giáo quốc tế bảo trợ. Các người tham dự này không những chỉ đòi hỏi chiến thắng tại VN mà còn xin tự do cầu nguyện tại các trường.

Họ nói các nhà tôn giáo, nhà ái quốc, cựu chiến binh đang từ khắp nước Mỹ tới đây, nhiều người đeo băng biểu tình. Họ đã mời sự tham dự của các tôn giáo và các nhà ái quốc.

Trên các bài thuê đăng trên báo, họ viết «các người Thiên chúa giáo tin tưởng là họ phải đứng lên để bày tỏ sự chống đối mạnh mẽ của họ đối với kẻ thù của quốc gia».

Khu vực hoạt động của B.52

VỌNG CÁC, 2-4(UPI).— Hôm nay, 1 phát ngôn nhân tòa đại sứ Mỹ xác nhận là các pháo đài bay B-52 Mỹ tại căn cứ Tapao ở TháiLan đang hoạt động khắp Đông Nam Á.

Cho đến nay các viên chức Thái và Mỹ vẫn quả quyết là không lực Mỹ Thái chỉ được sử dụng tại chiến trường Nam VN. Được yêu cầu bình luận về các nguồn tin cho rằng căn cứ Tapao đang được cải tiến và sẽ hoàn tất vào ngày 20-5 trước 4 ngày như đã được dự định, phát ngôn nhân trên nói không có sự thay đổi căn cứ Tapao mà chỉ có sự «tu bổ» đường bay dài gần 3cs rưỡi rồi ; ông nói các phi cơ tại căn cứ Tapao đã được sử dụng trong mọi hoạt động ở «khắp ĐNÁ».

Nghị sĩ Bồ câu Fulbright giúp sáng kiến cho Nixon

Công nhận BV đang khống chế cả ĐD chống TC, được-Chiếm ĐNÁ, không

▼ Fulbright làm bộ miễn cưỡng chấp nhận Việt hóa

HOA THỊNH ĐỐN 2-4 (AP) Nghị sĩ Fulbright trong bài diễn văn ở Thượng viện đã nói rằng Hoa kỳ nên chấp nhận việc chế ngự Đông Dương của một BV đủ mạnh để chống lại sự thống trị của TC, nhưng quá yếu không đủ đe dọa phần ĐNÁ còn lại.

Ông nói «đối với HK và dân chúng ở trong vùng, ai cai trị Việt Miên Lào là điều không quan hệ lắm. Sự kiện rõ ràng phát sinh do chiến cuộc Việt Nam và được mạnh thêm vì những biến cố mới đây ở Lào và có lẽ cả ở Miên nữa, là theo tiêu chuẩn các cường quốc thì BV nhỏ bé mà lại là cường quốc lớn ở Đông Dương.

Chúng ta phải hoan nghênh ưu thế của BV ở Đông dương, vì trong lúc BV tỏ ra đủ mạnh để chế ngự Đông Dương nếu được các cường quốc bên ngoài để mặc, BV cũng tỏ ra muốn và có khả năng chống lại sự thống trị của TC.

Đồng thời BV cũng là cường quốc quá nhỏ để có hy vọng chinh phục toàn ĐNÁ, nói gì tới việc tạo thành mối đe dọa đối với Hoakỳ.

Ông Fulbright nhấn mạnh tôi «không tán thành một Đông Dương bị CS thống trị, tôi chỉ đề nghị chấp nhận việc đó như một điều không được hoan nghênh [illegible] chịu đựng được, nếu điều đó phát sinh do tình trạng thế lực địa phương và nhất là nó không đáng những tổn thất ghê gớm của một cuộc chiến tranh như cuộc chiến mà chúng ta đang tham gia».

Ông nói BV, tuy lệ thuộc về vật chất và chịu ảnh hưởng của Nga Tàu về mặt chính trị, nhưng là một nước độc lập thực sự.

Ông cũng nói việc Việt hóa chiến tranh ở Nam VN chỉ là sự thay đổi chiến thuật chứ không phải thay đổi mục đích.

Ông tuyên bố «tôi hoan nghênh việc thay đổi đó, công cuộc Việt hóa thì hay hơn việc leo thang chiến tranh, nhưng tôi chỉ hoan nghênh theo nghĩa thà ngồi trong chiếc xe chạy tới sự thảm sát với tốc độ 30 dặm một giờ còn hơn là với tốc độ 8 dặm 1 giờ.

Nếu tôi được chọn lựa, tôi sẽ không ở trong xe đó. Công cuộc Việt hóa còn là một chính sách không chắc chắn, nhằm một mục tiêu không cần thiết và chắc không thể đạt được».

TNS Fulbright nói Hoa kỳ đã bị rơi vào cái bẫy tại chiến tranh Á Châu bằng 2 huyền thoại, đó là huyền thoại tầm quan trọng chiến lược của VN và huyền thoại âm mưu của CS quốc tế.

Ý KIẾN

DÂN CHỦ KỶ LUẬT

Tổng thống Thiệu vừa mới tuyên bố đại ý rằng : Nếu muốn thì một lúc nào đó, viện cớ phải chặn đứng tình trạng rối loạn nội bộ trong thời chiến, ông có thể làm một «cú» độc tài quân phiệt ; tuy nhiên vì tinh thần yêu chuộng dân chủ, ông không đi vào con đường này ; và điều mà ông đòi hỏi nơi nhân dân là một thứ dân chủ kỷ luật.

Càng suy nghĩ và phân tách, người ta càng không hiểu thâm ý ông muốn nói gì ! Nhất là khi đối chiếu lời tuyên bố ấy với một lời tuyên bố khác của ông trước đây, bảo rằng «Cứu nước là pháp luật tối thượng của quốc gia» ; hoặc với sự giải thích của một viên phụ tá chánh trị tại Phủ Tổng Thống (dường như phản ảnh trung thực tư tưởng của ông) về một thứ «độc tài sáng suốt» nên chấp nhận, để tránh cái nạn «dân chủ rối loạn» tai hại và đáng ghét.

Chẳng biết chế độ miền Nam VN hiện nay đã phải là một chế độ «dân chủ rối loạn» hay chưa, nhưng chắc chắn là ở đây đang có một tình trạng «rối loạn ngôn ngữ», khiến cho người ta có thể nghĩ rằng : có lẽ nhà cầm quyền đã cố ý tạo nên tình trạng «rối loạn ngôn ngữ» này, để đánh lạc hướng dư luận, nhằm thừa cơ thực hiện một mưu toan chánh trị (được nhà cầm quyền cho là tối cần thiết để cứu nước).

Mưu toan chánh trị ấy, chắc chắn không phải là một «cú», dùng bạo lực quân sự, để xé bỏ Hiến Pháp, «hốt» Lưỡng viện Quốc hội, giao phó tất cả guồng máy nhà nước vào tay Tướng Thiệu (lúc đó không còn phải là Tổng Thống dân cử nữa). — Tổng Thống Thiệu bảo rằng «ông không muốn làm như vậy, vì vốn sẵn tinh thần yêu chuộng dân chủ». Thế nhưng, người ta cũng có thể hiểu rằng : ông không muốn làm như vậy, vì ít ra ông cũng còn thông minh và tỉnh táo để không đang tâm tiêu diệt quốc gia này và tự tiêu diệt chính mình. — Ai lại không hiểu rằng :

XEM TIẾP TRANG 10

Quán Ven Đường

Chính Luận

Câu chuyện hôm nay

Xem chánh-quyền chống lạm-phát

NGUYỄN-VĂN

Trong bài «Nỗ lực của VNCH để chặn đứng nạn lạm phát» do VTX đăng ngày 29-3, tác giả đã cho biết :

Chánh phủ không phá giá bạc, vì hậu quả sẽ khốc liệt, và người nghèo sẽ phải chịu thiệt hại nhiều hơn cả. Chánh phủ đã chọn con đường «thắt lưng buộc bụng hy sinh đóng góp». Và chánh phủ sẽ quảng bá giải thích rộng rãi trong dân chúng về các sắc thuế, «những thủ tục thuế vụ», và trách nhiệm của người thọ thuế để «nâng cao tinh thần đóng góp».

xXx

Nói một cách khác, chính vì nhà cầm quyền thương đa số dân nghèo mà chỉ bắt đóng thêm thuế, chớ không phá giá đồng bạc.

Song nếu vậy, thì ngược lại năm 1966, chánh quyền đã không thương hay sao, nên đã phá giá bạc ? Vì khi đó, nếu chánh quyền thương, tất cũng chỉ bắt «thắt lưng buộc bụng» mà thôi ?

Ngẫm lại, hình như không phải như vậy, vì chẳng lẽ chánh quyền đa tình đa cảm đến nỗi làm việc nước theo tình cảm ? chánh quyền thiết thực và hành động theo lý trí : cho là phải thì mới làm.

Nhưng nếu thế thì năm 1966 phá giá là việc chí lý, còn ngày nay sẽ vô lý, và đóng nhiều thuế mới là hợp lý ? Đó là điều cần được quí ông cán bộ giải thích cho dân, thay vì giảng dạy về «thủ tục thuế vụ» nên dành cho những nhân viên tập sự thâu thuế.

Tháng 6 năm 1966, Tổng trưởng Kinh tế họp báo cắt nghĩa rằng áp lực lạm phát mạnh quá, 17 tỷ bạc thặng dư đè lên thị trường khiến vật giá tăng vọt, bịnh nhân VN lâm nguy, phải đem lên bàn mổ, cần phá giá bạc, con bịnh chịu đau ít lâu, rồi sẽ lành mạnh.

Như thế, áp lực 17 tỷ là một mối nguy, cần phải đánh tan bằng cách phá giá. Còn áp lực bây giờ mạnh gấp bội, thì lại không cần phá, và phá giá lại là một sự phải tránh ?

Dù sao, sự phá giá bạc 1966 đã có hiệu quả : là tình hình kinh tế sau vài tháng xáo trộn đã được ổn định trở lại trong năm 1967 theo những tài liệu chính xác nhất ; và đáng lẽ có thể tiếp tục tăng tỏ hơn, nếu không xảy ra cuộc tổng công kích Tết Mậu Thân 1968 cùng những hậu quả tai hại.

Ai chống sự phá giá năm 1966 hẳn bị coi là thiển cận, vị kỷ, nếu không là phản động. Và nói cho cùng, thì phá giá không hẳn là sự tối kỵ, các nhà kinh tế học trong nhiều trường hợp đã từng khuyên nhiều chánh phủ phá giá cho tiền tệ rẻ hơn đối với ngoại tệ, cho giá hàng trong nước thấp hơn giá nước ngoài, để xuất cảng gia tăng mạnh mẽ... Tháng 8/1969, Pháp đã phá giá đồng Phật lăng, chính cũng nhằm mục đích này, và cứu vãn kinh tế Pháp.

Ấy thế mà các đại diện chánh quyền VNCH, từ hơn một năm nay, đã nhắc đi nhắc lại bao lần rằng sẽ không phá giá đồng bạc, và mặc nhiên coi sự phá giá như một tai họa tày đình cần phải tránh cho kỳ được?

xXx

Thái độ đó rất khó tán đồng và có thể bất lợi.

Rất khó tán đồng, vì hình như có sự ngộ nhận về ý niệm phá giá tiền tệ, mặc dầu chánh quyền thường phải hiểu biết gấp mấy dân chúng.

Nhiều người đã bị lầm, vì chữ *Dévaluation* của Tây đã bị dịch không đúng nghĩa tài chánh tiền tệ : thực ra, *Dévaluation* rất tương đối, không hẳn là hay, không hẳn là dở, hay dở tùy trường hợp, tùy hoàn cảnh, tùy cách áp dụng. Dịch là «phá giá» thì nghe ghê quá, ai nghe cũng liên tưởng ngay đến một nạn lớn. «Phá» thì còn chi là tốt ? Đáng lẽ muốn tránh thành kiến, nên gọi là «thay đổi hối suất tiền tệ» thì hơn. Thay đổi hối suất, thì có thể hại, cũng có thể lợi.

Nếu không có lợi, thì năm 1966 chánh quyền đã «phá» làm gì? Nhưng thay vì giải thích, hoặc cậy các chuyên viên giáo sư giải thích hộ, chánh quyền từ hơn năm nay, lại cho cảm tưởng là chấp nhận thành kiến về sự phá giá, rồi cứ cải chính cực lực mỗi lần được hỏi.

Quả quyết không phá giá, có thể rất bất lợi : vì như thế chánh quyền tự ý và công nhiên gạt bỏ một biện pháp có thể cần thiết trong vài trường hợp.

Nếu trường hợp đó xảy ra, chánh quyền sẽ khó lòng quay lại biện pháp phá giá đã bị loại khỏi cẩm nang cứu vãn kinh tế.

Đáng lẽ chánh quyền bị chất vấn chỉ nên cho biết : vấn đề chưa cần đặt ra, còn nhiều biện pháp khác trong giai đoạn này.

Hoặc là khi buộc phải xét vấn đề, chánh quyền đành nhận rằng: lời đã vượt quá ý. Hoặc đổ tội cho nhà báo thuật sai, tuy mọi lời tuyên bố về việc này đã ghi nhận và phổ biến rộng rãi.

Nói thế, không phải là đề nghị phá giá bây giờ, nhưng chỉ là mong muốn xét lại đường lối, không câu nệ, không chấp nhất, không cố ý loại trừ giải pháp nào.

oOo

Một sự thật phải nhìn nhận, là đa số chưa tin rằng tăng thuế là biện pháp hữu hiệu để chống lạm phát.

Chứng cớ, là phản ứng dữ dội đối với thuế kiệm ước hay thuế giấy in báo. Đành rằng phản ứng này rất tự nhiên do thường tình không ưa thuế khóa, của những giới phải chịu thuế.

Song còn dư luận của những giới khác đòi giảm chi hơn là tăng thâu, hoặc giảm chi đã, rồi hãy nghĩ đến tăng thâu.

Và tuy Quốc hội đã sửa số dự chi 1970 ở mức 177 tỷ 847 triệu, người ta vẫn thấy là sự chi tiêu còn quá nhiều, và tiết giảm vẫn chỉ có tính cách tượng trưng chẳng làm hài lòng ai hết.

Theo quan điểm các giới này, thì giảm chi không phải là cắt xén lặt vặt, bán rẻ một số xe hơi cũ.

Đối với một ngân sách 177 tỷ, thì giảm vài chục triệu hay vài trăm triệu có thấm vào đâu ? Vậy nên nghĩ đến những vấn đề lớn hơn...

Tỉ dụ : có thật là nhu cầu quốc gia đòi hỏi ngần kia nhân viên cùng phương tiện không ?

Tại sao số nhân viên ngay từ 1967 đã vượt gấp quá đôi số năm 1964 ? Vì lý do gì từ 1965 đến 1966 trong 1 năm mà tăng 57.415 người, từ 178.671 lên 236.086 (theo Niên giám Thống kê). Đây chỉ là công chức, chưa kể đến quân lực.

Chưa bao giờ có sự giải thích nào cả.

Dù sao, có gì chứng tỏ rằng số việc gia tăng gấp đôi gấp ba, hay mọi việc tiến gấp ba trên các lãnh vực ? Số cơ quan phải lập ra nhiều hơn, vì phải tiếp tục phát triển ?

Hậu quả, là tổng số kinh phí về nhân viên tăng gấp mấy, mà số phận công chức mỗi ngày càng bi đát, vì ngân khoản phải chia ra cho một số người đông hơn nhiều, còn lấy đâu mà tăng lương cho tất cả ? Rồi hễ ai ngỏ ý đề nghị tăng, tất nhiên chánh quyền trả lời : không thể, vì ngân sách bị hao hụt quá nhiều rồi. Cứ lẩn quẩn như vậy, thì một đằng ngân sách cứ tăng, lạm phát càng lớn, và đời sống công chức khó mà được cải thiện.

Nhưng trở lại ngân sách và lạm phát, thì không thể không lo ngại : chống lạm phát mà cứ tăng hoài số chi? Chánh quyền bảo dân : phải tăng chi, vì ngoài chiến đấu, còn phải phát triển ; muốn vậy thì phải chịu khó đóng góp nhiều hơn.

Nhưng chánh quyền có bao giờ nghĩ đến hay không sự thắc mắc này của người dân :

Muốn khỏi bắt đóng góp thêm, sao không tránh tăng chi ? Phải chiến đấu, thì đành rồi, nhưng còn phát triển ? Khoan phát triển có sao ? Mở [illegible] làm gì bao cơ quan để phải tuyển thêm người cho tốn hơn ?

Một số người hiểu biết ít nhiều về kinh tế đã đặt câu hỏi : xưa nay muốn chống lạm phát, nước nào cũng phải hãm bớt phát triển, cho lúc tình hình ổn định hơn.

Sơ lạm phát tuy vật giá chỉ tăng 6%, Hoa

(Xem tiếp trang 11)

NHỮNG CĂN-BẢN MỚI TRONG CHIẾN-CUỘC ĐÔNG-DƯƠNG

NHỮNG LIÊN QUAN CĂN BẢN TRONG CHIẾN CUỘC GIỮA BA NƯỚC VIỆT-MIÊN-LÀO. ◐ NHỮNG CĂN BẢN ĐÃ THAY ĐỔI NHƯ THẾ NÀO SAU CÁC CHIẾN LƯỢC B-52 TẠI LÀO VÀ CUỘC ĐẢO CHÁNH CỦA TƯỚNG LON NOL. QUÂN LỰC VIỆT NAM CÓ THI HÀNH QUYỀN ĐUỔI THEO QUA BIÊN GIỚI KHÔNG ? ◐ VỀ DỰ ĐOÁN CỦA T. T. THIỆU NÓI RẰNG CỘNG QUÂN SẼ RÚT QUA LÀO ĐỂ UY HIẾP CAO NGUYÊN VIỆT NAM. ◐ VIỆC CAO MIÊN GIÚP ĐƯỢC GÌ CHO PHE CỘNG ?

Bài của **TRẦN-TRIỆU-VIỆT**

Trong một kỳ trước, chúng tôi có ghi về hai trường hợp có thể xảy ra tùy theo các diễn biến ở Cao Miên : hoặc là Sihanouk sẽ không đi với Cộng sản và Cộng sản cũng không hành động gì quá lố, để rồi chấp nhận một cuộc lui quân ; hoặc là Sihanouk đi với Cộng sản, và Cộng quân sẽ cố gắng để đánh với hết sức của họ, và khi đó thì sẽ có nhiều hậu quả. Đến nay, cả tuần lễ đã qua, và người ta đã thấy Sihanouk đi hẳn với Cộng sản và Cộng quân đã phát động một giai đoạn đánh lớn tại Cao Miên. Và có thể việc đó sẽ làm thay đổi khá nhiều các căn bản trong chiến cuộc ở bán đảo Đông Dương (Việt, Miên, Lào, Thái), những căn bản mà người viết xin thử phân tách để tìm hiểu những diễn biến về sau.

Cùng chung một khu vực, số mạng ràng buộc nhau.

Đã có một cuộc chiến tranh VN, nhưng ai cũng thấy rằng chiến tranh bao trùm cả bán đảo Đông Dương gồm 5 nước Việt, Miên, Lào, Thái Lan, BV CS. Nếu nói rộng hơn, phải kể cả đến khu vực ĐNÁ, ở đó còn có thêm Mã Lai, Nam dương và Miến Điện. TC đã từng mưu chiếm Nam Dương để bọc lấy mặt trận Mỹ ở phía hậu, cũng như họ đã từng mưu toan gây rối ở Miến Điện và Mã Lai mà không xong.

Hiện nay, máy bay Mỹ hàng ngày từ Thái Lan bay sang VN và Lào để hành quân ; quân Thái có mặt ở VN và cũng có mặt ở Lào ; Cao Miên đã từ thế thân Cộng chuyển sang thế chống Cộng và trực diện đánh với các trung đoàn BV thường tấn công vào VNCH. Chiến tranh liên quan hàng ngày đến nước VNCH, BV, Miên, Lào, Thái Lan, cho nên gọi là cùng chung một khu vực, 5 nước đó có số mạng ràng buộc nhau, ảnh hưởng vào nhau.

Thế trận của phe Cộng trước đây

Trong quá khứ, phe Cộng chỉ có thể làm một cuộc nổi dậy nhỏ và bị dập tắt mau chóng, nếu họ đã không có được đất Lào và đất Miên. Nhờ đất Lào và đất Miên, họ chuyển quân và các loại võ khí CS vào Nam. Nhờ cả đất Lào và đất Miên, họ được quyền đóng căn cứ ở ngay biên giới Việt Nam Cộng Hòa, một quyền trú đóng 100% an toàn, vì Mỹ và VNCH cứ giữ một chiến lược hạn chế và không đánh sang đất Lào và đất Miên để thanh toán các căn cứ đó.

Ngoài ra, Miên còn đóng vai trò tiếp tế cho các trung đoàn CS BV nữa ; như tải võ khí từ cảng Sihanoukville, tải thuốc men, bán gạo và thực phẩm cho Cộng quân.

Nếu theo nguyên tắc xưa và ở thời thế chiến, không phải ở tình trạng chiến tranh lạnh và hạn chế, thì Mỹ và VNCH đã đánh thốc sang Lào và Miên rồi, vì trong thực tế để cho CS mượn đất và hỗ trợ Cộng quân như vậy, Miên và vùng Pathet Lào được kể như đã tuyên chiến với VNCH.

Thế trận của phe Mỹ.

Phe Mỹ đã chơi một chiến lược hạn chế tại Lào : không xử dụng đến quân lực, nhưng xử dụng đến các đoàn máy bay để cản đường các cuộc tiếp viện của địch. Ở Miên, phe Mỹ không hành động chi hết, cho đến nay ; nhưng đã được cái lợi đặc biệt vì cuộc đảo chánh của tướng Lol Non lật đổ Sihanouk và rập tắt chính sách thiên Cộng của ông này.

Người ta tự hỏi xem có phải Mỹ đã có bàn tay ngầm trong cuộc đảo chính tại Miên hay không; cũng như trước đây, người ta tự hỏi xem có phải Mỹ đã hành động ngầm để đảo chánh TT Lumumba thân Cộng ở Congo. Nhưng cuộc đảo chính ở Cao miên hẳn nhiên đã làm cho thế trận của phe Cộng bị suy giảm rất nhiều.

Thế trận của Mỹ cũng được đặt tại Thái Lan, vì các B-52 và nhiều loại máy bay chiến đấu khác xuất phát từ nước đó để hành động tại VN và Ai Lao.

Ba biến cố được kể là lớn

Mặc dù là Cộng quân còn có thể đánh tiếp, nhưng người ta đã thấy chắc rằng họ không thể thắng được nữa. Đã có 3 biến cố mà những nhà quan sát nêu ra, coi như những yếu tố để cho phe Tự Do chiến thắng trong thời kỳ vừa qua.

▼ Thứ nhất, là cuộc tăng cường của Việt Nam Cộng Hòa và mọi cố gắng chung của các lực lượng Việt Nam và Đồng Minh. Đó là một loạt yếu tố đã khiến cho Cộng quân bị tiêu diệt rất nhiều và nhất là khiến cho Cộng quân không thể đánh lớn qua biên giới nữa. Do chỗ Cộng quân không thể đánh lớn qua biên giới, cho nên các công trình bình định trong nội địa VN mới có thể tiến triển được khả quan.

● Nhưng những yếu tố ấy không thể chấm dứt được chiến tranh một khi Cộng quân vẫn còn có thể được những dễ dàng tại Ai Lao và Cao Miên. Bởi thế, có loạt yếu tố thứ hai rất quan trọng là chiến lược B52. Đã có nhà quan sát bảo rằng «người ta đã khám phá ra chiến lược để xử dụng tại Lào, khi người ta nhớ đến siêu pháo đài bay B.52.»

Loại oanh tạc cơ đó đắc dụng tại Lào, trong việc đánh phá đường mòn Hồ chí Minh và các căn cứ, các trại quân của Cộng quân đó là nhờ chỗ nước Lào đất rộng, người thưa, lắm rừng, nhiều núi. Một đạo quân CS tiến lên, tràn lan trong vùng Đồng Chum. Nhưng lập tức, họ thấy bị mắc bẫy, khi các đoàn B.52 thả bom ào ạt xuống, mà họ không còn có dân để đến tá túc ở gần, hầu tránh bom. Người Mỹ sài bom một cách quá hoang phí, nhưng sự hoang phí ở Lào lại chính là theo chiến lược, để làm cho những cuộc tiến quân của Cộng quân thành vô ích và những đường mòn HCM hết sài.

▼ Yếu tố quan trọng thứ ba để làm cho chiến tranh chấm dứt, là cuộc đảo chính lật đổ Sihanouk. Trong các cơn biến cố ở Cam Bốt, như ta đã thấy, việc lật đổ Sihanouk chỉ là phụ : lật đổ Sihanouk là để đuổi Cộng quân ra khỏi nước, đó là việc chính mà tướng Lon Nol đã làm ngay. Về phía CS, việc chính cũng không phải là có Sihanouk hay không, mà là thái độ và kế hoạch của CS để giữ thế quân của họ tại Cam Bốt, hoặc là để rút đi.

Những căn bản mới : Cộng quân có thắng tại Cambốt ít nhiều, cũng vẫn bị khó.

Trước kia với Sihanouk, Cộng quân có tất cả những dễ dàng :

1— Được quân lực Cao miên để yên: có khi những đồn Cam bốt ở biên giới còn trợ giúp thêm cho Cộng quân nữa.

3— Được Cao miên tiếp tế lúa gạo và thực phẩm đầy đủ.

3— Được đóng quân tại những căn cứ.

4— Được quyền tự do đi lại trên các vùng Miên ở gần biên giới

5— Được tự do tổ chức trong giới Việt kiều, và các hoạt động của họ được che chở.

6— Được xử dụng hải cảng Sihanoukville để tiếp nhận võ khí của TC, và được xử dụng các xe cộ, đường xá của Cao Miên để tải võ khí đến các căn cứ an toàn ở biên giới.

Nhờ những sự dễ dàng đó, và nhờ có chiến lược hạn chế của phe Tự Do, Cộng quân có thể yên trí mà ở các vùng biên giới Miên lâu dài đến đâu cũng được ; do đấy, họ sẽ có thể quấy rối các vùng biên giới VNCH được mãi: và họ sẽ buộc VNCH phải tổng động viên thường xuyên; họ cũng hi vọng kéo dài thời gian khiến cho chính trị nội bộ Mỹ bị khó khăn, hoặc là họ chờ lúc quân Mỹ rút nhiều thì họ lại sẽ đánh lớn.

Bây giờ, tất cả những sự dễ dàng đó đều không còn nữa; không những vậy, các sự dễ dàng ấy chuyển hết thành những sự khó khăn cho Cộng quân.

1) Cả khối quân lực Cao Miên trở thành thù địch của Cộng quân (đã thực hiện).

2) Cao Miên không tiếp tế lúa gạo và thực phẩm cho Cộng quân nữa (đã thực hiện).

3) Cộng quân không được quyền đóng quân nữa (việc này còn chờ diễn ra trong thật tế),

4) Không được quyền tự do đi lại (còn chờ diễn ra thật sự).

5) Không được tự do tổ chức Việt Kiều : mà các tổ chức CS còn bị phá vỡ (đã thực hiện).

6) Không được xử dụng hải cảng và không được tiếp tế võ khí nữa (đã thực hiện).

Nếu người ta lại thêm vào đây các sự kiện sau :

1) Cộng sản bị tấn công trên trường ngoại giao quốc tế, tại Liên Hiệp Quốc.

2) Các trung đoàn Cộng quân phải tham chiến thêm tại Cam bốt, trong những điều kiện tinh thần và thật tế tệ hại (không được tiếp tế, không được tiếp viện súng đạn, phải chiến đấu ở đất người, giữa một dân tộc khác).

3) Mối nguy thường xuyên ở mặt sau của họ : phải phòng VNCH đánh sang. Cộng quân chỉ có thể xử dụng 1 phần nhỏ lực lượng để đánh với Cam Bốt, và cũng phải phòng Mỹ bất thần oanh tạc. Cộng quân thừa biết rằng, nếu lực lượng Cao miên bị núng thế, chỉ một cái ngoắc tay nhỏ của tướng Lon Nol là các máy bay Mỹ oanh tạc tức khắc và quân lực VN vượt qua biên giới ngay.

Đó là những yếu tố căn bản mới khiến cho phe CS phải có một quyết định về chiến thuật chiến lược cho đám quân của họ tại Cao Miên. CS vốn rất liều lĩnh, nhưng trong nhiều trường hợp, họ biết không khinh xuất. Họ liều lĩnh trong phạm vi những việc mà họ có thể làm được.

Vậy thì, với những căn bản mới trong chiến cuộc, rất hại cho họ, CS sẽ làm gì ? Cộng quân đã bắt đầu đánh tại Cao Miên, điều đó có những ý nghĩa gì ?

(Còn 1 kỳ).

MỸ CÓ LẠC-QUAN TẾU VỀ CỘNG SẢN KHÔNG?

Bài tổng-hợp của

TRƯƠNG-TỬ-PHÒNG

(*ENTREPRISE* và *VALEURS ACTUELLES*)

Khúc quanh Brejnev.

Lại một lần nữa, Nga đang tới một khúc quanh. Sau 6 năm theo chế độ tập đoàn lãnh đạo. Nga đang lưỡng lự trước 2 con đường : trở lại chế độ độc tài hay là thay thế bộ ba Brejnev-Kossyguine-Podgorny. Con đường độc tài cá nhân có vẻ thắng thế. Nếu Nga trở lại chế độ độc tài thì ngày mai, Brejnev sẽ là tay tổ của toàn thể nước Nga. Dầu sao thì cũng có hai sự việc sau đây là rõ rệt:

1) Nhóm lãnh đạo hiện thời (thay thế Khruschev từ năm 1964) biết rằng địa vị của mình chỉ còn tính theo ngày giờ.

2) Trong đoản kỳ thì những xáo trộn trong điện Cẩm linh sẽ không đưa tới một sự cởi mở cho chế độ ở Nga

Cuộc khủng hoảng đã âm ỉ tại điện Cẩm linh từ nhiều năm nay. Đó là cuộc khủng hoảng về cơ cấu của chính phủ Nga. Trong 28 năm, từ 1925 đến 1953, Nga đã sống dưới ách của Staline

Chế độ độc tài ấy còn cứng rắn và tàn bạo hơn cả chế độ thời Nga hoàng. Chỉ có một mình Staline ra lệnh qua trung gian của một đạo quân thơ lại hùng hậu ghê gớm. Kể từ ngày 5 tháng 5 năm 1955 thì Nga chịu sự cai trị của một tập đoàn trong đó, vai trội nhất do Malenkov, Molotov, Boulganine, Kaganovith và Khrushev nắm giữ. Trong một hệ thống nhà nước và hành chánh được thiết lập nhằm củng cố một quyền uy duy nhất thì sự phân chia các chức vụ chỉ làm tê liệt guồng máy hành chánh. Thế là Nikita Khrushev lên ngôi

Tiến trình ấy có thể cũng lại đang diễn ra tại Nga. Tuy bộ ba Brejnev-Kossyguine-Podgorny thay thế Khrushev nhưng trong thực tế, có tới hàng trăm người trong tập đoàn lãnh đạo. Cũng như sau khi Staline chết, tập đoàn lãnh đạo đã làm tê liệt guồng máy nhà nước ở Nga. Người ta thấy một người dần dần ló dạng : đó là Brejnev. Dường như Brejnev cũng theo con đường của Khrushev khi trước để một mình nắm giữ quyền hành, nghĩa là tấn công về mặt tổ chức hành chánh và cải cách kinh tế. Ngày 13-12-1969, trước ủy ban trung ương Đảng, Brejuev đã tố cáo rằng Nga đang gặp nhiều khó khăn kinh tế. Từ đó đến nay, chỉ thấy im lặng. Nhưng sự im lặng ấy khiến cho người ta đưa ra đủ mọi giả thuyết. Tuần trước tin từ Prague và Belgrade có nói đến tin đồn theo đó thì bộ ba Chelepine-Souslov-Mazourov đã chỉ trích Brejuev và Kossyguine. Nga đã cải chính tin đồn ấy Nhưng Brejnev đã cố tách rời ra để đi dự một cuộc thao dượt của Hồng quân Nga ở Minsk

Khó có thể rút được một sự chính xác nào qua những tin đồn và những biến chuyển vừa nói. Điện Cẩm linh là một chiếc phòng kín, không để lộ một chút tin tức nào ra ngoài. Nhưng việc hoãn kỳ đại hội Đảng CS Nga kỳ thứ 24 chứng tỏ Nga đang có những khó khăn nghiêm trọng ở nội bộ. Đáng lẽ kỳ đại hội này đã phải mở trong tháng này tại MTK.

Lịch sử Nga đang qua một thời kỳ khó khăn. Nga đã đồng thời leo mình vào trong những cuộc thương thuyết quan trọng : với Mỹ, với TC và với Tây Đức. Mối liên lạc của Nga với phần còn lại của thế giới sẽ tùy thuộc những cuộc thương thuyết ấy. Nền kinh tế của Nga càng ngày càng bế tắc Nếu có thay đổi tại điện Cẩm Linh thì chắc sẽ không có chỗ cho những nhân vật thuộc khuynh hướng tự do và tin tức chứng tỏ sự thay đổi ấy đang diễn ra tại Nga. Năm 1970 qua nhiều khó khăn nên không thể nào dám thay đổi chính sách vì làm như thế là mở cánh cửa phiêu lưu.

Hơn nữa, Brejnev cũng không dám biểu lộ khuynh hướng tự do. Tiếp theo những lời chỉ trích các nguyên tắc kinh tế lại có sự đả kích các lý thuyết kinh tế của Liberman. Từ mùa hè năm ngoái, các văn hào thuộc khuynh hướng tự do đã bị gạt ra khỏi các chức vụ quan trọng.

(Entreprise 26-3-1970)

Nghĩa trang kinh tế của Nga

Thành phố Kiev thiếu giầy. Tại Smolensk, các công nhân than thở không có áo ấm. Tại Mạc Tư Khoa, nhà cầm quyền khuyến khích các bà nội trợ mở chiến dịch làm đồ hộp, có thể mua hộp không với giá 2 đồng Kopek nhưng không có nắp. Muốn mua nắp phải trả mỗi chiếc 10 kopek theo giá chợ đen. Tại các cửa tiệm, người ta thấy tái diễn vụ nối đuôi nhau chờ mua hàng.

— Đến năm 1970, mức sống ở Nga sẽ bằng mức sống ở Âu châu và đến năm 1975 sẽ bằng mức sống ở Mỹ.

Đó là lời tuyên bố hùng dũng của Khrushev vài tuần trước khi bị hạ bệ. Nhưng sự việc hiện hữu tại Nga đã có tác dụng như những lời thóa mạ lời phô trương của Nga Từ năm 1945 cho tới nay, chưa bao giờ, nền kinh tế Nga bi đát đến thế.

Các số thống kê cho thấy nền kinh tế của Đông Âu đang ở vào thời kỳ ngưng trệ. Với một khối dân số trên 350 triệu người, Đông Âu chỉ có chừng 600 tỷ Mỹ kim tổng xuất lượng quốc gia Khối dân số ấy đông 7 lần hơn khối dân số của Pháp nhưng tổng xuất lượng quốc gia chỉ hơn của Pháp có ba hoặc bốn lần Nghĩa là mức sống ở Nga chỉ bằng một nửa mức sống ở Pháp. Với những nước kém kỹ nghệ như Đông Âu thì thế là đã có tiến bộ rồi, từ Đông Đức và Tiệp k

Quán Ven Đường

trước. Nhưng vì tiến bộ ấy chậm chạp quá cho nên khoảng cách giữa mức sống công nhân Đông và Tây Âu càng ngày càng lớn.

Kỳ đại hội Đảng lần thứ 24 đã bị hoãn chưa biết đến ngày nào mới nhóm. Gần đây, đệ nhất bí thư của Đảng đã tuyên bố tại Leningrad :

— 1970 sẽ là năm kỷ niệm đệ bách chu niên sinh nhật Lénine, năm của cuộc bầu hội đồng Sô viết tối cao của cuộc chuẩn bị đại hội lần thứ 24.

Ở Nga, người ta cân nhắc từng chữ cho nên chuẩn bị không có nghĩa là sẽ nhóm họp. Hơn nữa, muốn triệu tập đại hội đảng, người ta phải chuẩn bị mất nhiều tháng. Trong lúc này thì nhà nước Nga đành dùng kỷ niệm của Lenine để thúc đẩy dân chúng Tại sao thế ? Tại vì đang có cuộc chống đối dữ dội giữa các kinh tế gia chủ trương kinh tế trên hết và các chính trị gia chủ trương ngược lại.

Báo chí ghi nhận sự chống đối ấy. Kossyguine chủ trương rằng Lenine nhìn nhận tính cách trội yếu của kinh tế (Kossygine dẫn chứng bằng các cuốn 23 và 36 trong toàn bộ tác phẩm của Lenine). Nhưng trong tạp chí Komunist do Brejnev chủ trương lại có bài báo nói ngược lại một cách nghiêm khắc : «Lenine (cuốn thứ 42) lên án sự tùy hứng trong lãnh vực kinh tế» Rồi lại đến tờ *Pravda* viết rằng cần phân biệt giữa thời kỳ hậu cách mạng (chính trị trên hết) và thời kỳ chủ nghĩa xã hội vừa chiến thắng trong đó, kinh tế ở trên hết.

Qua những lời lắc léo vừa kể, người ta thấy các phe phái đụng độ nhau dữ dội. Sau 5 năm và 5 tháng cầm quyền, tập đoàn lãnh đạo ở Nga đã gặp nhiều quãng đường quanh co, cộng thêm với những khó khăn về kinh tế và có lẽ còn gặp cả những sự bất đồng về ngoại giao và quân sự nữa (có người chủ trương thương thuyết với Tây phương — với Tây Đức — có người lại chủ trương thương thuyết với Trung Cộng). Bộ ba Souslov-Chelepine-Mazourov đã gởi một lá thư đến chính trị cục của Đảng để nhấn mạnh tính cách trầm trọng trong nền kinh tế của Nga. Quả thật là Souslov đã lên án cuộc thí nghiệm kinh tế tự do của Liberman vì rằng cuộc thí nghiệm ấy đã làm cho giá sinh hoạt đắt đỏ, nhất là ở các nước chư hầu vì thí nghiệm đã tăng lương cho công nhân.

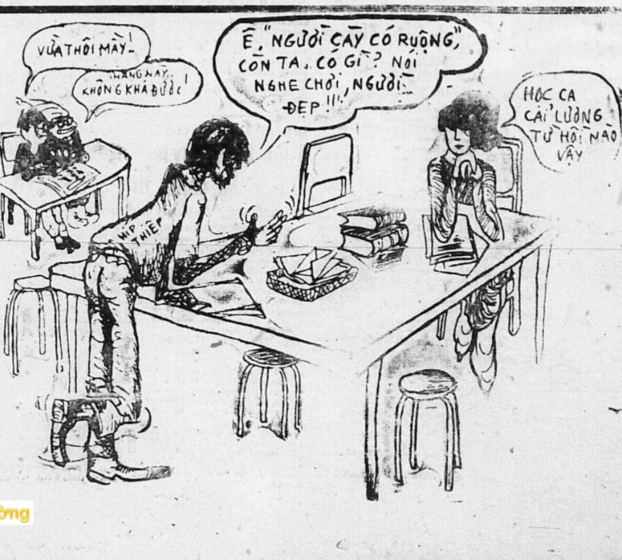
Các thủ đô Tây phương đều biết rõ cuộc khủng hoảng này. Khi nhận lời cho Nga vay gần 5 tỷ, Pháp thật sự tin rằng Nga đang gặp khó khăn. Ông Nixon thì phản ứng một cách khác. Ông ta cho rằng cuộc khủng hoảng ở Nga sẽ đem lại sự hòa dịu Theo Nixon thì trong năm 1970 không một nước nào, dâu cho có sống động kín, lại có thể cứ mãi mãi coi hỏa tiễn hơn những tiêu thụ phẩm. Nixon có nói với Pompidou :

— Có một giới hạn không thể vượt qua được.

Pompidou đã đáp lại :

— Có lẽ được. Nhưng khó lòng nhận được đâu là đường giới hạn.

Tổng thống nước Mỹ tin chắc rằng rồi đây điện Cẩm linh sẽ phải chìa tay ra ngưng cuộc chạy đua võ trang Do đó nên Bạch Cung rất lạc quan. Sự lạc quan ấy đã làm tổng thống Pháp ngạc nhiên.


VỪA THÔI MÀY !
THẰNG NÀY.. KHÔNG KHÁ ĐƯỢC !
Ê, "NGƯỜI CÀY CÓ RUỘNG", CÒN TA, CÓ GÌ ? NÓI NGHE CHƠI, NGƯỜI ĐẸP !!!
HIP THIEP
HỌC CA CẢI LƯƠNG TỪ HỒI NÀO VẬY

Chính Luận

Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ VĂN NGUYỆN
In tại nhà in 267 Phạm Ngũ Lão và 206 Bùi Viện Saigon

Không được phép họp báo, Hội Phế Binh vẫn phân phát tuyên ngôn, kêu gọi, xác định rõ lập trường :

Chỉ tranh đấu cho quyền lợi phế binh kêu gọi PB tranh đấu trong luật pháp

Ở một vài nơi, T.P.B. đã để nhân viên công lực thanh lọc bắt được 1 số người lợi dụng trà trộn vào chiếm đất, cất nhà

SAIGON 3-4.— Sáng nay cuộc họp báo của hội Phế Binh VN đã bất thành vì Tòa Đô Chánh không cho phép. Báo chí đến nơi họp chỉ được Hội phân phát cho bản tuyên ngôn xác định lập trường tranh đấu hiện nay của TPB.

Bản tuyên ngôn đưa ra các điều nhận định sau : Chính quyền đã lãng quên và bạc đãi TPB, không lưu tâm đến họ, nếu có chỉ là hình thức có tính cách tượng trưng — CQ đã bất công khi đặt chính sách Chiêu Hồi lên hàng Quốc Sách trong khi Phế Binh chưa có được 1 quy chế tương xứng. Nhân phẩm PB hiện đang sa sút trầm trọng. Các biện pháp vá víu tạm bợ đem dùng làm 1 quy chế Phế binh không thiết thực, không thích hợp với đời sống hiện tại. PB vẫn còn bị ràng buộc trong những quy chế về cấp độ tàn phế, cấp dưỡng cổ tích của thời Pháp thuộc xa xôi v.v.. Hội Phế Binh VN cho biết «quyết đứng lên tranh đấu quyền lợi cho PB. Tách rời khỏi mọi xu hướng chính trị và tôn giáo, bất cứ từ đâu đến, Hội khẳng định lập trường: chỉ thuần túy tranh đấu cho quyền lợi PBVN.

Mặt khác Hội Phế Binh VN còn cho công bố lời kêu gọi PB hãy sát cánh nhau xiết chặt hàng ngũ đòi hỏi các quyền lợi chính đáng nhưng trong hoàn cảnh hiện nay, chính quyền có nhiều vấn đề cần phải giải quyết, vì thế, anh em hãy bình tĩnh sáng suốt tranh đấu trong vòng luật pháp. Lời kêu gọi nói rằng Phế binh không còn độc vì được đồng bào ủng hộ và nhận định : «Sự tranh đấu của chúng ta chỉ chính đáng khi ta phản ứng vừa đủ để tỏ thái độ và nhất là chúng ta biết tỉnh táo để phòng các âm mưu và lợi dụng. Hội còn minh định là luôn chủ trương tiếp tay với chính quyền tìm các giải pháp tốt đẹp để giải quyết vấn đề của các phế binh và cải thiện đời sống họ. Việc cất nhà bất hợp pháp đã nêu lên cho nhà cầm quyền trách nhiệm: đã đến lúc phải xét lại vấn đề đãi ngộ những người lính tàn phế. Cuối cùng Hội cho biết trông đợi ở thiện chí của chính phủ để tránh tình trạng có thể xảy đến các bước tiến trầm trọng có phương hại đến thể diện QG, thua lỗ về chính trị nếu sự việc bị dụng tâm khai thác.

TÂM CHUNG

Dọa giết cả nhà rồi tự sát

Tuy cuộc họp báo không thành, báo chí cũng ở lại vây quanh các phế binh, PB Nguyễn Văn Đông trong binh phục TQLC cho biết anh nguyên là Trung Sĩ của Tiểu Đoàn 2 Trâu Điên TQLC đã bị mất cặp giò trong trận đánh tại Bồng Sơn Bình Định năm 67, hiện có 1 vợ 5 con. Ông cho biết ông sẽ xin gặp TT Thiệu trong 2 ngày tới. Ông dọa nếu không được gặp ông sẽ giết cả gia đình rồi tự sát. Ông cho hay ông đã tự nguyện tuyệt thực trong 2 ngày nay và đòi chính phủ phải cấp thời phục hồi giá trị xương máu của người phế binh chứ không phải chỉ cho mấy thước đất ở lề đường.

Ông Nguyễn Định Chủ tịch Hội Phế Binh thì tố cáo Ô. Cựu T.T. Phế Binh Phạm văn Đồng đã gián tiếp đe dọa PB trong cuộc tiếp xúc vừa qua khi nói «có bàn tay CS nhúng vào». Ông cho rằng những người đã xả thân cho đất nước từng mất bán phần thân thể vì CS thì không lý gì lại bắt tay với CS để làm việc hủy diệt nốt đời mình.

Ông Chủ Tịch phàn nàn các PB không được hưởng lương vợ và các con chỉ được hưởng mỗi tháng 80đ thì làm sao cũ sống, mới đây họ có được trợ cấp thêm sao nhưng chỉ được cấp theo thông tư tạm thời, CQ muốn hủy bỏ lúc nào cũng được. Hội PB hiện có trên 100.000 hội viên trên toàn quốc, riêng ở Đô Thành có 10.000 và tới 2/3 là tàn phế từ 80o/o trở lên, trong khi đó chính quyền không thu nhận các hạng tàn phế này vào làm việc.

XEM TIẾP N TRANG 1

Dân chiến nạn ở Cư xá Tân Quy Đông lo bị Chính phủ đuổi dành nhà cho T.P.B.

SAIGON 3-4.— Sáng hôm nay, một số đồng bào ở cư xá Tân Quy Đông đã kéo đến tòa soạn Chính Luận để nhờ nhà báo «bắt đền» chính phủ vì họ đang sắp sửa bị chính phủ đưa Thương phế binh tới chiếm ngụ nhà của họ. Theo đồng bào cho biết có khoảng 400 căn nhà tại cư xá vừa bị Cảnh sát tới ghi số và tiết lộ là sáng chủ nhật này sẽ giải tỏa các lều của thương phế binh cất bất hợp pháp ở các lề đường Saigon và đưa về cư xá này.

Theo đồng bào cho biết sở dĩ họ chưa dọn về ở tại cư xá này vì nhà mới được cấp phát có vài tháng nay trong khi cư xá đã làm xong từ nhiều năm nay. Trong thời gian cư xá vô chủ các cửa đã bị gian phi cạy gỡ và nhiều căn đã bị hư hỏng. Giữa lúc đồng bào người thì đang sửa chữa người thì đang vay tiền sửa chữa bỗng nghe tin này họ rụng rời cả chân tay. Điều đáng ghi nhận là các chủ nhà ở cư xá này đều là nạn nhân chiến cuộc, họ đều có hợp đồng thuê mua nhà ký kết với Tổng cuộc Gia cư.

Báo Tin Sáng *lại bị tịch thu*

SAIGON 3-4 (VTX).— Nhật báo Tin Sáng số 298 ra ngày hôm nay 3-4 đã bị tịch thu. Theo tin Trung Tâm Quốc gia Báo chí, Nhật báo Tin Sáng, do Dân Biểu Ngô Công Đức làm chủ nhiệm, trong số ra ngày hôm nay đã loan tin «Việt Cộng chiếm làng Ba Chúc» với dụng ý làm hoang mang dư luận có phương

XEM TIẾP C TRANG 10

Tay tổ chiêm tinh gia Thái :

Sao Chổi vừa hiện báo trước các xáo trộn ở Việt-Miên-Lào

VỌNG CÁC 2-4 (AP).— Chính ngôi sao chổi Bennet xuất hiện trong tuần qua là điềm báo cho biết những xáo trộn tại Lào, Cao Miên và VN.

Trên đây là quan điểm của ông Luang Suthipas Naruephol, Chủ tịch Hiệp Hội các Chiêm Tinh Gia Thái Lan.

Ông còn tiên đoán sẽ còn nhiều sự xáo trộn sẽ tệ hại hơn tại 3 quốc gia này và nói : «Sao chổi xuất hiện là điềm báo như vậy». Theo chiêm tinh gia Thái Lan, nước này không đến nỗi phải chịu số phận như các nước láng giềng mặc dù người ta nhìn thấy sao chổi ở đây nhưng nó không đi ngang Thái.

tin cần biết

Thời hạn thu đơn ứng cử Hội Đồng Đô Thành

—Tòa Đô Chánh trân trọng thông báo :

Tòa Đô Chánh sẽ thâu đơn ứng cử Nghị viên Hội đồng Đô thành tại Phòng Khánh tiết Tòa Đô chánh : Kể từ 9 giờ sáng thứ Hai ngày 6-4-70 đến 18 giờ chiều ngày thứ Hai 13-4-70.

Quí vị ứng cử viên phải đích thân nạp đơn và đính kèm đầy đủ các văn kiện định nơi điều 16 Luật số 02/70 ngày 5-3-1970. hạn chót là Mười Tám (18) giờ ngày Mười Ba (13) tháng Tư năm 1970. Phòng biên nhận sẽ cấp biên lai ngay khi nạp đơn.

Việc tuyển dụng các thanh niên vào viên chức Xã Ấp

— Theo thể lệ hiện hành, muốn được tuyển dụng vào làm viên chức Xã Ấp, các thanh niên cần hội đủ các điều kiện sau đây : Từ 20 tuổi trở lên, ở trong tình trạng hợp lệ quân dịch đến ngày tuyển dụng.

Nếu hội đủ điều kiện nêu trên, các thanh niên sẽ được Tỉnh Sở quan lập danh sách đề nghị hoãn dịch và gửi về Sở Động Viên liên hệ xét cấp CCHLQD hiệu lực từng năm có tái hạn.

Trình diễn Nhạc Xuân

— Ca Đoàn Saigon do Bà G. Leckron điều khiển sẽ trình diễn lần thứ năm với chủ đề «Nhạc mùa Xuân» hồi 20 giờ ngày 4/4, tại Hội Việt Mỹ, số 55 đường Mạc Đĩnh Chi, Saigon.

Chương trình dài lối 1 giờ đồng hồ do hai nhạc sĩ Frederic Beaudoin và G.M. Walker đảm trách phần nhạc đệm và các ca sĩ giọng kim Nan Nall, giọng trầm Alain Ly, đơn ca.

Sau lần trình diễn này, Ca Đoàn Saigon sẽ tiếp tục ra mắt công chúng hồi 19 giờ 30 ngày 10-4 tại nhà thờ MACV, hồi 19giờ30 ngày 11-4 tại nhà thờ Tân Sơn Nhất. Ngoài ra, Ca đoàn Saigon còn tổ chức nhiều buổi trình diễn khác tại các tỉnh.

Phát hành vé số Kiến Thiết loại đặc biệt

— Nhân dịp ban hành Luật «Người Cày Có Ruộng» Bộ Tài Chánh sẽ cho phát hành, ngoài các kỳ vé thường, một kỳ vé số Kiến Thiết loại Đặc biệt 4/E «Người Cày Có Ruộng».

Bộ Tài Chánh cho biết tiếp, số vé phát hành là một triệu vé, giá mỗi vé 50đ và lô độc đắc trúng năm triệu đồng. Ngày giờ mở số lúc 3 giờ chiều thứ năm 30-4-1970 tại rạp Thống Nhất Saigon.

Việc nhập cảng SÁCH BÁO NGOẠI QUỐC *bị gián đoạn*

SAIGON 3-4.— Nhà sách Xuân Thu vừa loan báo cùng các khách hàng mua sách báo nhập cảng của họ rằng «mặc dù thư quán chúng tôi đã trù liệu từ 10-2-70 xin 1 giấy phép mới để có thể liên tục nhập cảng báo chí nhưng đến nay vẫn chưa được cấp ngân khoản. Vì lý do đó, việc cung cấp báo ngoại ngữ bị tạm thời gián đoạn cho tới khi Bộ Kinh Tế tháo khoản ngoại tệ». Như vậy là hiện nay việc nhập cảng sách báo bị gián đoạn và chưa rõ đến bao giờ mới được tiếp tục lại.

HỌP BÁO KÊU GỌI SINH VIÊN ĐẠI HỌC HUẾ, ĐÀ LẠT, CẦN THƠ VÀ HỌC SINH TRUNG HỌC CỐ GẮNG BÃI KHÓA ỦNG HỘ ĐẤU TRANH

SV ghi nhận chính quyền có thiện chí NHƯNG VẪN TỔNG BÃI KHÓA TOÀN DIỆN, VÔ HẠN

SẮP TỔ CHỨC LIÊN MIÊN CÁC ĐÊM KHÔNG NGỦ, HỘI THẢO
KHÁ ĐÔNG LUẬT SƯ TÊN TUỔI NHẬN CÃI HỘ S.V. MẪM

SAIGON 3-4.— Sáng nay, Sinh viên tranh đấu đã họp báo để bày tỏ sự cám ơn với những giới ủng hộ cuộc tranh đấu, ghi nhận thiện chí của chính quyền đối với tập thể Sinh viên và loan báo cuộc tranh đấu chống đàn áp bước vào giai đoạn ba «tổng bãi khóa liên viện», kêu gọi học sinh tham gia đấu tranh. Cuộc họp báo được tổ chức tại thính đường Dược khoa với 7 Sinh viên chủ tọa, khoảng hơn 100 Sinh viên tham dự.

Phát ngôn viên UBTĐCĐASV Đoàn văn Toại loan báo Hội Đồng Đại Diện Sinh viên trong phiên họp ngày qua đã quyết định Tổng bãi khóa toàn diện vô hạn định kể cả thực tập và học quân sự (riêng SV Y khoa vẫn làm việc ở các bệnh viện vì lý do nhân đạo), kêu gọi các Viện Đại Học Huế, Cần Thơ Đalạt và các trường Trung Học cố gắng bãi khóa ủng hộ cuộc đấu tranh. Hội Đồng đại diện các phân khoa cũng kêu gọi SV chuẩn bị để tham dự Đại hội SV kỳ hai vào ngày 5-4 tới đây. Sinh viên trong giai đoạn 3 sẽ tổ chức liên miên những đêm không ngủ, hội thảo, văn nghệ. Có thể một «đêm không ngủ» sẽ được thực hiện vào thứ bảy này.

Hội đồng ĐDSV cũng đã ra bản nhận định số 5 bày tỏ sự biết ơn đối với các đoàn thể tôn giáo, báo chí đã hỗ trợ sinh viên. Ban nhận định «ghi nhận thiện chí của chính phủ không can thiệp không đàn áp mạnh mẽ các sinh hoạt của sinh viên, cụ thể qua các cuộc tuyệt thực, họp báo, đại hội...» SV hy vọng và mong mỏi chính quyền duy trì thái độ cởi mở đó.

Ban nhận định còn phản đối các Hiệu trưởng Giám đốc các trường Trung Học đặc biệt là Hiệu trưởng các trường Gia Long, Lê văn Duyệt đã ngăn chặn sự tranh đấu của học sinh.

Các Sinh viên họp báo cũng cực lực phản đối lời tuyên bố của Tổng Thống Thiệu rằng «đằng sau Sinh viên có Cộng Sản» và cho rằng lời tuyên bố đó tạo cơ hội cho các cấp dưới chụp mũ sinh viên. Sinh Viên cho rằng ngày 2/4 Ông Huỳnh tấn Mẫm vẫn chưa được Tòa xét xử là âm mưu lường gạt và khiêu khích tập thể sinh viên. Sinh viên cho rằng sự kiện luật sư thân nhân không được tiếp xúc với các bị can chứng tỏ họ đã bị tra tấn tàn nhẫn. Có một đoàn các vị luật sư tên tuổi đã nhận cãi hộ SV trong vụ án này gồm LS Vũ v. Huyến, Mai văn Lễ, Phan Tấn Chức, Vũ văn Mẫu và hai vị Khoa trưởng Luật khoa Nguyễn Độ (Saigon), Nguyễn Trung Lành (Cần Thơ). Trong dịp này các sinh viên cũng loan báo 275 Sinh viên đã ghi tên tuyệt thực có hạn định, 4 tự thiêu, 1 xin chặt tay và 13 xin cạo đầu. Một cụ già ở Long An cũng tình nguyện tự thiêu. UBTĐCĐASV cho hay chưa chấp thuận đơn nào cả.

Trong lúc đó thì Uỷ Ban Tranh Đấu còn cho báo chí hay vấn đề xây cất nhà hộ cho TPB không nằm trong kế hoạch tranh đấu của UB.

Tuy nhiên, trong thời gian bãi khóa có thì giờ rảnh rang SV sẽ đi

XEM TIẾP T TRANG 10

NỮ SINH TRƯNG VƯƠNG MINH ĐỊNH LẬP TRƯỜNG

SAIGON 3-4— Theo tin Việt Tấn Xã, sáng 2-4 ban Đại Diện Nữ Sinh Trưng Vương đã họp khẩn để minh định lập trường của Nữ Sinh Trưng Vương trước phong trào tranh đấu của SVHS và đã ra 1 tuyên cáo 3 điểm nói rằng :

Trước những tin tức của báo chí đăng tải về việc một đại diện của Nữ sinh Trưng Vương, cô Nguyễn thị Nguyệt tham gia tuyệt thực trước trụ sở Hạ Viện ngày 30-3 vừa qua. Ban Đại diện học sinh Trưng Vương minh xác, học sinh Nguyệt đã hoạt động hoàn toàn với tư cách cá nhân «mà chúng tôi không hề hay biết nên không thể coi là một hành động của hiệu đoàn Trưng Vương».

Bản tuyên cáo còn nhấn mạnh thêm rằng «bất cứ một phần tử nào của trường hoạt động với danh nghĩa Trưng Vương mà không do sự chấp thuận của Hiệu Đoàn Trưng Vương sẽ chịu mọi trách nhiệm trước kỷ luật nhà trường và luật pháp quốc gia.»

Cảnh Sát treo giải thưởng BẮT NĂM SINH VIÊN C.S.

trong số có nguyên Chủ Tịch Tổng Hội Sinh Viên Saigon

SAIGON 3-4.— Hôm nay Nha Cảnh sát ĐT ra thông cáo cho hay sẽ thưởng xứng đáng bất cứ ai thông báo cho Nha Cảnh Sát hay cơ quan Cảnh Sát gần nhất về địa chỉ ẩn trốn của 2 cán bộ nòng cốt thuộc «Đảng Uỷ SV giải phóng SG. CL.» tên là Nguyễn Đăng Trừng và Trần minh Đức tự Tư Hồng. Danh tánh người chỉ điểm sẽ được giữ kín. Nguyễn Đăng Trừng nguyên là SV Đại Học Luật Khoa Saigon, nguyên Chủ tịch THSV Saigon kiêm Chủ tịch ban chấp hành SVĐ Luật khoa đã bị Tòa MT xử khiếm diện trên 10 năm khổ sai, Trần minh Đức nguyên là SV trường Đại học Sư Phạm Saigon cả ra trường và hiện là giáo sư tại trường Trung Học quận Chợ Lách Vĩnh Long. Nha CSĐT cũng kêu gọi

Xem tiếp H trang 10

Tổng Trưởng Tài Chánh *minh xác*

SAIGON 3-4.— Trong số báo đề ngày 2-4, chúng tôi có thuật lại buổi điều trần của 2 ông TT Kinh Tế trước Liên UBKT Ngân Sách Tài Chánh Thượng Viện theo lời 1 Nghị sĩ trong UB dự họp kể lại. Hôm nay, ông Tổng Trưởng Tài Chánh gửi thư đến cho biết như sau:

«Tôi có đọc quí Báo phát hành ngày 2-4-70 rất lấy làm ngạc nhiên về nhiều tin tức đăng tải liên hệ đến buổi hội giữa liên Uỷ ban Kinh tế, Ngân sách Tài chánh và Thuế Khóa Thượng viện với 2 Tổng trưởng Kinh tế Tài chánh, nhất là tin về «ngạch số lạm phát» hoàn toàn sai với lời tuyên bố của tôi trước Uỷ ban Thượng viện».

Trong buổi họp thảo luận này, tôi trình bày rằng :

1) Số thâu về Quan Thuế và Kiệm ước như sau : tháng giêng 5.377.000.000 đồng, tháng hai 5.638.000.000 đồng, tháng ba 5.559.000.000đ, và theo đà này sẽ thu đủ được 63.6 tỷ như dự trù của Chánh Phủ về năm 1970.

2) Mức độ lạm phát trọn cả 1 năm sẽ giảm xuống chỉ còn 15 tỷ là nhờ ở thuế kiệm ước.

3) Nếu Thượng Viện giảm 20o/o thuế kiệm ước thì làm sao mà quân bình được Ngân sách và giảm lạm phát». Vậy xin đăng lời minh xác trên để quý bạn đọc cùng rõ.

Chi tiết vụ CS tấn công trường Đ.H. Chiến Tranh C.T. Đàlạt

C.S TIẾN SÁT HÀNG RÀO KẼM GAI DÙNG SÚNG NHỎ BẮN VÀO TRƯỜNG

ĐẦY ĐỦ DANH SÁCH 24 NGƯỜI TỬ NẠN (TRONG SỐ CÓ 15 TUYÊN UÝ) VÀ 18 NGƯỜI BỊ THƯƠNG

SAIGON, 2-4 (VTX).— Phát ngôn viên quân sự VN chiều nay đã nói rõ thêm về vụ VC pháo kích và tấn công trường Đại học Chiến tranh Chính trị tại Đà Lạt sáng sớm hôm qua. Theo đó, trong 24 người thiệt mạng đa số đều do đạn pháo kích của VC.

Theo phát ngôn viên nói trên Việt Cộng đã khởi sự pháo kích vào trường Chiến Tranh Chánh Trị lúc 2g10 sáng ngày 1-4-70, Kế đó, Việt Cộng đã tiến sát vào hàng rào kẽm gai dùng súng bắn vào một số nhà gần đây, nơi được dùng làm chỗ nghỉ ngơi của các vị Tuyên Uý đang thụ huấn tại trường này.

Lực lượng nhà trường đã chống trả mãnh liệt và đẩy lui Cộng quân vào lúc 2g40 sáng cùng ngày, thu 1 súng AK 47.

Trong số 24 người tử nạn nói trên, theo phát ngôn viên quân sự Việt Nam cho biết có 15 vị Tuyên Uý gồm 10 Đại Đức, 3 Mục sư và 2 Linh mục.

Các Tuyên Uý vừa nói là một phần trong tổng số 86 vị thuộc 3 tôn giáo lớn tại VN lần đầu tiên cùng theo học khóa Tuyên Uý tại trường Chiến tranh Chánh trị, với mục đích tạo sự hoà đồng giữa các tôn giáo Các Tuyên Uý theo học tại đây đều không được trang bị vũ khí, và vào giờ bị tấn công, các vị này đang vận thường phục hay giáo phục.

Sau đây là danh sách 24 người tử thương và 18 người bị thương trong cuộc pháo kích và tấn công của Việt Cộng nói trên.

24 người chết

Chuẩn Uý Dương Thanh Sương, Chuẩn Uý Huỳnh Tấn Trinh, các Đại Uý Hà Ngọc Châu Nguyễn Hoàng Sinh, Phạm hữu Tôn, Đoàn văn Sua, Nguyễn Tấn Tài, các Trung Uý Trần Phước Quân, Trần Văn Vui, Phạm Văn Thông, Trần Văn Tết, Trần Hốt, Nguyễn văn Tân, Nguyễn văn Trí, Lê văn Cho, Huỳnh Công Bình, Nguyễn Văn Hào, Trần Phước Quân (TCCICT cho biết có 2 Trung Uý TPQ), các sinh viên Sĩ quan Nguyễn Văn Anh, Nguyễn Đình Quy, Nguyễn Hữu Cung, Tạ cự Hào, Võ Quốc Thắng, Đỗ Mạnh Chiêm.

XEM TIẾP L TRANG 10

Tổng Thống Thiệu tuyên bố tại Thánh Địa Hòa Hảo :

Nếu Liên hiệp là tự tử thì Trung lập cũng là chết dần

Mong 2 triệu rưỡi tín đồ Hòa Hảo chỉ có 1 Giáo Lý, 1 Đức Giáo Chủ, 1 Thánh Địa và 1 trụ sở duy nhất

SAIGON 2-4 (VTX) — Văn Phòng Tổng Thống loan báo : Sáng nay, 2 tháng 4 năm 1970 Tổng Thống VNCH đã đến Tân Châu tỉnh Châu Đốc nhân ngày kỷ niệm 23 năm Đức Huỳnh Giáo Chủ thọ nạn.

Trước hết Tổng Thống đã đến Tổ Đình niệm hương. Rời Tổ Đình Tổng Thống đến tận trụ sở của Phật Giáo Hòa Hảo Sau khi đặt tràng hoa tưởng niệm các liệt sĩ Phật Giáo Hòa Hảo đã bỏ mình vì tổ quốc. Tổng Thống đã nói chuyện cùng rất đông tín đồ Hòa Hảo từ các tỉnh miền Tây về Tân Châu nhân ngày kỷ niệm 23 năm Đức Huỳnh Giáo Chủ thọ nạn và nhân dịp khánh thành tân trụ sở của Phật giáo Hòa Hảo.

Trong bài nói chuyện, Tổng thống đã đề cao tinh thần ái quốc chống Cộng của Đức Huỳnh Giáo chủ, Tổng thống cũng đặc biệt đề cao tinh thần cách mạng và tinh thần đoàn kết quốc gia mà Đức Huỳnh Giáo Chủ đã đề ra 23 năm trước đây. Tổng Thống cũng đề cao tinh thần hy sinh của chiến sĩ Hòa Hảo trong 25 năm qua và hiện nay vẫn tiếp tục chiến đấu vì chính nghĩa quốc gia không những trong hàng ngũ của chủ lực quân mà còn trong Địa Phương Quân, Nghĩa Quân và Nhân Dân Tự Vệ nữa.

Đề cập đến đoàn thể Công Nông, Tổng Thống đã khuyến khích sự thành công của việc phối hợp đoàn thể Công Nông, vì nếu nông dân ở thôn quê và công nhân tại thành thị kết hợp lại thì họ sẽ thực hiện được cách mạng xã hội, một cuộc cách mạng xã hội ôn hòa, bền bỉ và triệt để như Tổng Thống đã nhấn mạnh tại Cần Thơ ngày 26 tháng 3 nhân dịp ban hành Luật số 0003/70 ấn định chánh sách Người Cày Có Ruộng.

Nói đến đoàn kết quốc gia, Tổng Thống nhấn mạnh rằng, chủ trương của Tổng Thống là nếu quốc gia muốn chiến thắng Cộng Sản một cách nhanh chóng và triệt để thì các đoàn thể quốc gia chống Cộng, không phân biệt tôn giáo, không phân biệt địa phương phải kết hợp lại để đoàn kết.

Tuy nhiên, đây không phải là 1 công cuộc dễ làm. Vì lẽ đó Tổng Thống kêu gọi mỗi cá nhân trước tiên phải có tinh thần đoàn kết, rồi mỗi đoàn thể phải có đoàn kết trong nội bộ. Như thế, các đoàn thể mới kết hợp và đoàn kết với nhau được.

Tổng Thống hô hào và mong rằng 2 triệu rưỡi tín đồ Phật Giáo Hòa Hảo sẽ lấy tinh thần đoàn kết của Phật Giáo Hòa Hảo để mà đoàn kết và thống nhất nội bộ.

Sau cùng Tổng Thống nói điều mà Tổng Thống mong muốn nhất là 2 triệu rưỡi tín đồ Hòa Hảo chỉ có một Giáo Lý Phật Giáo Hòa Hảo, một Đức Giáo Chủ là Đức Huỳnh Giáo Chủ, một thánh địa duy nhất và một trụ sở duy nhất là tân trụ sở vừa xây cất xong tại Tân Châu. Có như thế mới thể hiện được tinh thần đoàn kết Phật Giáo Hòa Hảo.

Sau bài nói chuyện, Tổng thống đã cắt băng khánh thành tân trụ sở của Phật giáo Hòa Hảo. Tại nơi đây Tổng thống đã quan sát các tiện nghi của tân trụ sở, và Tổng thống cũng ân cần tiếp xúc với các giới chức trong Hội đồng Trị sự Trung ương.

Rời Tân Châu Tổng Thống đến Bộ Chỉ Huy của Biệt Khu 44 tại tỉnh lỵ Châu Đốc. Tại nơi đây Tổng Thống đã nghe thuyết trình về tình hình quân sự trong Biệt Khu.

Cùng đi với Tổng Thống đến Tân Châu còn có ông Chủ Tịch Thượng Nghị Viện, Ông Chủ Tịch Hạ Nghị Viện, Tổng Thống Phu Nhân, Thủ Tướng Phu Nhân, Ông Đại Sứ Anh Quốc một số Tổng Trưởng trong Nội Các, một số quý vị Nghị sĩ và Dân biểu,

XEM TIẾP Đ TRANG 10

Về cuộc bầu cử Hội Đồng Đô Thành, Tỉnh, Thị Xã
Thủ Tướng Khiêm ra chỉ thị :

Cán bộ Công chức chỉ huy nên nắm CHỨC TRƯỞNG, PHÓ TRƯỞNG BAN PHÒNG PHIẾU

Đang cố gắng lập tại mỗi Phường Đô Thành một Chi Cảnh Sát, mỗi Khóm 1 phân Chi.

SAIGON.— Thủ tướng Trần thiện Khiêm vừa chỉ thị cho các cơ quan Trung ương cũng như địa phương sẵn sàng yểm trợ các công tác liên quan đến cuộc bầu cử Hội đồng Đô thành, Tỉnh và Thị xã sẽ được tổ chức vào ngày Chủ nhật 28-6-70 sắp tới.

Trong một thông tư gửi Phó Thủ Tướng, các vị Quốc vụ Khanh, Tổng, Bộ và Thứ Trưởng, Thủ Tướng Trần thiện Khiêm nhắc nhở các bộ liên hệ trong nhiệm vụ yểm trợ nhân viên để phụ trách các phòng phiếu, khi có sự yêu cầu của các cấp chỉ huy hành chánh sở tại.

Thông tư nhấn mạnh, trong ngày bầu cử, những cán bộ, công chức cấp điều khiển thuộc các cơ quan nên giữ các nhiệm vụ Trưởng ban, Phó Trưởng ban phòng phiếu (ngoại trừ những nơi nào mà Phó Trưởng ban đã được Hội đồng xã đề cử), đồng thời những nhân viên có đủ khả năng cũng được chỉ định để tham gia tích cực vào những công việc chung tại các phòng phiếu trong thời gian diễn tiến cuộc bầu cử.

Mặt khác, nhằm giúp các công chức ứng cử các hội đồng Đô, Tỉnh trong cuộc bầu cử sắp tới kịp nộp đơn ứng cử trước ngày hạn định là 13-4-1970 Thủ Tướng chính phủ trong một thông tư khác cũng cho phép các cơ quan có thể cấp ngay một giấy phép không lương cho nhân viên thuộc quyền hoặc đang hành sự tại địa phương.

Hồ sơ (gồm có đơn của đương sự và bản sao giấy phép) phải gởi liền sau khi cấp phát về cơ quan có quyền quản trị để ra văn kiện hợp lệ điều chỉnh.

7 mục tiêu chính của Đ.T.

SAIGON 3-4.— 9g sáng qua, 1 phái đoàn DB và Nghị viện HĐĐT đã được Đại tá Đô trưởng Saigon hướng dẫn đi quan sát các công tác phát triển tại các quận Đô thành. Đầu tiên PĐ đi thăm Phường Cây Bàng quận 4, các Dân biểu và Nghị Viên đã tặng khoản 20.000đ cho các khóm 10, 13 và 14 phường này. Sau đó PĐ đi thăm khu Công Trường Xăng, T.T. Cộng Đồng quận 8 v.v.. Khi ghé Phường Hưng Thái quận 7, Dân biểu Hồ Ngọc Nhuận, đại diện Phái Đoàn đã chia buồn với gia đình 2 NDTV vừa bị thương do CS gây nên và tặng 2 đoàn viên này 5.000đ Đại Tá Đô Trưởng cũng đã cấp thêm cho Quỹ Phát Triển Phường này 950.000đ để phát triển Phường Khóm.

Nhân dịp này, Đại Tá ĐT đã thuyết trình với PĐ về kế hoạch phát triển ĐT năm 1970 gồm 7 mục tiêu chính. Theo đó, ông cho hay ĐT đang cố gắng xúc tiến thành lập tại mỗi phường một chi CSQG và mỗi khóm 1 phân chi để kiểm soát an ninh hữu hiệu hơn. Sẽ giao hoàn nốt 9 phường ven đô còn sĩ quan làm Phường Trưởng lại cho dân sự vào 6-70. Về NDTV, ông cho hay các Liên toán trưởng và toán trưởng Nhân Dân Tự Vệ sẽ lần lượt được đưa lên Trung tâm huấn luyện Bình Dương thụ huấn quân sự để có khả năng tác chiến như một trung đội trưởng và tiểu đội trưởng Nghĩa quân đồng thời võ trang gia tăng số đoàn viên thuộc các thành phần phụ nữ, lão ông, thiếu nhi...

Về cải tiến hành chính : Để giúp

Xem tiếp Q trang 10

Đại Hội Báo Chí hoãn đến 14-4

SAIGON 2/4 (VTX).— Đại hội Báo chí Việt Nam 1970, trong phiên họp sáng nay đã quyết định tạm hoãn đến 14/4/1970 để các đại biểu tham khảo thêm ý kiến.

Đại hội báo chí Việt Nam 1970 do Bộ Thông Tin triệu tập khai diễn ngày 27-3-70 và năm phiên họp đã bầu xong Uỷ ban Soạn thảo Quy ước Báo chí do ông Huỳnh thanh Vị chủ nhiệm nhật báo Đồng Nai làm Chủ Tịch.

Tuy nhiên theo tin Nha Báo chí Bộ Thông tin sau khi Hội đoàn báo chí VN tuyên bố rút khỏi Đại Hội trong phiên họp sáng ngày 30-3, các đại biểu còn lại vẫn tiếp tục thảo luận nhưng không đưa đến kết quả cụ thể nào.

từ QUÊ ra TỈNH

Đại Hội Thể Thao Vùng 3

SAIGON.— Đại Hội Thể Thao Vùng III chiến thuật sẽ được tổ chức từ 20-5 tới 27-5-70 và lần đầu tiên môn võ và vật cổ truyền VN được ghi trong các bộ môn tranh giải. Môn võ và vật cổ truyền VN là căn bản võ thuật của môn phái Vovinam một phái võ có hệ thống võ đạo lớn nhứt VN, do cố võ sư Nguyễn Lộc sáng tạo từ năm 1938.

Đại hội Thể thao này nhằm phát động phong trào khỏe đồng thời thắt chặt tình thân hữu giữa các đơn vị thuộc vùng III Chiến thuật. Các Bộ môn tranh giải gồm Vovinam, Nhu Đạo, Thái Cực Đạo, Quyền Anh, Bóng tròn, Bóng chuyền, Xe đạp, Tác xạ, Quần vợt, Vũ cầu, Bóng rổ, Bóng bàn v..v. Tất cả quân nhân các cấp thuộc các quân binh chủng trong phạm vi lãnh thổ Vùng III/CT kể cả các tân binh thuộc Trung tâm III Tuyển mộ và Nhập ngũ (ngoài trừ các Tổng cục, Nha sở Trung ương thuộc Bộ Tổng tham mưu, Bộ Tư lệnh Hải quân, Thủy quân Lục chiến) đều được ghi tên tham dự cuộc tranh giải các bộ môn kể trên. (VTX)

VC tung lựu đạn vào cây xăng

GIAĐỊNH.—10g đêm 1-4 có 1 tiếng nổ dữ dội tại cây xăng Shell ở đường Nguyễn văn Thoại (Tân Bình) nhưng chỉ gây thiệt hại vật chất chứ không có ai bị thương. Cuộc điều tra cho hay 1 tên khủng bố đi xe Honda ngang qua đây ném vào cây xăng 1 quả lựu đạn nổ tung rồi vọt xe chạy luôn về hướng ngã tư Bảy Hiền. (DL)

— 12 đêm 1 rạng 2-4, 1 toán VC lẻn về ấp Trung xã Bình Trưng (Thủ Đức) nổ nhiều loạt súng và đặt 1 quả mìn tại trụ sở NDTV. Tiếng nổ của quả mìn này làm hư hại trụ sở và ông Phó trưởng ấp 3 NDTV, 1 nghĩa quân bị thương. (DL)

Mặc Mini Jupe ngắn sát háng, 1 cô bị xúc

ĐÀ NẴNG.— Cô Bạch thị Lệ T. (19 tuổi) làm nghề chiêu đãi viên cho Bar B.L. sáng 2-4, đi Nam Ô, mặc Mini Jupe ngắn sát háng để biểu diễn 2 bắp đùi. Lúc cô đi ngang qua Trường sơ cấp ở khu định cư Hòa Khánh, các em thiếu nhi thấy lạ mắt, kéo nhau lũ lượt đi theo để ngắm cặp đùi. Anh Nghĩa quân bèn chặn lại mời cô T. vô cơ quan cảnh cáo về cách ăn mặc lố lăng như vậy. Sau đó nhà chức trách đã buộc cô ta vào trong quán gần đó mượn đồ Việt Nam của cô bạn thay và cho ra về ngay sau đó. (STA)

Bào thai 4 tháng trong đống rác

SAIGON.— Sáng sớm 3/4, người ta phát giác một cái gói giấy bỏ tại chân hàng rào của bệnh viện Chợ Rẫy. Lúc mở gói giấy ra thì thấy 1 bào thai độ 4 tháng. (CC)

Mua phải xe vận tải ma với giá gần triệu bạc

SAIGON.— Hôm vừa rồi bà Ng-thị X. (45t.) ngụ tại Đà Lạt xuống Saigon để tìm mua 1 xe vận tải đưa về Đà Lạt chở hàng hóa, Bà gặp Lê bá M. (33t.) ngụ tại Huế, M. đưa bà vào chợ Phú Lâm và hứa bán cho bà 1 xe vận tải, xong y nhận trước số bạc 800 ngàn đồng và hẹn với bà chờ chiếc xe ấy sửa chữa xong y sẽ làm giấy tờ sang tên.

Nhưng nhận tiền xong M. không làm theo lời hứa hẹn và cố ý hẹn lần với bà 1 thời gian khá lâu mà cũng không có xe giao. Bà X. đi hỏi thăm thì được biết M là 1 tên chuyên lường gạt, nên bà đi trình với nhà chức trách. Mãi đến chiều 1/4 bà X. đi Phú Lâm tình cờ gặp M. liền nhờ cảnh sát bắt đem về bót. (CC)

2 Cảnh sát ẩu đả và bắn nhau với ngoại kiều

GIA ĐỊNH.— 12g đêm 30-3, tại ngã tư Võ di Nguy và Chi Lăng (P.N.) đã xảy ra 1 vụ nổ súng, làm Mỹ kiều Miller bị thương nặng nơi chân. Nguyên Phi kiều Lucero-Vedasto F-N. và Mỹ kiều trên lái xe vận tải chở 1 nữ phi kiều tên Jocje T.L. chạy trên đường Võ di Nguy hướng về Võ Tánh.

Khi đến đường Võ di Nguy (ngã tư Phú Nhuận) có 2 cảnh sát cũng đi trên 1 chiếc xe Honda chạy trở tới 2 xe đụng nhau. Tai nạn xảy ra 2 bên cãi vả, có lẽ vì ngôn ngữ bất đồng, 2 đàng xô xát nhau dữ dội, Trong lúc xô xát có tiếng súng nổ làm Mỹ kiều M. bị trúng đạn nơi chân. 2 cảnh sát bỏ chạy mất. (DL)

Quét rác, 3 người bị thương

SAIGON.— Chiều 2-4, ông Nguyễn Phú L. (41t.) ngụ tại hẻm 25 đường Trương minh Giảng dọn quét đống rác quanh nhà dụng chất nổ làm cho ông và 2 cậu bé tên Trần G. (15t.) và Đỗ xuân H. (15t.) bị thương nhẹ. (CC)

Ai là thân nhân em bé xấu số này ?

SAIGON.— Sáng 31-3, người ta có chở đến bịnh viện Nhi Đồng 1 bé trai độ 4 tuổi bị đạn để điều trị. Nhưng sau đó mấy tiếng đồng hồ thì em bé xấu số nói trên đã tắt thở trên giường bịnh, thi thể của em được quàng tại nhà xác. Chưa thấy ai là thân nhân đến nhận. (CC)

Mài dao bị đá văng trúng đầu, thợ rèn tắt thở

SAIGON.— Chiều 31-3, ông Nguyễn ngọc D. (41t) thợ rèn ngụ tại đường Vĩnh Viễn đang cho máy quay đá lửa chạy để mài dao bỗng 1 miếng đá lửa văng trúng đầu ông làm ông bất tỉnh. Người ta vội chở ông D. đến bịnh viện cứu cấp, nhưng ông tắt thở hồi 8 giờ sáng ngày 1-4 (CC)

NDTV đùa dai, thiếu nữ què chân

SAIGON.— 11 giờ đêm 2-4, cô Đào thị H. (16t) ngụ tại hẻm 180 đường Xóm Chiếu đi chơi về, có mấy anh NDTV đứng gác cầm súng giỡn chơi nhè chĩa ngay vào người cô H. bóp cò, súng nổ lầm, cô bị trúng 1 viên đạn nơi chân. (CC)

4 cướp đi Honda ép 2 học sinh té, cướp xe

GIAĐỊNH.— 4 giờ chiều 1-4, 2 học sinh ngoại kiều tên E. ER và T.T. ngụ tại đường Ngô Tùng Châu (Gia Định) cùng đi học trên 1 chiếc xe Honda, khi vừa ra khỏi 1 khoảng, có 4 tên cướp đi trên 2 chiếc xe Honda chạy kè 2 bên ép 2 cậu té nhào và uy hiếp đoạt tiền, cướp luôn chiếc xe Honda chạy mất. (DL)

Xưng VC xông vào nhà ăn cướp

SAIGON.— Ngày 1/4, 1 người đàn ông lạ mặt xông vào nhà ông Ngô lâm M. (49t) ngụ tại đường Tự Đức, tự xưng là Mặt trận Giải Phóng Miền Nam rút ra 1 khẩu súng lục, 2 lựu đạn rồi uy hiếp ông M. cướp 2 đồng hồ đeo tay, 1 giây chuyền và 10 ngàn đồng bạc mặt. Sau khi cướp xong tên nọ chạy ra đường tẩu thoát. (CC)

Dí súng vào thương gia cướp tiền giữa phố

SAIGON.— Ông Vương thuận Th. (55t) buôn bán ngụ tại Phước Hưng, 8 giờ tối 1-4 dạo phố mua đồ, đi qua góc đường Nguyễn Hoàng và Nguyễn Trãi bị 2 tên chận lại và dùng súng uy hiếp cướp số bạc 10 ngàn đồng rồi tẩu thoát bằng xe Honda. (CC)

— 9 giờ đêm 1/4, bà Cao thị Kh. buôn bán ngụ tại đường Pétrus-Ký đang đi trên đường Trần bình Trọng bị 2 tên cỡi xe Honda giựt của bà 1 xách tay trong đựng nhiều giấy tờ và số bạc 2.000đ. (CC)

300.000đ mất tiêu không tìm ra thủ phạm

SAIGON.— Tòa Tiểu hình phiên nhóm ngày 2-4 đã truyền tha bổng bị can Nguyễn hữu Tâm, Phó Trưởng Chi Cảnh Sát Nhà Bè vì nghi vấn trong một vụ trộm 300 ngàn đồng tiền lương của Nhân viên. Nội vụ xảy ra như sau : vì số tiền 300 ngàn đồng để phát lương cho nhân viên Cảnh Sát quận Nhà Bè trong tháng 9/69 đột nhiên biến mất nên ông Tâm lúc ấy là Phó Trưởng Chi bị tình nghi và bị truy tố ra tòa. Ông Tâm trước sau đều khai đánh mất chìa khóa nên bị đánh cắp mất số tiền trên.

Bắt được 1 nữ giao liên VC tại Cholon

SAIGON.— Chiều 1-4, nhân viên kiểm soát tại Cây Da Xà Phú Lâm bắt được 1 nữ giao liên VC. Nữ giao liên này từ Đức Hòa vẫn thường mang tin tức từ Đức Hòa về Cholon. (CC)

Lò ga xì, thiêu rụi 2 căn nhà

GIA ĐỊNH.— 4g chiều ngày 2-3, tại ấp Tân Việt (Tân Bình) Gia Định, lửa phát cháy tại nhà Trung sĩ Ng-v-K. và thiêu rụi 2 căn nhà mới. Nguyên nhân dường như vì lò ga xì nên phát hỏa. (AH)

SỨC MẤY
ghi chép

NHẮC NHỞ

Cơ quan thông tấn nhà nước VTX, ngoài việc mỗi ngày cho ra vài bản tin kể công đức của nhà nước, còn làm công việc bán các bản tin viễn ấn của các hãng thông tấn quốc tế, như AFP, UPI, AP, Reuter... Từ trước đến nay, VTX nhận các bản tin viễn ấn, in ra làm nhiều bản, rồi phân phối cho các báo, muốn làm gì thì làm.

Mới đây, trên đầu các bản tin viễn ấn, VTX đã cho in như sau : «Các bản tin viễn ấn của các hãng thông tấn ngoại quốc không phải là nhựt báo hay tạp chí theo nghĩa của điều 25 luật 969 ngày 30-12-1969.

«Do đó, báo chí trong nước phải chịu hoàn toàn trách nhiệm về mọi sự đăng tải hay khai thác các tin tức trong bản viễn ấn».

Điều 25 quy chế báo chí (luật số 19/69 chứ không phải luật 969 như sự sai lầm của VTX) quy định rằng các báo không bị truy tố khi trích dịch trung thực và ngay tình để đăng lại những bài báo hay tạp chí ngoại quốc được phép lưu hành ở VN. VTX có nhã ý nhắc nhở như vậy, để các báo biết là các bản tin viễn ấn của ngoại quốc không phải là báo, nên khi trích dịch hãy coi chừng.

Lòng tốt của VTX đã làm nhiều người bất bình :

1— Trước hết, VTX đã quá coi thường báo chí. Tuy báo chí Việt Nam vào hạng bét nhất thế giới, nhưng chẳng lẽ những kẻ làm báo ngu đến nỗi lầm lẫn các bản tin (chất liệu để làm báo) với những tờ báo đã hoàn thành. Như thế là lầm nguyên liệu với sản phẩm, lầm khúc cây với cái bàn. Ví dụ tại một tiệm bán thịt bán cá tươi, trên giấy gói hàng có in những chữ : «thực phẩm này không phải đồ ăn chín, do đó người tiêu thụ nếu có đi «tế re» phải hoàn toàn chịu trách nhiệm». Làm như vậy, có phải đã coi khách hàng ngu như con nít hay không ? Có lẽ VTX «suy bụng ta ra bụng người», nên mới quá cẩn thận như vậy.

2— VTX là cơ quan thông tin và bán tin, chứ không phải cơ quan có nhiệm vụ nhắc nhở người khác tôn trọng luật.

Hơn nữa, VTX là cơ quan của nhà nước, trước khi nhắc nhở báo chí về trách nhiệm, cũng nên «sờ lên gáy» nhà nước xem luật lệ có được tôn trọng triệt để không đã. Chẳng hạn nhắc nhà nước biết rằng cái nghị định 1569 tăng thuế kiệm ước không phải là một đạo luật theo tinh thần điều 28 Hiến pháp, do đó, khi bắt dân đóng thuế bằng nghị định, nhà nước phải chịu hoàn toàn trách nhiệm. Hay VTX có thể nhắc nhở ngay Bộ Thông Tin, tức là nhắc nhở các xếp của mình rằng : Sách Giáo Khoa và tiểu thuyết không phải là «phim ảnh và kịch trường» theo điều 12 Hiến pháp, do đó, kẻ nào kiểm duyệt các loại ấn phẩm này, tức là làm việc phi pháp, phải hoàn toàn chịu trách nhiệm.

NHẬP NHẰNG

Trong vụ tranh đấu của Sinh Viên Học Sinh mấy ngày qua trước Hạ Viện, người ta thấy thấp thoáng bóng áo nâu của một nhà tu hành đó là Dân biểu Hồ hữu Tường, mới đây đã xuống tóc, (vẫn để râu), và mặc áo nhà tu. Rồi ông Tường đã mang cái đầu và bộ áo tu hành đó đi làm chính trị, tham gia các hoạt động chính trị.

Nói về ông Hồ hữu Tường, thật là một sự phí hạm hơi sức, nhưng quả thật ông Tường đã coi thường mọi người, khi coi mọi chuyện đều như trò hề. Nếu quả thật ông đã chán việc đời, thích đi tu, thì lên chùa mà ở. Còn nếu chưa muốn đi tu, thì đừng làm bẩn bộ áo nhà tu bằng cách dấn nó vào hoạt động chính trị, là lãnh vực không thích hợp chút nào cho việc tu hành.

Đất Bán Từng Lô

1.— Bán một miếng đất 2.500th/v mặt tiền đường tráng nhựa, cách chợ Thủ Đức 500th (vùng an ninh, tiện việc xây cất nhà, phố, hồ tắm, quán ăn),

2.— Bán 2 lô đất 3.700th/v mặt tiền Xa Lộ, gần ngã tư Gia Định—Thị Nghè, cách xa cảng Xa Lộ 200th. (Vùng an ninh, tiện việc xây cất nhà, phố, xưởng kỹ nghệ).

Tính từng lô 1.200th/v cũng được. Giá phải chăng.
Hỏi Ô. Nghi, 80 Gia Long Saigon. Đ.T : 90.215.

Ngân Hàng
Phát-Triển Nông-Nghiệp
Cáo Thị Đấu Thầu

NGÀY GIỜ VÀ NƠI ĐẤU THẦU :
Ngày 17 tháng 4 năm 1970 hồi 9 giờ tại Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp, số 7 bis Bến Chương Dương Saigon.

MỤC ĐÍCH VIỆC ĐẤU THẦU :
Công tác xây cất Trụ Sở Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp Bạc Liêu

TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG :
Trị Giá ước lượng công tác là : Hai triệu sáu trăm sáu mươi hai ngàn chín trăm bảy mươi bảy đồng chẵn (2.662.977đ)

TIỀN KÝ QUỸ TẠM :
Tiền ký quỹ tạm là : Bốn mươi lăm ngàn đồng chẵn (45.000đ)

NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ :
– Phòng Vật Liệu Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp, số 7 kép, Bến Chương Dương Saigon.
– Trụ sở Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp Bạc Liêu, số 3 đường Dân Chủ Bạc Liêu, trong những ngày giờ làm việc.

Saigon ngày 28 tháng 3 năm 1970
NGÂN HÀNG PHÁT TRIỂN NÔNG NGHIỆP

Nhà Hàng NAM - PHƯƠNG

76-A, Đường Hai Bà Trưng, SAIGON
Đ. T. : 92240

Một nhà hàng xây cất kiểu Biệt Thự
Phòng ăn rộng rãi trang trí tuyệt đẹp.
Nhiều món ăn VIỆT - HOA đặc biệt hấp dẫn.
Do đầu bếp lành nghề đảm trách.
Nơi nhận tiệc thanh lịch nhất Đô Thành.
Có chỗ đậu xe dễ dàng, giá vừa phải,
Là nơi hẹn hò lý tưởng của Quý Vị.

Giờ mở cửa
Từ 10.30 đến giờ giới nghiêm

Nhà hàng NAM-PHƯƠNG kính mời

Nói Thật Làm Đúng

Nhờ nói sao làm y vậy nên Vạn Kim Truyền Hình được khách hàng tín nhiệm

Tuần này Vạn Kim Truyền Hình lựa hai kiểu máy bán rẻ để làm quen với bà con cô bác xa gần.

CHO VÙNG CÓ ĐIỆN

thì có

PHILIPS 20 inches

Giá chánh thức 56.000đ00
thiệt tình bớt cho bà con...6000đ00 Chỉ thâu có...50.000đ00
và còn tặng thêm một bộ antenne có chuyên viên giúp bà con đặt antenne và điều chỉnh máy.

CHO NHỮNG NƠI CHƯA CÓ ĐIỆN HOẶC VÙNG QUÊ XA XÔI :

Với chiếc

NATIONAL 11 inches

Gọn gàng (dùng được bình Accu 12 volts, điện 110, 220v,) giá chánh thức 34.932đ00 chỉ bán với giá 31.500đ00.

Ngoài ra, Vạn Kim Truyền Hình còn hàng hà xa số máy, đủ kiểu đủ hiệu, giá tiền đủ cỡ. Mở cửa suốt ngày đến 9 giờ tối, không nghỉ trưa, không nghỉ chủ nhật và ngày lễ.

124 Gia Long Saigon
Đ.T. 93.436

Một cuộc tổng hợp chưa từng có nguyên nghệ sĩ các đoàn KIM-CHUNG 4,5,6, TÂN-HOA-LAN và KIM-CHƯỞNG

trên sân khấu KIM-CHUNG tại Rạp OLYMPIC

Liên tiếp trình diễn từ 8g tối Thứ Bảy 4-4, 3giờ và 8g tối Chủ Nhật 5-4,
8 g tối Thứ Hai, Thứ Ba 6 và 7-4

Cặp « Bảo tố »

LỆ-THỦY
Huy chương vàng T.T. 64
Đào chánh K.C. 5

MINH-VƯƠNG
Khôi nguyên vọng cổ 65
nguyên kép chánh K.C 5 (Tết 69)

Cặp huy chương vàng 1966, 67

NGỌC-BÍCH
Huy chương vàng T.T 67
nguyên đào chánh K.C 5

PHƯƠNG-QUANG
Huy chương vàng T.T 66
nguyên kép chánh đoàn Kim Chưởng

Cặp Bài trùng

ÚT.TRÀ.ÔN
Đệ nhứt danh ca miền Nam
nguyên kép chánh K.C 6

ÚT.BẠCH.LAN
Đệ nhứt đào thương miền Nam
nguyên đào chánh K.C 4

Cặp hề vô địch

HỀ.SA
Đệ nhứt danh hề miền Nam
nguyên hề chánh K.C 5

HỀ VĂN.HƯỜNG
Địch thủ số 1 của Hề Sa
Hề chánh Tân Hoa Lan

cùng các cô : Hà Mỹ Hạnh, Hoa Mỹ Hạnh, Thanh Hồng, các bạn Phương Tùng, Vũ Anh, Ngọc Ngàn, Trường Khanh (Tân Hoa Lan) v.v...

ĐẶC BIỆT XUẤT HÁT 3 GIỜ CHIỀU CHỦ NHẬT 5-4-70

Đại Hội Tân Ca Vũ Cải Lương Gồm có :

BAN KÍCH ĐỘNG NHẠC CRAZY SPIDERS, các cô Trang Kim Hương, Bạch Ngọc Liên, Kiều Hạnh, Thu Kim Hồng, Kim Lệ Thủy. Ban Hoàng Cầm và màn vũ mê ly, huyền ảo do nữ thần Sexy Diễm Ly trình diễn.

Long trọng trình diễn trọn vở tuồng «Chưởng» ăn khách nhất phóng tác cuốn tiểu thuyết «Chưởng» bất hủ của Kim Dung

ANH HÙNG XẠ ĐIÊU

Của 2 Soạn Giả
Hà Triều — Hoa Phượng

Nhiều màn phi thân táo bạo, bay lượn trên không, chưởng pháp tưng bừng. Bài trùng đấu võ, đấu kiếm ác liệt.

ĐẶC BIỆT : hồi hộp, nghẹt thở màn phi thân từ dưới đất lên ngọn cây và từ nơi này sang nơi nọ, đấu kiếm trên không. Xin mời quý vị coi để so sánh kỹ thuật cải lương với kỹ thuật màn bạc.

Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIẾU-THIÊN
Dịch giả : NGUYỄN-LƯƠNG

(TIẾP THEO)

HỒI 25

Tình trong khói lửa

Lý Vĩnh Phương nằm trong căn phòng, ghé tai lắng nghe, chỉ thấy tiếng người ồn ào ầm ỹ như cái chợ vỡ, rồi tiếng hò hét chém giết, tiếng kêu la thất thanh, tiếng rên khóc đau đớn, tiếp diễn mãi tới nửa đêm mới tạm nguôi.

Đến lúc này, Phương mệt quá, cũng thiếp đi lúc nào không hay

Sáng hôm sau cửa phòng bật mở, 5 tên lính Mãn từ ngoài vào khiêng Phương tới 1 công thự rộng lớn. Phương ngửng đầu lên thì đã thấy Anh minh hoàng đế oai nghi ngồi trên ghế cao đôi bên có văn võ bá quan dàn hàng túc trực. Đế truyền chỉ xuống bảo Phương đầu hàng.

Nhưng Phương không thèm hàng mở rộng mồm chửi bới om xòm. Mấy phút im lặng nặng nề trôi qua. Bên ngoài quân Mãn lần lượt khiêng vào rất nhiều thi hài. Phương nhìn xem, mới nhận ra là Thiên tổng Vương mệnh Ân cùng một bọn tướng lãnh, cả vợ Phương là nàng Trần thị và mấy đứa con cũng có trong số đó. Phương vụt khóc lóc vô cùng bi thảm. Anh Minh hoàng đế lại hạ lệnh xuống, đem hết lời khuyên Phương.

— Ngươi bất tất phải bi thương. Vợ con ngươi đều do loạn quân trong thành giết chết chứ không phải quân Mãn Châu. Trẫm thấy vợ con ngươi chết một cách đáng thương, cho nên đã sai người mua quan quách tốt bậc nhất để khâm liệm mai táng thay ngươi.

Vừa nói, Đế vừa sai quân sĩ đem thi thể Trần Thị lên đại sảnh. Chẳng bao lâu, một số đông binh sĩ quả nhiên đem quan quách tới để khâm liệm,

Khi Trần thị được nhập quan đàng hoàng rồi. Đế lại ra lệnh cho văn võ các quan tiến lên tế lễ, tỏ vẻ rất cung kính và thương cảm.

Lý Vĩnh Phương thấy Anh Minh hoàng đế có những hành động đặc biệt quá như vậy đối với vợ con y, trong lòng bỗng thấy cảm phục lắm. Hai tên quân lúc đó lại tiến lên cởi trói cho Phương. Xong lại bày rượu thịt, mời Phương ăn nhậu.

Phương nhịn đã quá lâu : lòng cảm thấy đói nên khi thấy rượu thịt, không thể không nhậu. Phương vừa ăn uống vừa tự nhủ :

— Ăn thì cứ ăn, nhưng hàng thì chẳng hàng. Để xem bọn chúng đối xử với ta ra sao.

Nghĩ vậy xong, Phương ra sức ăn nhậu đến no say túy lúy. Vừa ngừng chén, Phương đã gục ngay xuống mê man bất tỉnh lịm dần trong giấc ngủ li bì

Phương không biết mình ngủ đã bao lâu, chỉ biết khi tỉnh dậy thấy mình nằm trên một chiếc giường trong một căn phòng đèn đuốc sáng choang. Trên đầu giường, mền gối mềm mại, hương thơm phưng phức. Phương lấy làm lạ, lòng tự hỏi lòng. Phương quay mặt nhìn sang bên, Phương giật mình, bởi vì y thấy một cô gái tuyệt đẹp cùng nằm ngủ song song với y trên giường. Phương định thần nhìn kỹ thì đây là một cô gái Mãn châu bởi vì nàng trang điểm theo kiểu Mãn. Lọn tóc dài nàng búi cao lên trên đỉnh, còn làn tóc mai thì lại để thấp thấp mãi xuống đôi má phấn mịn màng trắng muốt Đôi mày ngài hơi cong cong thuớt dài mãi vào trong khóm tóc mai đen lánh. Một chiếc mũi dọc dừa nhỏ nhắn xinh xinh đặt trên một cặp môi tô thắm tươi như hoa, càng làm cho khách đa tình phải say sưa mê mệt, thất điên bát đảo.

Cô gái đẹp người Mãn thấy Phương giương đôi mắt nhìn mình chằm chặp có ý để do dò tìm hiểu, bèn bật cười khanh khách, đôi tay vội kéo 2 góc chăn lên che đôi má phấn. Phương lúc đó còn có dịp ngắm đến người nàng. Hôm đó, nàng mặc một bộ quần áo mỏng trắng như bạc có điểm những chấm hồng lấm tấm ; màu trắng chen màu hồng ấy càng làm cho đôi tay và chiếc lưng eo của nàng thêm trắng thêm hấp dẫn muôn phần... (Còn tiếp)

Rửa Cõi Sơn Hải

Dịch giả : TIỀN-PHONG — TỪ.KHÁNH-VÂN

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ BẢY

Hán Quan Tẩu Nguyệt

Tồn Phong Bối Diệp thủ diệu dụng vô biên.

Hòa thượng khẽ giơ tay ra nắm lấy Tiểu Hắc. Nó liền cảm thấy như đăng vào giá vũ, lả lả hạ chân xuống mặt đất

Hòa thượng lại thuận tay kéo một cái đã có một luồng sức lực rất mạnh lôi Tiểu Hắc lên trên nóc nhà nằm phục sát bên cạnh một cái mái hiên Cả hai liền đưa mắt nhìn vào trong nhà, thấy Cô Lâu giáo chủ đang chắp tay sau lưng, đi đi lại lại trong đại sảnh, miệng lẩm bẩm nói

– Quái lạ thật ! Quái lạ thật ! Rõ ràng bổn tọa nghe thấy bên ngoài song cửa có tiếng người di động, làm sao chỉ trong nháy mắt lại lại không thấy đâu nữa ? Khinh công lại luyện được tới mức nhanh nhẹn như vậy, quả thật rất hiếm thấy trong võ lâm Chẳng lẽ lại là mụ xú lão ni ở Thiên Sơn chăng ?

Một tên võ sĩ áo xám ngồi cạnh đó vội thưa :

— Giáo chủ vừa nói đến Thiên Sơn thần ni ư ?

Cô Lâu giáo chủ hậm hực đáp :

— Dĩ nhiên rồi. Trừ mụ xú lão ni ở Thiên Sơn ấy ra, thử hỏi trong võ lâm này còn ai có khinh công cao siêu đến mức đó ?

Thiên Sơn thần ni giao đấu Tôn Kha Ba.

Võ sĩ áo xám nói :

— Theo như tiểu nhân được biết, thì Thiên Sơn thần ni không thể tới đây được.

Cô Lâu giáo chủ ngạc nhiên hỏi :

— Tại sao ngươi biết ?

Võ sĩ áo xám đáp :

— Lúc tiểu nhân hộ tống vị cô nương này tới đây, dọc đường có nghe thấy người ta đồn đại rằng : Thiên Sơn thần ni đột nhiên xuống miền Nam và ở gần Phi Vân phố giao đấu với người.

Cô Lâu giáo chủ bán tín bán nghi hỏi :

— Giao đấu với ai ?

Võ sĩ áo xám đáp :

— Cứ theo như sự việc tiểu nhân nghe được, thì Thiên Sơn thần ni giao đấu với người của nhóm Đông doanh chúng ta. Nghe nói người đã đấu với mụ ta là sư phụ Tôn Kha Ba ở Thanh Hải Lạp Bột tự. Ngoài ra còn hai người khác nữa là Đại tổng quản Tề Như Phong của Kim Phật giáo cùng một vị đồng bạn với tiểu nhân

Cô Lâu giáo chủ lấy làm lạ, hỏi tiếp

— Mụ xú lão ni ở Thiên Sơn ấy đã sớm không lý tới chuyện giang hồ tại sao bỗng dưng lại kết thù kết oán với Đông Doanh ?

Tên võ sĩ áo xám đáp :

— Việc này cũng có liên can tới giáo chủ nữa.

Cô Lâu giáo chủ vì đội chiếc đầu lâu che khuất mặt mũi, cho nên không biết thần sắc của y ra sao nhưng hiển nhiên là y phải kinh ngạc vô cùng, vì nghe thanh âm của y có vẻ hối hả :

— Có liên can tới bổn tọa ư ? Ngươi mau nói ra, liên can ở chỗ nào ?

Võ sĩ áo xám đáp :

— Nghe nói giáo chủ đang luyện Nhiếp Hồn công, cho nên sư phụ Tôn Kha Ba mới bắt giữ một đệ tử tục gia của Thiên Sơn thần ni, rồi điểm vào huyệt tê của nàng ta, định đem về Đông doanh, nhưng khi mới đi tới gần Phi Vân phố thì thần ni xuất hiện và can thiệp

Cô Lâu giáo chủ vội hỏi tiếp :

— Tôn Kha Ba bắt đệ tử mụ ấy đem về Đông doanh thì có liên can gì tới bổn tọa ?

Võ sĩ áo xám đáp :

— Đó là hoàn toàn do bảo ý của Miêu đại nhân mà nên cả. Vì Miêu đại nhân biết rõ giáo chủ hiện đang luyện môn Nhiếp Hồn công ấy và còn thiếu một số trinh nữ cho nên đã hội ý với Tôn Kha Ba sư phụ. Nếu như có gặp thiếu nữ nào thích hợp với việc luyện công thì sẽ bắt đem về ngay. Nhưng không ngờ Tôn Kha Ba sư phụ lại bắt môn hạ của Thiên Sơn thần ni như vậy.

Cô Lâu giáo chủ dường như nóng nảy muốn hay biết tình hình cuộc giao đấu giữa Thiên Sơn thần ni với bọn Tôn Kha Ba ra sao, liền ngắt lời hỏi.

— Thế kết quả cuộc giao đấu ấy như thế nào ?

Võ sĩ áo xám đáp :

(XEM TIẾP TRANG 10)

QUÁN Hoàng-Điệp

191 Nguyễn Văn Học Gia Định
(Qua khỏi Cầu Băng Ky lối 200 thước)

Bò bảy món và nhiều món ăn đặc biệt (tôm, cua, cá,...
— Ngon, rẻ, tiếp đãi lịch sự.
— Phong cảnh đẹp, rộng, thoáng mát, yên tịnh,
— An ninh (giới nghiêm một giờ đêm và có đèn đường suốt dọc đường đi đến quán)
— Bãi đậu xe rộng rãi và an toàn ngay trong quán.

Cần
nhiều Nhà, Phố, Đất

MUA HOẶC THUÊ VỚI GIÁ CAO
Liên lạc :

Cửu-Long Địa-Ốc Cuộc

143 Trần Quang Diệu Saigon

Đảm nhiệm mọi dịch vụ mua bán, cho thuê, quản trị bất động sản, công việc nhanh chóng và chắc chắn.

BẰNG CHỨNG CỤ THỂ

Mời coi kỹ 2 bức hình dưới đây để so sánh và biết kết quả trước và sau khi dùng NỊT VÚ TỰ ĐỘNG

«Hồi chưa dùng N.V.T.Đ. và...sau 70 ngày dùng N.V.T.Đ. Chúng tôi chích một đoạn thơ cô Nguyễn thị Điệp viết : «Thưa Bà, sau 70 ngày dùng Nịt Vú Tự Động kết quả thật không ngờ, điều làm tôi sung sướng nhất là nhờ đó mà bộ ngực nở nang đầy đặn nên mặc áo dầm trông thật là đẹp, tôi thấy người khỏe ra và yêu đời gấp bội».

Tất cả những bộ ngực nhỏ bé, không nở nang, bị xẹp chảy xệ, bất luận vì nguyên nhân gì ? chỉ cần mang NỊT VÚ TỰ ĐỘNG «Soutien gorge Automatique» trong thời gian 1 tháng quí bà, quí cô sẽ có ngay bộ ngực nở nang no tròn cân đối theo đúng ý muốn. Khi bộ ngực nở lớn rồi, không bao giờ nhỏ trở lại, kết quả 100%, phương pháp mới nhứt của Nhựt. Giá quảng cáo 1.600đ

ĐẠI LÝ CÁC NƠI :

Tân Tiến 146 Lê thánh Tôn—Sinh Sinh 144A Lê Lợi Saigon— Bà Khương 230 Lý thái Tổ—Việt Long 154 Hiền Vương Saigon – Bà Yến 463A Trần hưng Đạo—Nhà May 201 Gia Long Saigon—Thủy 178 Đinh tiên Hoàng— Uốn Tóc 120B Đinh tiên Hoàng Đakao — Đông Hải 39 Nguyễn huy Tự—85/4H Nguyễn phi Khanh Đakao— Kim Sơn 10 Hùng Vương Cần Thơ—Sạp 63 trong chợ Biên Hòa—B. Tuyết 21/2A Hoàng tử Cảnh Nha Trang— 51 Triệu Nữ Vương Đà Nẵng. (Hỏi mua tại các tiệm Uốn Tóc hay Bazar trên toàn quốc).

CẦN GẤP : Nhiều Đại Lý các Tỉnh, điều kiện dễ dàng, ở xa muốn mua gửi mandat 1.700đ, để họ tên B. CHÂU-THANH-NGUYÊN. Cắt báo này lại mua tại số 523 Trần Hưng Đạo và 357/5 Nguyễn thiện Thuật Saigon được Tặng 1 Hộp dầu Thơm Kamizozoto. Có nữ chuyên viên mang hàng lại tận nhà ĐT 92.322 — 98.827.

ĐỀ PHÒNG đã có loại giả – Muốn biết thật hay giả xin nhìn kỹ nhãn hiệu, nhìn kỹ chiếc hộp N.V.T.Đ. có in 4 thứ tiếng ANH—PHÁP—VIỆT—NHỰT có CATALOGUE chỉ dẫn rõ ràng 4 hình. Trước khi mua nên xem kỹ hàng nào TỐT, ĐẸP, RẺ, BỀN hãy mua.

RAO VẶT RAO VẶT

Giá tiền đăng rao vặt *2 dòng đầu 60đ. mỗi dòng sau tính thêm 20đ.*

Sang lại một gian hàng mỹ phẩm tại lầu 1 Thương xá Tam Đa. Xin hỏi tại 152/C Bùi thị Xuân Saigon.

Vì bận đi xa, không người trông nom, sang một tiệm uốn tóc đường Phan đình Phùng, Xin liên lạc 443/40 Phan thanh Giản Sg.

Sang rẻ phố (20x4) đẹp, rộng, mát, tiện nghi tân thời nước Đồng nai, 2 mặt đường mặt tiền đại lộ. Vừa ở vừa mở cửa hàng, khu vực an ninh, phồn thịnh, tiện mọi ngành. Dịp tốt vì không có địa điểm tương tự thứ 2. Hỏi 128 Đại lộ Cách Mạng 1-11 Ô. Nguyên.

Cần sang 1 hoặc 2 căn trệt Chung Cư Minh Mạng Sư Vạn Hạnh, ai có xin liên lạc 376. Trần H. Đạo SG Đ.T. 99.608.

Cần sang gấp 1 quán giải khát đang đông khách ở Ngã Tư Cộng Hòa. Có điện thoại Công cộng. Hỏi tại 143 Ng-T-Thuật từ 14g đến 21g.

Sang nhà nhỏ số 7/2 Tự Đức Saigon. Có điện nước. Giá 250.000đ. Tiền phố 350đ một tháng. Xin hỏi tại số 8A Tự Đức Saigon từ 16 giờ đến 19 giờ.

Nhà sang gấp Hoặc cho ngoại kiều thuê. APT 2 phòng ngủ, 1 khách, 1 Bếp, 1 sân chơi có chỗ để xe, 8x12 khu sang trọng, tại Đinh tiên Hoàng, nhà trống. Hỏi 402A Hai bà Trưng Tân Định chỉ dẫn giá 1.750.000đ.

Bar sang Vì thiếu người trông coi, cần người hợp tác, hoặc sang 1 bar đang đông khách, cách Saigon 30km. Cần chiêu đãi viên. Hỏi 199 Hẻm 5 cổng xe lửa số 6 Trương minh Ký Phú Nhuận.

Sang Khu yên tĩnh 4m x 20m gạch bông từ trước tới sau, Compteur điện nước riêng có Lavabo và Douche có gác bằng cây ở sau, gần chợ trường học hỏi 296/5 Trần khắc Chân Ấp Tây 1 P.N.

Sang bar gấp, rất đông khách, khu đông Mỹ kiều, Trung Tâm Nguyễn văn Thoại mặt tiền, địa điểm Lý Tưởng, Huê lợi mỗi tháng 500.000đ. Vì thiếu người trông nom. Cần sang, bán hoặc cho mướn. Điều kiện dễ dãi. Hỏi 93 Phạm hồng Thái GĐ. (ông Tạ) tiệm vàng Chính Thành.

Sang nhà Hỏi 88 Lê Lợi lầu một gần chợ Bến Thành Saigon.

Sang 1 quán giải khát và cho thuê 1 gát lửng. TK 24/40 Nguyễn cảnh Chân

CHO SANG PHARMACIE
Vì lý do sức khỏe, cho sang 1 pharmacie mặt tiền (khu thương mãi) có Đ.T, đường Võ Di Nguy Phú Nhuận, 4x14m, đang đông khách. Hỏi : 50 Cách Mạng, Đ.T : 40 652 (buổi sáng).

Cần sang lại 2 căn dưới đất và 2 căn từng nhất chung cư Minh Mạng Sư Vạn Hạnh xin liên lạc số 120 Nguyễn Lâm Cholon vào giờ 10g30—15giờ và từ 18giờ đến 22g.

Sang một căn phố, vách tường, có gác lầu, tại đường Ng-h-Tự Đakao. Hỏi 39 Nguyễn Phi Khanh Đakao.

Sang sập sang gấp một sạp Buôn Bán tại chợ Vườn Chuối Hỏi 106 Bùi Viện Saigon

Nhà Sang, khu yên tĩnh, đầy đủ tiện nghi, xin coi nhà tại 79 Đặng Dung Tân Định.

Thiếu người trông coi những lại gấp nhiều gian hàng gần chợ Saigon. Hỏi tại 9 Võ Tánh Saigon.

Sang 2t8, tiền nhà 3.000đ hoặc bán 3t8 : nhà lầu đúc 3 tầng trong hẻm, điện nước riêng. Hỏi 31 sau chợ Trương-M-Giảng Saigon.

Sang phố thương mại có điện thoại sau chợ Bến Thành, góc đường Thủ Khoa Huân và Gia Long mặt tiền đường. Xin hỏi ông Khuyên 99 Ng-văn Sâm Saigon sáng 9g đến 12g. Miễn Trung Gian.

Đi xa Cần sang gấp, gian hàng Giftshop, đầy đủ tiện nghi, có thể ở hoặc mở văn phòng. Nơi thị tứ rất đông Mỹ, gần Tân sơn Nhứt, giá phải chăng 136A. Cách Mạng Thanh Vân Giftshop. Xin bà trả 720.000đ. trở lại thương lượng.

NHÀ ĐẤT

Nhà bán khu yên tịnh giao liền 64/5 Huỳnh quang Tiên Phú Nhuận.

Bán nhà đẹp có sân rộng 2 công to điện nước nhiều phòng đủ tiện nghi 6mx17. 144/20 Nguyễn Khoái, Vĩnh Hội Saigon.

Nhà bán gấp
Nhà béton 2 từng lầu mặt tiền, 7 phòng ngủ, đang có nhiều huê lợi và cửa hàng trống, số 72-74 Võ Tánh Phú Nhuận giá chín triệu (9.000.000đ). Xem nhà từ 15h đến 19h mỗi ngày, miễn trung gian.

1.000.000 nhà bán rộng 3x15m xây gạch có gác, hẻm rộng hướng đông nam hỏi tại 12/1168 Nguyễn huỳnh Đức (cư xá Trương minh Giảng) GĐ.

Nhà bán vùng Tân Định, 2 căn 6mx12m, đủ tiện nghi, lịch sự giá 1.500.000đ xem nhà tại 59/40 Huỳnh tịnh Của.

Nhà bán Đủ tiện nghi, rộng rãi, có lầu cách mặt tiền 30m. Bảo chắc giá 820.000. Hỏi tiệm cập* đầu hẻm số 513 đường Phan thanh Giản Sg.

Bán gấp 1 căn nhà nền Ciment lợp tôn. Hỏi 62/95 Yên Đỗ Saigon.

Công chức đổi đi tỉnh cần bán gấp giá rẻ, khu yên tịnh, gạch bông, điện nước 4mx16m. Xin hỏi 126/5 Trần khắc Chân Tân Định, mời bà trả 580.000đ, lại thương lượng.

Nhà bán phố Thương mãi (mới) 3 lầu nước điện nước nóng. Hỏi buổi chiều 31/2 Ng-cảnh Chân gần Bộ Lao động giá 4 T.

Bán 1 căn nhà lầu đúc, luôn cả đất, đủ tiện nghi, xem nhà 54A Thoại ngọc Hầu (ngã ba Ông Tạ), tiện buôn bán. Hỏi 48 đường Cách Mạng Phú Nhuận.

Bán 17.000thv đất cao ráo tại Chợ Tân Mai cách Biên Hòa 3km, 170th, mặt tiền đường đi Cấp, tiện cất xưởng, hãng, phố thương mại. Hỏi Bà Cúc 185 Phạm ngũ Lão Saigon ĐT. 99.527.

Nhà bán đúc, tiện lên lầu đầy đủ tiện nghi điện nước, khu yên tĩnh, mát mẻ. Hỏi hẻm 198 Nguyễn huỳnh Đức, PN, nhà 48/70.

Bán nhà lầu đúc, cửa sắt, gác suốt có cửa hàng gần Chợ Vườn Chuối. Hỏi 43B Cư xá Đô Thành,

NHÀ BÁN HOẶC MƯỚN
2 căn mặt tiền Chi Lăng 161B. 12 12 phòng ngủ đủ tiện nghi.

Đất bán Đi xa bán rẻ 350m2, 500m2, 1500m2 đất gần chợ Bà Chiểu. 54 Nguyễn Huệ Phú Nhuận chỉ dẫn từ 4 giờ đến 6 giờ chiều.

Đất bán 2000m2 cuối cư xá kiến thiết Thủ Đức 500đ/1m2 tiện chăn nuôi hoặc cất nhà. 2) 2700m2 đất trống hông quán Anh Đào Thủ Đức đi vào 500m giá 300đ/m2. 3) 10.000m2 đất Thủ Thiêm thuộc xã An Khánh giá 500đ/m2. Hỏi 238 Nguyễn văn Thoại vào buổi chiều.

580.000 bán gấp 1 căn nhà 3x11m, có Compteur điện nước sát bên hông Chợ Quán Hỏi bà Nhung 34/79 Trần bình Trọng Chợ quán.

Đalat Villa trệt luôn đất 1500m2, đường Pasteur, gồm 3 phòng ngủ, phòng khách lớn, hoặc đổi nhà ở Saigon. Liên lạc 139-J Võ Tánh Saigon ĐT 92.775.

600.000 nhà cần bán, tường gạch, gạch bông, nhiều cửa sổ, gác lửng, 3,5x15, xe hơi vô tới cửa, gần chợ và trường 118/102/56E đg Âu Dương Lân, cầu chữ Y. Xem nhà mỗi buổi sáng.

Cần Villa mặt tiền trong Saigon hay ChợLớn, thuê dài hạn hay sang : đất rộng từ 1.000m2 đến 2.000m2, có 8 phòng trở lên để làm cơ sở, không cần tiện nghi tối tân. Hỏi 42/C Cách Mạng ĐT : 40.757.

Nhà Gia Long Bán nhà mặt tiền, 3 lầu, có điện thoại, điện Kỹ nghệ. Hỏi 250 Gia Long.

ĐaLat Khách sạn Thanh Bạch (Auberge de Preno) 10 bis ter Nguyễn tri Phương Đalat bán luôn đất. Xin liên lạc trực tiếp với chủ tại địa chỉ trên.

MỸ THO
Bán phố lầu khu thương mãi số 32 Trương vĩnh Ký Mỹ Tho.

Bán hoặc sang gấp phố lầu thương mãi, luôn đất, giao trống số 102-104 Trịnh minh Thế Khánh Hội. Hỏi nơi 191 Trần hoàng Quân Cholon từ 7giờ đến 9g và từ 16giờ đến 19g.

Bán gấp Phố lầu đúc có Điện nước tại 107EF Phú Thọ Chợ Lớn, có giấy phép mở dược phòng cần bán gấp, Xin hỏi tại 185 Triệu Đà Chợ Lớn vào ngày giờ làm việc.

Bán rẻ 1 căn nhà đẹp, tường gạch bông, bếp gạch men cầu, nhà tắm, điện nước, có gát suốt rất mát. Nơi an ninh gần Sg chợ và trường cách lộ 30m hẻm Ciment. Hỏi 346/44 Lý Thái Tổ gần ngã bảy.

Bán 1 căn nhà đúc mới cất, 1 tầng lầu 3m,2x14, đầy đủ tiện nghi. Có compteur điện nước khu yên tịnh, gần trường học. Hỏi 16/93/21 đường Ng-thiện - Thuật (sau rạp hát Văn Hoa Bàn Cờ).

Bán 1 căn nhà khu Nancy gần chợ gần trường học có điện nước gác suốt. Giá nhứt định 850.000đ. Hỏi 577/46 Trần hưng Đạo Saigon.

Cần bán 1 căn nhà có gát điện, nước số nhà 5/4A hẻm 1 đường Cao Thắng PN.

Bán rẻ Nhà lầu đúc, sân thượng, hướng đông nam, cửa sắt, điện, nước, mặt tiền, buôn bán. Hỏi 60 lô D đường 10 thước, Khu Tái Thiết Hoả hoạn Hoàng Diệu Khánh hội.

Bán 1 căn phố 3 tầng, tại số nhà 140, đường Nguyễn văn Thoại Phú Thọ, ngang 4mx25m, hoặc hỏi 141 Phố Tô Hoa Mai đường Phạm hồng Thái Ông Tạ.

Bán nhà cửa tiệm vàng 14, 351 Phan đình Phùng Saigon, 3mx16m, đất tư, điện nước, đủ tiện nghi, buôn bán đông khách.

260.000 một căn nhà mặt tiền, đg Dương Công Trừng Thị Nghè, 4th x7th, có gác, khu thị tứ, an ninh, có điện nước, cầu tiêu, tiện mở buôn bán, miễn trung gian. Hỏi số 48 Hùng Vương Thị Nghè (khỏi nhà thờ 200 thước).

Tam Hiệp Bán một ngôi nhà trệt dài 16m, phía sau có lầu, tiện cho gia đình đông con, có điện, giếng nước ngay khu buôn bán đồ Mỹ, mặt tiền đường Quốc lộ 15, Trung tâm buôn bán tốt nhứt ở Tam Hiệp, giá 1tr5. Hỏi tại PhướcThọ 138C Cách Mạng, Saigon (gần Tân sơn Nhất), buổi tối từ 7g trở đi. — Hay tại nhà Phước Thọ số 21/5 (mặt đường) Quốc lộ 15, cách ngã Ba Xa Lộ Tam Hiệp chừng 500m, (Phía tay mặt).

Bán rẻ ngôi đủ tiện nghi chứa nhiều người. 113/1 Bùi thị Xuân GĐ ngay bảng Đông Y Sĩ LĐ Thịnh thẳng vào.

Nhà bán 3m60x14m. Tiện buôn bán mọi ngành hay cho Mỹ thuê. Hỏi 209-B Minh Mạng Cách Mạng PhúNhuận.

3.000.000đ giá nhất định, lầu đúc, đủ tiện nghi, khu thương mại hoặc mở phòng mạch, phòng thuốc v.v... Hỏi 692 Pétrus Ký Saigon.

Cần mua 1 villa thuộc cư xá Việt Nam thương tín đường Trương minh Ký hoặc Thoại ngọc Hầu. Hỏi 243/9B Trương m. Ký Gia Định Đ.T.41.739.

Xây cất nhà cửa
Nhận xây cất, sửa chữa, trang trí biệt thự, phố lầu, cửa hàng, vẽ họa đồ, xin giấy phép, làm bản chiết tính. Hỏi văn phòng Kiến Tạo 36C Ngô tùng Châu Saigon ĐT.90.781.

Bán hoặc sang quán nhậu đang hoạt động đông khách tại đường Bà Hạt. Hỏi 382/13 Đồng Khánh chỉ dẫn.

Cần Thơ Bán 1 b, 2 căn phố lầu đúc B.A (3m80x20m) đang xây nhiều từng tại Trung tâm Thương mại Tỉnh Cần Thơ. Mặt tiền đại lộ đủ tiện nghi, điện nước đồng hồ riêng- Do 39 Phan đình Phùng Cần Thơ và 14 Phan v. Đạt SG. ĐT. 23.951.

350.000đ. căn nhà số 144/44/3 Ng-Khoái 4mx16m gác suốt nền ciment vách tường. Hỏi 177 bến Vân Đồn chỉ dẫn.

Đất trống bán
Đất Lý Tưởng đường Cách Mạng mặt tiền chung quanh có tường xây, phía có hàng rào mới xây và cửa sắt kiểu Villa: 140m2 có B.K. (Hỏi Ô. Bảo 230 Nguyễn minh Chiểu P.N).

Nhà song lập bán 1 căn đúc 3 tầng tiện mở phòng mạch thương mãi, khu đông người Phan thanh Giản cổng cư xá Đô Thành 1C 4.200.000đ.

Bán gấp cửa hàng bán quần áo đang đông khách tại đường Phạm Hồng Thái hỏi hiệu khắc chữ Trần Minh số 6 Phạm hồng Thái nhờ chỉ dẫn.

Cai tín nhiệm
Nhận coi công hàng thầu, chủ nhà, nhận xây cất, trang trí, Sửa chữa Hồ, Sơn, Mộc, Đá rửa, Đá mài nhận đi xa. Hỏi ông Thọ 263/34A Võ Tánh Saigon gần Quốc Thanh 18g đến 20g.

Bán gấp 1 căn nhà, lợp tôle 22mx4m đủ tiện nghi. Hỏi xóm Phước Chung, ấp III Khóm 1. Số nhà 94/15 đầu cầu Bông G.Đ.

Nhà bán căn đôi có bốn phòng nhà tắm và bếp riêng, sân trước đủ tiện nghi. Huê lợi một tháng 30 000đ. 528/15/61 Trương minh Giảng. Giá 1.200.000đ.

Bán 12 căn nhà đúc trong khu đất rộng có cây ăn trái, thuận tiện dùng làm kỹ nghệ hay ngành chăn nuôi gần làng Đại Học. Hỏi số 23 Hồng Bàng Cholon.

Nhà bán 650/30 Phan thanh Giản Sg. Ngang 4mx14m lầu suốt, cửa hậu, đủ điện nước. Giá nhất định 1.600.000đ.

850.000đ giá nhất định 1 căn nhà trệt đầy đủ tiện nghi gần trường và chợ Tân Định giao nhà ngay. Hỏi và xem nhà tại 1/4C Trần-nhật-Duật Sg.

Nhà bán đầy đủ tiện nghi gần chợ trường học. Hỏi 11A Tự Đức Đakao Sg.

780.000đ Nhà gạch lợp ngói 14mx4m có hẻm. Hỏi 165/18 TrầnQuốcToản chỉ dẫn.

Phố lầu mặt tiền 101A Trần quang Diệu SG (Trương tấn Bửu).

Đi xa bán và sang luôn cửa hàng. Hỏi 145 Nguyễn an Ninh Vũng Tàu.

Bán 1 cái bar và đất gần bến tàu đông khách, ngoại quốc 20mx20m có thể làm kho chứa hàng. Hỏi 63/33 Nguyễn Biểu Chợ Quán Sài Gòn.

Bán phố lầu đúc mặt tiền thị tứ nở hậu, nhà kho, đủ tiện nghi. Hỏi 635 Pétrus Ký Saigon (Bến xe Dalat).

Nhà mặt tiền buôn bán 3 lầu 4 phòng một, 3 phòng đợi và cửa hàng điện thoại điện 4 giây, tiện nghi mới đẹp. Mời xem 33 Võ di Nguy qua cầu Kiệu giá rẻ 6T5.

Nhà phố có nhà, phố, villa muốn bán, sang hoặc cho ngoại kiều thuê giá cao nên liên lạc gấp với VP Haico 109 Nguyễn thái Học Sg. ĐT 21373.

Đã tìm lâu, mua gấp Villa quận I, II. Đặc biệt khu Phan đ. Phùng, Lê văn Duyệt, Phan thanh Giản, Trương minh Giảng và Cách Mạng. Mời đến 241 Cách Mạng. Đ.T. 41.094.

Nhà bán rẻ 300.000đ Nhà gạch vách tường, dài 10th ngang 4th 36thv dài nền xi măng, lót gạch bông bồn nước 40 đôi cầu tiêu trong nhà cửa sắt, 326/6B Đường Đỗ thành Nhân nối dài Khánh Hội, Sg.

CẦN TIỀN BÁN THẬT RẺ
4 căn nhà Vũng Tàu, khu an ninh, đủ tiện nghi, gần trường, gần chợ, lót gạch bông, tô đá rửa, hiện cho mướn mỗi tháng 28.000đ. Nếu cần sẽ giao nhà trống. Địa chỉ liên lạc Quán Đồng Tâm số 62 Ng-thái Học Vũng Tàu. Xin mời bà trả 900.000đ. đến thương lượng.

Nhà bán 15/7 Nguyễn Trãi Saigon. Hẻm rộng sát lộ xe hơi vô tận nhà, Gần trường Pétrus Ký, đủ tiện nghi giá một triệu bốn trăm ngàn. Hỏi chủ nhà ở 629 Bis Trần hưng Đạo Saigon hay Bà Cụ Cai ở bên trái nhà bán,

Nhà bán Luôn đất, hẻm rộng, 4x15, khu lịch sự, 1 lầu, compteur nước, điện 2, 3 giây, nước nóng, điều hòa không khí, quạt trần, vệ sinh tối tân, chắc giá 2tr6. Hỏi 380/15A Công Lý Saigon.

Bán gấp Tiệm gỏi cá chép 548EBis Đại lộ Võ di Nguy Phú Nhuận, ngang 4m,5x20, lầu đúc sau, đủ tiện nghi.

Nhà lầu 3 từng, một trệt, cửa sắt kéo, kiến trúc tân kỳ. Mỗi từng có điện nước W.C. riêng. Mặt tiền đường cách chợ vài bước. Giá 6.000.000đ có thể đổi nhà hoặc đất ở thị xã Vũng Tàu hoặc ở Đà Lạt. Hỏi số 10 đường Phó đức Chính Gia Định.

mai bê bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU - DIỄM - HỒNG, DIỆU - TRINH, ĐINH - HIỂN, TRỌNG - TẤU, TÔ - NGỌC

MỘT CHUYẾN ĐI

✚ HẢI NGƯ LINH THI

CHÒM phi lao rậm pui trải bờ biển cứ chực reo vì vừa lao xao khi cơn gió trổi lên thoang thoảng trong đó có mùi cá tanh bị ướp lẫn hương vị mặn của nước biển, Ngoài khơi một chiếc thuyền đánh cá đang lướt nhanh vào bãi: nhưng cũng chẳng kém phần chậm chạp vì thuyền chở quá nặng, Thảo nhận ngay ra mỗi người đàn ông có bắp bình sạm đen, mồ hôi tuôn nhễ nhại như được một lớp sơn bóng phủ lên, bởi ánh nắng mặt trời bên kia đồi rọi sang. Thảo đứng ngây người nhìn cha không chớp mắt và mang máng qua trí nhớ 1 ông thần Herquin cũng vĩ đại như thế trong quyển sách về nào ?

...Thảo cứ cắm đầu chạy vụt qua khỏi xóm chài Cù Lao để ra bãi, nhưng nỗi thất vọng hiện rõ lên mặt, nét phụng phịu hờn giận lắm nó ngoe ngoẩy bỏ đi miệng luôn trách thầm :

— Cái người đàn ông gì mà lạ, in như hệt làm ta cứ tưởng cha về ai dè hỏi hà chạy ra đón thì không phải

Nước mắt lại trào ra khóc Thảo bước chậm chạp như kẻ mất hồn, chợt từ sau lưng có bàn tai ai lay mạnh vai Thảo lại. Đối diện với một kẻ không quen, Thảo định sừng sộ gây chuyện với con bé đã trông lắm người, nhưng tiếng con bé đã dịu ngọt cất lên :

— Dạ em xin lỗi, phải chị tên Thảo hôn ?

Thảo lừ mắt lộc cộc đáp :

— Ừ chính ta ?

Con bé vẫn không buồn phiền vì tánh Thảo mà nụ cười trên môi chẳng tắt.

— Quà của bố chị gửi nè !

Thảo nôn nóng hỏi phăng :

— Thế cha Thảo đâu ?

— Em không biết cái người đàn ông dưới thuyền ấy đưa em bảo tìm tên chị trao bộ nói là của bố,

Theo ngón tay chỉ của con bé Thảo gặp lại người đàn ông cũ :

— Không ai khác lại chính ông ta

Thảo thốt vội vã :

— Này, cầm Thảo hộ gói đó Thảo chạy đến hỏi xem sao cha không về mới được

Nhưng con bé đã nhanh nhẹn cữ tay Thảo lại :

— Chị không thấy sao ? Thuyền đã ra khơi.

Thảo mở to mắt nhìn kỹ.

— Ồ tiếc quá ! mãi lo lắng mà ta chẳng thấy,

Đoạn Thảo và con bé cứ đứng ỳ ra đấy nhìn mãi, cho đến khi chiếc thuyền vẫn còn là một chấm đen in trên nền trời xanh thẫm..

Rồi từng trưa, từng chiều Thảo hay ra ngoài mỏm đá ngồi chờ cha miết, cha đâu chẳng thấy bóng người đàn ông lạ mặt cũng không, mà chỉ thấy thời gian trôi qua lặng lẽ đã hai ngày. Tội nghiệp con bé cứ rủ Thảo về nhà nó một lần cho biết chỗ, và hỏi về gia cảnh nó mãi nhưng tâm tình nó để tận đâu đâu, nên nó chẳng buồn tiết lộ mảy may

Nền trời bắt đầu tím sẫm sao thưa le lói. Mặt nước cũng nhuộm sắc da trời, sóng biển đã im lìm ngủ say sau một ngày làm việc không ngừng. Trời yên bể lặng tâm hồn Thảo bỗng xao xuyến nhớ nhung qua tiếng khóc sưng sức... thì con bé lại đến lo lắng :

— Chị ăn cơm chưa ?

— Rồi !

Thảo đáp dối nó một cách bật tỉnh, Hôm qua Thảo còn hy vọng bữa nay cha về mà để dạ ăn cơm, hôm nay tiêu tùng hy vọng làm sao nó nuốt cho trôi và lại gạo đã vét khạp ; tiền cũng vợi. Bây giờ nghe con bé nhắc tới cơm Thảo mới lắng nghe, thì quả thật bụng Thảo đang kêu gào.

À, sao mải âm ọ ngu chẳng có mẹ nhỉ ! Phải chi có mẹ thì sở biết dường bao (chẳng hạn như trong trường hợp này), nó nhớ ; có lần nó hỏi cha ! mẹ đâu ?

Cha bảo mẹ nó đi buôn ốc sò ở mãi tận Saigon, rồi trong một chuyến chở hàng chiếc xe đò bị giựt mìn nên chết có lẽ mẹ nó chết trước khi nó trưởng thành để có đủ trí khôn nhận định rằng : cảnh gà trống nuôi con của cha thật là khổ nào.

...Những hôm cha nó đi giăng hoặc lưới mãi tít xóm còn bên kia bờ, nó thường ngồi ủ rủ trước sân nhà, nhìn một người đàn bà hay mặc áo dài màu hồ thủy đi băng ngang con đường đất trước mặt. Chiếc áo lung bay trong triền gió lộng phất phơ chiếc quần đen mướt, lộ đôi chân trắng gót hồng trên đôi guốc vông mộc mạc khua đều trên mặt đất gồ ghề.

Má thằng Hải đẹp thật đơn thuần nó vẫn ngắm ngắm xem như mẹ ruột của nó, và do đó cũng phát sinh một ấn tượng đẹp : Chắc mẹ hồi sanh tiền cũng xinh như thế ?

Sau buổi học tan, nó hay sang nhà têm hộ cho bà miếng trầu hay lau bụi chiếc dù cán quang treo một xó. Bà cũng đổi lại nó bằng những cảm tình thật nồng nàn thực tế như : dạy cho nó học mà chẳng lấy tiền, có lẽ bà đã thấu triệt sự thiếu tình thương nghèo vật chất của nó. Ngược lại thằng Hải lại không có cha, nó nghe nói hình như cha Hải chết trong một trận đánh gần vĩ tuyến thì phải.

(xem tiếp trang 8)

THÂN PHẬN MỒ CÔI

✚ HOÀI TRUNG

Chiều lên, gió biển thổi mát rượi Xa xa mặt biển như một tấm thảm xanh biết. Thỉnh thoảng một vài con thuyền nhấp nhô ngoài khơi. Trên nền trời, những đám mây trắng có hình thù kỳ vị lờ lững bay Điểm thêm những màu sắc xanh đỏ của những con diều xinh đang đùa với gió. Tôi và người anh họ đứng trên sân thượng của một cái nhà hai tầng..sắp sửa thả diều. Con diều xin đẹp, to lớn, với những sợi đuôi lê thê đủ màu, trên tay tôi

Người anh họ tôi bảo :

— Phóng đi ! Sơn !

Tôi lùi ra sau, cất cao tay và phóng mạnh, con diều vụt lên cao rồi bỗng dưng lảo đảo đâm đầu xuống nền xi măng nham nhám, Tôi vội cúi xuống và con diều lại được tung lên không lần nữa. Nhưng vẫn như lần trước, nó lại rớt xuống...

— Mày phóng như thế đấy hở Nãy giờ được chi đâu ?

Tôi lặng thinh không trả lời. Cố gắng mãi để đưa con diều lên không... Thật kỳ lạ, nó vẫn chúi đầu không lên. Tức giận, người anh họ tôi, quăng mạnh cuộc «nhợ» xuống sân. To tiếng mắng :

— Đồ ăn hại ! Mày chọc tao đấy hả Sơn ?

Cốc vào đầu tôi một cái thật mạnh, Anh bảo :

— Phóng đi, lần này mà không lên... mày biết tay tao !

Lẳng lặng, tôi cúi xuống và lấy con diều rơi gần đó., và phóng mạnh, May quá, nó đã lên rồi... Lúc bấy giờ, con diều được gió đưa nhiều, nên bay rất cao. Anh họ tôi vừa tăng chiều dài cuộn nhợ, vừa nói :

— Đó thấy chưa ? Tưởng cũng như lủ : trước chứ ! Tôi buồn bã, nhìn lên bầu trời chiều Những hình ảnh thương đau lần lượt hiện trong đầu óc tôi Tôi mồ côi cha từ thuở nhỏ, vì nhà tôi ở một nơi cách xa trường học. Nên mẹ tôi gửi tôi vào nhà người anh họ, để đi học cho gần và dặn cứ mỗi ngày chủ nhật thì phải về nhà Tưởng rằng ở đây thì sung sướng lắm: Còn gì bằng mỗi buổi tối tôi được xem vô tuyến truyền hình. Ăn uống được đầy đủ vô cùng, Ngủ trong mền êm nệm ấm.

Vui chơi cùng với anh em họ của tôi., Hai tuần nay tôi không về thăm nhà. Hình như tôi không còn nhớ đến Mẹ tôi và những anh em tôi ở nhà nữa, Sự sung sướng hiện tại đã cám dỗ tôi. Tôi là đứa con bất hiếu, là một người em bạc nghĩa. Chìm đắm trong vũng lồi hối hận. Lúc này tôi ao ước có đôi cánh, bay về nhà để tiếp tục sống bên mẹ, các anh em mình. Đỡ đần công việc cho mẹ, trong lúc mẹ tôi cần một sự giúp đỡ, để nuôi sống gia đình.,. Đang suy nghĩ miên man.., tiếng nói của người anh họ, cắt đứt giòng tư tưởng :

(Xem tiếp trang 8)

Truyện cổ tích

BẢY CON QUẠ ĐEN

Cổ tích nước Đức (của GRIMM)

● PHAN HUY OÁNH kể

Ngày xưa có một người có đến bảy cậu con trai nhưng vẫn chưa hề có lấy một mụn con gái nào cả, mặc dầu ông ta đã từng hết lòng mong ước điều này. Nhưng rốt cuộc mãi về sau vợ ông cũng sinh ra cho ông được một đứa bé gái nhỏ.

Nỗi vui mừng lớn lao không tả xiết, nhưng vì em bé mới sinh ra quá yếu ớm và mảnh khảnh nên cha mẹ nó nhận thấy cần phải rửa tội gấp cho nó ngay.

Người cha bèn sai một trong những đứa con của mình chạy nhanh ra giếng để lấy nước rửa tội đem về. Sáu đứa kia cũng chạy theo và vì đứa nào cũng muốn là người đầu tiên múc nước lên nên dành nhau khiến chiếc gáo bị rơi vào dòng suối. Lúc ấy chúng đứng thừ người ra đó lúng túng không biết nên làm gì và không đứa nào dám đi về nhà nữa.

Khi mãi không thấy bọn con mình trở lại, người cha mất bình tĩnh và bảo :

— Đồ lũ con ranh quái, hẳn chúng lại ham chơi mà lãng quên hết mọi sự rồi !

Và vì lo sợ đứa con gái của mình chết đi mà chưa được rửa tội, người cha tức giận thét lớn

— Ước chi cả lũ con trai đó biến thành quạ hết cho rồi ?

Câu đó vừa nói xong, thì lập tức người cha liền nghe thấy có tiếng cánh đập trong, không trung phía trên đầu ông. Ông đưa mắt nhìn lên cao và thấy bảy con quạ đen thui như than đang bay đi bay lại chung quanh ông.

Hai vợ chồng không thể nào lấy lại được những lời nguyền rủa của họ và mặc dầu họ rất đau buồn vì mất hết 7 đứa con trai nhưng họ cũng được an ủi một phần nào vì đứa con gái nhỏ yêu quý của họ rất chóng bình phục lại và càng ngày càng đẹp thêm ra.

Trong một thời gian khá lâu đứa bé không hề hay biết gì đến việc nó vốn có những người anh trai, bởi vì cha mẹ nó đã thận trọng tránh không nhắc gì đến với nó về những đứa con đầu của họ cả.

Mãi đến một ngày kia nó tình cờ thoáng nghe thấy có người bảo rằng quả thật nó rất đẹp, nhưng dầu sao chăng nữa nó cũng là nguyên nhân của sự bất hạnh đã xảy đến với bảy người anh trai của nó.

Lúc đó đứa bé gái rất đỗi buồn rầu và vội đi tìm cha mẹ nó để hỏi cho biết có quả thật là nó Có những người anh trai không và hiện nay những người anh đó đang ở nơi nào.

Khi ấy cha mẹ đứa bé gái không thể nào tiếp tục làm thinh được nữa, tuy nhiên họ cũng tìm cách bảo rằng chính thượng đế đã quyết định như vậy và việc nó sinh ra đời chỉ là một nguyên nhân vô tình mà thôi. Nhưng bé gái vẫn thấy lương tâm bị cắn rứt và tự nghĩ rằng nó có bổn phận phải giải thoát những người anh của nó. Nó không thể nào an tâm được mãi cho đến một ngày kia nó đành phải bỏ nhà đi xa để tìm cho ra được những người anh của nó và nhất thiết phải giải thoát cho được chúng dù phải trả bất cứ giá nào. Đứa bé gái chỉ mang theo cùng nó một chiếc nhẫn con của cha mẹ nó để làm vật kỷ niệm, một ổ bánh mì để ăn khi đói, một chai nước bé để uống khi khát và một chiếc ghế nhỏ để ngồi khi nghỉ mệt mà thôi.

(Còn 1 kỳ)

Chú Chim Xanh

Mến tặng Mừng Khánh Dung Hằng

Trên thảm cỏ xanh xanh
Chú chim xinh nho nhỏ
Chíu chít giọng ca dài
Em rất thương rất thích
Chú chim xanh lí tí
Với đôi cánh mỏng manh
Chiếc mỏ dài khôn lanh

Sẵn sàng để đối phó
Tất cả điều nguy nan
Em rất ưa rất quí
Những gì mà chú mang
Không phá hoại mùa màng
Chú chim nhỏ rất ngoan
Không nghịch không đánh nhau
Chim xanh lại hiền lành
Dịu dàng như cô gái
Em rất mến rất yêu

XUÂN MAI (LBT)

Lời Buồn Đông

Hôm nay gió đông thổi
Chợt nhớ về xa xôi
Mùa đông ngày xưa ấy
Chúng mình xa cách đôi

oOo

Gió lạnh thổi càng nhiều
Nhớ nhung càng thêm câu
Đêm đông tiêu điều
Bạn cũ giờ ở đâu ?

oOo

Văn thơ này viết vội
Nhưng những lời trăn trối
Thời gian như nước trôi
Còn đâu ngày xưa ấy,

oOo

Đêm buồn này còn tối
Bạn cũ mình đi rồi
Từ đây nhung nhớ thôi
Biết viết gì nên lời

BỒ CÂU TRẮNG HUYỀN TRANG TỬ

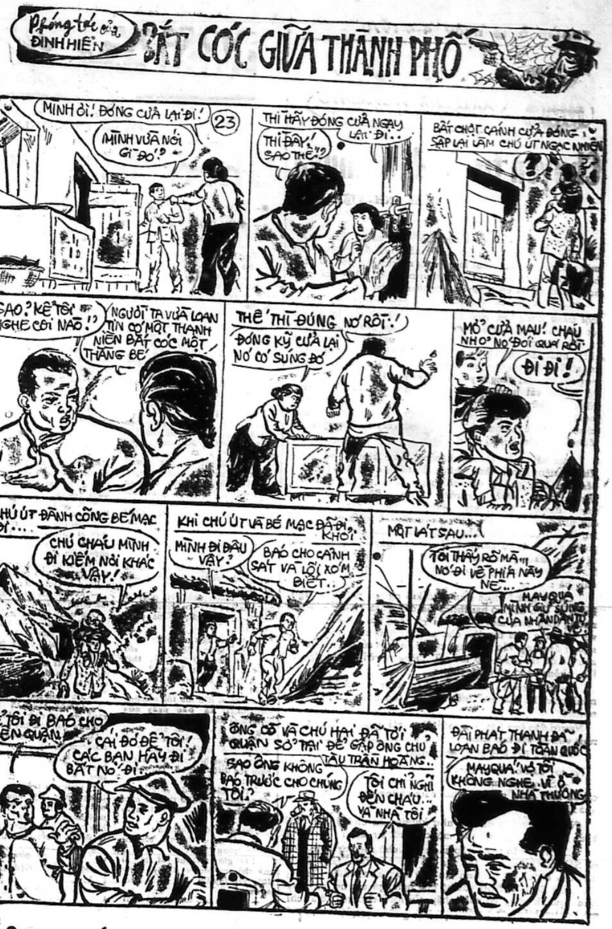
(tuổi trẻ hôm nay)

Nhớ Bố

(Thân trao về Mai (n) và lệ Hồng)

Hôm nay chủ nhật buồn
Con ngồi bên cửa sổ
Ném mắt ra ngoài song
Ngoài trời mưa vẫn bay
Con ngồi đây khoanh tay
Trông về ở hướng Tây
Hướng mà bố làm việc
Đi từ mấy tháng nay
Không một cánh thư về
Cả nhà đều lo ngại
Chắc có chuyện không may

ANH ĐÀO


Phóng tác của ĐINH HIỂN
BẮT CÓC GIỮA THÀNH PHỐ
MÌNH ỜI! ĐÓNG CỬA LẠI ĐI!
23
MÌNH VỪA NÓI GÌ ĐÓ!?
THÌ HÃY ĐÓNG CỬA NGAY LẠI ĐI..
THÌ ĐẤY! SAO THẾ!?
BẤT CHỢT CÁNH CỬA ĐÓNG SẬP LẠI LÀM CHÚ ÚT NGẠC NHIÊN
SAO? KỂ TÔI NGHE COI NÀO!?
NGƯỜI TA VỪA LOAN TIN CÓ MỘT THANH NIÊN BẮT CÓC MỘT THẰNG BÉ
THẾ THÌ ĐÚNG NÓ RỒI!
ĐÓNG KỸ CỬA LẠI NÓ CÓ SÚNG ĐÓ
MỞ CỬA MAU! CHÁU NHỎ NÓ ĐÓI QUÁ RỒI
ĐI ĐI!
CHÚ ÚT ĐÀNH CÕNG BÉ MẠC ĐI...
CHÚ CHÁU MÌNH ĐI KIẾM NƠI KHÁC VẬY!
KHI CHÚ ÚT VÀ BÉ MẠC ĐÃ ĐI KHỎI
MÌNH ĐI ĐÂU VẬY?
BÁO CHO CẢNH SÁT VÀ LỐI XÓM BIẾT..
MỘT LÁT SAU...
TÔI THẤY RÕ MÀ!!! NÓ ĐI VỀ PHÍA NÀY NÈ...
MAY QUÁ MÌNH GIỮ SÚNG CỦA NHÂN DÂN TỰ VỆ
ĐỂ TÔI ĐI BÁO CHO TRÊN QUẬN
CÁI ĐÓ ĐỂ TÔI! CÁC BẠN HÃY ĐI BẮT NÓ ĐI!
ÔNG CỐ VÀ CHÚ HAI ĐÃ TỚI QUẬN SỞ TẠI ĐỂ GẶP ÔNG CHỦ TÀU TRẦN HOÀNG..
SAO ÔNG KHÔNG BÁO TRƯỚC CHO CHÚNG TÔI?
TÔI CHỈ NGHĨ ĐẾN CHÁU.. VÀ NHÀ TÔI
ĐÀI PHÁT THANH ĐÃ LOAN BÁO ĐI TOÀN QUỐC
MAY QUÁ! VỢ TÔI KHÔNG NGHE, VÌ Ở NHÀ THƯƠNG

đảng cướp LIÊN HÀNH TINH

— Kỳ 312 —

● *Nguyên tác «THE COSMOKILLERS» của Alfred Schneider và Richardson Wiggin*

Tô - Ngọc phỏng dịch

— Chúng ta sẽ có nghiệm vụ ngăn cản đoàn quân viễn chinh tới tổ quốc chúng ta. Chúng ta sẽ phá hủy tất cả những cơ sở quân sự để cho bọn chúng khỏi xâm lăng chúng ta. Chúng ta đánh trước, đánh vào lúc chúng không ngờ...

An Be gật gù cái đầu :

— Tôi hiểu rồi... Dùng máy biến hình và chuyển hình tới Hải vương tinh thì không ai có thể biết được hết...Dù cho bọn chúng có canh khác không phận chúng cũng không thể phát giác ra được sự xâm nhập của chúng ta ..Hà hà...Lợi hại thật. Nhưng mà Hải vương tinh lớn hơn Tử vương tinh chúng ta gấp bội, làm sao có vài người mà chúng ta có thể khá hủy được những cơ sở của bọn chúng ?

Số 77 nói :

— Theo chỗ tôi biết thì có lẽ chúng ta sẽ nhắm vào vài nơi chính mà thôi, nhất là xâm nhập vào chỗ những bộ óc đầu não. Những bộ óc đó bị kiềm chế thì như thình chúng cũng không dám làm gì chúng ta...Bọn Lục Giác Tinh dù cho có khôn khéo tới mấy cũng không thể dụ Hải vương tinh giúp chúng được,

An Be hỏi :

— Vậy theo tin tức anh biết, chúng ta sẽ đi Hải vương tinh vào lúc nào ?

— Chưa biết rõ lắm, nhưng chắc không lâu đâu...

An Be lại hỏi :

— Còn vụ lão già này thì sao ? Ta giam đây có sợ bị bọn khốn tới giải cứu không ? Tôi e trong khi ta vắng mặt sẽ có người tới cứu lão...

Số 77 lắc đầu :

— Khỏi lo...Rô bô ở đây chỉ nhận lệnh của tôi mà thôi... Các luồng sóng khác chúng đều không hiểu.

— Dù sao tôi cũng vẫn thấy ngại lắm...

Tuy nói vậy, nhưng thực sự thì An Be không «ngại» gì cả. Chàng có dự tính đi Hải vương tinh đâu mà lo sợ. Chàng chỉ muốn lợi dụng số 77 để hoàn thành công tác của mình mà thôi. Công tác đó nhằm vào việc cứu đoàn thám hiểm và cứu luôn cả cha ruột của chàng là nhà bác học Uy Liêm.

Cho nên sau đó chàng tiếp lời ;

— Việc đi Hải vương tinh thì chắc tôi và anh sẽ đi rồi, nhưng có điều trước khi đi mình nên hỏi cặn kẽ...

— Hỏi lão tướng ?

An Be lắc đầu :

— Không, hỏi lão Uy Liêm đó...

— Tại sao lại hỏi lão Uy Liêm ?

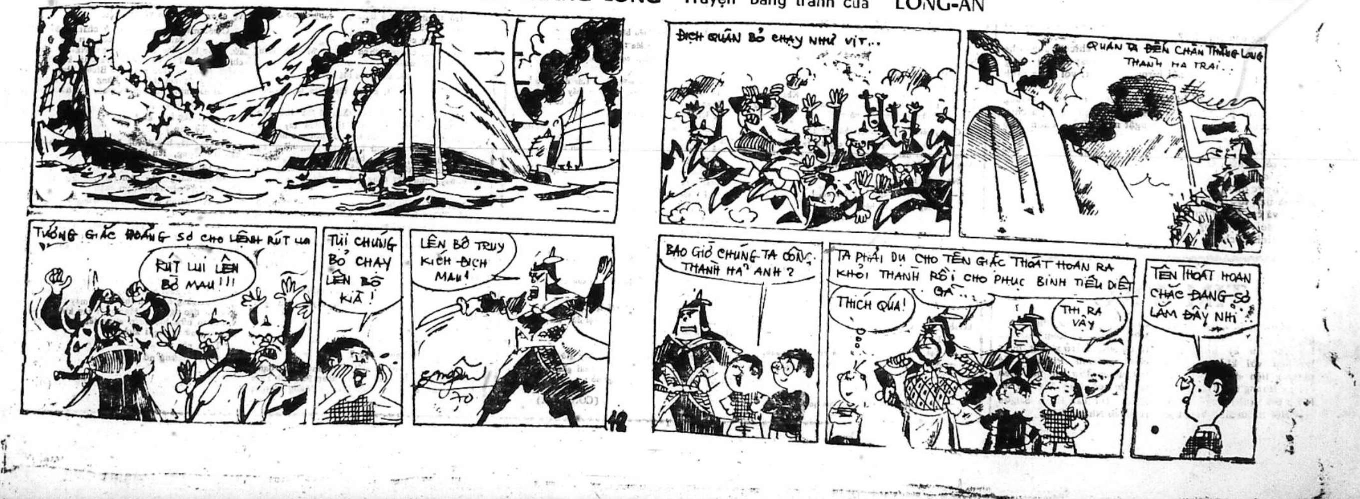
(Còn tiếp)

Viết cho MAI BÊ BI xin nhớ

— Bài viết trên một mặt giấy, rõ ràng. Đánh máy thì tốt nhất.
— Mỗi bài viết trên một tờ giấy riêng rẽ.
— Hình vẽ ô chữ tranh đố vui v.v... xin vẽ bằng mực đen đậm (mực Tàu) mới có thể làm bản kẽm.
— Ghi rõ địa chỉ và tên thật nơi đầu bài hoặc trong thư gửi để tiện liên lạc khi cần.
— Bài đã gửi cho MBB xin đừng gửi cho báo khác.
— Bài và hình vẽ đăng trên MBB không có nhuận bút.
— Thư từ, bài vở gửi cho MBB, xin đề :

TÔ NGỌC, 8a LÊ LAI SAIGON
(ĐIỆN THOẠI : 23'244)

QUÂN TA VỀ THĂNG LONG Truyện bằng tranh của LONG-ÂN


ĐỊCH QUÂN BỎ CHẠY NHƯ VỊT...
QUÂN TA ĐẾN CHÂN THĂNG LONG THÀNH HẠ TRẠI..
TƯỚNG GIẶC HOẢNG SỢ CHO LỆNH RÚT LUI
RÚT LUI LÊN BỘ MAU!!!
TỤI CHÚNG BỎ CHẠY LÊN BỘ KÌA!
LÊN BỘ TRUY KÍCH ĐỊCH MAU!
BAO GIỜ CHÚNG TA CÔNG THÀNH HẢ ANH?
TA PHẢI DỤ CHO TÊN GIẶC THOÁT HOAN RA KHỎI THÀNH RỒI CHO PHỤC BINH TIÊU DIỆT GIẶC..
THÍCH QUÁ!
THÌ RA VẬY
TÊN THOÁT HOAN CHẮC ĐANG SỢ LẮM ĐẤY NHỈ
12

Chuyện phiếm

Chuyện trong đêm khuya

của ÁNH - VIỆT

Sàigòn đã thực sự bước vào mùa nóng. Ban ngày, khi trời nồng nặc, oi bức đã đành, ban đêm cũng chả mát mẽ gì cho lắm, nhất là ở trong những căn nhà gỗ chật hẹp. Tôi vốn là đứa khó ngủ, trời nóng lại càng khó ngủ hơn. mặc dù đã có thêm bên cạnh một bà vợ.

Trong những khoảng thời gian nằm trằn trọc, không một tiếng động lớn nhỏ nào chung quanh mà lại không lọt vào tai. Nhà tôi lại ở trong một xóm lao động thành ra đêm nào tôi cũng thường được nghe các âm thanh chát chúa, sắc nhọn hoặc rền rĩ, léo nhéo. Tuy nhiên, nếu có nhiều đêm tôi lấy làm bực bội, khó chịu vì tiếng chửi bới tục tằn dai dẳng hay tiếng đối thoại lải nhải trong một vở tuồng cải lương kéo dài nào đó, thì thỉnh thoảng cũng có những đêm tôi được «giải trí lành mạnh» nhờ một vài câu chuyện nỉ non giữa một cặp vợ chồng hàng xóm. Chẳng hạn như câu chuyện mới xảy ra đêm qua mà tôi sắp kể hầu quí vị dưới đây :

Lúc bấy giờ là vào khoảng nửa khuya về sáng. Những tiếng cười khúc khích lẫn tiếng chèo kéo rì rầm bên kia bức tường ván khiêu gợi tính tò mò của tôi. Hình như chiếc giường của đôi vợ chồng này được kê sát nách với bức tường của nhà tôi, nên ngoài những câu có tính cách phòng the lâu lâu tôi còn được nghe tiếng rung chuyển của chiếc giường có lẽ đã củ mòn, cả tiếng quạt máy vo ve làm nhạc đệm cho những câu chuyện thỏ thẻ trong canh khuya lặng lẽ. Tôi bắt đầu chú ý đến cái giọng nũng nịu của người đàn bà :

— Kỳ quá ! Hình như bên kia người ta chưa ngủ. Đúng là bên này có hai thính giả đang âm thầm theo dõi những diễn biến mùi mẫn. Tôi cố gắng nín cười trong lúc vợ tôi cũng đưa tay lên che miệng. Bên kia tường ván người đàn ông vẫn im lặng, chắc hẳn một cử chỉ nài nẵng nào đó đã thay thế cho lời nói. Tiếng người đàn bà lại cất lên, nhỏng nhẻo và chân thật :

— Họ cười chết đó anh ! Còn sớm mà ! À hôm nay mình chưa kể cho em biết số tiền thu hoạch được bao nhiêu?

Người đàn ông bây giờ mới đáp, cái giọng khàn khàn như vương vấn hơi men :

— Bữa nay khá hơn, độ 4 thiên.

Người đàn bà khen nức nở :

— Sang năm mới này, anh làm ăn khá quá nhỉ ? Cứ cái đà may mắn này thì cuối năm chúng mình sẽ được ở nhà xây đó.

Người đàn ông dường như không cần chú ý đến lời khen của vợ, chậm rãi nói một cách rất tự hào :

— Ngày nào cũng gặp năm, bẩy chú mèo từ Biên Hoà về Sài gòn kiếm gái thì tha hồ mà hốt bạc. Gặp được mấy ông khách từ lục tỉnh lên hay mấy bà từ miền Trung vào cũng đỡ khổ. Nhìn vào bộ mặt ngú ngớ của họ, cứ chạy loanh quanh vòng vo một chập rồi mới đưa tới địa chỉ mà họ tìm kiếm, chứ mấy ông công chức quân nhân thì đừng hòng làm vậy. Bước lên tắc xi là họ dán mắt vào đồng hồ ngay.

Người đàn bà chợt thắc mắc :

— Không vặn đồng hồ, anh không sợ bị treo bằng lái

Giọng người đàn ông ra vẻ đã từng trải nhiều :

— Thiếu gì cách ! Phải tùy cơ mà ứng biến. Thấy tiền thì ai mà chẳng ái mộ. Hơn nữa, chính phủ ngày nay kính nể giới lao động lắm. Có ra thông cáo đe doạ này nọ thì cũng chỉ trên mặt lý thuyết suông mà thôi.

Không biết nghĩ ngợi ra sao mà người vợ của bác tài lão luyện ấy bỗng dưng thông cảm với đời sống tối tăm của giới cầm súng và lớp công bộc của nhân dân,

— Móc túi của các ông tư bản ngoại quốc thì không sao chứ nặng tay với đồng bào mình, nhất là với anh em công chức quân đội đang xơ xác hiện nay thì kể cũng hơi tàn nhẫn đó. Mình cũng nên sống lương thiện một chút đặng dành đức lại cho con cháu sau này..

Người đàn ông vội cắt ngang lời vợ, [illegible] giảng giải :

— Em không thực tế chút nào cả. Ở cái thời này, chỉ có đồng tiền là trên hết. Mở mắt ra mà nhìn, em có thấy ai thương bọn mình đâu, ngay cả những bậc trí, thức, các nhà lãnh đạo. Giả thử bây giờ mình đau ốm hay gặp rủi ro hoặc bị đuổi nhà, nếu có chạy đến bác sĩ luật sư hay quí ông bà nghị viên đô thành, chắc không một ai nương nhẹ tay hoặc che chở, bênh vực mình đâu Và lại mình cần phải tìm cách hái thật nhiều tiền, mua vàng cất giấu để phòng mai kia chiến tranh chấm dứt đặng mình sống chứ. Em không nghe nói hiện nay, có nhiều ông bự đua nhau gửi tiền sang Hồng Kông, Thụy Sĩ đó ư?

Sau cùng nửa phút im lặng, người đàn ông lại tiếp tục nói. Lúc này, giọng của bác ta trở nên tha thiết lạ lùng :

— Ồ em nghĩ làm gì đến những chuyện vớ vẩn ấy cho mệt trí. Em chỉ cần biết rằng ngày ngày ở nhà chăm sóc cho hai đứa con cho tươm tất, lo lắng hai bữa cơm cho ngon miệng, rồi hàng tuần anh đưa em đi nhậu bò bảy món một lần, dẫn vào cải lương một buổi là đủ. Anh cưng em như thế đó. Em nhớ đừng quên bổn phận đáp lại với anh như thế nào rồi chứ?

Tiếp theo là một chuỗi cười khúc khích vang nhẹ trong tiếng quạt máy vù vù êm ái. Tôi xoay người sang phía vợ. Bà xã ngỡ tôi nổi hứng đột xuất, vội vàng cảnh giác chồng :

— Còn trong thời kỳ «giới nghiêm» mà anh ! Gắng kiên nhẫn thì phương pháp O.K mới hiệu nghiệm chứ. Có con trong giai đoạn lịch sử ngặt nghèo này khốn khổ lắm.

Câu nói của bà xã kéo tôi về thực tế phũ phàng của người công chức. Gian nhà chật chội, lại thêm ngột ngạt vì cái nóng của Sàigòn khiến đầu óc tôi vốn đã thường xuyên nhức nhối, lại càng thêm hừng hực như bị lửa đốt. Bên kia bức tường ván, tiếng quạt máy vẫn quay đều, nhịp nhàng và êm đềm như muốn hoà chung với điệu nhạc ân ái của đôi vợ chồng người lao động trong đêm khuya khoắc, tĩnh mịch.

TÌM VIỆC

— «Cựu quân nhân, Trình độ Trung học cần tìm việc làm như thư ký hoặc, việc làm hợp với khả năng Có phương tiện di chuyển. Địa chỉ : » Hoàng Lan 113/3H ấp N.T 3 Gia Định (chuyển giao)

— Một nhóm Sinh Viên bậc Cao Đẳng Và Sư Phạm, có MPC, nhận dạy Kèm tư gia từ đệ Nhất B trở xuống, hoặc chương trình Pháp từ 5è trở xuống, thư từ hay liên lạc với cô Cúc 53/65 Trần Khánh Dư Tân Định Saigòn (chuyển Nhân, Hiệp)

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ - MAI - LAN, HỒ - LỆ - NGUYÊN

Ghen «kiểu» trêu ngươi

— TÔI MÀ CÓ MÈO THÌ TÔI CỨ ĐỪNG TRÔNG THẤY BÀ ! ✠ của HOÀNG OANH

— NẾU QUÁ TRỚN E RẰNG CÓ THỂ ĐI ĐẾN MỘT SỰ LY DỊ

(Tiếp theo)

Riêng bà rất bực bội nhưng chả còn biết làm cách nào hơn. Thật ra bà chỉ cần biết xem ông có mèo thật không để còn thi hành «điệu kế» của bà bạn nhưng ông quá tinh ranh : không đi được buổi tối thì ông lại tìm cách đi ban ngày nên bà đã phí rất nhiều thì giờ và công lao trong việc rình bắt này. Một hôm bà nhất định phải lục vấn ông cho ra lẽ, Và bà bắt đầu gây chiến]

Bà B – Này ông, tôi nay ông định đi đâu đấy ?

Ông B – Thì lại đi công việc chứ đi đâu !

— Hứ tôi còn lạ gì công việc của ông nữa, ông đừng có lòe tôi, tôi biết tỏng rồi ông nghe chưa !

— Ừ, biết rồi, bà bắt được quả tang chưa mà dám nói bậy?

— Cứ trông cái điệu bộ ông là tôi biết chứ cần gì phải bắt quả tang ? mấy hôm trước tôi theo rình, chắc ông cũng biết nên vờ đi vơ vẩn, báo hại tôi mất bao là tiền xe.

— Ơ tôi có bắt bà đi rình đâu mà bà kêu ?

— Phải, ông không bắt nhưng tôi có bổn phận giữ vững mái gia đình.

— Ồ muốn giữ thì phải ở mà giữ nhà cửa con cái chứ ! tôi đi bà cũng đi, thế mà cũng đòi giữ.

Bà đuổi lý bèn nổi sùng :

— Tôi không thèm nói với ông nữa, bây giờ tôi hỏi thật ông có mèo thật không ?

— Có hay không thì bà biết đấy !

— Thế đi đâu mà tôi nào ông cũng đi, lại cả ban ngày nữa hôm qua tôi đến sở hỏi họ bảo ông kêu nhức đầu xin nghỉ buổi chiều, thế ông «nằm» ở đâu cả buổi mới được chứ ?

Ông không biết nói sao đành ngồi yên được thế bà tấn công thêm :

— Nào cãi nữa đi, có giỏi ra đứng trước bàn thờ thề xem nào! đấy, đâu có dám thề biết ngay mà.

Tức mình ông thề lớn :

— Tôi mà có mèo thì tôi cứ đừng trông thấy bà !

— Ối giời ơi ! thế thề thì ai mà chả thề được không trông thấy tôi nữa thì ông lại càng sướng !

— Thế bà bảo tôi thề thế nào? chết lăn ra đây nhé !

— Này thôi ! phỉ thúi cái miệng ông đi, tôi muốn ông thề cho tôi tin, chứ ông có mèo mà cứ thề đại nhỡ chết tôi thật thì sao, thôi bây giờ tôi bàn với ông thế này Ông bảo ông đi công việc phải không ? Ừ thế từ rầy tôi đi công việc giúp ông, chứ để ông lo một mình vất vả thế tôi sao đành

— Bà cứ để mình tôi lo được rồi

— Ông không biết chứ dạo này vật giá tăng lên vùn vụt, trước kia để dành được đồng nào bây giờ lôi ra bù hết rồi, tháng sau không chừng phải đi vay nợ lãi. À thế đi công việc mấy tháng nay, có tiền đưa tiêu đỡ phải vay thì hay quá ?

Ông toát mồ hôi. lúng túng đáp :

— Ờ ờ thì dạo này thuốc lá rồi phở phiết xăng xiếc là cũng leo hót nên mới phải làm thêm để bù vào đây, hết nhẵn chả còn đồng nào cả.

— À thế ra làm thêm chỉ để bù riêng cho ông, còn bao nhiêu thứ phải tiêu thêm trong nhà thì giết ai ra tiền đây ! thôi thế là nhất định tôi cũng phải lo chạy thêm rồi.

Ông lại cứng họng, đành lủi thủi ra cửa vừa đi vừa gài gài

Bỗng bà gọi giật :

— À này ông ơi ! đợi tí luôn thể mình đưa tôi đi vô Chợlớn !

Ông quay lại cau mặt hỏi :

— Tám chín giờ tối rồi còn đi Chợ lớn làm gì ?

— Ơ rõ hay chửa buôn bán thì phải đi đó đi đây chứ bộ ngồi nhà ai đem tiền đến cho ? đưa tôi đến đó rồi tôi xuống đi việc tôi còn ông đi việc ông.

— Bà định đi việc gì ?

— Ờ thì chạy hàng xách lăng xăng nho nhỏ chứ vốn đâu mà buôn to bán lớn bây giờ.

Ông ngồi phịch xuống ghế, mặt khó đăm đăm :

— Thì mau lên, đi buôn đi bán thì liệu sửa soạn qua loa thôi.

15 phút sau thầy bà đi ra — trông lộng lẫy như một phu nhân trẻ đẹp : Tóc bới cao, gài một bông hoa bằng voan mầu hoa cà, áo hở cổ màu tím xanh, lại đeo 2 chuỗi hạt trai trắng, mặt mũi tươi như hoa. Làm ông chóng mặt, lườm bà muốn đứt kẻ mắt :

— Đi buôn bán mà diện như đi dạ hội không bằng.

— Thì cũng phải đánh ăn đánh mặc vào cho nó ra vẻ con người có máu mặt, chứ bộ ông muốn tôi lem nhem khổ rách áo ôm thì có mà ma có tin.

(Còn tiếp)

Bài vở gửi cho
«MÁI ẤM GIA ĐÌNH»
Xin đề :
HỒ-LỆ-NGUYÊN
82 Lê Lai Saigon

SỐNG đời sống MỚI

Giáo dục trẻ em bằng đồ chơi

✥ Nhờ đồ chơi, trí thông minh và óc tưởng tượng của các em được nẩy nở

HỒ LỆ NGUYÊN

(Tiếp theo và hết)

Từ 1 đến 2 tuổi : Du lịch xung quanh phòng

Đây là tuổi các em chập chững tập đi, bởi vậy tìm cách luyện cho bắp thịt và gân cốt các em cứng cát lần lên. Nếu có dịp, nên để cho các em tập leo trên các bực thang hoặc bực cửa khung cửa không cao quá, Dĩ nhiên, cha mẹ không nên để các em leo những thang gác quá cao để tránh mọi nguy hiểm, Ở tuổi này nếu có hoàn cảnh, ta có thể mua cho các em những con Vật dưới chân có bánh xe những đồ chơi nào các em có thể đẩy hoặc kéo đi được thí dụ như xe «bò tệ» nhỏ, những chiếc xe hơi hoặc xe lửa con con vv... Bàn tay nhỏ của các em chưa nhặt được những vật nhỏ (viên bi chẳng hạn) một cách dễ dàng được, Bởi vậy nên chơi khá to nhưng nhẹ nhàng cho các em cầm được.

Từ 2 đến 4 tuổi : thích hiếu kỳ

Các em đã bắt đầu thích tìm tòi và xử dụng đồ chơi theo ý muốn của mình, Tết trung thu gần đến, các em có dịp mơ tưởng đến những món đồ chơi sẽ có. Các em tập vẽ tập nặn theo sở thích của mình. Những hộp bút chì màu và giấy vẽ giúp cho các em luyện thêm khéo chân khéo tay /Lúc này chưa phải là lúc gò ép các em vào khuôn khổ thí dụ như bắt các em phải vẽ đúng kiểu hoặc tô đúng mầu những hình vẽ quá hoàn bị Tiếc thay ở xứ ta đồ chơi cho trẻ em còn thiếu xót quá nhiều, nếu không ta có thể cung cấp cho các em những vật liệu để tập nặng hoặc tháo ráp thì rất tốt. Gia đình nào có hoàn cảnh cũng nên tạo cho con em ở tuổi này một góc chơi riêng biệt.

6 Tuổi : êm ấm gia đình

Người ta cho rằng những đứa trẻ sắp sửa có dịp thỉnh thoảng lời xa cha mẹ một đôi giờ (đi học, đi chơi) đều bắt đầu chú ý đến gia đình hơn bao giờ hết. Chúng tìm cách bắt chước tất cả mọi dáng bộ của cha mẹ. Một nhà tâm lý học người Áo, mới đây có đưa những con búp bê cho 40 trẻ em vừa trai vừa gái để chúng thử chơi «làm cha làm em» xem sao. Ông ghi chép tỉ mỉ từng dáng điệu và lời nói của mỗi đứa trẻ.

Nhà tâm lý học này nhận ra rằng tất cả các em bé gái đều thích đóng mẹ, Một điều lạ lùng hơn hết là có đến 3 phần tư các em bé trai cũng thích làm mẹ. Ông kết luận như sau . «Điều đó rất dễ hiểu, vì trong khi người cha vắng nhà luôn, các em chỉ có dịp gần mẹ để nhận xét

(Xem tiếp trang 8)

SỔ TAY của THIẾU-TA TÂM-SƠN

Nguyên tác : «LES CARNETS DU MAJOR THOMPSON» của PIERRE DANINOS

Số 32 ✠ TRỌNG - TẤU phỏng dịch

— Thưa ông Cảnh Sát viên, người đàn ông này theo tụi !

Ông Cảnh sát viên đó đáp:

Thưa cô tôi rất tiếc là không thể nào làm gì hơn được !

Nói đoạn, ông ta lại tiếp tục lo giải quyết vấn đề lưu thông.

Nhưng đó chỉ mới là những sự khác biệt nho nhỏ.

Sự khác biệt chính yếu là ở chỗ khác. Thường khi đó là một người Pháp thì người ta sẽ nói chút đỉnh về đương sự, nói nhiều về nhân tình của đương sự khi đó là 1 người Anh thì người ta nói rất nhiều về họ, rất ít về vợ họ và không bao giờ nói về nhân tình của họ cả.

Đến đỗi, có nhiều khi tôi đã nghĩ rằng, một người pháp không có nhân tình thì cũng chẳng khác nào như một người Anh không có hội vậy !

xXx

Có một điểm này là rõ rệt : Cái khuynh hướng của người Pháp về sự phiêu lưu ninh đầm và nỗi lo lắng của họ về chuyện giáo dục con cái làm sao cho đúng với những phong tục gia đình đã khiến rằng, từ khắp các quốc gia trên thế giới nước Pháp được coi như là một nơi dản dị nhất để có một cuộc đời rắc rối, và nơi rắc rối nhất để có một cuộc đời dản dị. ở nước chúng tôi, sự mặc cả đã vừa hiếm lại vừa khó nhìn thấy. Sự không con sẽ làm giảm thiểu thái độ gặp ngừng trước vụ án tình.

■Luật chơi banh Cricket đã lấn át người Anh ngay cả trong địa hạt tình cảm : Họ cần Phải biết mất vợ cũng giống như biết thua một trận banh vậy. Nếu không may có một cầu thủ nào chơi xấu và giết chết địch thủ của mình thì người ta sẽ nhắc nhở cho cầu thủ ấy biết rằng đó là một điều không được quyền làm. Và đương sự đừng có hòng mong gì được hưởng sự khoan hồng của Toà Án. Tại Pháp thì có lẽ họ sẽ nhận được những sự khen ngợi của ban giám Khảo. Nhưng tại Anh thì họ sẽ nhận được một bức thư rất lễ phép, bắt đầu bằng chữ «Ông thân mến» và kết thúc bằng chữ «rất trung thành». Nhưng trong đó đã «rất tiếc mà báo tin» cho đương sự biết rằng đương sự sẽ bị chết treo...

Tại Pháp trên phương diện luật pháp người đàn bà không có quyền gì cả nhưng tất cả là cho đàn bà, bởi đàn bà. Đường Hoà Bình Và Toà Án, sự trào lộng và chính trị, sự ninh đầm và chế độ Cộng Hoà - tất cả đều đàn bà hết.

Tại Anh, về phương diện pháp luật người đàn bà có tất cả những quyền hạn của họ, nhưng không có gì làm ra cho đàn bà cả, kể cả anh đàn ông.

Những con tầu thuộc về đàn bà, nhưng ngoài cái đó ra thì đàn ông lấn át hết. Một trong những thứ nổi tiếng của người bàn bà là người ta có thể khen họ là một thể tháo gia tốt (A good spat : Có nghĩa là một người bạn tốt và chân thật).

Thật đúng y như hệt những gì mà người ta đã nói với tôi về Ursula.

Người ta đã có dịp thấy rõ, Meltenham đã nam hoá nàng ra sao trong khi nuôi dưỡng cho nàng lớn khôn.

Vì chơi thể thao trong thời kỳ thơ ấu người thiếu nữ Anh đã mất đi tất cả mọi cảm súc. Các hội đoàn đã tước đi của họ người chồng, học đường đã cướp đi của họ những đứa con, sự may mặc cướp đi của họ nét duyên dáng, cho đến cái ngày mà sắc đẹp của chính họ bị tàn tạ...

Nhưng đúng vào lúc ở tuổi thất bại lại là lúc họ chiến thắng vinh quang. Vào thời kỳ mà một người đàn bà Pháp bắt đầu lu mờ dần trong mầu xám kín đáo thì người đàn bà Anh, thoát khỏi được ràng buộc, bắt đầu lấy lại mọi tự do để Phục thù lại bọn đàn ông : Cái mùa xuân, mà bộ đồng phục nhà trường từng làm cho họ ngộp thở họ thấy là trề nhưng đầy vinh quang bằng cách trồng vườn ngay trên ở đầu, mặc những bộ y phục con nít mầu xanh mầu đỏ v.v...

Và rồi, khi đã dành lại được quyền bình đẳng rồi, họ bắt đầu sống như một người đàn ông làm chính trị như đàn ông, tới họp ở Hội như đàn ông. Với tư cách là một người đàn bà chính cống họ trở thành phó chủ Tịch Hội cứu trợ giống chim sẽ cổ đỏ lạc loài.

Giờ của con chim bé nhỏ đã điểm.

(CÒN TIẾP)

VÙNG BIỂN LẶNG

VÙNG BIỂN LẶNG

— 42 — Truyện dài tình cảm của *Tạ-Quang-Khôi*

CHƯƠNG 10

Chàng bèn giơ 1 tay lên cao :

— Anh xin thề là anh không dối gạt em. Anh sẽ xin đổi về Vĩnh Long làm việc và sẽ chính thức cưới em làm vợ.

Nàng mỉm cười chua chát :

— Chính thức cưới em ? Ai cho phép anh làm điều đó ?

Chàng có giọng tin tưởng :

— Anh chắc rằng má không ngăn cản cuộc hôn nhân của chúng ta nữa, vì má đã có kinh nghiệm rằng ngăn cản chẳng những không có lợi gì mà còn mất luôn cả anh.

Nàng buồn buồn :

— Nhưng xin anh nhớ cho rằng ngày xưa em khác. Em chỉ là 1 đứa con gái nghèo khổ thôi, ngày nay em là 1 con đĩ ! Anh thử nghĩ kỹ lại coi, em có xứng đáng là vợ anh không ? Có xứng đáng là con dâu của ba má anh không ?

Chàng khoát tay 1 cách mạnh bạo :

— Bất chấp ! Anh bất chấp hết ! Dù em đã là gì, anh cũng vẫn yêu em, vẫn sẵn sàng cưới em làm vợ. Không những thế, anh còn tin rằng chỉ có em mới đem hạnh phúc lại cho anh mà thôi. Mối tình đầu, trước kia anh tưởng đã chết, lại bùng cháy trong tâm hồn anh. Thì ra ngọn lửa của nó vẫn còn âm ỉ, chưa tắt hẳn.

Nàng ngó chàng chằm chặp trong khi chàng nói như muốn dò xét ý nghĩ thầm kín của nàng. Dù sao nàng cũng phải công nhận chàng có giọng rất chân thành và đôi mắt chàng không có 1 tia giả dối nào. Nàng bỗng rùng mình, nói nhanh :

— Không được ! Em thấy ngại quá ! Nếu em đem tấm thân nhơ bẩn này để đáp lại mối chân tình của anh thì chính là em đã phụ anh đó. Không, em van anh ! Em không muốn là kẻ thù của anh, không muốn sau này bị anh ghét bỏ.

Chàng nắm lấy tay nàng, nhỏ khẽ :

— Trinh, em đừng có mặc cảm tự ty ! Tâm hồn trong sạch mới đáng quý, còn thể xác thì có nghĩa gì. Anh yêu em không vì cái vật chất bề ngoài.

Nàng vẫn lắc đầu :

— Không ! Rồi anh sẽ khinh em !

— Không bao giờ hết !

— Em nhơ bẩn lắm ! Em van anh !

Chàng gắt khẽ :

— Trinh ! Em phải nghe anh. Hãy quên hết dĩ vãng đi ! Chúng ta sẽ xây dựng lại cuộc đời đã lỡ làng của chúng ta. Không ai có thể khinh bỉ, chê cười em được.

Nàng nhẹ gỡ tay chàng ra, thở dài :

— Chính anh rồi sẽ khinh ghét em... Mà nếu em lại quay trở về với anh, em cũng là con đàn bà đáng khinh !

— Tại sao ?

— Tại vì nếu làm như vậy là em đã phụ anh.

— Anh cấm em nói những điều vô lý đó. Anh đã quyết rồi, em đừng cãi nữa.

Nàng nghẹn ngào :

— Khổ lắm ! Em thấy khổ tâm quá !...

— Có gì đâu mà em phải kêu khổ. Đừng có mặc cảm gì hết. Anh nhứt định lần này không thể để em vuột khỏi tay anh. Lần trước, khi em bỏ đi, anh tưởng có thể chết được vì đau buồn, Có lúc anh đã muốn phát điên lên.

Nàng bỗng gục xuống, úp mặt vào tay chàng òa khóc. Chàng ngơ ngác trong mấy giây đầu tiên, rồi nở 1 nụ cười sung sướng.

CHƯƠNG 11

Nghe tiếng gõ, Trinh hấp tấp ra mở cửa ngay. Nàng không khỏi giựt mình thấy 1 bà lão lụ khụ đứng trước mặt Nàng thoáng thấy bà có 1 vài nét quen quen, nhưng không nhận ngay được là ai. Nàng cúi đầu cung kính hỏi :

— Thưa bác, bác kiếm ai ?

Khẽ ho lên mấy tiếng, bà lão đáp :

— Tôi kiếm nhà ông Phong.

A ! Nàng nhận ra rồi ! Bà cụ vừa lên tiếng nàng đã nhận ra bà hội đồng Triết. Thế là nàng đâm lúng túng :

— Thưa... thưa bác... thưa bà hội đồng, đây chính là nhà anh Phong... xin mời bà vô.

Nàng đứng tránh sang 1 bên để nhường lối cho bà, nhưng bà không bước vào, chỉ ngó nàng trân trối. Nàng luống cuống đưa mắt nhìn đi chỗ khác để tránh tia nhìn soi mói của bà.

— Có phải cô là... cô Trinh ?

Nàng đáp thật khẽ :

— Dạ !

Bà cười nhạt :

— À, thì ra tôi hiểu hết rồi.

Nàng rụt rè ngửng lên :

— Xin mời bà vô... con sẽ có chuyện thưa với bà...

Bà thong thả đi qua mặt nàng. Lúc đó thằng Lực vừa từ trong nhà chạy ra, Nó chợt thấy có khách lạ, vội đứng dừng lại. Trinh nghiêm mặt bảo nó :

— Khoanh tay chào bà nội đi, con !

Thằng bé ngoan ngoãn vâng lời ngay. Bà hội đồng sung sướng, nhoẻn miệng cười, mặt bà liền tan biến hết cả vẻ lạnh lùng. Bà xoa đầu nó, hỏi :

— Ba đâu ?

Nó lấm lét nhìn bà, rồi nhìn Trinh im lặng. Nàng bất bảm nói :

— Bà nội hỏi, con trả lời đi.

Nó bập bẹ :

— Thưa... thưa bà nội, ba con đi mần...

Trinh kéo ghế mời bà, rồi cúi xuống dặn thằng Lực :

— Con ở ngoài này chơi với bà nội, má vô châm trà, nghe.

— D... Nhưng bà nội có uýnh con không ?

Nàng tắt khẽ nó :

— Hư nào, tại sao bà nội lại uýnh con ?

— Bị ba vẫn biểu con bà nội dữ lắm, hơn bà chằn nữa cơ.

Nàng vội trừng mắt :

— Im ngay ! Má đánh chết bây giờ !

Thằng bé hoảng sợ, thin thít cúi gằm mặt xuống. Bà hội đồng ôm cháu vào lòng, dỗ :

(CÒN NỮA)

CÁT BỤI MÙA THU

TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

— Kỳ 8 —

— Đâu phải vậy. Mình ở bên đoàn thể. Anh Tùng ở bên hành chánh. Hành chánh phải tuân theo đoàn thể vì đoàn thể thay mặt cho dân.

— Ngày mai, em làm cách nào ? Trụ sở phụ nữ ở đâu ! Để gây cảm tình với người đẹp, Hạo nói !

— Cô cứ ở nhà. Tôi tới đây, gặp cô, có chị đoàn trưởng Phụ nữ đi theo.

— Cám ơn anh.

Câu chuyện được xem như chấm dứt. Hạo muốn ở nán thêm giây lát, giây phút này thật là mầu nhiệm, thần tiên. Thỉnh thoảng cô Ma Đờ Len đến gần bếp chụm thêm củi. Ấm nước sôi lên. Hạo nhớ rằng mình đã uống đến tuần trà thứ 3.

Chàng nói khẽ :

— Thôi, tôi về. Để cô nghỉ.

— Anh cứ ở lại. Mấy tháng rồi, nhà nầy không có khách. Mong anh giúp tôi. Bấy lâu ngồi nhà, chòm xóm khinh khi.

Hạo đứng dậy :

— Còn nhiều chuyện khác, tôi phải về.

— Cám ơn anh. Hay là anh đi ngã sau cho gọn. Cửa trước đóng rồi.

Cô Ma Đờ Len đưa Hạo qua bên hông nhà. Mấy cây vú sữa che rợp bóng, vầng trăng non le lói trên đỉnh đầu. Cành lá chạm nhau nghe sột soạt, có lẽ cơn gió nào thổi mạnh qua rồi dứt hẳn, trở thành hơi thở thoang thoảng. Hạo đứng bên cây vú sữa :

— Cám ơn cô. Nhờ cô mà.

Nói tới đó, chàng nghẹn lời, Cô Ma Đờ Len hiểu ý, trả lời nhanh :

— Ngày nào đó. anh hiểu tôi hơn.

Hạo mừng quýnh, chụp lấy bàn tay người đẹp :

— Cô... cô đã hiểu tôi. Xin cô tha thứ cho

Cô Ma Đờ Len cười tủm tỉm. Bàn tay Hạo như run run. Cô rút bàn tay ra, nói mơ màng :

— Có gì mà tha thứ ? Đó là tình cảm tự nhiên. Lúc nầy, tôi còn bận rộn việc gia đình, Ngày nào đó, tôi nói chuyện với anh nhiều hơn Đêm nay, như vầy cũng quá vui rồi.

xXx

Một chiếc máy bay hiện ra trên nền trời xanh thẳm. Tiếng mõ trỗi lên ở các trạm canh, anh em thanh niên đánh trống hai ba hồi dài rồi nhảy xuống phòng tuyến mà núp. Hạo đứng ưỡn ngực trước bến. Chàng đưa bàn tay lên che mí mắt để quan sát. Chiếc máy bay đáp xuống, đảo vòng tròn phía vàm biển. Chàng day về phía trụ sở, ở sau lưng :

— Hạ cây cờ xuống ! Tụi nó thấy.

— Tùng nhảy ra khỏi phòng tuyến đến gần Hạo :

— Mình nên bình tĩnh.

Hạo tức giận :

— Nãy giờ anh ở đâu ?

Tùng mỉm cười bí mật, biết rằng Hạo đang ghen tức, Ma Đờ Len đã gia nhập Phụ Nữ Tiền Phong với tên mới là Bích Liên, Vì nàng có trình độ văn hoá nên Tùng xin cho nàng làm thơ ký tại văn phòng ủy ban xã,

Bao nhiêu hờn oán của 2 gia đình đều tiêu tan. Tùng không muốn để 1 người xinh đẹp như Bích Liên lại rơi vào tay Hạo. Bích Liên thì khôn ngoan, cứ cười vui, ăn nói khiêm nhường với tất cả mọi người. Nàng nói thật với Tùng :

— Em sẵn sàng làm bất cứ chuyện gì để giúp nước. Điều gì em làm sai quấy, xin anh chỉ dạy, xem em như em ruột trong nhà.

Tùng trả lời :

— Lo bố trí cho anh em xuống hầm núp.

Hạo thêm tức giận, đoán chừng là Bích Liên ngồi chung một hầm với Tùng nhưng chàng biết ăn nói như thế nào cho gọn. Lúc giặc tới mà nổi cơn ghen thì vô lý quá. Hơn nữa, Nếu Hạo ghen ra mặt thì Tùng có thể phê bình chàng, trước hội nghị.

Chiếc máy bay cứ lượn vòng ngoài vàm. Hạo nói to cho hả cơn giận :

— Chưa chi mà chạy trốn, coi sao được ?

Tùng đáp :

— Mình không có khí giới chống máy bay. cách hay nhứt là xuống hầm. Nếu mọi người đều đứng xững lưng, rủi bị bắn thì ai chịu trách nhiệm..

Hạo lẩm bẩm ;

— Nhưng mình là... người chỉ huy

Tùng càng được trớn :

— Người chỉ huy phải đoàn kết với nhau, phân công rõ rệt. Tôi làm phận sự của tôi là bảo vệ nhơn viên, bảo vệ tài liệu.

Chiếc máy bay mất dạng ở chân trời. Một đoàn viên đang kéo cờ lên, trước sân trụ sở. Nhìn lại, Hạo càng tức giận. Người kéo cờ chính là Tư Tý. Tư Tý là đứa quá khích, phá phách trong lúc lục soát nhà Bích Liên, Và có lẽ Tư Tý đã mét thót với Tùng rằng Hạo đã quá dễ dải, nịnh bợ người giàu, ton hót gái đẹp

Hạo nói to ,

— Kéo lên làm gì ?

Tư Tý đáp ,

— Dạ, máy bay đi rồi. Mình kéo cờ cho đồng bào tin tưởng, lên tinh thần chớ.

— Tại sao biết nó đi luôn ?

Bên kia sông gần vàm rạch, tiếng trống lại nổi lên. Lần này Hạo dậm chân :

— Ai ra lịnh mà họ đánh trống ?

Tùng đáp :

— Anh chớ ai. Hôm trước, chính anh ra lịnh cho các trạm gác phải đánh trống khi máy bay rút lui. Hồi nãy là tiếng trống «báo nguy», bây giờ là tiếng trống «báo án».

— Ai ra lịnh? khổ quá...

Đương nhiên, Hạo và Tùng ngồi xuống. máy bay lại xuất hiện, bay gần sát ngọn dừa. Khi họ ngẩng đầu lên thì chiếc máy bay đã lướt qua rồi đảo nghiêng. Hạo và Tùng không cãi vã với nhau nữa, hai người chạy đến khu vườn bên hông trụ sở rồi ngồi xuống.

Tùng nói :

— Coi chừng nó trở lại..

(CÒN NỮA)

Bị bốc lột nhiều quá rồi
Giáo sư Tư Thục hãy đứng lên!

Bài của VĨNH - NAM

(TIẾP THEO)

Thường số giờ dạy của giáo sư trong một tháng tương đương với sỹ số học sinh trong lớp (khoảng 90 trở lại). Như vậy ta thấy :

— Ở lớp đệ thất, học phí là 400 đồng một tháng, thù lao của giáo sư là 170đ (tỷ lệ : 42, 5%).

— Ở lớp đệ lục học phí là 450đ, thù lao của giáo sư cũng vẫn chỉ là 170đ (tỷ lệ : 37, 7%)

— Ở lớp đệ ngũ học phí là 500đ, thù lao của giáo sư là 190đ (tỷ lệ : 38%)

— Ở lớp đệ tứ, học phí là 550đ (có trường lấy 600đ) thù lao của giáo sư là 220đ (tỷ lệ 40%)

Như thế rõ rệt là chủ trường ăn 60%, còn toàn bộ giáo sư ăn 40% mức lời.

Cái mức lời này nếu nằm trong khung cảnh « xí nghiệp » kỹ nghệ hay thương mại thì chả có chi là quá đáng. Nhưng nó quá đáng và quả thực khó coi khi nó nằm trong khung cảnh giáo dục, một khung cảnh vốn được coi là có mục đích truyền thụ văn hóa, giáo dục thanh thiếu niên ; và người đứng ra tổ chức muốn được người đời ghi danh muôn thuở không phải với danh hiệu con buôn khéo léo, mà là với danh hiệu những con người khai phá, rèn luyện, uốn nắn những mầm non dân tộc.. Tôi vẫn thích câu nói của Đức Cơ Đốc bảo rằng : « chúng con không thể làm tôi hai chủ : Thiên Chúa và tiền bạc » (Luc XVI, 13) và một lời khác nữa : « khốn cho các người hỡi những kẻ giầu có, vì đã được yên ổn rồi (Luc VI, 24) Như thế thì chỉ có thể được một trong hai mà thôi : hoặc tiền bạc hoặc danh thơm muôn thuở trong lịch sử dân tộc. Quý vị chủ trường chắc không muốn tiền bạc, mà là muốn danh thơm (một điều tất nhiên). Vậy thì cái hầu bao kia có hơi quá đáng đấy..

Đàng khác, nếu đi sâu hơn vào chi tiết, người ta còn thấy nhiều điều không thể coi được là công bình. Một thí dụ cụ thể là lớp đệ lục. Trường nào cũng lấy học phí đệ lục cao hơn học phí đệ thất. Nhưng khi trả thù lao cho giáo sư, lại chỉ trả như đệ thất. Một thí dụ khác : chế độ trả thù lao 4 tuần lễ một tháng. Tỷ dụ ông X dạy mỗi ngày 8 tiếng thì một tháng ông sẽ được lãnh thù lao trên căn bản : 6 ngày x 4 tuần x 8 giờ = 192 giờ, mặc dù có khi ông ta dạy đến hai trăm mốt hoặc hai trăm hai mươi giờ một tháng.. Cái đó cũng cho là được đi. Nhưng cái không được là ở chỗ sau này : mặc dù tháng đó ông X đã dạy đủ 192 giờ kia, nhưng chẳng may ông nghỉ mất một một số giờ, ông ta sẽ bị trừ một số giờ vào số 192 đã dạy ! Chúng tôi trộm nghĩ : học trò nộp tiền đủ để học cả tháng thì không có lý do gì các giáo sư lại không được trả thù lao cho đủ mọi số giờ họ dạy trong tháng. Nếu không được như thế, thì ít nhất là đừng trừ vào lương hàng tháng nếu tổng số giờ dạy trong tháng của họ vẫn đủ 192 giờ, mặc dù tháng đó họ có nghỉ một vài giờ. Không thể nhân danh bất cứ một nguyên tắc kế toán nào để giảm số giờ thù lao của họ.

Ngoài ra, các giáo sư tư thục còn bị đủ thứ bất trắc đe dọa. Vì không có một quy chế khách quan nào ấn định cho nên các chủ trường mặc tình muốn ấn định ra sao thì ấn định. Năm nay ông giáo dạy ở trường này thì ông giáo biết năm nay mình dạy. Ông không biết gì về sang năm. Sang năm, vào phút chót, rất có thể ông chủ trường sẽ mời ông nghỉ việc với một lý do hết sức chắc nịch như :

— Chúng tôi muốn sắp xếp lại nhà trường

— Chúng tôi muốn giảm số lớp đi vì thua lỗ

— Học sinh cho biết không đồng ý với giáo sư

— Chúng tôi muốn bênh vực quyền lợi của học sinh..

Các ông chủ trường có thể viện ra đủ cả ngàn lẻ một lý do để mời khéo ông giáo bước ra khỏi tổ chức của mình. Cái khốn nạn là sự mời khéo ấy chỉ xảy ra một cách đột ngột, chứ không báo trước 2, 3 tháng như lệ thường của các xí nghiệp kỹ nghệ hoặc thương mại. Thật khó cho ông giáo cự nự. Thứ nhất là vì ông giáo vốn mang cái danh dự hảo, nên rất ngại phải đôi co. Thứ hai, cho dù có đôi co to truyện thì cũng chả có ai làm trọng tài phân xử, tòa án nào thụ lý đây ? Đồng nghiệp của ông cũng có nồi cơm phải bảo vệ, rất ít khi bênh vực được ông. Một số còn coi ông như thất bại và mong muốn cho ông đổi nghề vì cho rằng ông không có khả năng sư phạm !..

Đàng khác nữa, phương thức tuyển dụng thật là thập phần chủ quan tùy hứng. Anh có thể được tuyển vào dạy đệ nhị cấp mà cũng có thể chỉ được tuyển vào dạy đệ nhất cấp, mặc dù 2 người có học lực ngang nhau, có khi còn là ngược lại. Ngay ở một cấp cũng thế, anh có thể chỉ được dạy đệ thất đệ lục, mà cũng có thể được dạy đệ ngũ đệ tứ. Anh không chấp nhận thì chỉ có thể ra đi. Không hề có một quy chế khách quan ấn định. Quý vị hãy cứ vào một trường tư thục, quý vị sẽ thấy : phần rất lớn các giáo sư có cử nhân (luật và văn khoa) được xếp dạy đệ thất đệ lục, còn đa số các giáo sư dạy đệ tứ đệ ngũ có khi cả đệ tam lẫn đệ nhị nữa chỉ có tú tài I, tú tài II hoặc tệ hơn nữa không có bằng cấp chi hết. Giấy hành nghề (cái giấy khôi hài !) do bộ Quốc gia Giáo dục cấp chỉ là tờ giấy lộn, ai mà theo cho nó mệt xác... cái đó cũng phải. Vì dạy ở tư thục, người ta không mấy khi chú trọng đến khả năng thực sự của ông giáo mà chỉ chú trọng đến việc có giữ được lớp yên lặng hay không ? Mà giữ được im lặng đâu có ăn uống chi đến khả năng học vấn của ông giáo. Đúng vậy. Nhưng có điều đáng buồn là người ta không xét đến vấn đề tại sao có sự lộn xộn trong lớp.., tại sao lại phải chứa cả đến 90 học sinh hoặc hơn thế nữa trong một căn phòng chật chội ? Giáo dục có phải chủ yếu là làm cho lớp học yên lặng không ?

Sự bất trắc của Giáo sư tư thục còn ở chỗ khác nữa. Thí dụ như trường hợp ông ta đau ốm. Đau một vài ngày thì không sao, nhưng đau luôn một hơi hai ba tháng thì quả là một đại họa. Không có một đồng lương nào trong hai ba tháng ấy là một điều dĩ nhiên ai cũng có thể chấp nhận được vì « tay làm hàm nhai, tay quai miệng trễ ». Tuy nhiên cái đại họa không phải ở chỗ đó, mà là ở chỗ dạy không, một khi lành bệnh ? Ai dám bảo đảm là ông ta còn có chỗ dạy ? Ai, luật pháp nào ? Đàng khác nữa, chẳng may ông ta gặp tai nạn, ai là người chịu trách nhiệm pháp lý ? Các ông chủ trường luôn luôn để ý đến cái truyện các giáo sư có đi dạy đúng giờ hay không. Chậm năm phút mà thôi, thì lớp học đã như cái chợ cá Trần quốc Toản, không ai chịu thấu nữa... Cũng chính vì vậy, ông giáo « chạy giờ » đôi lúc bở cả hơi tai. Dạy xong ở trường này, ba chân bốn cẳng phải lên xe chạy tới trường khác ngay, nhiều khi không kịp uống một ly nước. Ấy vậy mà đôi khi vẫn không kịp giờ. Cái cảnh chạy xe thục mạng trong thành phố của ông giáo quả là một màn rùng rợn và tai nạn lúc đó là một truyện thật dễ dàng xảy ra. Giả sử nó xảy ra thật, thì ai chịu trách nhiệm ? Chủ trường nhất định không chịu mảy may trách nhiệm. Có ai quy trách họ đâu ? Có bản văn nào quy trách như thế đâu ? Số mấy ? khoản nào ? ngày nào tháng nào năm nào ? đâu, đâu ? đưa xem thử ! người ta được biết : tai nạn lao động đã được luật pháp quy trách cho chủ nhân xí nghiệp (Luật lao động, điều 243) mà tai nạn lao động đây hiểu cả là tai nạn xảy ra cho công nhân trong quãng đường đi từ nhà đến chỗ làm việc và lúc trở về.. (xem Nguyễn quang Quýnh, Luật lao động và an ninh xã hội, trang 288). Nhưng luật pháp Việt Nam chưa có một điều khoản nào quy trách giới chủ nhân đối với những tai nạn dọc đường xảy ra cho quý vị giáo sư tư thục. Âu đó chẳng phải là một bất công to lớn dưới vòm trời tự do trọng pháp trọng luật này hay sao ? ■

(CÒN TIẾP)

CÁI SỞ MẼO VÔ SỞ LÀM VÀ RA SỞ LÀM

phong sự của MINH - VŨ

Nói đến tan sở làm tại miền Nam này. Có 2 thứ tan sở : Sở Mẽo — Sở Việt.

Sở Việt thì đã có từ khuya rồi, nhưng sở Mẽo mới có mấy năm nay thôi. Tan sở Mẽo mới thấy vui và lọa mắt lắm ! Ôi đau buồn cho dân mình ! Các em thư ký sở Mẽo ra đi làm từ 5, 6g sáng, cơm nước mang theo, em nào cũng hộp Guigo lọc cọc trong túi, tiếng kêu của những hộp đựng nhau cứ như là xe ngựa đi về sáng, mắt em hãy còn ngái ngủ nhưng các em đi mau lắm, sợ trễ xe bus, ga xe lửa Saigon cũng là cái chợ hộp về sáng.

Thôi thì bán đủ thứ, ồn ào. Các em mua không cần trả giá, đề ra cái điều ta làm nhiều tiền. Các bà bán hàng tha hồ mà quất. Tội gì. Trong thời buổi kiệm ước này, các em mua vội vàng, hấp tấp, đề bước lên xe lửa, hay xe bus, còn đưa đi đầu võ mồm tại Long Bình. Trông thật là vui ! Đúng là chợ sở Mẽo !

Phần nhiều các em buổi sáng đi làm chưa kịp trang điểm, giống như những hình hài — thiếu nữ về khuya. Trông các em đi làm, như đoàn quân di chuyển trong đêm, tay cầm túi, chỉ thiếu chiếc gậy là đủ làm ăn trong thời buổi kiệm ước này rồi. cũng chỉ vì đồng tiền mà các em phải ra đi khi trời chưa bừng sáng.

Váy xanh, đỏ, áo tím, quần tây, thôi thì đủ bộ ! Vì các em nhiều tiền, nên trang phục quá diêm dúa. Có lắm em còn buồn ngủ, đánh mắt thế nào mà có một bên — cứ thế đi — một bên đen, một bên trắng, trông thật vui. Lại có cảnh em đeo một bên bông tai, còn một bên không. Chắc em này lắm mua thức ăn rớt một bên, rồi cứ thế đi, chẳng ai thèm nhắc, vì ai cũng vội, và vì cuộc ra đi về sáng,

Bước lên xe Bus hay xe lửa là các em nhắm mắt cầu nguyện rồi mặc kệ cuộc đời lắc lư con tàu đi há mồm nhắm mắt, đủ mọi cách, đầu tóc rũ rượi, bao phấn son đều trôi theo giấc ngủ

Lúc đó có bồ em gọi mặc kệ ! Chưa ai thèm ngủ bằng các bà làm sở Mẽo,

Có cái đặc biệt nữa : dạo nay xe lửa đường Saigon Hố nai lại chuyên chở dân sở Mẽo đi làm thế mới vui. Con tầu cũng đưa em vào vui buồn. Con tầu không còn đẹp như hồi nào mà các ông văn sỹ ca tụng như :

— «Em bước xuống tầu ngơ ngác vài giây em thấy Mẽo cười như ánh đèn đôla» !

Vì vào trong sở Mẽo làm cái phiền phức lắm, còn khổ hơn là gặp được mặt ông kiệm ước, hay phần xuất quân binh của nhà ta. Lắm em còn ngái ngủ chưa thèm xuống. Con tàu hú còi, em giựt mình dậy. Dậy đề đi kéo cày, em ơi ! Lúc lên xe, có những em hay ăn bún rêu gói thêm mắm tôm hay nước mắm mà đánh đổ ra tùm lum, thế là cuộc cãi vả với nhau giữa 2 cô Mẽo Giao chỉ, đến vui ! Anh Mẽo lại xì xồ...

Nước mắm hay mắm tôm ăn thì ngon, nhưng vô phúc mà đánh đổ, thì đến chán.

Xuống xe, đổi thẻ, giữ lại tấm căn cước, đề đổi lấy thẻ vào cửa, đeo ở trước ngực. Có lắm em vì đi quá sớm, quên tấm thẻ tùy thân ở nhà.

Anh mẽo hỏi bằng tiếng Việt. Vì anh mới học được dăm ba câu, nên căn cước anh không nói, mà lại ấp úng :

— Có con C..

Làm cô bé, cứ đỏ mặt,..

— Tao không có..... Không có,

— Mầy có...

Cứ thế, đến vui, nhưng rút cục đâu cũng vào đấy.

Vào bên trong sở Mẽo, chỉ nhìn thấy toàn là thứ đồ sản xuất chiến tranh, nhưng đó là tổ ấm của các em ký Mẽo đó.

Đời các cô ký mẽo được ký thác tại đây, vui buồn hay lẻ bóng cũng tại những đống thùng gỗ cao gần bằng phi thuyền Apollo.

Nhưng nói đến sở Mẽo, thì biết bao nhiêu chuyện. Nhưng đừng nói nước ta chậm tiến ! Biết bao anh tư bản muốn dòm ngó nước này mà không được, mà phải mang chiến tranh để xây dựng tư bản.

Nhiều tờ báo đã chê gái làm sở Mẽo là không tốt, nhưng đâu cũng vậy, một vài con sâu làm hỏng cả nồi canh ngon, thì gái làm sở Mẽo cũng vậy, vì đồng tiền, thời buổi kiệm ước, có nhiều cảnh vui buồn của gái làm sở Mẽo.

Ví dụ :

Có 1 em — mới có 16 tuổi — con một công chức cũng có hạng trong xã hội hôm nay, nhưng vì gia đình đông anh em, và lại thời buổi kiệm ước này mà, em phải đi làm. Một cô ký sở Mẽo tý hon, đáng nhẽ tuổi em hãy còn hoa bướm, cắp sách đến trường, mà nay lại phải cuộc đời «nặng đá đeo». Vì các cô ký sở Mẽo cô nào cũng mang cái túi xách đề đựng dụng cụ cơm nước, nên túi xách của các em khá nặng, nên mới có danh từ «nặng đá đeo»

— Các anh mẽo làm chung thấy em trẻ lại xin, thế là đời em tha hồ dùng các thứ đồ lạ của nước mẽo. Nhưng em có biết đâu đó là cạm bẫy ái tình. Vốn dĩ các em gái mít vẫn mê các tài tử mẽo, mà đếch có em nào mê các tài tử Việt minh. Các hội của các em toàn tên mẽo, chẳng có hội nào tên «Ba giai» hay «Tú xuất». Nay Chỉ tên mẽo hay Pháp, cái đó cũng hơi thời đó.

Nhưng em ký mẽo kia thế nào cũng lọt vào mắt một anh mẽo, nhưng em có nghĩ xa đâu ! anh mẽo nào cũng chỉ phục vụ tại đất nước này có mười hai tháng, rồi lại bỏ ra đi không hẹn trở lại, để lại cho em giòng máu lai ! Thế là tương lai của em đi về đâu... Nhưng khổ nỗi em nào mà thuộc loại chỉ «đi tìm kiếm tiền, góp thêm vào ngân quỹ gia đình thời kiệm ước». chỉ biết làm rồi về, thì đời em được lạc lõng giữa chợ đời sở Mẽo ngay.

Các em ký sở Mẽo trước khi đi làm phần nhiều được huấn luyện tại 1 trường có tên thật đúng với tiêu chuẩn của xã hội hôm nay là CTI «Center Training Intitute» Chữ CTI nếu dịch ra theo nghĩa vui cười là «cho tình yêu» đến vui ! Khi ra trường các em được tung hoành với cuộc đời làm sở Mẽo. Ở ngoài đời, thấy sở Mẽo nhiều tiền, nhưng có vào trong mới thấy thôi tha rồi bọ đủ thứ, từ những cuộc làm tình với Mẽo, rồi buôn bán đồng Mỹ kim, những cuộc đánh ghen giữa những cô thơ ký tranh giành 1 anh Mẽo, rồi đến những cuộc tiễn biệt khóc thảm thiết giữa cô ký Việt và anh Mẽo. «Đúng là tình không biên giới» vì ai cũng biết gái Việt là «Mẹ của thế giới» Có những bà đã 7, 8 con. Chủ Nhựt nào bà ta cũng đi làm, nhưng có biết đâu bà ta làm giờ phụ trội với 1 anh Mẽo tại nơi nào đó. Ông chồng cứ đinh ninh là vợ đi làm, vì chồng là một thương phế binh mà.

Có một cô thư ký sở Mẽo trông thật mát mắt, ngày nào cô cũng đi làm ; nhưng ngày chủ nhật, cha cô vẫn chở đi ra bến xe, bố cô tưởng con mình ngoan lắm chăm chỉ đi làm. Vả lại cô có vị hôn phu thì yên chí lắm rồi. Con mình đi làm lấy vốn cho tương lai mà nhưng ngờ đâu, khi ông bố ra về, «bà» con đã đi theo ông anh mỹ đen vào phòng ngủ, đề tìm thứ tình yêu ngoại lai. Thấy mặt mũi cô ta càng ngày xanh xao, ông bố hỏi con, thì được con trả lời gọn gàng vì làm sở mỹ mệt lắm, đi sớm về tối, có ngờ đâu là vậy, nhưng chuyện đâu cũng phải đến. Thế là ông hôn phu nghe tin được bèn, ca luôn bài «tôi đưa em sang sông». Ông bố lại nai lưng ra nuôi thằng mầu lai ; có tủi hờn thì đã muộn, đánh ra đi, cho đỡ xấu mặt chung quanh làng xóm - cô bé đành dấn thân luôn vào nghề ôm mẽo lấy tiền. Thế là hồng nhan bạc phận, không biết bao nhiêu cảnh điên đảo mà sở mẽo đã tạo ra. Nhiều báo chí đã nói về nghề làm sở mẽo, Con nít có câu :

— «Cái nhà là nhà của ta —

— «USOM — USAID làm ra » —

nhưng chung quy là do đồng tiền xinh ra, vì các cô ký sở Mẽo nhiều tiền hay đua đòi. Vào trong sở Mẽo thấy như là một thành phố bên Mẽo các cô ký thì xíp xanh đỏ, càng phô trương khêu gợi bao nhiêu thì càng tốt bấy nhiêu.

Ví dụ : Một anh tình nhân Việt mới quen sức mấy mà nắm tay chân được. Nhưng các anh Mẽo vì tập tính tự nhiên nắm tay, sờ mó hôn hít là chuyện thường mà ! Nhưng cái đó còn nhiều món lạ lắm cho nên những ông bạn trai nào có bồ làm sở Mẽo xin đừng lấy làm lạ, khi nghe nói đến việc này. Vì ở nhà là người yêu xinh đẹp đến sở là người yêu của mẽo rồi. Lại đến chuyện buồn nữa là vì người ngoại quốc cũng sùng đạo lắm tin tưởng vào những đấng tối cao thứ nhất là đạo Thiên Chúa và Tin Lành nên trong căn cứ Mẽo nào cũng có nhà thờ.

Chủ nhật các em đi làm, nên được các xếp mẽo cho các em đi lễ đề cầu nguyện cho đời em, nhưng các em có đi lễ đâu ! Các em lại dẫn mẽo ra nói chuyện với các anh mẽo, dưới các thùng sắt, hay ở những chỗ kín đáo. Thế là các xếp của các em cứ tưởng các em đi lễ chúa, nhưng đâu có ngờ đâu ? Nhưng có một ngày, các quan thầy của em biết, thế là nếu em có đi làm chủ nhật thì cũng phải cầu chúa tại văn phòng. Chúa còn bị nói dối, huống gì cuộc chiến tranh tại mảnh đất này còn bao nhiêu bí ẩn.

Biết bao cảnh ly tan đã xảy ra trong mọi gia đình, vì đồng tiền đôla. Làm sở mẽo lắm cái nhục lắm, nhất là khi tan sở, đến buồn ! Họ coi Việt Nam quá rẻ.

Từ công sở cho đến chỗ đổi thẻ khá xa, nên ai cũng được xe chở ra. Trên chuyến xe Bus Mẽo thì lắm chuyện lắm, toàn nói chuyện về người Mẽo. Lắm em nói chuyện cứ như mình là dân Mẽo thật, quên cả nguồn gốc mình là gái Việt.

Ví dụ ; «Hôm nay tao được anh Mẽo này bắt bồ» hay «hôm qua tao được tụi Mẽo đưa đi ăn»! Vốn dĩ các em ký Mẽo khoái chụp hình lấy liền, nên trong sở Mẽo chỗ nào cũng thấy hình em này ôm anh Mẽo trắng chụp, em kia ôm Mẽo đen trông đến nức cười. Nếu đem tấm ảnh ấy mà đưa cho vị hôn phu sắp cưới của em ký Mẽo, chắc ông chồng hay hôn phu của em vái ba lậy rồi «giã từ em mau». Nếu có anh Việt Nam nào xin em tấm ảnh đề làm bùa trấn trạch, thì em lại nói : «em chả dám» «em chả». Đúng là tội cho những anh Việt Nam có bồ làm sở Mẽo, vì biết đây là đâu, vì làm sao biết chỗ nào «Ma ăn cỗ».

Vui nhứt cũng là đứng nhìn các anh Quân cảnh Mỹ khám xét các em ký sở Mẽo ra về. Vì người Mẽo cứ sợ ai cũng ăn cắp nên lắm anh Mẽo khám xét mà mắt thì cứ quay tít thò lò nhìn những cặp đùi khám xa cứ của mầy cô ký Mẽo. Anh Mẽo chẳng cần phân biệt gì, cái gì cũng lục. Lắm anh Mẽo mở ra những hộp Guizo, vô phúc cho anh, mùi nước mắm xông ra mắt anh nhăn như khi ăn mắm tôm. Nhưng lắm chị ký sở Mẽo cũng chẳng còn nhân phẩm, cứ cười hô hố.

Có những cái thói ở sở Mẽo em chuyên môn đọc báo Mẽo nhưng tiếng của em là tiếng bồi, cứ cầm rồi lại dở trông đến vui. Mọi buổi chiều ra về, các em đều được vuốt sờ nắn bởi những chị kiểm soát người Việt có lắm câu chuyện trong lúc xét người. Em thì nói.

— Vuốt vừa chứ coi chừng rớt cái gì trong quần đấy.

Vốn dĩ một tháng em mặc quần đen một ngày hoặc ba bốn ! ! !

Có lắm em lúc vào làm thân thể em thẳng băng như con đường Mẽo mới làm nhưng lúc về lại đầy đủ cả vòng số một, hai, ba, đúng là «làm sở Mẽo đi thiếu về thừa». Như vậy chưa thoát được đâu còn giai đoạn rà các em bằng máy rà mìn. Máy rà mìn chỉ đề ra ngoài mặt trận tìm hầm hố của Việt cộng nay được mang vào rà các em.

Vì thân thể của các em cũng được «bất khả xâm phạm», theo luật đàn ông không được rờ đàn bà giữa đám đông, nếu sờ thì sờ bằng máy. Nói vậy chứ các em cũng khoái mẽo sờ mó. Biết đâu đấy, nhờ Cái sờ mà có đô la thì nhất rồi, vì đất nước ta, trong thời buổi chiến tranh, kiệm ước này, ai chả muốn rờ tiền. Nhưng vô phúc mầy anh việt nam mà rờ ẩu là có đường đi nghỉ mát hai năm mươi nhưng Mẽo, Phi, Hàn chẳng có sao, có đi kiện thì «con kiến nó kiện củ khoai».

Máy rà được rà từ đầu đến chân, cứ như anh điêu khắc, khắc hình tố nữ, từ trên xuống dưới, từ dưới lên trên nhưng. Lúc này mà có người tình của các em sắp cưới, thì anh ta cũng phải đành để «người yêu cúi mặt» mà muốn không cho đi làm nữa. Ai bảo làm sở Mẽo sướng ?

Nếu lại vô phúc cái máy cứ kêu ooo, thì không biết em phải đứng lại bao lâu. Thế là đàng sau có màn chửi bới, nhưng rút cục chẳng tìm được gì : chỉ vì em mặc một soustient, có cái móc bằng sắt, nên máy phải kêu. Anh mẽo buồn cười, cô bé thì ngượng. Đúng là tai nạn ! chẳng phải tại ai, mà tái đối mặt kiêng thân Nhưng máy rà mìn lâu lâu cũng lấy được những món đồ mà các nàng dấu quá kín trong « bánh chưng thời có, bánh dầy có đề đâu ? »

Có một câu chuyện khá vui là có một bà làm phòng cho mấy anh mẽo ; anh đi làm, để lại tại phòng 1 đồng hồ báo thức. Thế là bà ta thoáng liền, tội gì không ăn cắp, mà ăn của mẽo mà — ! ! !

Bà đã dò la cẩn thận : hồ ngay mẽo khám đề lắm xét toàn mẽo quen cả.

Nhưng bà không để ý là anh Mẽo đã vặn chuông reo vào lúc 6 giờ chiều, nên cứ gói ghém giấu kỹ vào trong quần, chỗ «rừng lá thấp». Ra tới chỗ khám, đúng 6 giờ, cứ thế là chuông reo, bà ta chẳng biết làm sao đây ! Thôi chết rồi, nó cứ lục đục... Anh Mẽo nghe thấy đồng hồ ở đâu lại reo trong quần, thế là đi đoong rồi, bắt tại trận. Tội quá, vì đã đi ăn cắp nhưng bị gió «Hoàng Đạo» rồi, muôn đời thù đồng hồ. Vì nếu làm cho Mẽo mà không biết thoáy, thì cũng như người thiếu ái tình vậy. Nước Mẽo giàu nhưng cũng keo kiệt.

Một em ký Mẽo nói một câu:

— Tụi này ra chợ trời bắt những đồ lậu PX của dân tao thì vào trong này tao có thoáy lại, cũng là huề !

Đúng là vòng lẩn quẩn !

Câu nói thật hay, cũng như anh Mẽo có sức chơi mà không có sức chịu, chơi chưa đã mà đã rút rồi, thì chơi với ai. Nhưng vốn dân Việt đã kiên nhẫn vì bao nhiêu năm chiến tranh nên cảnh khám xét cũng quá quen với dân Việt ! Thành ra anh Mẽo có khám thì cũng chỉ bắt được những thứ lặt vặt, còn hàng triệu Mỹ kim vẫn mất ly chính các anh dại gái ra tay ăn cắp rồi dâng hiến cho Me... Của các anh.

MINH VŨ

Câu chuyện khoa học

Vấn đề cứu nạn trong không gian

✠ của H.H H.H.

Viết theo tài liệu của Tiến sĩ WERNHER VON BRAUN

Giám Đốc Trung Tâm phi hành không gian George C. Marshall

(tiếp theo và hết)

Những dụng cụ này cho ta thấy rõ ràng cái lợi của sự độc lập của phi hành đoàn đối với việc cứu cấp từ địa cầu. Nhưng, trở về bầu không khí quyển an toàn không hẳn đã bảo đảm sự sống còn của phi hành gia. Nếu trở về không kiểm soát được, thuyền cứu cấp không gian có thể bị đưa xuống một nơi không ai vào được trong rừng già, hay trên mặt biển khơi đầy gió lộng. Vì thế dụng cụ tự cứu nguy phải được trang bị thêm dụng cụ theo dõi và đánh dấu (TracKing equipement), đèn báo hiệu và đồ dùng mưu sinh (Survival gear).

Chúng ta có thể cứu nguy các nhà thám hiểm tương lai bị nạn trên nguyệt cầu không ? Chương trình Apollo dành cho phi hành đoàn nhiều «lựa chọn hủy bỏ công tác» (abort options) nếu có gì trắc trở trong suốt các giai đoạn của cuộc hành trình lên nguyệt cầu và trở về. Nhưng nếu trong các chuyến bay Apollo đầu tiên, 2 phi hành gia không thể trở về ráp nối phi thuyền mẹ đang bay quanh quĩ đạo mặt trăng, sau khi hoàn thành công tác trên mặt nguyệt cầu, việc tổ chức cứu nạn từ địa cầu sẽ không đem lại kết quả vì quá muộn.

Nhưng trong tương lai, sự việc sẽ hoàn toàn khác hẳn. Cũng như các nhà thám hiểm Bắc Cực có thể sống suốt mùa Đông băng giá, những nhà thám hiểm nguyệt cầu tương lai có thể được cung cấp chỗ trú ẩn tạm thời và đầy đủ tiếp tế để chờ cứu cấp đến trong thời gian vài tuần hoặc vài tháng. Hơn nữa, cũng như phi thuyền không gian không người điều khiển Surveyor đã đáp an toàn và chính xác xuống một địa điểm đã định trước trên nguyệt cầu, người ta cũng có thể phóng một phi thuyền không người điều khiển lên nguyệt cầu trong ấy có tất cả những gì cần thiết để đoàn thám hiểm nguyệt cầu lâm nguy có thể sinh sống đến khi có đoàn cứu cấp từ địa cầu đổ bộ lên mặt trăng.

Và đà tiến triển kỹ thuật và khoa học, chúng ta hy vọng an toàn các chuyến bay không gian sẽ đi gần đến mức, một đôi Chúng ta sẽ không chứng kiến những thảm kịch không gian như thảm kịch biển cả hay hàng không đã và sẽ xảy ra trên mặt địa cầu. Rồi cho có tai nạn không gian đi nữa, với sự tìm tòi và nghiên cứu của các kỹ thuật gia, chúng ta hy vọng phi hành đoàn sẽ được cứu cấp kịp thời và họ được trở về bình an với quả địa cầu thân yêu của chúng ta.

✠✠

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ (Tòa Đô Chính)
TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 7 GIỜ SÁNG

— Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon ĐT : 20.71
— Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng ĐT : 23.150
— Y Viện Cholon 211 Đại lộ Hồng Bàng ĐT : 37.877
— Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon ĐT : 35.280

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm)

Bác sĩ trực

Tối Thứ Bảy 04-4-1970 từ 19g00 đến 6g sáng Chủ Nhật Trưa Chủ Nhật 05-4-70 từ 13g đến 14g30

BS. Nguyễn Tấn Chức 87 ter Phát Diệm Saigon
— Nguyễn Văn Nhung 228 Trịnh M. Thế, Khánhhội Saigon
— Phạm Gia Lữ 600 cư xá Phú Nhuận Võ di Nguy Giađịnh
— Bùi Văn Thọ 18 Đặng Dung Tân Định Saigon

TRUYỀN - HÌNH

Thứ Bẩy 04-4-1970

Việt Nam
(trên băng tần 9)

18g30	Đài hiệu—Quốc kỳ
18g33	Tin Ngắn
18g36	Hình ảnh tuần qua
18g46	Thiếu nhi Hoa Thế Hệ
19g35	Thông Cáo
19g40	Phim Truyện Nhi Đồng
20g00	Tin Tức
20g18	Chương trình Quân Đội
21g10	Bình luận — Giới thiệu chương trình hôm sau
21g20	Tạp diễn Hương Giang
22g30	Tin cuối cùng
22g33	Tạp diễn tiếp Đài hiệu — Quốc Kỳ

Mỹ
(trên băng tần 11)

1200	Glen Campbell
1300	Ann Margret Special
1400	Sports
1600	Billiards Tournament
1700	Auto Racing
1730	Leslie Uggams
1830	Information
1900	Get Smart
1930	News
2000	Here Come The Brides
2100	Jackie Gleason
2200	Burke's Law
2300	News
2320	Movie — Seven Year Itch

ĐÁP LUẬT

Luật gia TRẦN - VÕ phụ trách

Mục này mở ra để trả lời thắc mắc của bạn đọc về luật pháp và giúp một số bạn trẻ muốn tìm hiểu luật pháp mở rộng thêm tầm kiến thức. Người phụ trách không nhận gặp mặt bạn đọc và cũng không trả lời thư riêng, thư hỏi luật, xin nhớ viết trên một mặt giấy thôi.

ÔNG NGUYỄN VĂN CẨM KBC 4082

HỎI : Tôi cưới vợ năm 1968, trong sổ hôn thú tôi không ghi tên mẹ ruột mà tên mẹ đỡ đầu, như vậy có trắc trở gì ra trước luật pháp ? Tháng 3-1968 vợ tôi bỏ nhà ra đi mang hết nữ trang cưới, tiền bạc quần áo và giấy hôn thú, tôi tìm được vợ tôi và xảy ra sự xô xát, tôi đã đệ đơn thưa tòa xét xử, tòa phê chuyển qua quản cảnh tư pháp để hòa giải. Hồi tháng 2-70 tôi được nghỉ phép về nhà thì được biết vợ tôi có chửa và công khai ăn ở với người chồng sau. Như vậy tôi phải làm sao bây giờ ? Nhờ ông chỉ cách thức làm đơn để nộp tòa án Tây Ninh và làm thế nào mướn luật sư. Tôi có đền bồi hoàn tất cả hao tốn về đám cưới không ? Tại sao tòa đã để ngót 3 năm mà không chịu xử.

ĐÁP Hôn thú của ông vẫn có giá trị dù rằng tên mẹ ruột không được ghi trong giấy hôn thú, ông có thể xin điều chỉnh nếu cần. Về việc ông thưa vợ ông lấy các nữ trang cưới, tiền bạc và quần áo, tòa đã cho hoà giải vì cho rằng các đồ nữ trang cưới, tiền bạc và quần áo là của vợ ông nên không có việc vợ ông lấy trộm, và chắc toà án đã xếp vụ đó mà không xét xử, ông có thể làm đơn nhắc lại và sẽ được toà án trả lời.

Vợ ông nay đã ăn ở với người khác và đã có mang với người đó — Sự ngoại tình là một duyên cớ để xin ly hôn, hoặc ly thân, nhưng phải đợi đủ 2 năm sau ngày lập hôn thú.

Muốn xin ly hôn hay ly thân thì phải tự mình làm đơn và tự mình nạp tới ông chánh án tòa sơ thẩm hay tòa Hòa giải rộng quyền sở tại. Tòa án sẽ đòi 2 vợ chồng đến hòa giải 2 lần cách nhau 3 tháng nếu hòa giải không thành việc kiện ly hôn sẽ đưa ra xét xử trước tòa án Ông không có quyền đòi bồi hoàn tất cả những sự hao tốn về đám cưới được. Tuy nhiên người vợ có lỗi trong việc ly hôn có thể phải cấp dưỡng cho người kia với tính cách bồi thường Về luật sư ông có thể nhờ 1 luật sư có văn phòng nơi tòa án ông nộp đơn kiện hoặc bất cứ 1 luật sư nào trong quản hạt tòa thượng thẩm Saigon, tốt hơn là mướn luật sư gần tòa án cho đỡ tốn kém vì sự đi lại.

Cáo Thị Gọi Thầu

KỸ-NGHỆ BÔNG VẢI VIỆT-NAM

cần được cung cấp :

- — 1.000 Ballast Taiwan TFC hoặc National 40w — 220V — 50c/s
- — 1.000 Starter FS4 Sylvania
- — 1.200 Tube néon Sylvania hoặc TFC Taiwan 40w
- — 1.000 Douille GE hoặc Standard électric 660w—600V.
- — 500 Vis boulon à écrou 2x20
- — 100 Vis —« »— 8x100
- — 500 Vis —« »— 4x25
- — 1.000 Vis —« »— 3x25
- — 100 Rondelle 11 x 30
- — 1.000 « » 4 x 12
- — 300 Yards giây điện simple 1 sợi 1,25mm
- — 200 Cuốn băng keo cách điện

Trị giá ước lượng : 1.500.000$

Hiến giá : bằng phong bì kín

Mọi chi tiết : Xin liên lạc Sở Tiếp Liệu SICOVINA (lầu I) số 4 đường Lê-Lợi Saigon

Ngày và nơi Mở thầu : SICOVINA số 4 đường Lê-Lợi lúc 10 giờ ngày 15-4-1970

Chính Luận hộp thư tòa soạn

ĐÃ NHẬN ĐƯỢC THƯ :

XIN LƯU Ý : Những bài không được chọn đăng sẽ được hủy bỏ ngay. Theo thể lệ chung, tòa soạn không trả lại bản thảo những bài không đăng. Bài gửi đăng báo, xin viết trên một mặt giấy thôi.

BÀI : (Nhân mùa hè sắp đến thử xét lại vấn đề quân sự học đường) : Vũ quang Bình — (Phong trào muốn vợ) : Võ Thu Hà — (Nghiệp học) : Phạm Đặng — (Các cô bé nghĩ gì về tình yêu ngày nay) : Titi — (Người cày có ruộng) : Văn Chính — (Những cảnh éo le) : Phạm thị Tường Vân —

THẮC MẮC KHIẾU NẠI VÀ NGUYỆN VỌNG :

— Ông Đặng Tấn Cương, v/v khóm trưởng lạm dụng chương trình phát triển khóm, phường, khóm trưởng bắt các nhà trong khóm phải phá đi nửa nhà để giải tỏa cho rộng đường hẻm. Ông Trần Đại Ngãi, v/v một số giáo chức hiện tại ngũ xin được biệt phái về nhiệm sở cũ.

col-span
trị
nghẹt mũi
sổ mũi
cảm lạnh
mang lại
thư thái
suốt ngày
col-span

COL-SPAN được trình bày dưới hình thức viên bọc, bên trong có nhiều hột thuốc nhỏ.

Nhờ cách điều chế đặc biệt, những hột thuốc nhỏ trong 1 viên Col-Span sẽ tan lần lần trong cơ thể: có những phần tan ngay để có công hiệu tức khắc, có những phần tan chậm để có hiệu lực vững bền suốt 12 tiếng đồng hồ.

TRUNG HỌC THƯỢNG HIỀN

141, Trần Quý Cáp — Saigon

2-4-70 SÁNG — CHIỀU — TỐI

KHAI GIẢNG

LUYỆN THI TÚ TÀI I Ban C và TÚ TÀI II Ban C dành cho học sinh theo CHƯƠNG TRÌNH PHÁP

Nhà trường đảm nhiệm việc chuyển hồ sơ thi.

KHÓA 3/68 THỦ ĐỨC

Thông báo cùng toàn thể anh em hiện đang phục vụ trong cũng như ngoài nước : Ban Đại Diện SVSQ/ khóa đang dự trù thành lập «HỘI SVSQ KHÓA 3/68 THỦ ĐỨC». Ban Sáng lập đang ráo riết xúc tiến việc tổ chức Ngày Đại Hội Khóa trong tháng 5-1970, ngày mà toàn khóa được gắn hoa mai. Tiểu Ban Kiến ốc đang tìm đất lập cư xá. Yêu cầu quý anh thư về cho biết tên, số quân, cấp bực, và địa chỉ. Trụ sở tạm thời : số 41 Trần Khánh Dư, T.Đ. Saigon.

Hoặc liên lạc :

— Anh Nguyễn Thái Long, Đ.T. 24808.
— Anh Bùi Quang Hiền, Tiểu Khu Vĩnh Long.
— Anh Hà Văn Trung Đ.T. 90585.

T.M. BAN ĐẠI DIỆN / SÁNG LẬP
NGUYỄN QUÍ ĐỊNH
(Điện Thoại : VP - 90586, Nhà 41211)

VIỆT NAM CỘNG HÒA
TỔNG CUỘC TIẾP TẾ
NHA HÀNH CHÁNH TÀI CHÁNH

Cáo Thị Đấu Thầu

MỤC ĐÍCH GỌI THẦU

Bốc dỡ và chuyên chở gạo từ các tàu viễn duyên và cận duyên đến các kho của Tổng cuộc Tiếp tế tại các Hải cảng Trung phần (Đà Nẵng, Qui Nhơn, Nha trang và Ba Ngòi)

NGÀY GIỜ VÀ NƠI ĐẤU THẦU

Sẽ được mở tại các văn phòng Đại Diện Tổng cuộc Tiếp tế lúc 10 giờ

— Ngày 7-4-70 : Tại Nha Trang (cho các cảng Nha Trang và Cam Ranh)
— Ngày 9-4-70 : Tại Qui Nhơn (cho cảng Qui Nhơn)
— Ngày 11-4-70 : Tại Đà Nẵng (cho cảng Đà Nẵng)

NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH

— Tại Tổng cuộc Tiếp tế (Nha Hành chánh Tài chánh) 42 Chu Mạnh Trinh Saigon.

— Tại các Văn phòng Đại diện Tổng cuộc Tiếp tế :

— Nha Trang : 55 Trinh Phong
— Qui Nhơn : 74 Đường Hoàng Diệu
— Đà Nẵng ; 54C Đường Khải Định

SAIGON ngày 30 tháng 3 năm 1970
TỔNG CUỘC TIẾP TẾ

Công Ty Quốc Gia Khuếch Trương Khu Kỹ Nghệ

SONADEZI

40 Đại lộ Nguyễn Huệ
SAIGON

Ngân Sách Tự Trị
Thông Cáo Gọi Thầu

MỤC TIÊU CÔNG TÁC : Công tác làm thân đường A, E, F, G, tại khu kỹ nghệ Tây Đô
TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG : 1.539.135đoo
KÝ QUỸ TẠM : 26.000đoo
NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ : Văn phòng SONADEZI số 40 đại lộ Nguyễn Huệ Saigon

— Văn phòng tạm khu kỹ nghệ Tây Đô (đặt tại Tòa Hành chánh tỉnh Phong Dinh) trong ngày giờ làm việc.

THỜI HẠN NỘP ĐƠN XIN DỰ THẦU : Đơn xin dự thầu gởi đến ông Tổng Giám Đốc SONADEZI số 40 đại lộ Nguyễn Huệ Saigon trước ngày 15-4-70

NGÀY MỞ THẦU : 15 giờ ngày 24-4-70 tại văn phòng SONADEZI số 40 Nguyễn Huệ Saigon

SAIGON ngày 31 tháng 3 năm 1970
CÔNG TY QUỐC GIA
KHUẾCH TRƯƠNG KHU KỸ NGHỆ

07/4 Toán Lý Hóa Tú Tài I, II AB

lớp luyện thi cấp tốc G.S NGỌC LỮ.

- Giải toán thi -|- đề thi
- Có bảo đảm — Giáo khoa yếu lược -|- qui chiếu
- Phương pháp sư phạm và giải toán cận tân
- Có giờ giải đáp — hướng dẫn riêng.

Địa điểm : Trung học QUANG MINH 299-303 Trần quốc Toản
Lớp đặc biệt : 005 - Lô H chung cư Nguyễn thiện Thuật

3-4 Chiều tối

Toán Lý Hóa Tú Tài I-2

GS NGUYỄN THANH TÂM . Cử nhân Toán
GS N.V. PHÚ TR.T. HÙNG : Cao học Khoa Học
Đặc biệt IB-8g Toán 264-266 TRƯƠNG M GIẢNG

Anh Pháp Toán Chi Lan

Mở 3-4-70 tại 476, Hai Bà Trưng (cầu Kiệu)
PHÁP NGỮ Mauger I, II, Lớp Grammaire căn bản khảo sát I, II
ANH NGỮ English For Today từ cuốn I đến IV. L.T. Tú Tài

1/4 Khai giảng Luyện thi

- Toán lý Hóa Tú tài I-II A-B.
- Anh văn Tú tài I,II ABCD
- Triết Tú tài II ABCD

Ghi tên tại Trung học **ĐÔNG PHƯƠNG**
129 Trần quốc Toản Saigon

XUẤT BẢN

BÔNG LAU

(185 Đề Thám Saigon) đã phát hành

1.— **TOÁN HÌNH HỌC**, đệ 7, 6, 5, 4, 3, 2.
2.— **TOÁN ĐẠI SỐ**, đệ 7, 6, 5, 4, 2.

CHÚ Ý.— Các sách của Bông Lau bán theo giá in trên bìa, **KHÔNG BÔI SỬA HOẶC DÁN GIẤY ĐÈ GIÁ CAO HƠN.**

Đọc và cổ động báo Chính Luận

CÁ NHỜ NƯỚC, TRẺ EM NHỜ MAYOCOD
mayocod
conmed
Controlled Medications

MAYOCOD, thuốc viên dầu cá thu, với 2 sinh-tố A và D cần thiết cho sự tăng trưởng, giúp trẻ em mau lớn, xương cốt cứng cáp, sức khoẻ dồi dào.
Tiện lợi và công hiệu

168M-BYT/GCDP/9-12-69

6/4 Giải đề thi TÚ TÀI 1A, 1B, 1CD 2A, 2B, 2CD

Sáng Chiều Tối

Có lớp Bảo đảm Đậu
Gs. PHẠM VĂN NGŨ HẢI và Ban Gs. Cao học
Ghi tên : 16 Trần quốc Toản (gần Việt N Quốc Tự)

LUYỆN THI TÚ TÀI I AB

HƯNG ĐẠO

115-125 Cống Quỳnh Saigon
Đ.T. 24 797

04-5-1970 khai giảng trọn khóa 2 tháng (8 tuần) mỗi tuần 12 giờ (Toán, Lý Hóa, Việt). Ghi tên và hỏi chi tiết tại văn phòng.

Một chuyến đi

(Tiếp theo trang 5)

Hải mến cha nó lắm nhưng oái oăm thay cha nó không ưa gì Hải. Có lẽ vì thiên hạ đồn rằng : sự chơi thân của hai đứa trẻ sẽ tà mối giây liên lạc cho bố mẹ chúng chắp nối nhau...rồi nào là ông già con Thảo thấy mẹ con thằng Hải hơi có chút của, nên muốn bòn rút. Có lẽ do những giả thuyết trên truyền trong dân qua xóm chài lúc rồi rảnh hay ngồi bàn tán, nên cha Thảo mới ghét Hải như thế. Ông bèn cấm Thảo giao du với Hải và bà ấy cho bánh quà cũng chẳng được nhận, thậm chí đến nỗi ông bắt Thảo phải nghỉ học luôn.

(Còn 1 kỳ)

CÁO - THỊ KHẢO - GIÁ

NGÀY GIỜ VÀ NƠI KHẢO-GIÁ :
— Ngày 24 tháng 04 năm 1970, hồi 09 giờ tại SỞ DỤNG-CỤ, TỔNG NHA KIỀU-LỘ, Số 5, Đại-Lộ LÊ-VĂN-DUYỆT GIAĐỊNH.

CÔNG-TÁC :
— Cung-cấp, chuyên-chở và giao tại Kho Sở Dụng-Cụ, số 5 Đại-Lộ Lê-văn-Duyệt GIA-ĐỊNH một lô bình chứa điện hiệu VANGUARD hoặc hiệu khác tương-đương.

TRỊ-GIÁ ƯỚC-LƯỢNG :
1.000.000đoo

NƠI THAM-KHẢO HỒ-SƠ :
— SỞ DỤNG-CỤ, TỔNG NHA KIỀU-LỘ, Số 5 Đại-Lộ Lê-văn-Duyệt, Phòng Hành-Chánh trên lầu, hay Ban Bút-Toán từng dưới, trong những giờ làm việc.

GIA-ĐỊNH, ngày 24 tháng 03 năm 1970
CHÁNH-SỰ-VỤ SỞ DỤNG-CỤ
DƯƠNG-HẢO-HỚN

CÁO - THỊ KHẢO - GIÁ

NGÀY GIỜ VÀ NƠI KHẢO-GIÁ :
— Ngày 24 tháng 04 năm 1970, hồi 09 giờ tại SỞ DỤNG-CỤ, TỔNG NHA KIỀU-LỘ, Số 5 Đại-Lộ LÊ-VĂN-DUYỆT GIA-ĐỊNH.

CÔNG-TÁC :
— Cung-cấp, chuyên-chở và giao tại Kho Sở Dụng-Cụ, Số 5 Đại-Lộ Lê-văn-Duyệt GIA-ĐỊNH
— 340 thước dây xích chốt cỡ 30mm.

TRỊ-GIÁ ƯỚC-LƯỢNG :
1.000.000đoo

NƠI THAM-KHẢO HỒ-SƠ :
— SỞ DỤNG-CỤ, TỔNG NHA KIỀU-LỘ, Số 5 Đại-Lộ Lê-văn-Duyệt, Phòng Hành-Chánh trên lầu, hay Ban Bút-Toán từng dưới, trong những giờ làm việc.

GIA-ĐỊNH, ngày 24 tháng 03 năm 1970.
CHÁNH-SỰ-VỤ SỞ DỤNG-CỤ
DƯƠNG-HẢO-HỚN

Thân phận mồ côi

(Tiếp theo trang 5)

— Sơn làm gì ngồi đó. Tới quấn nhợ lại đem cất diều vô tủ cho tao...mau !

Đứng phắt dậy, tôi đưa tai lấy khúc nhợ, vừa quấn vừa chú ý vào con diều trên không. Con diều, giờ đây đã nằm yên trên nền gạch, Buồn bã đặt từng bước xuống thang, tôi tưởng tượng đến những bữa cơm tối dưới bóng đèn dầu hoả ở nhà Tôi cảm thấy nhớ mẹ và các anh em tôi vô cùng ..Bỗng. «rầm» 1 tiếng. Tôi hụt chân, té nhào xuống bậc thang cuối cùng.

May mắn cho tôi, không sao cả chỉ xây sát ở đầu gối và cườm tay. Con diều đã rách tươm, vẹo cả sườn. Tôi hoảng hồn, nhớ đến những cái cốc đau nhói trên đầu.., Tôi bật khóc... Vừa lúc đó người anh họ tôi chạy lên... Thấy con diều của mình như vậy anh ta sấn tới... cốc liên tiếp vào đầu tôi :

— Đồ... làm rách, hư cả diều của tao rồi. Tao không biết đâu, mày làm lại cho tao.. Tôi lồm cồm đứng dậy. Hai giòng nước mắt, mằn mặn thấm môi.., và tôi đã khóc...

(Mến tặng em H.S N để cảm thông thân phận em).

Giáo dục trẻ em

(Tiếp theo trang 6)

những cử chỉ của mẹ nhiều hơn» Bởi vậy, ta cũng chớ nên lo ngại khi thấy một em bé trai cũng thích đòi chơi búp bê. Lớn hơn chút nữa, các em bé trai có đủ thì giờ để thay đổi sở thích nghĩa là hết thích chơi «trò con gái» nữa

Từ 7 tuổi trở đi :
Thời hạn tiến bộ

Từ tuổi nầy trở đi, các em đã bắt đầu biết nghe cha mẹ bàn cãi, các em có dịp được đi đó đi đây để mở rộng tầm con mắt quan sát của mình, các em có dịp coi hát, nghe vô tuyến truyền thanh... Ta có thể bắt đầu lựa chọn những đồ chơi nào hợp với sở thích và năng khiếu của từng em.

Đồ chơi có máy móc, đồ chơi cần tới sự khéo tay, đồ chơi cần tới trí tưởng tượng...

Nói tóm lại, nếu các bậc cha mẹ chú ý đến việc giáo dục con trẻ thì vấn đề «đồ chơi trẻ em» phải được coi như 1 yếu tố vật chất chính yếu rất cần thiết để mở mang trí tuệ cũng như thể xác của các em.

TÌM VIỆC

— Cô giáo cần tìm chỗ dạy tại tư gia ; các lớp từ bậc Trung học trở xuống ; vào buổi chiều.

Liên lạc bằng thư hoặc tiếp xúc tại địa chỉ : 311/5 Phan đình Phùng Saigon

---

THUỐC VIÊN & GÓI
VITASULFAN
NGƯỜI LỚN
TRẺ EM
DUYET
Trị :
ỈA CHẢY _ ĐI KIẾT
ĐAU RUỘT_
SÌNH BỤNG_ĐẦY HƠI
NHIỄM TRÙNG TRONG RUỘT
Laboratoires DUYÊT
183 TRAN QUANG KHAI _ SAIGON

1020 BYT 20-10-64

ĐAU BAO TỬ
Ợ CHUA
ĂN KHÔNG TIÊU
ĐẦY HƠI
SƯNG LOÉT BAO TỬ
SÌNH BỤNG
PHONG-PHÚ
Uống thuốc
ĐAU BAO TỬ
ĐỨC-QUỐC
Ulgastrin
HIỆU CON RẮN
«Công hiệu nhanh chóng»
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

(HÌNH MÁY SOI BAO TỬ DO VIỆN BÀO CHẾ APOTHEKER A. DIEDENHOFEN K.G DÙNG ĐỂ KIỂM SOÁT KẾT QUẢ TRỊ BỊNH CỦA THUỐC ULGASTRIN)

12N/BYT/12-3-69

DYNACYTONE
LABORATOIRES MILLOT PARIS
NƯỚC CỐT HỘT GÀ LỘN.
NƯỚC CỐT MÁU ĐỎ.
(HỒNG HUYẾT CẦU
NƯỚC CỐT GAN BÒ TƯƠI.
(SINH TỐ B12)
NƯỚC CỐT.CUỐNG BAO TỬ.
NƯỚC CỐT THẢO MỘC.
trị:
GẦY ỐM.
KÉM ĂN.
THIẾU MÁU.
YẾU GAN.
MỎI MỆT
LAO LỰC HỌC NHIỀU
DƯỠNG THAI.

DO HADZER BÀO CHẾ NHƯỢNG QUYỀN KN. SỐ 70 M. GCDP. 28.2.66.

dùng
FOREMOST
hôm nay,
vô địch
ngày mai
FOREMOST
CONCENTRÉ SUCRÉ
SỮA
FOREMOST:
thật tươi, ngon ngọt,
bổ dưỡng, giá hạ.

RAO VẶT RAO VẶT

Đi xa bán một căn phố mặt tiền, 3 tầng, đầy đủ tiện nghi. Đang mở hàng huê lợi 40 ngàn một tháng. Giá 4 triệu. Hỏi Cafe Mơ 251A Phạm hồng Thái Gia Định (Bến xe Lam Bảy Hiền. Chí Hòa)

Đi xa bán gấp căn nhà tôle rộng rãi số 204/56Bis Đồ thành Nhân nối dài Khánh Hội

Nhà bán đủ tiện nghi, gác suốt 4thx22. 525 Cư xá Kiến Thiết Thủ Đức

BÁN GẤP 1 CĂN NHÀ

Ngang 5m dài 12m, lót gạch bông suốt, có gác, nhiều cửa sổ, đầy đủ tiện nghi (điện nước) đất 8x22m riêng rảnh. Có cây trái mát mẻ. Hỏi số 24/50 hẻm Trương Quốc Dung P.N. gần trường học Lam Sơn.

Bán gấp 1 căn phố luôn đất 188/15 Cao Đạt Chợ Quán đầy đủ tiện nghi. Điện nước nhà rất đẹp.

Nhà bán mặt tiền Trần hưng Đạo, 5 tầng trang trí đẹp. Hỏi 505 Trần hưng Đạo Saigon.

Nhà trệt đúc 6x20m có điện nước, Garage sân rộng có cây ăn trái hướng đông số 261/67/6A Trương M. Ký Gia Định.

Nhà mặt tiền đường 36-38 Nguyễn thiện Thuật (Sg) 6m,8x9m đủ điện nước, giao liền, Trung tâm thành phố, tiện buôn bán. Hỏi 36 Nguyễn thiện Thuật (Saigon).

Bán nhà ngói số 189i/14 Tôn thất Thuyết quận Tư SG. Đất rộng 5mx16m. Compteurs điện, nước cầu tiêu buồng tắm, sân trước, 4 vách riêng của mình cách đường 40m (hẻm có phông tên) nhà trống chắc giá 550.000đ. gần 2 bến xe lam.

Bán Villa song lập luôn đất. Tại 236/10 Cư xá Nông Tín đường Trương minh Ký GĐ. 200m2, 6 phòng rộng và terrasse, compteurs điện nước riêng, giao nhà trống.

Bán gấp nhà lầu đúc, 2 từng -|- 1 terrasse. Tại 173/14 Phạm hồng Thái (ngã ba Ông Tạ). Xem nhà cả ngày. Đ.T. 60.849.

Bán 1 căn nhà tường 3m2x15m đầy đủ tiện nghi. Hỏi 315/22B Trương minh Giảng Sg.

Nhà bán 1) 4tx20t, tường xây, lót gạch bông có đồng hồ nước (đồng nai) điện riêng, sân để xe mặt tiền, 40 Trương quốc Dung, Phú Nhuận, 2) lầu đúc suốt, 4tx21t, kiến trúc đẹp, đủ tiện nghi (điện, nước, sân để xe). khu sang trọng và an ninh, gần Ngã tư Bảy Hiền, do đây chỉ dẫn.

Thuế Trước Bạ?

SANG TÊN NHÀ ĐẤT

Nhận lập thủ tục đóng thuế trước bạ để sang tên bất động sản (nhà, đất) việc làm nhanh chóng, tiết kiệm quyền lợi và thì giờ của quí vị.

TRƯỜNG SƠN ĐỊA ỐC
256 Công Lý Saigon

Duy Vĩnh Công Ty — Thầu lãnh xây cất, mua bán nhà cửa, đặc biệt nhận đổi và mua bán vật liệu xây cất còn dư, có trại mộc làm các loại cửa: cửa kính, cửa chớp, cửa bọc và các loại Âm ly (Rambli) trang trí nhà cửa. Làm toàn bằng máy móc tối tân, nhanh chóng và mỹ thuật. Địa chỉ: số 30 Lê văn Duyệt Gia Định.

Bán nhà mới đúc 2 tầng lầu có điện nước chợ nhóm buổi chiều gần đường Nhựt Tảo Chợ Lớn. Hỏi 301 Lý thái Tổ CL.

BÁN VILLA

Bà H. Thanh Quan 500m2 luôn meuble, máy lạnh, Tel : 22t. Trần H.Đạo 3000m2. 30 phòng : 27t. Hai Bà Trưng 708m2 : 16t. Tú Xương 5 phòng : 13t. Phố bán : Lê văn Duyệt Hòa Hưng : 5t. Phan Đình Phùng Vườn Chuối 3 từng : 5t. Trần Hưng Đạo Central : 5t. Calmette 8t 3 từng. Villa lầu Ngô Tùng Châu GĐ 3 phòng, máy lạnh, tel, garage 400m2 : 11t. Phố sang : 3 căn P.Hồng Thái : 7t, N.A.Ninh lầu : 6t. N.P. Khanh Đakao : 1t7. Ô. Pháo 335 Trần Quí Cáp. Văn phòng hậu chiến đầu tư ngoại quốc chuyên mua bán, sang, cho thuê nhà, phố, villa mau chóng. Mở cửa cả Lễ, Chủ Nhật.

PHỐ LẦU THƯƠNG MẠI

Luôn đất, điện nước, máy lạnh nước nóng đang bán TV. Tủ lạnh đông khách, Hỏi 410 Trương minh Giảng ĐT. 40.265.

Bán nhà lầu mới cất cửa hàng mặt tiền, buôn bán thị tứ đông người đi lại, sạch sẽ cao ráo Xin hỏi số 7311B Huỳnh quang Tiên nhà Thờ Ba Chuông nghẹo tay trái.

Tây Ninh Bán gấp căn nhà dài kiểu Villa kế chợ, số B 30/7 đường Trương Huệ (góc Huỳnh văn Lại) 11thx21th: còn dư đất trống, Hỏi 64 Huỳnh văn Lại Tây Ninh.

Nhà bán 603 Phan Đình Phùng Saigon.

Bán nhà mặt tiền 4mx12m giá nhất định 450.000đ. có điện, nước. Số 28 Trần quang Diệu nối dài Saigon.

Nhà bán mặt tiền đường Pétrus Ký, Có điện nước gát suốt (3mx12m). Hỏi 74 Pétrus Ký Cholon. gần đường Nguyễn Trãi.

Nhà Bán lầu mặt tiền đường số 33/2 Nguyễn Cảnh Chân đủ tiện nghi ở hoặc hàng sửa xe hơi và làm cửa sắt, hay mua bán rất tiện lợi.

Nhà bán nhà gạch bông 4mx16m luôn đất có gác, điện nước riêng. Trung tâm Sg. Hỏi 39/18 Võ Tánh Saigon.

Building bán hoặc cho thuê. Tiện mở khách sạn, nhà hàng hoặc nhà thương, nhà bảo sanh.

— 10 apartment. 19 phòng. 1 phòng bồi bếp. 1 nhà hàng. 1 nhà bếp và 1 phòng tiếp khách.

— Mỗi phòng có phòng tắm riêng biệt, apartment có nơi nấu ăn riêng Có máy nước nóng. máy điều hòa không khí.

— Phòng rộng rãi, mát mẻ nơi thanh tịnh (có sẵn giấy phép mở nhà khách sạn nhà hàng).

527 Trần quốc Toản Phú Thọ Cholon Đ.T.37219.

Phố lầu bán Cửa hàng đang khai thác lợi tức trên 100.000 mỗi tháng. phố lầu 2 từng có gát lửng luôn đất. Hỏi Bà Xinh 678 Phan thanh Giản SG. (gần ngã bảy Bến xe lục tỉnh).

Bán nhà mặt phố buôn bán và ở rộng rãi 4mx32m. Số 452 Võ di Nguy. Phú Nhuận.

Nhà đủ tiện nghi bán gấp, luôn đồ đạc 5mx18m. Giá 1 400.000đ. Hỏi 47/6 Yên Đỗ GĐ. (gần chợ, qua khỏi máy nước quẹo tay phải).

Nhà bán nhà mặt tiền lầu đúc bao. Xin hỏi 690 Pétrus Ký Sg. ngoài giờ làm việc.

Nhà đúc 3 tầng đủ tiện nghi gần chợ gần rạp hát tiện buôn bán. Số 8 Cô Giang Cầu Muối.

Phố lầu bán mặt tiền có chỗ để xe tiện buôn bán luôn đất 4mx24m đủ tiện nghi. Xem nhà ngoài giờ làm việc tại 145K Ngô tùng Châu Gia Định. Hoặc liên lạc tại 69 Lý trần Quán Tân Định.

750.000đ Đi xa bán rẻ nhà 3,50x16 Nở hậu. Hẻm cụt, rộng, yên tĩnh. Cửa sắt trước, sau. Gần trường, chợ, đường lộ. Điện nước tiện nghi. Hỏi 59/3 Hẻm 80 Hùng Vương Thị Nghè (đầu hẻm có tiệm Thuốc Tây Hùng Vương vô 20m.). Mời Cụ trả 700 000 lại thương lượng.

Bán Nhà ngay mặt đường, 3,2x24m, vách gạch nền gạch bông, có gác, đủ tiện nghi luôn cả đồ dùng. Hỏi tại : 116/2bis Dương Công Trừng, Thị nghè.

Bán 1 căn nhà mặt tiền, rộng dài đủ tiện nghi điện nước tiện mở công kỹ nghệ và sang 1 căn phía sau ngang 4mx14m. Hỏi 109 Hùng Vương Cholon, gần bến xe Lục tỉnh và Trần bình Trọng.

280.000đ nhà xây tường lợp tôn, gạch bông 4m3x15m. Hỏi 48 Dương công Trừng P.T (suốt ngày).

Bán rẻ phố lầu đúc bán 550 000đ (trị giá 1.100.000đ) phố trệt bán 220.000đ có cầu, điện, khu có nước. Hẻm lớn 1051, đường Hậu Giang, Mũi tàu Phú Lâm, bên hông hãng đóng thùng xe Cammion vô 50m bên trái, hỏi căn số 1051/41/32. Sáng 9-12g. chiều 2,30 đến 5g.

Nhà bán 5 căn trệt đúc 4mx20m tại đường Mai Khôi lối ra đại lộ Nguyễn văn Thoại, Khu B chỉnh trang P.T. Hòa. Giá mỗi căn 2 triệu. Xin hỏi Bà Giáo Linh, số 7 Quốc 1 (Bảy Hiền) Gia Định.

Đất bán Cách Mạng 30ng 1m2, Bà Quẹo 2000m2 giá 2t. Bình Lợi Fatima 2000m2 giá 1t.5. Thủ Thiêm sát Q. 9 : 6t. Vũng Tàu mặt đường T. công Định tiện mở cây Shell 600m2 Ô. Pháo 335 Trần q. Cáp, ĐT : 90.689 cả Lễ, Chủ nhật.

Nhà bán rẻ Bán 1 căn nhà 3mx10m. Xem nhà ở số 457/18 Phan thanh Giản Saigon, giá 600.000đ.

Villa bán 2.200.000đ khu yên tịnh rộng rãi và mát mẻ đầy đủ điện nước có sân để xe riêng cửa hậu. Hỏi và xem nhà: 113A đường Trần quang Diệu nối dài quận 3. Sáng từ 8h đến 12h.00 Chiều từ 20h đến 22h.00.

Bán một nhà lầu đúc đủ tiện nghi trên lô đất yên tịnh rộng 6mx25m hai bên có hẻm sân rộng có cây kiểng sẵn Compteur điện nước rất thích hợp cho Gia Đình đông con hay công chức hồi hưu giá 2 triệu. Hỏi tiệm TiếnVinh mua bán xe gắn máy bên cạnh chùa Ông đường Võ di Nguy PN. chỉ giùm.

Đất khu Kỹ Nghệ

đối diện hãng dệt Vinatexco, đất cao khỏi ramblai, sát mặt lộ 12.000 th.V. Cần bán gấp giá rẻ. bán hết hay một nửa. Hỏi ô. Thụy 171 Phạm ngũ Lão Saigon. ĐT.21 554 giờ làm việc.

Nhà 2 tầng có điện nước, đủ tiện nghi. giá 350 000đ khu yên tịnh. Hỏi số 240A/58B Lê văn Duyệt Saigon, khu Hòa Hưng.

Nhà bán mặt tiền đủ tiện nghi khu thương mại, tiện mở mọi ngành. Hỏi 602 Trương minh Giảng hay 62 Trương minh Ký Phú Nhuận.

Nhà bán 4mx17m tiện nghi giá 300.000đ. Hỏi 281/5 hẻm 66 đường Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Đất bán từng lô 80 thước vuông (đất đã chỉnh trang và chia lô hợp pháp, có điện, nước) tại ngã tư đường Hậu Giang - Phú Định Cholon, thuận tiện cất nhà, kho hàng, xưởng công kỹ nghệ. Hỏi Hãng Á Đông, 284 bến Lê quang Liêm Chợ Lớn ĐT.36.543.

Villa nhỏ bán 8mx13m, vườn sân để xe, kiến trúc tối tân, nhà đúc có sân thượng, điện nước, yên tịnh giá 2 triệu 2. Hỏi 32/14A Huỳnh quang tiên Gia Định, gần hãng kem Sico.

Bán Building Mỹ kiểu đang ở gồm 36 phòng đủ tiện nghi Huê lợi sẵn hằng năm. Tọa lạc 105 Đại lộ Chi Lăng Gia Định. Hỏi 422/2 Thái lập Thành Phú Nhuận (Chùa Bà Đầm).

Bán nhà lầu đúc 3 tầng, luôn đất có 8 phòng, cầu tiêu máy nước nóng lạnh, có đồ đạc, tủ lạnh, quạt, điện thoại rất đầy đủ tiện nghi, giao nhà trống. Giá 8.000 000 đồng. Miễn trung gian. Hỏi 611/1-C Phan thanh Giản Saigon ĐT 92 804.

Bán gấp nhà gạch gác suốt điện nước Đồng Nai, xe lớn vô tận cửa, tiện mở cửa hàng. Hỏi tiệm may Thanh Lan, 94 Phạm hồng Thái Ngã Ba Ông Tạ Gia Định.

Bán 1 C nhà có Đ.T. tại Cư Xá Nguyễn-v-Thoại Chợ Lớn. Hỏi 25 lầu C.

Biên Hòa Bán 1 villa 5 phòng rộng. trại tự như kiểu nhà Pháp, còn riêng nhà bếp, tắm, vệ sinh và bồn nước. Phòng khách và phòng làm việc mỗi phòng rộng dài 4mx10m. Rất tiện cho gia đình đông người sanh sống. Đường rộng lớn xe Camion vô tận nhà. Sân rộng chung quanh có vườn cây mát mẻ, gần sông Đồng Nai thanh lịch. Coi nhà tự do tại 25C/4 đường Nguyễn hữu Cảnh, sau tịnh xá Ngọc Bửu (trên chợ Biên Hòa 800m). Giá nhứt định 1 triệu ba.

2.500.000đ 1 Bar VN lầu 4m2x30 có đất vùng Nguyễn văn Thoại Gia Định. Hỏi 131 lot C lầu 1 chung cư Nguyễn thiện Thuật.

Nhà bán Trung tâm Saigon đúc; 2 tầng 3x15 Compteur điện nước Meublé mới cất giao nhà trống 255/11 Đề Thám Saigon. Hỏi 257 Đề Thám miễn Trung Gian xem nhà suốt ngày.

Nhà bán 457 Vĩnh Viễn Cholon điện, nước riêng. Gần chung cư, chợ, trường học, xem nhà buổi chiều. Hỏi tại 172 Nguyễn Kim Cholon.

440-550 bán rẻ hai nhà xây kiểu đẹp, gạch bông compteur điện ..Hỏi Việt Thắng đầu hẻm 10 đường Hùng Vương Cầu Kinh Gia định.

Phố bán lầu đúc suốt 4mx12m, mới cất, kiến trúc đẹp, luôn đất, điện nước, sân để xe, cửa hậu, khu nhiều biệt thự, vùng rất yên tịnh. Hỏi 136/41 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Bán nhà lầu cây, vách ván, 3m.50x14m, có công tơ điện, nước. Hỏi 25/5/1 sau chợ Trương minh Giảng.

Bán hay cho thuê đất 10.700 thước vuông Thủ Đức, gần Xa Lộ Biên Hòa, tiện làm kỹ nghệ, kho hàng. Hỏi nhà may Trang Đài 88 Nguyễn văn Thoại Giađịnh.

Nhà bán gấp căn bìa 4m,80x10m, gạch bông. Compteur điện nước, cầu tiêu máy, khu an ninh, nhà trống giao liền. Xin hỏi số 175/31J đường Nguyễn Kim. từ 9g tới 12g buổi sáng mỗi ngày

Bán 1 căn phố, luôn đất, đủ tiện nghi, tại đường Lê Lai Saigon Hỏi 96 Nguyễn văn Học Gia định.

Nhà bán nhà đúc Beton nóc bằng ngang 4mx25m Có compteur nước, điện Hẻm vô trường học Chí Hòa Số 493/55ter Lê văn Duyệt Saigon.

Nhà bán Hỏi 243/17 Cách Mạng.

Bán nhà 600 ngàn đồng 64/7 Phát Diệm Cầu Kho gần chợ, nhà thờ, trường học.

Villa song lập Thủ Đức, rộng rãi mát mẻ, đủ tiện nghi bán hoặc cho thuê, giá phải chăng. Xin hỏi : 79 Đặng Dung, Tân Định. Tel.21.298. Xin số 233.

Phố lầu mới xây thật đẹp, bán gấp khu thương mãi. 840 chợ (Cư xá) Kiến Thiết Trương minh Giảng.

Nhà bán 21 lầu đúc suốt 3m5x22m. Mỗi từng lầu đều có lavabo, douche. Hiện có huê lợi 15.000/Th còn dư ở cho gia đình đông con. Muốn giao trống được liền. Hẻm rộng xe vận tải để vô khu CC thật lịch sự. Xem nhà 351/69 Trương minh Giảng Saigon.

Bán rẻ Nhà lầu đúc đủ tiện nghi, sạch sẽ 3x8m. bếp và cầu riêng. Hỏi TK 7/7 hẻm Trần Hưng Đạo, Nancy.

Nhà bán lầu đúc, ba từng luôn đất, căn bìa đủ tiện nghi giá phải chăng. do số 391/15H. TK 53, Trần h. Đạo.

Nhà bán gấp

Nền gạch, vách tường, có gác 3thx10th có compteurs điện và nước. Giá 350.000đ. Nhà số 188/114 Tôn Thất Thuyết (Khánh Hội) Saigon, Xem nhà tại đây và thương lượng với chủ bán tại số 286 Đỗ Thành Nhơn (Saigon). Miễn trung gian. Xin mời Ông Bà đã trả 290.000đ. đến thương lượng.

Đất Bán 1 sở đất 1200m2 tại Bình Dương, nơi thị tứ, gần chợ, gần rạp hát Có thể mua phân nửa. Hỏi 89 Nguyễn-p-Khanh Tân Định, hoặc Bà Biện 73, Cao Thắng Saigon.

Cần bán 2 căn nhà số 528/5/124C Phan thanh Giản Saigon, có đủ tiện nghi, có cửa tiệm mua bán hoa lợi nhiều, tiện mặt đường.

Bán nhà luôn đất. Có công tơ điện, nước, đủ tiện nghi. gần trường, chợ. Giao nhà ngay. Hỏi 443/10 Phan thanh Giản SG.

Bán nhà 27mx4m có gác đúc. Compteur điện nước, có garage mặt tiền, tiện mở phòng mạch và cửa tiệm. Xem nhà tại 230 Hòa Hưng SG.

Nhà bán 4x16m có lầu 6 phòng, bếp và nhà vệ sinh riêng. Tiện cho gia đình đông con, trung tâm Sg. gần chợ, trường học, chùa và nhà thờ. Ngoài giờ làm việc. Hỏi tại 99 Ng-Thông. ĐT. 23.527. Trong giờ làm việc ĐT. Hỏi ô. Ti. ĐT. 25.787.

Cần Bán gấp 1 Villa trước mặt chợ Trương minh giảng 218 Lê Lai ĐT : 22-845

Vì phải dời đi xa, cần bán gấp 1 căn lầu đúc suốt mới cất đủ tiện nghi : điện, nước Đồng nai, gần trường học, chợ, chùa và nhà thờ v.v... dài 12 thước x3th,25. Chắc giá 1 triệu đồng giao nhà trống Xem nhà và thương lượng, tại số : 58C/484 đường Bà Hạt Cholon. Xin hỏi Ba Tình.

Bán rẻ 1.000.000đ (Một triệu bạc) 1 căn nhà tường, lót gạch bông, lầu ván, gần chợ gần trường, mát mẻ cao ráo, lộ tráng ciment. Tạ Chi Lăng (Gia Định). Xin hỏi nơi : 62/28 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ.

Nhà bán 620.000đ gạch bông, gat suốt đủ tiện nghi. Số 32/86 Cao Thắng. (hẻm 332 Trần quý Cáp vào 15m).

Xa lộ đất mặt tiền bán 2 000m2 cạnh Suối Tiên gần Đảo Gia Trang giá nhất định 1T rưỡi. Hỏi 72/6 Trương minh Ký Gia Định chiều và tối.

Villa Phùng khắc Khoan

Bán 600m2 đất có Tel, điện 3 giây. Đủ tiện nghi, khu yên tịnh. Giao nhà trống. Hỏi 4bis Phùng khắc Khoan Saigon. Sáng 8g tới 12g. Chiều 4g tới 6g30.

Bán nhà lầu đúc 4mx23m mặt tường, nhiều phòng đủ tiện nghi. Hỏi 206A Trương-m.-Ký Gia Định.

Đất Phú Thọ đường Nguyễn văn Thoại khu Villa và buôn bán, phồn thịnh bán gấp nhiều lô 500 thước, hai ngàn thước và ba ngàn thước, hỏi 220/31B Trương minh Giảng Saigon.

Bán 1 căn nhà, đất tư, dài 12m, rộng 2m,5, nơi an ninh và tiện lợi, giá 500 ngàn đồng Hỏi số 536/A Phan đình Phùng Sg.

Bán nhà lầu suốt, 4mx17m đủ tiện nghi, có sân rộng hẻm riêng khu thuận tiện. Hỏi 315/16 Trương-M-Giảng Saigon.

Nhà bán gấp số 332/A Trần quý Cáp Saigon. 4m,x14m đủ tiện nghi, có cửa hậu, sân sáo đúc, gác suốt mát mẻ, Mời ông bà bớt 2 chục ngàn đến thương lượng

Nhà bán 1.230.000đ lầu đúc (3mx14m) có Compteur điện nước, gần chợ trường học tại số 1122 lot 11 Cư xá Trương minh Giảng, thương lượng vào các ngày chủ nhật và thứ năm.

Bán đất bán ngót 2000m2 đất tư trống, tại Bến Phạm thế Hiển. Hỏi 611/7C Phan thanh Giản Saigon.

Bán 200th/v đất (8mx29) địa thế rất tốt, có tường rào tiện cất villa hẻm 262 Trương-M-Giảng ngang Chợ. Hỏi 284/30 cùng đường.

Nhà mặt đường 25mx3m,5 nở hậu. có gác, giá hạ. Số 33 Thoại ngọc Hầu Ông Tạ.

Nhận sửa nhà, phố, sơn dầu, quét vôi, điện, nước Hỏi : ông Đức 165E Công Quỳnh. Sg. Đ.T : 23024

Mỹ Tho

Nhà bán có lầu mặt tiền, 244/8 đường Pasteur (chợ Vòng Nhỏ) Mỹ Tho.

Bán gấp 1 căn phố buôn bán, mặt tiền đại lộ luôn đất, dài 30m, rộng 4m, khu sầm uất Trương minh Ký (gần nhà thờ 3 chuông) Hỏi 193/6A Công Lý (Công Đạo Ba Hai di vô).

Cần bán 2 căn nhà đúc gác suốt tại trại tiểu công nghệ Phú Bình dài 25mx4m đã có hơi điện rồi. Tiện đường xe rộng rãi mát mẻ (có chỗ để xe) chắc giá 900 ngàn đồng. hoặc mua từng căn cũng bán. Xin liên lạc với Bà Ký số 2-T hương lộ 14 gần nhà thờ Phú Bình.

NHÀ THUÊ

Phòng cho nữ sinh và nữ công tư chức thuê. Hỏi 37/20 Phát Diệm Saigon.

Nhà 5,5x9 điện Plafond sân rộng. Hỏi 480 cư xá K.T Thủ Đức.

PHÒNG ĐẸP CHO THUÊ

Đầy đủ tiện nghi. Xin hỏi 750/44 Phan thanh Giản, SG.

Ghi nhớ Luôn luôn có chỗ trống, phòng và chỗ trọ cho độc thân. 86/5 Hồ biểu Chánh Phú Nhuận.

Cho thuê 1 phòng tiện nghi nhà rộng mặt tiền Cholon. Điều kiện : ít người, hiền lành. Hỏi 362 Trần quí Cáp Saigon chỉ dẫn.

● **Cho thuê** 1 phòng Tiện nghi lối riêng 2 độc thân 6000đ. 436/22 Lê v Duyệt Saigon.

Gác trọ cho thuê tiện cho nam. Hỏi 222/18H Lý thái Tổ Saigon.

Cho Ngoại kiều mướn phố lầu 2 phòng rộng rãi bếp riêng sẵn đồ đạc tủ lạnh 25.000đ. 1 tháng. Hỏi 247 Phan đ Phùng SG.

Nhà cho ngoại kiều thuê. đầy đủ tiện nghi, 4 phòng, sân cây mát mẻ. Hỏi 32/61 Cao Thắng (Saigon).

Nhà lầu đủ tiện nghi, điện nước riêng có đồ đạc cho ngoại kiều thuê. Hỏi 59/1F hẻm 267 Trương minh Ký PN.

Apts & rooms đủ tiện nghi Hỏi 353 Võ Tánh Saigon.

Cửa hàng thương mãi sang hoặc cho thuê. Hỏi tại số 697 Pétrus Ký.

Mỹ thuê nhà

Gia đình Mỹ (vợ Mỹ) ít con, hỏi thuê nhà hay 2,3 phòng ngủ hoặc apartment đủ tiện nghi vùng an cư Saigon. Phú Nhuận dưới 60.000đ trả trước 3 hay 6 tháng. Mời tiếp xúc : 50 Cách Mạng ĐT. 40.652.

Buồng đôi đẹp, tiện nghi mát cho ngoại kiều mướn. Hỏi 355/47B Phan th Giản nhà thương Bình Dân đi lại.

Cần mướn

Hãng Mỹ lớn cần mướn nhiều **Villa, Appartment, House, Room,** và các loại xe **du lịch** Giá cao. Liên lạc : **Mr Kenedy** 192 Trương Minh Giảng Saigon, Đ.T. 99.698.

Phòng cho thuê, có lối đi riêng dành cho người độc thân hay vợ chồng son. Hỏi 47/19 Nguyễn đình Chiểu (TĐ).

Văn phòng cho mướn đủ tiện nghi, có điện thoại. Xin hỏi ông Rô 333 Công Lý Đ.T. 20.683.

Ngoại kiều cần thuê nhà và xe đủ loại xin liên lạc 162 Võ Tánh. ĐT.93767.

Phòng cho thuê, ngày, tháng, đủ tiện nghi, 634A Trần quốc Toản, cách 200m tới rạp Quốc Thái.

Ngoại kiều dân sự cần thuê gấp, trả tiền dài hạn 1 villa nhỏ hoặc Apt 2-3 phòng ngủ khu yên tịnh từ 50 đến 100 ngàn. Liên lạc gấp 139J Võ Tánh Saigon ĐT 92.775.

Nhà phòng tiện nghi khu an ninh 7.000đ. — 15.000đ. 36/42 Cô Bắc Saigon.

Phòng lầu đúc cho mướn. Đủ tiện nghi cho vợ chồng son, Hỏi 123 Ng-Huệ Phú Nhuận SG.

Cho thuê dài hạn một căn phố 4x15m miền Vĩnh Nghiêm đủ tiện nghi, tiền tháng 3000đ thế chân 300.000. Hỏi 235/62/4 Công Lý nhờ chỉ dẫn gần đây.

Phòng cho ngoại kiều thuê, đủ tiện nghi. 607 Phan đình Phùng.

Nhà nhỏ cho thuê 6.000đ 1 tháng (khỏi thế chân), Hỏi cô Thu 24C Nguyễn văn Giai Đakao (dưới chân cầu sắt).

Nhà cho thuê đầy đủ tiện nghi khu an ninh, có lầu, mỗi tháng 15 ngàn, dành riêng cho ngoại kiều, Hỏi cô Mai 36/20C trong hồ tắm Chi Lăng (Gia Định).

10.000đ nhà trệt 2 phòng rộng, cửa lưới, có bếp, sân rộng xe hơi vào tới nhà, đủ tiện nghi đường Ngô tùng Châu G.Đ. (khu Mỹ Kiều). Hỏi 271/1 Bạch Đằng GĐ. trước hẻm Long Vân Tự (Hàng Xanh). Thế chân 30.000đ.

Cho thuê địa điểm thương mại mặt tiền, tiện mọi ngành : nhà thuốc, phòng mạch, VP. du lịch, địa ốc v.v... điều kiện dễ dàng. Hỏi 132 đại lộ Cách Mạng.

Cần thuê nhà

Chúng tôi có thường trực rất nhiều ngoại kiều dân sự ghi tên thuê nhà. Apt. Villa đủ mọi giá. Xin tiếp xúc hoặc thông báo gấp cho.

Trường Sơn Địa ốc
256 Công Lý Saigon.

Phố cho mướn

nơi buôn bán mặt tiền, điện nước riêng thế chân 500.000đ tiền nhà rẻ. Đường Phan thanh Giản 482/13 ngó ra Cao Thắng và 1 nơi khác rất tốt cần người thạo nghề phở, đứng đắn. hợp tác hay cho mướn.

WANTED AT ONCE

Wanted many Villas Appartments, Houses, Office in Saigon, have telephone, air conditioner, and convinience. Renting with a high price Please relation to Suzie's OFFICE : 371/AB Hai bà Trưng St. Tân Định Saigon. PTT : 41539.

CẦN GẤP PHỐ, VILLA

Dakao hay gần hãng RMK. Phố từ 40 đến 60.000đ mỗi tháng. Villa từ 100.000đ đến 300 000đ mỗi tháng, trả dài hạn. Ô. Phao 335 Trần Q. Cáp ĐT.90.689 cả lễ, chủ nhật.

CHO THUÊ

Một văn phòng xinh xắn có điện thoại riêng đầy đủ tiện nghi và một phòng nhỏ lịch sự đầy đủ tiện nghi, Điều kiện dễ dàng. Xin hỏi 12 Bis Chi Lăng Gia Định Điện thoại 23637.

KHÁCH SẠN THIÊN NGA

73 Huỳnh quang Tiên Saigon (ngã tư 291 Trần hưng Đạo) ĐT : 91.194 Phòng rộng rãi, lịch sự, đầy đủ tiện nghi, yên tịnh. Giá hạ. Trung tâm Saigon.

Peugeot 404 toàn hảo

Xin hỏi ô. Tâm ĐT.91615 hay ô. Năm chủ trạm xăng Esso Hiền Vương Pasteur, để hẹn giờ xem xe.

Bán phụ tùng Daihatsu có kiếng cabine trước và phụ tùng các kiểu đèn vuông, đèn tròn. 124 Võ Tánh Saigon ĐT.22.485.

Taxi 4 Cheveaux, toàn hảo, bán rẻ. Tại 397 Lê văn Duyệt Saigon.

Bán xe Moris Microbus máy dầu bằng nệm Toàn hảo, 179 Nguyễn Kim Cholon.

CẦN THUÊ XE GẤP

Ngoại kiều hỏi mướn nhiều xe hơi du lịch, Pick-up, Jeep. Hỏi 50 Cách Mạng ĐT 40 652.

Tắc xi Renault 4 bán tại 397 Lê văn Duyệt Saigon, máy sơn đồng toàn hảo.

Austin Cambridge EA sơn trắng thật tốt có radio ít hao xăng 11L/100km, 577/46 Trần hưng Đạo Saigon.

Xe tạm nhập X.T.

Giải quyết mọi trường hợp rắc rối khó khăn, đóng thuế Đăng Bộ Sang tên nhanh chóng. Giúp chủ xe được hưởng nhiều quyền lợi về thuế vụ. muốn bán xe sẽ mua ngay trả tiền liền. V.P. Huy Hoàng 171 Phạm Ngũ Lão Saigon ĐT 21.554.

2CV EB, bảng kiến, cần bán 577/46 Trần H. Đạo Sg.

TAUNUS 12M FAM... EF.

một đời chủ, bảng, kính, thật đẹp dư dùng bán, ĐC. 347/171 Cư xá Lê Đại Hành Phú Thọ (xem xe suốt ngày).

NHA TRANG Bán 1 xe Toyota Crow PU. 1 xe Peugeot 203 vận tải nhẹ. Tình trạng toàn hảo. Hoặc đổi Peugeot. Berline 204. Tại 238 Ngô tùng Châu Nha Trang.

Toyota 800 Familiale bán gấp. 476. Hai bà Trưng.

Morris 1100 EC 9 nút máy, sơn, đồng, nệm, vỏ toàn hảo. Hỏi 44/2 Ng. văn Nhàn Thị Nghè (Bờ sông đầu cầu T.N.)

Bán Volkswagen du lịch đời EB thiệt toàn hảo coi xe : 72 Ng huỳnh Đức Phú Nhuận.

Mazda B1500 P U EH, cần bán 149 Đề Thám Sg

Volkswagen Micro máy, đồng sơn toàn hảo bán gấp. 11D. Hoàng Diệu P.N. đi đường Cách Mạng quán Tân Lâm Điểu quẹo vô.

Bán 1 xe auto Bus 48 chỗ ngồi toàn hảo. Xin hỏi bà Dung đường Trần quốc Toản, hẻm 213 nhà số 702/78. (Hỏi và coi xe xin lại ngoài giờ làm việc).

Cần bán gấp xe Peugeot 203 chở hàng nhẹ. máy mới làm, đồng sơn mới. Tại 245 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

100.000đ Traction 11L. Tình trạng tốt, đi xa cần bán gấp. Xin liên lạc số 80 đường Hòa Hưng Saigon.

Toyota Pick up T25 đời EI bán hoặc đổi xe nhỏ hơn. 106 Hàm Nghi Biên hòa.

Hillman EB kiểu mới nhất một đời chủ, máy, sơn, đệm, vỏ mới tình xe rất hoàn hảo. Sang hơn Mazda 1000. Bán rất rẻ 580.000đ. Coi xe 216 -|- 218 Bà Hạt Saigon.

Bán Peugeot 203 (Berline) máy đồng sơn toàn hảo còn dề & GarageTuấn Phòng 57/12E đầu Xa Lộ.

Nhường bon xe

Desoto PD600 7 tấn, Desoto 2 tấn rưỡi 6 bánh. Dodge 7 tấn. bán sang tên, lấy liền tại hãng. 502/3/1 lô H Phan đình Phùng Saigon.

Nhường 1 bộ chỉ hồng và 4 chỉ viền và xe Falcon Futura 66. Một Carburateur. 1 tủ lạnh Toshiba 140L mới. Một Freezer đứng 450L hiệu Whirlpool. 1 Radio và antene Automatique cho xe hơi hiệu Clarion. Hỏi 186 Đinh Tiên Hoàng Sg. ĐT 25910.

Bán xe Bel Air EM có radio, toàn hảo. Magnétophone Akai 1710W giá phải chăng. Hỏi 157 Trần Quang Khải Tân Định (ngoài giờ làm việc).

Hillman đã sửa sang lại. Giá rẻ mạt: 150.000đ. Hỏi và xem xe tại 264 Hồng thập Tự Saigon. ĐT. 92.669 hoặc 90.901.

250 Ngàn 1 xe Simca Aronde đời NBQ số thật. 9 nút chủ lái lấy. máy,đồng. sơn mui nệm vỏ ruột toàn hảo, coi xe là vừa ý ngay. Mua xong đi Cấp. Đalat liền không bị trục trặc máy móc. Hỏi số 48 Hùng Vương Thị Nghè (qua khỏi nhà thờ 200th bên phải).

Hillman de luxe

EA8... số thật 2 mui décapotable rất tốt. Hỏi và coi xe ở 92B Cao Thắng suốt ngày ĐT92.990

TAUNUS 17M NBV/EM

Radio Cassette mới sửa sang toàn diện, muốn bán. Xem xe ngoài giờ làm việc ĐC 349/171 Cư xá Lê đại Hành Phú Thọ.

Cortinat EE. 8. ít đi. một đời chủ, toàn hảo như mới. 133 Phạm hồng Thái (ngã ba Ông Tạ) ĐT. 41.710.

Oldsmobile F 85

Compact máy lạnh, radio car stéréo kiếng xanh. Đi được 20.000 Km chỉ bán có 1.700.000đ Hỏi 274 Đề Thám Sg.

Taxi Dauphine EC số thiệt, cần tiền bán gấp. Hỏi 180/34 đường Phú Thọ (Bến xe Lam Bình Thới). (Xem xe từ 10 giờ sáng đến 5 giờ chiều).

Jeep Willys capot bầu dài rất tốt bán. Số 733 Trần Quốc Toản (gần ciné Quốc Thái CL) ngoài giờ làm việc.

Cần bán gấp 2 xe xúc : 1) Hyster 5T50. 1) Baker 2T50. Xin hỏi ô. Tư 156 Trịnh M. Thế Khánh Hội Saigon.

2CV EF du lịch, tình trạng toàn hảo. 77B đường Bàn Cờ (Hớt tóc Thanh Sơn).

Peugeot 403 thật tốt Bán và 1 Honda S90. 144 Tôn Đản Khánh Hội.

Cần gấp xe benne (đầu cặn) chở đất tại Công Trường Mỹ Tho và Cai Lậy. Liên lạc văn phòng 363 Trần hưng Đạo Saigon ĐT : 99.507—21.463. 11A Phan chu Trinh Nha Trang ĐT. 2144—2244 -2122. Hết hạn nhận xe : 10-4-1970.

Toyota T-25 EI V.T nhẹ, thật tốt. 149 Đề Thám Saigon.

MAZDA 1000 DELUX EH

Du lịch antel tự động Radio. Sơn trắng Origine. Xe còn như trong hãng. 494 Lý thái Tổ Saigon.

CHEVROLET CORVAIR EC.

Du lịch, 4 cửa, kiếng xanh, Radio, Vỏ bông trắng, tình trạng toàn hảo Giá 680 000đ. Hỏi 171 Phạm ngũ Lão Saigon, Giờ làm việc.

Mercedes số X...

Mercedes 190 màu đen, vỏ bông trắng. Tình trạng toàn hảo. Do nhân viên Ngoại Giao VN mang về được miễn thuế kiệm ước, Hỏi 171 Phạm ngũ Lão Saigon. Giờ làm việc.

Opel 1700 du lịch EC 3 de luxe, radio, vỏ sơn đồng mới nguyên, 1 chủ. 487 Phan đình Phùng Saigon.

Bán gấp 1. Triệu. Xe Plymouthe máy lạnh thật tốt 150.000đ, Tration 11L đời NBJ. Xem 53 Trần Quốc Toản Saigon.

Ngoại kiều cần thuê gấp Toyota, Mazda, Honda, Volkswagen du lịch, Pick-up đời mới. Giá cao. Hỏi 218 Lê Lai, ĐT 22 845.

Bán Simca 9 NBH. Tract. 11L NBH. Moris Cowley NBO. 84A Nguyễn văn Học GĐ.

Bán 1 xe vận tải GMC 10 bánh máy xăng, toàn hảo. Hỏi 9-11 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Bán 1 Mercedes 190 đời NBU (số mới EM) tốt. Coi xe tại 1788A Lam Sơn (Hồ tắm Chi Lăng) Gia định ngoài giờ làm việc.

Toyota 800 Familial thật tốt bán 680 000đ, 160-12 Hiền Vương Saigon.

Toyota Corona P U còn như mới EH., chưa bao giờ chuyên chở, bán gấp. 386/6 Trương M. Giảng Saigon.

Taxi 4CV bán xem 12g đến 18g. 312 Dương bá Trạc (tế bần).

Plymouth đời 65 EO 6 máy số thường 71 Cư Xá Đô Thành ĐT 90266.

Bán gấp 1 xe du lịch Opel Record L.1900 số automatic đời EO mới chạy 5.000 cây số. Hỏi 2/20 Công trường Lam Sơn Saigon (góc Quốc Hội bên cạnh nhà hàng Continental từ 6g30 chiều).

Bán xe Toyota Crown Pickup ED 6 hoàn toàn tốt. Xin hỏi 12, Đặng Trần Côn Saigon.

Chevrolet Camaro bán hoặc đổi nh hay dát tr g. Hỏi : **Kỹ Nghệ lạnh Lê Thới** 210 Hai Ba Trưng Đ.T.40.559.

TOYOTA

— Bán nhiều phụ tùng
— Sửa xe tại chỗ nhanh chóng.

KINH ĐÔ AUTO KÍNH MỜI
265Bis Võ Tánh SAIGON

Bán gấp một Jeep đời EC capot cao, hiệu Willys hỏi cô Sáu 4[illegible] Nguyễn tri Phương Chợ lớn.

Falcon 63 thiệt tốt. Dauphine EC máy đồng đệm tốt hỏi 73 Hồng thập Tự Saigon.

Bán Peugeot 403. Du lịch xe toàn hảo máy mới số 11 Đường Bùi thị Xuân Saigon.

Bán Simca NEUF. đời NBG đổi lại EK 8... máy đồng sơn nệm toàn hảo ít đi Hỏi tại 222 Chi Lăng Phú Nhuận hỏi ông sửa xe trước cửa Hãng Đồng hồ.

Land Rover đời 59. đồng máy mới, cần tiền bán gấp. Hỏi 139/9 đường Dương Công Trừng nối dài hết đường Lữ Gia quẹo mặt kế nhà thờ Hàm

Dư dùng Cần bán rẻ xe nhà FordVedette EL một đời chủ, cốp vuông máy, đồng, sơn nệm mới làm toàn hảo vừa lấy khỏi garage giá nhất định 200.000 Coi xe tại garage Võ di Nguy khỏi ngã tư Phú Nhuận 50 thước.

Bán gấp Jeep Willys Staaw 350 000 xe thật tốt máy mới Ford super loại chở khách máy dầu Austin 250.000 bán hay đổi Vespa cũng được xem 169B T.Q Toản Sg.

Daihatsu Cabine EO9 đã có bảng bán 534A Hồng thập Tự ĐT 92.957.

Peugeot 203mới làm máy đồng, nệm và sơn còn hoàn toàn 60/70 Phạm ngũ Lão. xem xe ngoài giờ làm việc

Daihatsu rẻ 550.000đ xe Daihatsu có thùng đồ bằng nệm xe mới nguyên mới đi. Xem 169B Trần QuốcToản Saigon.

Bán Mazda 1000 đời EI và 1 Falcon đời 67. Xin hỏi Phan Nhựt 458 Lý thái Tổ Sg

Toyota 800 Familial EG. 9 ít đi Bán 534A Hồng thập Tự Saigon. Đ.T. 92.957.

Toyota Corona du lịch EG 9.., máy lạnh, Radio Ant tự động, xài kỹ còn như mới, bán hoặc đổi lấy Toyota 800. 538 Phan đình Phùng Sg

Daihatsu PU 360

Bán, xin hỏi 83 Huỳnh quang Tiên Saigon (Tiệm Café).

Cần bán nai 203 số máy 12.4 và chuyên sửa Honda 1N 360 garage Hiệp Phát 111/7E ngang đặc chi xa cảng xa lộ.

Cần mua Daihatsu vận tải nhẹ xin hỏi 443/12 Trương minh Giảng Saigon (trại Bùi Phát).

Bán xe Peugeot 203, đi kỹ, máy dàn toàn hảo, số máy một triệu bảy. Xem xe từ 13 giờ đến tối tại 73/43/1 Võ Tánh Phú Nhuận bên hông trường Trung học Hoài An.

Bán xe Toyota Pickup Mark II đời EO, và 1 Volkswagen vận tải 2 bên hông có kiếng gió đời EB. 4/2/2 Thái lập Thành Phú Nhuận (Chùa Bà Đầm).

Cần mua xe hơi

Trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi). Xe du lịch và vận tải nhẹ (đủ loại) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Sg.

Taunus 12 EC. sơn đồng máy hoàn hảo. Hỏi 435 Phan Đình Phùng Sg.

Simca 9 đời NBK. Máy, sơn, vỏ ruột còn tốt. Xem xe suốt ngày số 88 đ. Bùi Viện Saigon.

Bán xe Land Rover dầu mới. Hỏi ông Hùng 2B Đinh tiên Hoàng Đakao.

DAIHATSU LÝ TƯỞNG

Như 1 chiếc xe du lịch, mà vận chuyển chở theo ý muốn mui nệm được xếp gọn gàng, do nhà may mui nệm xe hơi, VĨNH CIANG Phạm Hồng Thái 74 – 76 Ngã Sáu Saigon ĐT 21486.

Volkswagen Microbus đời NCE còn tốt, bán rẻ. Hỏi Ô. Minh 376 Trần quý Cáp Sg

Taunus 17m Super đời EB. chín nút, xe toàn hảo, chỉ bán có 800.000đ. Hỏi 274 Đề Thám Saigon.

VAUXHALL DELUXE NBU

Mang số EJ. Tình trạng toàn hảo rất ít đi. 494 Lý thái Tổ Saigon.

Xe bán ID.19 sơn đồng nệm mới, 5 vỏ Michelin tốt. Hỏi 529/11 Phan Thanh Giản Sg.

Peugeot 403 du lịch EJ.8 ít đi còn hoàn hảo. Cần tiền bán gấp. Hỏi 534A Hồng Thập Tự Saigon ĐT92 957.

Bán Một chiếc xe Tham Nất vận tải chạy đường Hậu Giang tại số 247 Tôn Th. Thuyết.

Cần thuê nhiều xe du lịch và Pick-up đủ loại. Xin liên lạc phòng 241 lầu 1 Thương xá TAX, Đ.T. 91.795.

ID 19 đời EB mang số EG. thật tốt. Hỏi 117/1E Cống Quỳnh Saigon.

Cần bán xe Thames vận tải nhẹ 350kg sơn, đồng, máy toàn hảo. Giá 290.000đ. ĐC : Phúc Vạn Kim 170 Lục Tỉnh CL.

Chỗ Cho mướn để xe hơi. Xin hỏi bà Hạnh, số 53/19 Trần Khánh Dư ngay ngã tư Trần khắc Chân - Trần khánh Dư.

Cho thuê Xe Volkswagen Microbus giá 50.000 mỗi tháng. Hỏi 85 Hoàng Diệu Saigon.

Xe bồn Bán nhiều xe bồn, hoặc riêng bồn không Hỏi quán Tân Cảng ngã tư Xa lộ.

403 du lịch, thật tốt. Bán 396 Phan đình Phùng (Saigon).

Jeep Daihatsu đời EP cho mướn hỏi 46C Phát Diệm Saigon.

Datsun 1300 EI. có máy lạnh, radio cassette. 432 Phan đình Phùng Saigon ĐT.93.123.

Honda du lịch EO sơn màu trắng. Hỏi 76 Lý thái Tổ Saigon.

DESOTO PD600 DIESEL

Camion. Kẹt tiền nhượng lại bon. xe đã có sẵn tại Saigon Garage. Liên lạc ĐC 347/171 Lê đại Hành (trường đua Phú Thọ).

Toyota Dyna 2000 Pick up EI. mui tole toàn hảo bán gấp. 238 Võ di Nguy PN.

Cần bán Vì đi xuất ngoại, cần bán gấp 1 xe Nhựt hiệu «Isuzu» đời EO. Đã đóng Familial rất đẹp. Xin liên lạc tại số 90A Cô Giang Saigon.

Simca 9 máy mới hết rodage. Tất cả đều thay mới. Đoan chắc chạy 7 năm khỏi sửa. Dư dùng bán rẻ, 42 Nguyễn văn Thành Bà Chiểu G.Đ.

Đổi đi xa cần bán gấp một Mercedes 219 đời EL... hoàn hảo giá rẻ. 264 Hai bà Trưng trong giờ làm việc.

Prefect du lịch EM tình trạng chung hoàn hảo. 420 000đ. 145/38 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Austin du lịch, 4 cửa, nhỏ, gọn xinh. Mời ông trả 205.000 tới thương lượng. Hỏi 218 Bà Hạt Saigon.

Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nancy) **Bán** Bán Nissan homer vận tải nhẹ 1500. Honda TN360 EO Chevrolet micaobus EB (4 máy) Simca và tải nhẹ EB máy rush. Traction NBF cốp vuông. Daihatsu Pickup EO Nhận gởi đổi mua bán các loại xe hơi.

Bán 1 xe vận tải hàng hoa Desoto PC 600 EI, toàn hảo. Xin hỏi Lot 8/5 đường Vườn Chuối (Phan đình Phùng) Saigon.

Biên Hòa bán xe 1 xe Toyota Lite Stout 1200 EH 9.. thật tốt. 1 xe Toyota Stout 2000 EO. 1 xe Fiat 1500L đời ED thật tốt. Đường Quang Trung số nhà 10-12.

2CV đời sau 6 kiếng tốt. 90 Nguyễn huỳnh Đức PN.

Volkswagen

bán, du lịch, đời NBU toàn hảo. Hỏi 505 Hồng Bàng.

Dauphine EC

xe nhà ít đi cần tiền bán gấp. Hỏi 46C Phát Diệm.

INTERNATIONAL PU 1300 thùng hàng EH một đời chủ thật tốt bán gấp. 534A Hồng Thập Tự Sg. ĐT 92957

Toyota T25 PU mui tole EI.8 còn thật tốt bán. 534A Hồng Thập Tự Saigon ĐT 92957.

P.404 du lịch EA9 còn thật tốt bán. 534A Hồng Thập Tự Saigon. ĐT 92957

Mazda 1000 Picup familial 1 đời chủ, Hỏi 7 Nguyễn Thiện Thuật.

EO 9921 Daihatsu vận tải có Trần thị Kỳ đến làm thủ tục sang tên xe gấp.

Peugeot 203 du lịch máy sơn đồng nệm mới làm. 298 Lý thái Tổ Sg.

Bán xe Fiat 124 đời EI 9 nút toàn hảo, một đời chủ, xem xe ngoài giờ làm việc, Giá nhứt định 2T2. số 1 Trần minh Trọng (Gia định) (cách ngã tư Xóm Gà 50m).

Đi xa bán gấp xe «Chevrolet belaire» 1958 hoàn hảo chủ đi kỹ hỏi 2/49 Cao Thắng, coi xe trọn ngày.

Toyota 800 Familial, EH, chạy 19.000km toàn hảo. 175 [illegible] Lý thái Tổ Sg.

Bán hoặc đổi Austin 1100 mới Mazda Pick-up EO 3, một du lịch Honda EO.4 Hỏi 88 Trịnh minh Thế Khánh Hội.

Bán Wolkwagen Microbus đời ED. 7. ít đi. Hỏi 257 6 Nguyễn văn Thoại - Cư xá Lữ Gia Phú Thọ).

DKW deluxe, du lịch. đời EB 9 nút xe rất hoàn hảo như mới, kiểu lịch sự đẹp, gọn sang hơn 404 bán gấp giá 580.000đ Hỏi 218 Bà Hạt SG.

Peugeot 404. EA-6. 9 nút thay phụ tùng đời 68 toàn hảo Case te. Cần bán 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Daihatsu P U chưa hết Rodage bán gấp. Hỏi 46C. Phát Diệm

Bán 125.000đ Traction 11L., còn tốt, hoặc đổi Vespa, Honda, Hỏi 25/3 Vườn Chuối Quận 3 Saigon.

Datsun Bluebird, cuối đời EC, chín nút, tình trạng như mới. Hỏi Garage Hiệp Lợi 252/2 Bạch Đằng (Hàng Xanh) Gia Định.

Bán 2 CV Fourgonnette đời EB thật. Coi xe suốt ngày tại số 72B Trương m. Ký (Trương minh Giảng) Gia Định ĐT. 41251.

Taunus 12m. Familial EE sơn Đồng Máy toàn hảo. 102/16 Trần Khắc Chân Saigon.

Datsun 1300 năm 1968. ít đi, số X, toàn mới ngoại kiều về nước bán gấp. Hỏi 220/31B Trương minh Giảng Sg.

Traction 11N NBR thiệt và P.203. Hỏi 90 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

403 Camionette ED thật tốt bán Traction 11L Hỏi 398 Phan đình Phùng Saigon.

Honda pick-up EP bán rẻ. chưa xài 13 Tôn thất Hiệp CL buổi sáng.

Bán Toyota 800 EH. Hỏi 62D Nguyễn Kim Cholon.

Mazda 800 du lịch 4 cửa ED 6 còn thật tốt 172 Nguyễn thiện Thuật.

203 đời NBN số máy 177600 đồng sơn máy đẹp tốt địa chỉ 88/7 Bà Huyện Thanh Quan Saigon

Bán Taunus 12m toàn hảo (EC) hỏi 15 Tạ thu Thâu Sg buổi sáng.

Bán Peugeot 203 du lịch và vận tải nhẹ và 1 Jeep cạt. bộ tháp, đồng, máy sơn tốt. Hẻm 125 vô nhà số 125/5 đường Lục Tỉnh Cholon (trước hẻm có phong tên nước).

455.000đ Zéphyr toàn hảo, nguyên thủy NBS. Hỏi 31 sau chợ Trương minh Giảng Saigon.

]]>

Nhắn tin

Em là PHƯƠNG LAN hiện ở Mỹ muốn tìm chị là NGUYỄN THỊ CHI ở Võ Tánh Saigon. Nhận được tin này xin biên thư cho em tại địa chỉ của người bạn em là 48 Trương Hán Siêu Đakao Saigon.

TÌM CON

Tôi là PHẠM-BE có đứa con tên PHẠM-THỊ-SẮT, 17 tuổi, sinh tại Long Hương, Tuy Phong, Bình Thuận. Đã bỏ nhà trốn vào Saigon. Ông Bà nào thấy cháu ở đâu xin chỉ lại số nhà 95, Nguyễn Công Trứ Saigon. ĐT 92.778. Tôi xin hậu tạ. Ai chứa chấp sẽ chịu hoàn toàn trước pháp luật. Má đau nặng lắm, con hãy về gấp. Ba Má sẵn sàng tha thứ tất cả.

Trọng thưởng

Hội Thánh Tin Lành Biên Hòa có mất 1 chiếc xe Daihatsu thực dụng số EO.1566, số máy 903.495, số sườn 153.260.

Ai tìm được xin mách giùm, xin trọng thưởng và hứa không làm khó dễ.

Mất bóp

trong có đựng thẻ c.c. NGUYỄN-ĐĂNG-LONG và các giấy tờ cần thiết (không có tiền). Ai nhặt được mang đến 124bis Phạm Hồng Thái, hiệu gạo Quang Vinh. Xin hậu tạ 5.000đ. Cam đoan không làm khó dễ. Rất cám ơn.

Hậu tạ 100.000đ

Cho bất cứ ai, kể cả nhân viên công lực, có công truy tầm, chỉ dẫn hoặc giao trả cho 259/1 Ng huỳnh Đức Phú Nhuận chiếc xe Daihatsu Pick up số EO 6917 (số máy 931.189, số sườn 159.861) mất đêm 27-3-70 tại Ng. h. Đức. Lấy danh dự cam đoan không làm khó dễ và giữ đúng lời hứa.

TẬP TRUYỆN NGẮN

Nạn Nhân Mãn

của LÊ-ĐỨC-SƠN

đã có bán tại Tự Lực, 92 Lê Lợi Saigon. Giá 120đ.

XE SCOOTERS

Bán Honda dame xanh mới hoàn toàn tốt và 1 máy chạy dĩa 2 loa Taki. Hỏi 49/432 Nguyễn văn Học Gia Định.

Bán 1 Lambretta 150 xem xe suốt ngày tại 69/15 Nguyễn Trãi Saigon.

Bán 1 Honda S90cc EH 6 dầu. Coi xe 106 Ngô Tùng Châu Sài Gòn.

Honda SS.50. 72.000đ. C.50. 70.000đ. Cả 2 xe còn như mới rất tốt. Hỏi bà Vương 296 Phạm hồng Thái Ông Tạ Saigon.

Đại Lý Phụ tùng xe gắn máy Nhật chú ý: Bình Điện GS mới về. Chế tạo tại Nhật Bổn danh tiếng toàn cầu, dùng cho xe gắn máy với giá rẻ, vừa bền, vừa đẹp. Bán sỉ và lẻ tại hãng Nam Hải 78 Trần Hưng Đạo Saigon, Điện thoại 20.382.

CHUYÊN TRỊ BỆNH MẮT

BS Quế, 463 Pétrus Ký Saigon
Sáng 7giờ-8 giờ. Chiều 4g30-7g30
ĐT. 51.596

Nhắn tin

Bà LÊ-TI-MA c/c số 165566 cấp tại Gò Dầu Hạ ngày 15-5-1961 có căn nhà lá số M.81 tại ấp Bàu Nai Hóc Môn, Gia Định, giao cho tôi ngay đã hơn 6 năm, nhà hư nát. Hãy về gấp để thanh toán việc trên, nếu trong vòng 1 tháng kể từ ngày đăng tin này, Bà không về, tôi sẽ tự quyền xử dụng căn nhà nói trên.

VŨ-NĂNG-THÀNH

Trọng thưởng 100.000đ

cho người nào, kể cả nhân viên công lực, chỉ cho lấy lại được chiếc xe du lịch Citroen 2CV (máy 3CV—6 kiếng) màu xanh đậm, số EF.5496 số máy 0085000825 số giàn 3000890 bị kẻ gian lấy cắp đêm 18-3-1970 tại Cholon. Sẽ tuyệt đối giữ kín mọi tin tức nhận được.

Xin liên lạc tại số 73 Nguyễn văn Thạch Cholon (hông Bưu Điện Cholon) ĐT số 51.448 hoặc 63-65 (lầu 6) Hàm Nghi Sg ĐT. 20 481 24.849 (số 11). Hỏi ông Minh (Nam Hải Công Ty).

Mất cặp da

Khoảng Tân Sơn Nhứt, Bảy Hiền (sau trường Đắc Lộ) không tiền bạc, chỉ có giấy tờ liên hệ đến TRỊNH-MINH-TRINH.

Xin **trọng thưởng** cho ai tìm được những hồ sơ đó. Hỏi ông TRINH, 46 Tự Do Saigon hoặc 4, Đoàn Như Hài Saigon.

Chuộc xe Daihatsu HB 17.5 mất đêm 13/3/70 tại NhaTrang số động cơ 9.4725, số giàn 153592, liên lạc: Bà H.T. Thọ 57 Đống Đa nối dài Nha Trang.

Lớp dạy nấu ăn

Dạy nấu ăn VN Tàu, Tây và các thứ bánh dạy từ món. Xin hỏi bà Giỏi 43 Tự Đức (khoảng Nguyễn Bỉnh Khiêm Tự Đức) lãnh các bánh sinh nhựt tiệc trà, bánh dám cưới 4 tầng giá phải chăng.

Nấu ăn chay! Nấu ăn Tây
Nấu ăn Huế! Bánh Việt!

Các thức ăn ngọt, Tây, Tàu, Việt! Bò bảy món! Và các món nhậu rất hấp dẫn như: Lươn, Ếch, Gà v.v.. của Gia Chánh Thiện Chí đang chờ đón và phục vụ các bạn với tất cả thành tâm thiện chí tại số 173 Cách Mạng Saigon. Xin mời đến xem chương trình và ghi tên để Thiện Chí tiện việc xếp lớp.

Rất cám ơn! Kính mời!

Kế Toán ĐÁNH MÁY

Lớp kế toán cấp tốc 2 tháng

Mãn khóa đủ khả năng đảm nhiệm kế toán thương mãi. Áp dụng triệt để Plan 1 57 Phụ thêm kế toán giải tích và điều toán Công Ty.

Máy mới Việt Anh Pháp.

70% học viên trúng tuyển QGTM.

Do ông Nguyễn văn Cẩn Giám Định kế toán phụ trách.

Trường LE PROGRES 71 Trần quang Khải Đakao (Sg) ĐT 40984.

Trường TÂN THÀNH 100 Đinh Tiên Hoàng, Dakao Saigon.

Lớp hè T.L.H Đệ nhị, Tam, Tứ, Ngũ, Lục, Giáo sư **NGUYỄN - LUNG** Tân Văn Học đường, 110-112. Trần quý Cáp Saigon.

Sách giải đề thi

T.H.Đ.N.C. TÚ TÀI

Bài giải tất cả các đề thi do một nhóm giáo sư Pétrus Ký biên soạn bán tại tổng phát hành 90 Gia Long Saigon.

DUY TÂN 61 Võ Tánh Saigon. Dạy cắt may Âu Việt phục, dồ đảm đủ kiểu Bảo đảm 2 tháng rành nghề. Vải chỉ may do nhà trường cung cấp. Có lớp sáng, chiều tối.

Pháp văn thực hành căn bản dành riêng cho người lớn, luyện thi BEPC, và các lớp sơ học. Xin hỏi 166 Pasteur (từ 9g tới 11g từ 4g tới 6g).

SV Cử nhân Vật lý nhận kèm luyện thi Tú Tài I, II từng nhóm hoặc tư gia. Liên lạc với Trần Quang 226 Đại học xá Minh Mạng (vào buổi chiều).

Tìm việc học lực tú tài II kinh nghiệm, chuyên kèm tư gia từ đệ ngũ trở xuống (vào buổi chiều và tối), Địa chỉ: Cô Loan lô 10 số 2 đường Vườn Chuối (Saigon)

Công chức đứng đắn, có bằng Proficiency nhận kèm Anh ngữ tại tư gia, điều kiện dễ, xin liên lạc: ông Bau, phòng Nhân Viên Bộ Chiêu Hồi, 20 Lê thánh Tôn Saigon. ĐT. 93664 xin 30.

Pháp Văn Đàm thoại và L.T. Tú Tài I do Ông Hiệu Trưởng Thái Hòa nguyên Giáo sư Pháp văn trường Les Lauriers và Phan văn Huế đảm nhiệm tại 29 Trần quang Khải Đakao. Sẽ mở ngày thứ Sáu 3-4-70 đúng 7g tối một lớp Đàm Thoại và ngày thứ Bảy cũng đúng 7g tối một lớp Luyện Thi Tú Tài I. Khỏi ghi tên trước Cần có mặt đúng ngày giờ nói trên để nghe giải thích mọi chi tiết. Học trước một tuần, học phí đóng sau.

LỚP DẠY NẤU ĂN
MỸ - HƯƠNG

Món ăn Huế — Món ăn đặc biệt — Món ăn thường)

27/1A Hiền Vương Saigon

Thứ Ba 7-4-1970, 3 giờ chiều: Bánh lá, chả tôm.

Thứ Bảy 11-4-1970, 3 giờ chiều: Mắm tôm chua Huế (Mắm tôm điểm) Bún bò sả xả.

Chủ Nhựt 12-4-70, 8 giờ 30 sáng: Gỏi gà — Bánh bột lọc nhân tôm thịt

Không bắt buộc phải lấy món ăn đã tập nấu. Có món ăn làm sẵn để bán cho học viên.

Lệ phí mỗi buổi học 500đ.

Xin mời lại 27/1A Hiền Vương Tân Định

DẠY NGHỀ

CHỤP HÌNH

Một nghề nhẹ nhàng, ít vốn, nhiều lợi tức. Khai giảng ngày 6-4-1970. Học viên được thực tập nhiều và kỹ thuật phòng tối, chụp ngoài trời, chụp chân dung, tráng phim, sửa phim, rửa hình, chấm ảnh và mọi công việc về ảnh.

Giáo sư nhiều kinh nghiệm. Chỉ nhận 10 học viên. Ghi tên tại:

TV THANH PHONG
209 Nguyễn Thiện Thuật Saigon

Tiếp theo Q trang 3

dân đắc lực hơn TĐC sẽ phân định lại ranh giới các phường, tăng cường nhân sự cơ sở, phương tiện, thực thi công việc khai hóa thủ tục hành chánh. Về cơ sở, hiện TĐC đã cất được 40 căn trong số 56 văn phòng phường dự trù đồng thời sẽ xử dụng các trụ sở ND TV khóm làm văn phòng cho Khóm trưởng. TĐC cũng cố gắng thực hiện việc tăng thu giảm chi để có thêm tài chánh hỗ trợ cho chương trình hành chánh như kể trên v.v...

Về phát triển, Đô Thành sẽ xử dụng ngân khoản 1.627.742.000đ và số tiền viện trợ Mỹ để thực hiện công tác phát triển các chương trình tự túc tổng quát đường, khóm hợp tác xã gia cư (cho dân vay tiền cất nhà) bán tôn trả góp, tự túc gia cư v.v...

TIẾP THEO T TRANG 3

làm công tác xã hội theo kế hoạch của Ban Xã hội thuộc Tổng hội Sinh Viên Saigon. Hiện nay đã có hàng trăm SV ghi tên tình nguyện đi làm công tác xây nhà dựng cửa và nếu có lời yêu cầu của các Thương phế binh (không phải thứ giả mạo) Sinh viên không từ chối. Công tác «xây nhà dựng cửa đắp nền» được tiết lộ là có thể được thực hiện vào chủ nhật hay thứ hai tuần tới

Tuyên ngôn của 8 Linh mục

— 8 linh mục Nguyễn Huy Lịch (Tuyên Úy SV Công Giáo), LM Thiên Cầm (Tuyên Úy Phong trào TN Công Giáo Đại Học), LM Chân Tín (Chủ nhiệm tạp chí Đối Diện) Linh Mục Đinh Khắc Tiệu (Giáo Sư Thần Học), Linh Mục Trương Bá Cần (Tổng Tuyên Úy Phong trào TN Lao Động CG) LM Nguyễn Nghị (SV Đại Học Văn Khoa), LM Nguyễn văn Phan (Tuyên úy Phong trào Thanh Nữ Lao Động Công Giáo), LM Nguyễn ngọc Lan (Giáo sư Đại Học Văn Khoa Huế) vừa công bố bản tuyên ngôn yêu cầu chính quyền tránh mọi lối cư xử vi phạm hiến pháp và quyền căn bản của con người để cho được danh chính ngôn thuận, đòi để các luật sư của bị can và các DB được tiếp xúc với những SV bị bắt để họ tường trình cùng quốc dân v.v...

TIẾP THEO C TRANG 1

hại đến nền an ninh Quốc gia và làm suy giảm tinh thần chiến đấu của Quân đội. Như vậy tờ báo đã vi phạm điều 28 khoản a.b. quy chế báo chí, do đó tờ Tin Sáng đã bị tịch thu và trong hạn 8 ngày sẽ bị đưa ra tòa án có thẩm quyền xét xử.

Trong trường hợp xác nhận tội trạng, tòa án có thể tuyên bố đình bản vô thời hạn hoặc vĩnh viễn tờ báo phạm pháp.

Ngoài ra chủ nhiệm tờ báo có thể sẽ bị phạt từ ba tháng đến 1 năm và phạt vạ từ hai trăm ngàn tới một triệu đồng.

Đây là lần thứ tư tờ Tin Sáng bị tịch thu kể từ sau ngày tục bản hơn 11/3 đến nay.

COURS DE FRANCAIS

Conversation et perfectionnement pour adultes, correspondances, bons usages. Cours particuliers de rattrapage et intensifs avant les examens. Professeurs Francais expérimentés. 100 Hong Thap Tự Sg. (1er Etage)

Tiếp theo Đ trang 3

quý vị lãnh tụ trong Mặt Trận Quốc Gia Dân Chủ Xã Hội, ông Chủ tịch Tổng Liên Đoàn Lao Công Việt Nam, một số Phụ Tá tại Phủ Tổng Thống, Thiếu Tướng Tư Lệnh Vùng IV Chiến Thuật và Đại Tá Tư Lệnh Biệt Khu 44.

Tổng Thống đã trở về Saigon lúc 17 giờ cùng ngày.

Theo Việt Tấn Xã khi nói chuyện với hơn 3000 tín đồ Hòa Hảo tại đây, Tổng Thống cũng không quên xác nhận lại lập trường của nhân dân về Chính phủ Việt Nam Cộng Hòa: không bao giờ chấp nhận một Chính phủ Liên hiệp dưới mọi hình thức.

Về điểm này Tổng Thống nói rằng chỉ cần ôn lại trường hợp của Đức Huỳnh Giáo chủ cũng đủ rõ.

Còn về vấn đề Trung lập, Tổng Thống khuyên mọi người hãy ngó qua Lào và Cam Bốt để theo dõi những hành động của Cộng Sản tại hai lân quốc này: Lào bị thôn tính gần hết sau 8 năm Liên hiệp với Cộng Sản, Cam Bốt thì bị Cộng Sản lợi dụng làm cho quốc gia suy yếu nặng, sau 16 năm theo chính sách trung lập.

Đoạn, Tổng Thống nhấn mạnh «Nếu Liên hiệp là tự tử thì trung lập cũng là chết dần.»

Tổng Thống còn giải thích thêm với đồng bào về chính sách cải tạo xã hội đang được Chính phủ Việt Nam Cộng Hòa tiến hành nhằm hữu sản hóa đồng bào nghèo có nếp sống trung lưu.

Tổng Thống khen ngợi sự liên kết giữa các nông dân miền Tây và các công nhân Đô thành, và theo lời Tổng thống, sự liên kết này rất ích dụng cho việc thực hiện cuộc Cách mạng Xã hội Quốc gia được Tổng thống chủ xướng và đang được tiến hành.

Trong buổi lễ, cụ Lương Trọng Tường Hội Trưởng Ban Trị sự Phật Giáo Hòa Hảo đã đọc diễn văn lược kể công ơn khai lập đạo của Đức Huỳnh Giáo chủ cũng lên án những hành động tàn ác vô nhân đạo của Cộng Sản trong quá khứ cũng như hiện nay.

Cụ Lương trọng Tường cũng nhân danh 2 triệu 500 ngàn tín đồ Hòa Hảo nguyện trung thành và hy sinh cho Tổ quốc cũng bảo vệ Tự do của con người.

TIẾP THEO L TRANG 3

18 người bị thương

Đại úy Nguyễn văn Sua, Đại úy Nguyễn khắc Tuấn, Tr. úy Nguyễn văn Tính, Thiếu úy Nguyễn ngọc Dân, Thiếu úy Ngô quang Minh, Chuẩn úy Trần đức Đạt, các Sinh viên Sĩ quan Nguyễn trung Hải, Ngô đình Chính, Phan văn Trà, Diệp văn Nhung, Vũ Khánh Vân, Lê văn Bửu, Ngô bá Lai, Nguyễn văn Thu, Mai duy Lập, Hoàng quốc Bảo, Quang Tề, Phạm văn Đức.

(Tên những người bị thương trong vụ nêu trên đây có thể không hoàn toàn đúng vì trong danh sách của TCCTCT không bỏ dấu rõ ràng)

Cũng trong thời gian tương tự, 2 giờ 30 sáng 1/4, V.C đã pháo kích vào trường Võ Bị Quốc Gia Việt Nam, gây thương vong cho 12 người mà danh tánh chưa được tiết lộ. Phía Cộng quân có 1 tên bỏ xác tại trận cùng với khẩu AK47

TIẾP THEO N TRANG 3

Về ngân quỹ hội có được 2 triệu rưỡi và 1 miếng đất trống trơn tại xã Phước Tân Biên Hòa để chẳng làm gì nổi.

Ông Chủ tịch cho là mỉa mai thay về văn thư trả lời của Đô trưởng không cho họp báo và việc lễ «vì hiện tình» lại được đóng dấu to tổ bố ở trên «Hoan nghinh luật Người cày có ruộng» trong khi đó Thương Phế Binh không có nhà. Ông còn nhìn nhận việc giải quyết này chính quyền không thể đơn phương mà làm được mà cần phải đi đôi với Hội Phế binh vì Hội đã có sẵn 1 phương thức và ông đã nhắc lại lời 1 nhân vật cao cấp trong Phủ Tổng Thống: «Khi chính quyền xác nhận không có trách nhiệm với Thương phế binh lòng tin của họ đã bị biểu thị và họ sẽ phải tự tử bằng cách làm loạn để cùng chết...»

Đối với Hội Ái hữu Thương phế binh, ông Chủ tịch đã hoàn toàn tránh né và chỉ cho biết, Hội đó là những Thương phế binh làm việc cho chính quyền để chống đối và phá lại quyền lợi chung của phế binh và ông xác nhận hiện nay chỉ có khoảng 700 căn chòi của phế binh được xây cất rải rác khắp nơi trong khu vực Sg-Giađịnh ngoài ra còn những tên lưu manh đầu cơ trục lợi và Hội đang tìm cách để loại bỏ họ ra ngoài. Tuy không được báo cáo, nhưng Hội lúc nào cũng theo dõi để từng việc đấu tranh để đừng đi đến chỗ quá khích.

Diễn tiến việc chiếm đất

— Chiều 2.4, trên 50 TPB lại đến chiếm miếng đất trống có đóng cọc ở đường Lê văn Duyệt Cầu Bông trước Hợp Tác Xã mới lo và cất nhà.

— Mặt khác, 10 giờ sáng 3.4, ở khu có chừng 500 nhà thô sơ do TPB cất ở Ngã tư Xa Lộ Hàng Xanh, Trung Tá Đặc Khu Trưởng Đặc Khu Gò Vấp, Trưởng Ty Cảnh sát Hàng Xanh đã chỉ huy một toán Cảnh sát, Quân cảnh và An ninh Quân đội phối hợp kéo đến khu vực này (trước hãng xăng Shell), dùng máy phóng thanh kêu gọi anh em hãy đề cao cảnh giác, đừng để một phần tử nào lợi dụng. Trung úy Phạm Thân, thương phế binh với mức độ tàn phế 80%, đã đại diện cho toàn thể anh em phát biểu ý kiến. Ông cho rằng «Chúng tôi đã tốn nhiều xương máu cho đất nước này, giờ chúng tôi có quyền hưởng thụ. Chúng tôi thỉnh cầu Tổng thống, Phó Tổng thống, Thủ tướng và Lưỡng viện Quốc Hội sớm tìm một biện pháp thích nghi để giúp đỡ chúng tôi». Ông Thân còn cho biết thêm: «Thật là vô lý khi một số bọn vong bản làm giàu nhờ chiến tranh sống phè phỡn trên những khu đất trống, họ đã nuôi gà, chó, heo, bò trong khi đó giữa lúc chúng tôi phải sống đói khát, ngủ đình ngủ chợ. Công lao của chúng tôi phải được đáp ứng bằng những hành động thực cụ thể chứ những bà mệnh phụ ăn mặc hở hang diêm dúa đến trét dầu cù là vào trán chúng tôi khi chúng tôi bị thương, chúng tôi cho đó là giả dối và thấy mình bị phản bội!

Trung tá Đặc Khu Trưởng đã trả lời ông Thân: «Chúng tôi sẽ đạo đạt nguyện vọng của anh em lên thượng cấp giải quyết. Ngay bây giờ, chúng tôi phải thanh lọc những người đang chiếm đất bất hợp pháp này. Ai có giấy tờ chứng minh là thương phế binh với cấp độ tàn phế cao sẽ được tiếp tục việc xây cất trong khi chờ đợi giải quyết, còn ai thừa dịp này để làm việc phi pháp sẽ bị bắt giữ».

Thương phế binh bằng lòng biện pháp đó sau khi tỏ bày nguyện vọng nếu chính quyền cố tình đàn áp, anh em sẽ xin được chết nơi đây chớ nhứt định không đi đâu cả.

Cuộc thanh lọc bắt đầu và được chấm dứt lúc 15 giờ chiều, kết quả có một số quân nhân và thường dân trà trộn vào xây cất bị nhân viên công lực đưa về bót.

TIẾP THEO H TRANG 10

2 đương sự trên ra trình diện hồi chánh để được hưởng khoan hồng.

Mặt khác, Nha Cảnh Sát Đô thành cũng vừa phổ biến thông cáo tầm nã thêm ba cán bộ Cộng sản thuộc đảng Ủy SV Giải phóng Saigon Chợ lớn tên là Đỗ văn Mẫn, Trần sĩ Liêu và Lê quang Lộc, và hứa sẽ tưởng thưởng xứng đáng cho ai thông báo địa điểm lẩn trốn của 3 người trên. Cả 3 đều là SV Đại học.

Ý KIẾN

(TIẾP THEO TRANG 1)

Trong những điều kiện chánh trị và quân sự hiện hữu của miền Nam VN, thì một «cú» độc tài quân phiệt như vậy, sẽ khiến cho quốc gia này sụp đổ toàn diện, không thể tránh được; và giữa sự sụp đổ ấy, chính Tổng Thống Thiệu cũng chẳng hi vọng gì cứu vãn nổi địa vị của mình. Và đó là cái lý do mạnh mẽ, phải kể trước cái lý do «yêu chuộng dân chủ», của ngăn Tổng thống Thiệu đi vào con đường «độc tài quân phiệt», nếu chẳng may có giây phút nào đó ông bị cám dỗ!

Thế nhưng ngoài thứ «độc tài quân phiệt» kể trên thì dường như TT Thiệu và cố vấn của ông đang tính toán rằng: Không thể cứ bó tay ngồi nhìn tình trạng rối loạn nội bộ thường xuyên ở miền Nam VN, một tình trạng tai hại cho cố gắng chiến đấu chống Cộng và Cứu Nước. Vì yêu cầu chống Cộng và thiện chí Cứu Nước, nhà cầm quyền cần can đảm «hạn chế dân chủ» dẫu cho có phải ít nhiều vi phạm Hiến pháp và luật pháp quốc gia.

Miễn là sự hạn chế ấy «sáng suốt», căn cứ trên quyền lợi tối thượng của quốc gia, chứ không phải là một sự hạn chế mù quáng tùy theo quyền lợi và sở hứng cá nhân nhà cầm quyền.

Có lẽ thứ «dân chủ hạn chế» đó là thứ mà TT Thiệu đã gọi là «Dân chủ kỷ luật» (và viên phụ tá chính trị của ông đã gọi là «độc tài sáng suốt»). Bởi vì cả «Dân chủ kỷ luật» lẫn «độc tài sáng suốt» đều nghịch lại với «Dân chủ rối loạn», và nhằm chặn đứng tình trạng «Dân chủ rối loạn» (như người ta đã từng được chứng kiến ở đây, trong những năm qua — và ngày nay hãy còn đấy, vô cùng bi thảm!)

Có điều câu hỏi cần phải đặt ra là: Về phương diện nguyên tắc, kỷ luật dân chủ nọ do ai quy định; sự sáng suốt kia có phải là do sở hứng cá nhân nhà cầm quyền mà có hay không? Bởi vì nhà cầm quyền nào khi đi vào con đường độc tài cũng tin tưởng rằng «mình sáng suốt» và những biện pháp cảnh sát khe khắt nhất của mình cũng chỉ là một thứ «kỷ luật dân chủ cần thiết cho quyền lợi tối thượng của quốc gia»! — Dư luận ở đây đã phê bình nghiêm khắc (và đích đáng) quan niệm «độc tài sáng suốt» và «Dân chủ kỷ luật» này! Mặt khác, trên thực tế, thì nhân dân lại không thể chấp nhận tự hiến cho nhà cầm quyền làm một thí nghiệm «dân chủ kỷ luật» hay «độc tài sáng suốt»; nghĩa là cho nhà cầm quyền có dịp thực hiện một số thiện chí rất chủ quan, chưa biết lúc nào sẽ không còn phải là thiện chí nữa. — Thí nghiệm sẽ là một con đường «bất phản hồi»; và đến lúc nhân dân bừng tỉnh, hối hận, thì đã quá muộn!

Sau hết (như Chính Luận đã nhiều lần trình bày), nếu nhận định rõ chiến lược chánh trị của CS trong giai đoạn này, thì ở vào cương vị lãnh đạo chống CS, người ta phải «thuộc lấy làm lòng» rằng: Sự tôn trọng pháp luật quốc gia, coi như một yêu cầu tối thượng, mới là con đường Cứu Nước (chứ không thể nói «Cứu nước là luật pháp tối thượng của Quốc gia»!)

Dự đoán như trên về thâm ý của TT Thiệu, qua cái thuật ngữ kỳ bí «Dân chủ kỷ luật và độc tài sáng suốt» (mà không phải là độc tài quân phiệt, hay độc tài cảnh sát), chưa hẳn đã đúng!

Bởi vì nó mâu thuẫn với khẳng định «Thượng tôn pháp luật» thường được ông nhắc đi nhắc lại. Ngay trong những vụ «rối loạn» hiện thời ở đây, như vụ «sinh viên tranh đấu» và «Thương phế binh đòi hỏi», ông cũng vẫn lên tiếng khuyến cáo rằng «làm gì thì làm, nhưng phải trong vòng pháp luật, và trong tinh thần thượng tôn pháp luật». Như vậy, có lẽ kỷ luật dân chủ chỉ có nghĩa là «mọi công dân trong quốc gia phải biết thượng tôn pháp luật, dầu ở vào cương vị nào, hay thuộc thành phần nào đi nữa», và «độc tài sáng suốt» chỉ là thứ «độc tài của pháp luật» trong bất cứ một xã hội dân chủ nào. Pháp luật Cộng Hòa, phải được coi là một nhà «độc tài sáng suốt» mà mọi công dân phải cúi đầu tuân phục, dầu ở vào cương vị nào hay thuộc thành phần nào đi nữa, (chứ không phải là nhà cầm quyền có thể «độc tài sáng suốt» bằng cách lấy thiện chí cứu nước của mình làm pháp luật, dầu cho nhờ những thủ đoạn tiểu xảo, thiện chí ấy đã có thể trở thành pháp luật. Nói khác đi, thì «độc tài bằng pháp luật» không phải là «độc tài của pháp luật», và «độc tài của pháp luật» mới đúng là «con đường Cứu Nước».

Người ta muốn tin rằng: dự đoán thứ hai này mới hợp với thâm ý của T.T. Thiệu. Thế nhưng nếu quả có như vậy, thì trên thực tế ở đây «pháp luật lại chưa độc tài». Uy quyền của pháp luật chưa được mọi tầng lớp nhân dân tôn phục. Hoặc bởi có những tập thể nhân dân bất bình cho rằng «nó chỉ là một thứ [illegible] của kẻ mạnh bắt nạt kẻ yếu». Hoặc bởi có một «tầng lớp nhân dân đặc biệt», thay vì đáng lẽ phải là công cụ của pháp luật thì lại mặc nhiên coi pháp luật là công cụ của sở hứng cá nhân mình.

Trường hợp trên, «tập thể nhân dân bất bình» kia có thể tạo nên hình ảnh một thứ «Dân chủ rối loạn» đáng ngại. Thế nhưng, xét cho cùng, thì nó lại là hậu quả của trường hợp dưới, khi «tầng lớp nhân dân đặc biệt nọ» là tầng lớp lãnh đạo Nhà Nước. Người ta đã từng thấy «cái gương» của Nhà Nước trong chủ trương «Thượng tôn Pháp luật». Và nếu chẳng may «Thượng bất chính», thì «Hạ tắc loạn» là lẽ đương nhiên.

CHÍNH LUẬN

Bán xe Lambro đã đóng thùng số EP1 .. và 1 cái mui Daihatsu loại chở hành khách và hàng hóa có 2 băng. Hỏi 59 Võ Tánh Phú Nhuận.

Bán Vespa Super đời EB sơn đồng origine xe không đi 2 năm. Hỏi 230 Phùng Hưng Cholon.

Honda SS50 đời 67 còn mới toanh, bán rẻ. 38 Đặng Dung Tân Định.

Bán Honda SS50V kều 72 toàn hảo. 34/9 Nguyễn Du Saigon.

Vespa Italie còn tốt hỏi cô Mỹ Hoa 298 Lý thái Tổ Saigon.

Cần tiền Bán gấp: 1 Lambretta Scooter sơn, máy mới, 70.000đ. 1 máy rọi hình hiệu Lucky 18.000đ. 1 máy thu băng National Panasonic RQ 706S: 18 000đ. Hỏi ô. Hoàng, 81 Hùng Vương, Thị Nghè.

Nhân dịp Tái khai trương cần mua nhiều Vespa, Lambretta. Hiện đang có nhiều xe Sprint, Standard, Daihatsu P.U. 222 Salon Trần Quang Khải Saigon.

Bán 1 xe Honda 68 dô còn tốt Hỏi ông Khi ở sau sở Trước Bạ.

Bán 48.000 Vespa 3 bánh EF bảng trắng 90/3A ấp Tân Canh hẻm 245 Trương Minh Ký Gia Định.

Cần mua các loại xe 2 bánh Honda Vespa Lambretta giá cao tại 150A Cộng Hòa.

S90 đỏ số EP xe mới toanh đời sau, Hỏi 107 Minh Mạng Chợ lớn.

Bán gấp 1 Môtô Adler toàn hảo chắc giá 50.000đ. Hỏi 315/22B Trương M. Giảng SG.

LAMBRO 550 Mới EP. có số lồng và có tải chạy đường Lê văn Duyệt Saigon. Cần bán 121A Nguyễn Thông nối dài (Saigon).

Bán gấp 1 xe Lam 3 bánh EP. bảng đen. 1 xe Daihatsu EO. Hỏi số 475/39 Hai Bà Trưng Saigon từ 12 giờ đến 14 giờ.

Cần mua giá cao

Trả tiền ngay nhiều Vespa-Lambretta, do Salon 664 Phan thanh Giản Saigon.

Cần mua giá cao

Nhiều Vespa Lambretta trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Saigon.

Salon Đồng Tâm

mua bán đổi Scooters xe gắn máy Nhật từ 50cc đến 300cc. Xin đem đến 173 Tôn Đản (Khánh Hội).

Salon Thu Tiên

Mua bán đổi gởi các loại xe Vespa Lambretta, và đủ các loại xe gắn máy. Hiện có nhiều xe chưng bán, thủ tục nhanh chóng, nơi đáng tin cậy nhứt Thủ đô. 144 Tôn Đản Khánh Hội.

Dạy Cắt May

Âu phục phụ nữ

Chỉ giảng do cô Nguyễn Bạch Tuyết tốt nghiệp CAP Toiliste -|- Modeliste, Haute Couture Paris (Ecole Guerre-Lavigne).

Khai giảng ngày 2.5.1970

Có lớp Sáng — Chiều

Khóa căn bản thực hành Cắt May Khóa 2 tháng 15.000đ. Học mỗi ngày trừ thứ bảy.

Xin ghi tên và hỏi thể lệ 311 Phan thanh Giản Saigon.

Nơi dạy Nhất dạy HÁT riêng từng người:

LỚP CA NHẠC

HUYỀN LINH

Chuyên dạy Bảo đảm Cấp tốc: Tây ban Cầm — Hạ uy Cầm — Măng Cầm — Vĩ Cầm. — Trống — Đào tạo Ca sĩ — Trình diễn Ti Vi — Nhạc Hội.

Các GS. lớn tuổi, trên 20 năm thực nghiệm. Tận tâm chỉ dẫn từng người. Huyền Linh - Lý Hồng Bộ - Phó quốc Thắng. Nhận trình diễn văn nghệ tại Thủ đô và vùng phụ cận. Đặc Biệt: Theo sự yêu cầu của quý bạn, từ 5-4-70 mở thêm khóa luyện ca tài tử vào mỗi sáng Chủ Nhật. 218A Trần Quý Cáp vô hẻm.

G.S. BOILEAU

Dạy Pháp văn. Dịch Anh-Pháp-Việt Luyện thi Tú Tài. SV. Đại Học và xuất ngoại. Học: Conversation, source de Prestige.
221/1B Trương Minh Giảng Saigon

GIÁO - SƯ DO

Thanh niên thời nay, cỡi ngựa, bắn súng, lái xe chạy như điên. Trong các buổi Hội thảo hăng say thuyết trình cả mấy tiếng đồng hồ. Ngoại ngữ lưu loát. Nhạc hàng ngàn bài đều đã nằm lòng. Vậy mà Vũ chưa đi tới cao siêu vì chưa tìm đến G. Sư DO thật uổng phí. Ghi nhớ địa chỉ: Cao ốc 14 đường Phan văn Hùm, phòng C. lầu 1 hoặc R. lầu 3 (Ngã 6 Saigon bến xe Tây Ninh).

LỚP GIA CHÁNH ĐẶC BIỆT
CHÍNH CỐNG

44 Nguyễn Phi Khanh—Tân Định
Phòng học may lạnh

Thứ Hai 6-4.— Sáng 9 giờ: Bánh Bao Tàu có bột khai và không bột khai. Chiều: Tráng bánh phở -|- Phở sào dòn.

Thứ Ba 7-4.— Sáng 8 giờ 30: Bánh Nid aux Liserons -|- Madeleines. Chiều: Vịt rút xương tìm tứ quả -|- Chạo Tôm Vân

Thứ Tư 8-4.— Sáng 9 giờ: Bánh hoa hồng -|- Bánh Bà Lai đậu xanh. Chiều: Cơm Pháp: Canard au poivre -|- Tourteau à la Russe.

Thứ Năm 9-4.— Sáng 8 giờ 30: Bánh Plumcake de ménage -|- Ananas en turban à la chantilly. Chiều: Chả giò Bạch Tuyết -|- Da gà nhồi tôm

Thứ Sáu 10-4.— Sáng 9 giờ: Bánh trái cây -|- Bánh khoai mì. Chiều: Bouché à la Nantua -|- Poulet à la sauce Allemagne.

Thứ Bảy 11-4.— Sáng 8 giờ 30: Phở gà 44.

Thứ Hai 13-4.— Sáng 9 giờ: Bánh cuốn nhân thịt.

3 giờ chiều 4-4-70

Pâté Chaud

9 giờ sáng 5-4-70

Bánh Bao

BÔNG HỒNG HOA VẠT
Do bà Giỏi đảm trách. Tại 43 Tự Đức (khoảng Nguyễn bỉnh Khiêm, Tự Đức).

VŨ SƯ NGUYỄN - TRỌNG

7 (lầu 2) Trần Nhật Duật T.Đ. Sg
Đ.T. 41.729
Dạy trực tiếp và Hàm thụ

PHÒNG THÔNG DỊCH

209 Nguyễn văn Sâm, gần quận Nhì Giáo sư TÔNG trên 17 năm kinh nghiệm dịch thân diễu kiện, chuyên dịch ANH-PHÁP-VIỆT đặc biệt về thư tín, khế ước, đơn khiếu nại, đơn xin việc, tài liệu khoa học, luật, thương mại, y dược, báo chí v.v... Thân chủ có thể lấy gấp.

LỚP TRƯỞNG XƯỞNG
Điện Tử

thu nhận học học viên mãn khóa Sơ cấp Radio, dạy ráp sửa Ampli HiFi, Transistor Radio, Cassette và TV. Tuần học 12 giờ, học phí 3.000đ. Mãn khóa cấp chứng chỉ trưởng xưởng. **Trường VTTT và TH Trường An, 770 Phan Đ. Phùng Saigon.** (Giấy phép số 24/GD/KTHV/QĐ).

TIN BẠN GÁI CẦN BIẾT

Quý bạn gái chỉ tốn 1000đ học may áo Raglan. 600đ áo dài. 2.500đ khóa Âu Việt phục tại:

LỆ-CHI

004 Lô G chung cư Ng Thiện Thuật do bà Nguyễn thị Lệ Chi, tốt nghiệp ưu hạng kỳ thi Nữ Công của Bộ Giáo Dục hướng dẫn. Nhận học viên mỗi ngày

NỮ CÔNG GIA - CHÁNH

20 Nhiêu Tâm, chợ Hòa Bình

Thứ Năm 2-4 — Sáng 8 giờ 30: Bún suông. Chiều 3 giờ: Phá lấu, Chè lam.

Thứ Sáu 3.4.— Chiều: Bánh xu xê — Thịt đông.

Thứ Bảy 4.4.— Sáng: Chạo tôm. Chiều: Bánh hoa hồng — Chả giò khoai môn.

Chúa Nhựt 5.4.— Sáng: Buche de Noel với Crème au beurre bằng sữa tươi thật dừng để làm bông hồng

Thứ Hai 6.4.— Chiều: Bánh đúc còn nguyên hạt gạo — Gà ướp chao (Tàu).

Thứ Ba 7-4 — Sáng: Gà xào lúc lắc, bánh há cảo. Chiều: Pain Victoria — Sablés aux oeufs durs.

Thứ Tư 8-4.— Sáng: Soufflé à la vanille — Choux à la crème. Chiều: Paté chaud — Cornet à la crème chantilly.

oOo

— Các bạn sinh viên, học sinh và các bà nội trợ muốn tự tay may những bộ quần áo cho mình hay con em hợp thời trang vừa ý và tiết kiệm cho ngân quỹ gia đình: Hãy ghi tên theo học khóa cắt may Âu, Việt phục phụ nữ và trẻ em tại 20 Nhiêu Tâm, chợ Hòa Bình

Lớp nhạc muốn đàn tôi, hát hay để trở thành ca sĩ đài phát thanh, Truyền hình, biết chơi trống, hòa âm, sáng tác, hãy đến học tại: 248 hẻm 5 (cổng xe lửa số 6) Trương minh Ký.

Nữ G.S. Pháp

Chuyên luyện Pháp Đức ngữ căn bản, đàm thoại, thực hành và bổ túc cho người lớn. Hỏi 42 Nguyễn Huệ Phòng 33 Saigon.

Dạy Việt Văn Tú Tài

CD khóa 70. Giáo sư VŨ KỲ, kết quả chắc chắn. Phòng có máy lạnh, từ nhóm 1 đến 10 người, cho công, tư chức, học sinh, chương trình Pháp và Việt gốc Hoa. Hỏi 14/40J Cư xá Kỳ Đồng Saigon.

Mỹ Ngữ Cấp Tốc

— Kết quả bảo đảm sau 1 khóa 12g hoặc 36g. Dạy từng nhóm và riêng từng người. Giáo sư Việt Mỹ tốt nghiệp Đại học phụ trách. 8 Lê Công Kiều (sau bến xe buýt Saigon)

Học may Thường thường học đâu cũng xong. Nhưng học để tự làm chủ. Hay để đi làm ngay tại Sg. (trường giới thiệu) phải tìm kiếm cho bằng được Trường Thanh Mỹ 178C Lê quang Định Gia Định.

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN
và Télévision

Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 167 Sáng và Tối sẽ khai giảng ngày 10 và 14-4-70. Mãn khóa 2 tháng biết rành 5 loại máy thâu thanh.

— Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR tập ráp và sửa trên mạch điện in cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.

— Lớp Trưởng Xưởng Điện Tử ráp sửa Ampli Hi-Fi, Transistor, sửa chữa các loại máy thu thanh Cassette và dự bị Télévision.

— Lớp Sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng Xưởng, hay đang hành nghề và thực hành thẳng trên TV hiệu:

Ở xa học Hàm thụ với dụng cụ đầy đủ.

Trường Vô Tuyến Điện

«TẤN PHÁT»

50 Đại Lộ Nguyễn Huệ — Saigon
100 Đinh Tiên Hoàng Đakao Sg.

PHÁP VĂN ĐẶC BIỆT
NAM-PHONG

Mỗi lớp từ 1 đến 5 học viên

— LE FRANÇAIS ÉLÉMENTAIRE (Bài 1).

— MAUGER 1-2-3-4 (Dạy từ bài 1)

— LỚP PHÁP VĂN ĐÀM THOẠI — DU HỌC — DU LỊCH.

— MỖI TUẦN HỌC 3 giờ chia 2 buổi (10.000đ ba tháng)

— MỖI TUẦN HỌC 1 BUỔI (5.000đ ba tháng)

— Các lớp sáng - chiều - tối do Giáo sư NAM PHONG sáng tác gia quốc tế (PARIS) và một nhóm Giáo sư ngoại hạng phụ trách. Vì bận dạy học chỉ thâu nhận HỌC VIÊN MỚI MỖI CHIỀU THỨ BẢY từ 3 giờ đến 6 giờ tại số 18 Tạ Thu Thâu Saigon (trên lầu).

XIN BẤM CHUÔNG

SV Cao học, có Cử nhân LH. đứng tuổi, tận tụy lương tâm, trách nhiệm chuyên TLH, Nhị, Nhất AB. ôn kỳ GK, giải BT. CH. Đề thi, Thi thử, Kiểm soát. Xin thơ ông Nhu 241/33/64 Bến Vân Đồn Saigon.

English Lessons

657 Phan Thanh Giản Saigon
710 Phan Thanh Giản Saigon

- Giáo sư ERIC. RICHARD W.DUNG dạy theo bộ sách Anh Ngữ Ngoại Giao. dạy nghe, nói, viết lưu loát. Hiện có nhiều lớp từ vỡ lòng đến cao cấp và lớp dành cho sinh viên sắp du học, công tư chức xuất ngoại.
- ĐẶC ĐIỂM: Học với giáo sư Mỹ sẽ dạn nói, nghe quen
- Lớp Thông dịch báo chí
- Lớp Luận Anh Văn Tú Tài I, II-C

NỮ CÔNG KIM DUNG

79 Ng. phi Khanh Tân Định, đầy đủ các môn dạy như thêu, đan, cắt may làm bánh Pháp Việt làm bông bằng đu đủ, vải nhung, giấy. Có lớp sáng, chiều, tối. Mỗi chiều thứ năm đều có lớp bánh Việt. Muốn biết thêm chi tiết xin lại trường.

FRANÇAIS — ANGLAIS

Dành riêng cho Sinh Viên thi vô NHA. Y. DƯỢC, Gs kinh nghiệm Lớp học ít người. Kết quả tốt đẹp. Hỏi 476 Hai bà Trưng Tân Định.

Lớp Transistor

Thực hành cấp tốc trên các máy Sony, National, ưu tiên hướng dẫn cho học viên ở Tỉnh. Ti-Vi Hoàng Mỹ 200 Bùi Hữu Nghĩa GiaĐịnh

DẠY LÁI XE HƠI **TẬN TÂM**
VÀ CẨN THẬN NHẤT

Tại Trường:

— THÀNH LONG 84 Võ Tánh Saigon, tiện cho quý vị vùng Saigon.

— THĂNG LONG 464 Lý th. Tổ Saigon, tiện cho quý vị vùng Chợ Lớn.

Học lái tại đây chúng ta thấy:

— Do chính chủ nhân và huấn luyện viên kinh nghiệm chỉ dẫn.

— Du lịch tập bằng Dispatcher hộp số tối tân trên tay bánh. Vận tải tập bằng Fargo. Đ.T. 93.044.

Dạy RADIO-TV

THEO LỐI THỰC NGHIỆM
Khai giảng: 10-4.70

✣ Lớp Trưởng Xưởng VTĐ

Chiều 4g-6g. Thu học viên đã mãn khóa Sơ Cấp VTĐ, nhận thêm 10 Lý th. điện tử Trung Cấp. Ráp sửa Ampli HiFi, Transistor mạch in và Radio hiệu. Dạy thêm máy ghi âm và FM.

✣ Lớp Sơ Cấp VTĐ
(Ráp sửa Radio)

Chiều 4g-6g. Dạy Ampli và Radio dành cho hv ghi tên lớp tối 2-4-70 mà hết chỗ, chỉ nhận thêm 10..

Ghi tên: **Trường VTTT và Truyền Hình**

TRƯỜNG - AN

770 Phan Đình Phùng Sg
(Giấy Phép số 24/GD/KTHV của Bộ Giáo Dục).

THE NEW HORIZON

Lớp Anh Pháp cấp tốc nói, viết đủ trình độ. Dịp may cho quí vị cần học riêng khỏi bỡ ngỡ và chóng kết quả. LớpTư Gia G.S. uy tín. S.V. H.S. bớt 50% tại 53 Trương-minh-Giảng.

Sáng-Chiều-Tối

Dạy đan máy, thêu máy, đan tay đủ kiểu áo nón vớ. Bảo đảm rành nghề và có việc làm ngay. Có bán sỉ lẻ đủ loại áo nón vớ đan tay và máy. Có bán máy may, máy đan giá phải chăng. Kính mời đến **17 Đoàn thị Điểm Saigon và 261 Tôn Đản Khánh Hội.**

DẠY TỐC HỌA

Muốn trở thành Họa Sĩ tài hoa, bạn hãy theo học lớp vẽ Chân Dung và Phong Cảnh sơn dầu. Lớp học rộng đẹp và sang trọng. Vẽ bằng đèn. Họa Sư **VƯƠNG QUỐC ĐẠT** 19 năm kinh nghiệm Sư Phạm chỉ dẫn (1950-1970). Ghi tên 29 đường Tô Hiến Thành, Saigon trước cửa chợ Chí Hòa, Hòa Hưng. Bảo đảm thành tài chắc chắn. Học 4 người một lớp. Mỗi tuần học 3 buổi.

HỌC VẼ

Bạn yêu hội họa, thích học vẽ, Hãy đến Họa Sĩ Mộng Chương. Nhiều môn vẽ, đủ mọi trình độ. Hỏi Long Vân 307 đường Lý Thái Tổ Sg. Nhận học viên mỗi đầu tháng. Đặc biệt lớp **Vẽ chân dung chuyên nghiệp** khai giảng ngày 3/4/70.

MÁY TỦ LẠNH

Sanyo 150L Hitachi 140L RCA 23inches. Hỏi 75bis Cư xá Đô Thành (hông bót Vườn Chuối).

Bán 1 máy đựng kem 2 cửa kiến 168L. Hỏi tại cửa trường tiểu học Đắc Lộ ngã tư Bảy Hiền.

Cần Nhượng lại 1 máy rang bắp bằng nhôm. Hỏi quán Mai 527 Phan thanh Giản Saigon.

Freezer bán Hitachi 180L và Alpor 180L mới nguyên, và máy rang bắp điện gaz cần bán rẻ. Hỏi 430/63/1 Phan đ. Phùng Sg (đầu chợ Vườn Chuối).

Freezer - Tủ lạnh

Freezer Sanyo, Hitachi, Fides và tủ lạnh, Mỹ Tân 410 Trương minh Giảng Saigon.

Bán gấp 2 tủ lạnh Sanyo 127 lít 150 lít 1 tủ lạnh National Jetcycle, 115 lít Hỏi 131 Bùi Viện Saigòn.

Bán sỉ và lẻ nhiều máy báo động tự động (nhập cảng Đức Quốc) rất gọn, chạy pile (bảo đảm không hao) trừ trộm cắp cho xe cộ tủ sắt, tủ nhà và trại nuôi thú 29 Trương vĩnh Ký Gò Vấp GĐ (gần trường Sao Mai (1500 1 cái).

Cần bán gấp 1 tủ kem hiệu Sanyo 2 cửa, mới mua 2 tuần. Hỏi số 10 Tôn Đản (KH).

Máy cưa vòng

Dư dùng muốn bán 1 máy cưa vòng (scie à ruban) nguyên xứ Pháp, tiện dùng cho xưởng mộc, đóng bàn ghế. Hỏi số 528/7 Phan thanh Giản Sg.

Máy làm lạnh nước Rau má hiệu «Starline» chưa dùng bán lại. Xin hỏi ông Năm Thống 240A/39, Lê v Duyệt Hòa Hưng từ 7g sáng đến 3g chiều.

Máy cày và dàn cày bán nhiều máy hiệu BMC 4/65. Hỏi Quán Tân Cảng ngã tư xa lộ.

Bán máy ép

bán 1 máy ép sản xuất áo mưa và cặp học sinh Hỏi tại 117 Trương Tấn Bửu P N.

Bán Máy Phát Điện Hiệu Kubota KW7 Điện 110/220 xin liên lạc 400/16 Minh Mạng Chợ Lớn.

Tủ lạnh Toshiba 140L Hitachi 100L, Sanyo 120L TV Sharp 19 để bàn, 19' có chân. Hỏi hẻm 198 Nguyễn huỳnh Đức, PN. nhà 48/74 (sát hãng xe buýt vàng).

Bán lò vốn Freezer nằm Inox cho kem, thịt, siêu thị, pharmacie, 180.000đ ghế quầy có tay, tủ đứng hai cửa, tủ lạnh mới lớn nhỏ đủ loại, nồi cơm điện bếp gaz V.V 44 Lê quang Định trước chợ Bà chiểu Gia Định.

Ronéo Bán gấp 1 máy mới, mực tự động. Pick up Zénith không dùng bán rẻ. Hỏi 347 Phan thanh Giản Saigon.

Bán rẻ máy may Necchi 554. Hỏi 21 Đoàn thị Điểm Sg.

Tủ lạnh cũ hiệu: Zanussi de luxe 145L, tủ áo giường nhỏ bàn, ghế, tủ đựng sách bàn đêm bán Hỏi tại số 8 Đặng trần Côn SG ĐT. 99946.

KỸ NGHỆ LẠNH
Dương Quang

195 Nguyễn Thái Học Sg ĐT 25084 sửa tủ lạnh, máy lạnh, đồ điện.

Tủ lạnh Tủ lạnh hiệu Friguo cũ, đang xài giá 10.000đ 38 Đặng Dung Tân định.

Cần Tiền bán rẻ một máy chụp hình hiệu Asahi Pentax Spotmatic F. 14 còn mới tinh giá 32.000đ. Xin hỏi Trung Úy Nam 611/5C Phan thanh Giản Saigon.

Bán tủ lạnh National 115L, TV 12 «Hitachi» bình -|- điện. Hẻm số 91F Thoại ngọc Hầu (Ông Tạ). 241/7 (vô chùa Khánh Thiền Tự hỏi Minh ngoài giờ)

Cần bán 3 máy đan Corona còn ở trong thùng. Hỏi 266/15 Chi Lăng Gia Định.

Cần mua 1 máy làm cà rem và 1 thợ chuyên môn làm kem (Đã làm cho QuanĐội Hoa Kỳ). Xin hỏi Ô. Cho. Mun, Chac 262/10 TrươngMinhGiảng Sg.

Cần tiền bán 1 bang Cà rem đủ bộ máy Surely 5x5 còn tốt 90/100. Hay hùn vốn chia hai cũng được. Hỏi Bà Danh 612/123 đường Bàn Cờ (Sài Gòn).

Cần bán 2 máy Tatming pedal. Hỏi 271 Nguyễn huỳnh Đức Phú nhuận.

Bán 1 máy tiện 1m ngoại quốc mới nguyên đầy đủ dụng cụ. Hỏi 71 Trần văn Thạch T.Đ.

FREEZER Năm hiệu Sanyo 104L. 168L. 200L. 1 bloc. 2 bloc chưa khui thùng. Hỏi 196 Dương công Trừng (Cholon).

Bán gấp tủ lạnh dầu hôi hay Butagaz Excel 2 cửa 3 ngăn lạnh 200L. Tủ lạnh dầu hôi hay Butagaz Norcold (120lít) Xin hỏi ô. LộcTrại mộc Hiệp Xuân 158 Ng-văn-Học Gia Định. 16C Phan vănTrị Giađịnh.

Nhiều Tủ lạnh, máy lạnh cũ cần bán gấp. Hỏi Garage Quốc tế số 102 Xa lộ, qua cầu Phan thanh Giản 300m bên tay mặt.

Bán 1 máy Transit Ke và 1 máy Theodolite Wild Hỏi ông Được ở 307 Petrus Ký Saigon.

Tel. 99076 Giá bình dân, thợ danh tiếng để phục vụ quý ngài sửa sơn, gắn ráp, bảo trì máy lạnh, tủ ướp lạnh, hệ thống lạnh, máy giặt. Hãng FUJI. 260 Pasteur.

Sửa tại nhà Quí vị: tủ lạnh, máy lạnh, bếp ga, hệ thống điện, ống nước. Sửa cấp tốc, giá hạ, có bảo đảm 3 tháng. Gọi Đồng Tâm kỹ nghệ. ĐT. 23.417. 40115. 84 Trần quang Khải. 20 Trươngminh Ký.

MÁY RANG BẮP GAZ ĐIỆN

Thùng nhôm, máy Nhật, nồi Nhật. Bền, rẻ, đẹp Có bán bắp. Hỏi 216 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Freezer 150L-200L-600 L máy Mỹ, lạnh 25o dưới không độ, máy điều hòa 1 ngựa và 2 ngựa. Do 183 Trần quý Cáp Saigon, Đ T. 93.243.

Bán gấp 1 máy lạnh hiệu GE 20.000BTU 220volt blốc còn nguyên xi. Hỏi 244 Ng-minh Chiếu TSN.

Cần bán 1 máy đèn 10 RW chạy dầu Hỏi 63/33 Nguyễn Biểu Chợ Quán Saigon.

Cần bán 1 máy làm nước đá hiệu Frick 7x7 còn tốt đang xài 6 tháng và 1 máy kéo Cartepillar D7. Hỏi Dépot lave Trường An chợ Nhỏ Thủ Đức (trước trường Bộ Binh).

Bán 1 tủ lạnh trên 300L hiệu Hotpoint, 1 quạt máy vuông có bánh xe, 1 giường còn mới 1th4 không nệm Hỏi 80/1 Võ Tánh Saigon.

Máy răng bán

1 bộ, tình trạng rất tốt. Hỏi và xem 799 Trần q Toản (đi khỏi ngã tư trường đua ngựa) 5g đến 7g chiều.

Bán 1 tủ lạnh lớn Whirlpool 61 Võ Tánh Sg.

NHÀ BUÔN MÁY MAY

LÊ QUAN 515 đường Phan thanh Giản SG, nhân dịp mới khai trương, bán hạ giá đủ máy may nhập cảng;

RAO VẶT RAO VẶT

Gà Pilch Gà về hàng tuần cam gà Vinaléco giá đặc biệt. Nhận đặt gà tại Mỹ Châu 417 Trần Quý Cáp.

Gà con giống Goto bán tại tiệm Mai Linh số 150/1 Hùng Vương nối dài Thị Nghè (khỏi ngã ba Hàng Xanh lối 100m).

Chim Cúc Bán lồng dế sắt và máng ăn uống cho chim Cúc dế và Cúc con còn đang ấm. Hỏi 37/20 Phát Diệm Saigon.

Gà nhập cảng
Goto, Pilch Nhựt Mỹ về hàng tuần Xin liên lạc: Thái Phong 58 Quốc Lộ 1 Ngã tư Bảy Hiền Saigon (Đối diện trung học Đắc lộ)

LINH TINH

Nhận nuôi trẻ
Sơ sinh có bác sĩ, y tá khu yên tĩnh mát mẻ rất thoáng khí. 41/12Bis Lê văn Linh Khánh Hội.

Vùng Phú Nhuận
Tiệm đồng hồ duy nhất có máy radar thử nhanh chậm. Nơi bán và sửa chữa các loại đồng hồ danh tiếng thợ sửa chuyên môn, Xin mang tới Tiệm.

XUYẾN KÝ WATCH
238 Võ di Nguy P.N.
Chủ nhân Kính Mời

Cơm tháng
mang đến tận nhà. Thức ăn tươi thay đổi mỗi ngày, thơm ngon tinh khiết. 4.000đ, 5.000đ, và 7.000đ mỗi phần ăn. Hỏi 38/10/22H Trần Khắc Chân Tân Định hay 475/9B Lê văn Duyệt Saigon.

GỞI BAGAGES ĐI PHÁP
Chuyến tàu tới chạy ngày 20/4/70, Transéclair, 786 Phan đình Phùng Tél 24.019.

HÔN THÚ — KHAI SANH
Với ngoại kiều mau lẹ và bảo đảm nhứt. **Công Thương Xã** 145 Đề Thám Saigon ĐT.99.860.

HÔN THÚ MAU LẸ
VIỆT + MỸ + PHI + HÀN
- **Xuất ngoại** (Passport)
- **Theo chồng về nước**
- **Giấy sống chung** (Cohabitation)
- **Lập khế ước con nuôi khai sinh** (Birth paper)
- **Sổ lưu trú** (Brown Book)

Xin hỏi cô **KIM THOA** 192 Trương Minh Giảng Sg. ĐT 99.698.

Longines extra plate automatic ngày đặc biệt là chạy Ultrachron như điện kiểu mới. inox. 22.000đ. Hoặc Omega constellation trắng, tự động có ngày 19 000đ. 22 Lý thái Tổ.

Nhận nuôi trẻ sơ sinh đến 3 tuổi, nhiều kinh nghiệm. Hỏi Dì Ba 1267/177 ấp 7 Lê q. Định GĐ. (nhà Ngọc Ánh).

Nhận ở trọ Phái nữ, với tính cách gia đình. Hỏi số 174/93/4 Nguyễn thiện Thuật (ngoài giờ làm việc).

Nhường lại
Hóa phẩm Detergent Alkylbenzene Sulfonic Acid 98o/o. 23 Cao Thắng Saigon ĐT.24.934-38.247. Xin hỏi ông Phan.

THIỆP CƯỚI
và Danh thiếp in rất mỹ thuật đẹp quí phái. Nhận in các loại sổ sách giấy tờ Công tư sở. Nhà in Gia Long 159 Gia-Long — Saigon ĐT. 21503

Hãng trừ Mối, Chuột, Côn-Trùng
INTOX
189 Đại lộ NGUYỄN THÁI HỌC
Đ.T. 21 325 SAIGON
Xin quí vị cắt mảnh giấy trên dán vào cuốn Điện Thoại Niên Giám hay sổ tay để nhớ địa chỉ và số điện thoại khi cần liên lạc với hãng INTOX.

Nhận nấu cơm tháng bình dân ăn tại chỗ hoặc đem đến nhà số nhà 357/1A đường Nguyễn Thiện Thuật Saigon sau Viện Bài Lao

Nấu cơm tháng
Bao ăn ở, 4500đ 1 tháng. Hỏi tại 612/3 Bàn cờ (Phan đình Phùng) Saigon,

Phở ??? 125 đường Công Lý (góc Lê th. Tôn) Saigon. Có hương vị «Đặc biệt phở». Cửa nhà lịch sự, thoải mái. Mở cửa từ 6 giờ 30 sáng mỗi ngày. Kính mời,

Dời chỗ Nhà may Như Ý 42 Trần quang Diệu Sg. Nay dời về 125D Trương tấn Bửu Phú Nhuận. Chủ nhân cô Trần thị Hoa.

Dời chỗ
Nhân dịp Vă Thoạt ART Service dời về 128 Đại Lộ Cách Mạng 1/11 Một cuộc triển lãm tổ hợp nhiều họa sĩ lừng danh từng làm vẻ vang ngành sơn mài cho Việt Nam và đoạt giải thưởng các cuộc triển lãm ở Hải Ngoại như: Biennale de Venise năm 1954-56, 1er Prix Beinnale de Sao Pauto (Brésil) năm 1955-1957, Rome Londre, Paril Karachi Milan Genève, Tokyo Manille Seatle (US) Singapore, Cambodge, có trưng bày bàn ghế kiểu Đông Phương và Tân Thời. Xin mời quý khách và các thân chủ viếng xem. Sẽ khai trương nhằm ngày 1 AVRIL 1970 tức ngày 25 tháng 2 năm Canh Tuất, Nguyễn văn Thoạt Kính mời.

Một tủ 1 bàn cắt, và làm tủ luôn để mở tiệm may. 298 Lý thái Tổ.

Bán trống bết thích chơi nữa bán lại bộ trống Kawai của Nhật (giá đặc biệt còn mới). Hỏi 515 Phan thanh Giản Saigon.

Khủng Hoảng nhạc phẩm đầu tay của Nhạc văn Thi đã phát hành.

Cơm tháng đến nhà ăn, mang đến nhà thịt bò biết miến xào cua bể, cà chua nhồi thịt, thịt bò cà hấp các món xào cari gà 6000đ 5000đ 2 người ăn có buồng 2 người mướn ăn ở trọ, cho thuê nhà cưới nhận tiệc trả giá hạ. 736 Phan đình Phùng trên lầu.

Nhiều nhân vật quan trọng, công thương kỹ nghệ gia, sau khi đến văn phòng, đều nhìn nhận: **Bà CLAIRE** tiên đoán vận mạng hiện tại, tương lai, sự nghiệp, tiền tài, tình duyên, **rất chính xác**, Trả lời đầy đủ mọi câu hỏi qua các quẻ bài, **quẻ Tarot, trái cầu thủy tinh (duy nhất tại VN)** tử vi Tây phương.
Kính mời đến văn phòng tại số 100 Hồng thập Tự (lầu 1) Saigon ĐT. 22.240.

HÔN THÚ XUẤT NGOẠI THEO CHỒNG
- **Khai sanh**
- **Thừa nhận con**
- **Giấy sống chung**
- **Bán vé máy bay Quốc ngoại**

Hướng dẫn mọi chi tiết ghi trên. Công việc bảo đảm hoàn toàn hợp lệ, vừa ý, giá phải chăng. Xin liên lạc Hãng Phi Long 143 Nguyễn văn Sâm Saigon (góc đường Calmette gần bót Quận Nhì),

Thiệp Cưới BBC
Thiệp Cưới, giấy tờ, sổ sách in tại **BBC**, số 212/17 Nguyễn Thiện Thuật Saigon, phải là những ấn phẩm toàn hảo về mọi mặt. Suốt ngày đêm, chủ nhân theo dõi phòng máy để kịp thời sửa chữa những sơ hở về kỹ thuật và mỹ thuật, hầu phản ảnh lương tâm nghề nghiệp và các đức tính thành thật, cẩn thận và hiếu khách cổ truyền, mà thiếu số đầu óc con buôn cầu thả, giả dối và bê bối đã làm cho đồng bào và ngoại kiều chê trách. Xin so sánh và in thử một lần tại **BBC, số 212/17 Nguyễn Thiện Thuật Sg.** để mục kích rằng BBC là nơi đứng đắn và tín nhiệm nhất hiện nay.

15 năm kinh nghiệm về môn xem chỉ tay, bói bài, coi tướng, quyết đoán thời vận, gia đạo cầu tài, tình duyên, công danh. 298 Lý th. Tổ Sg.

TV-RADIO

Mua TV Denon- Sanyo Sharp v.v.. giá cao. Hỏi 1 Công trường Tự Do Thị Nghè (cạnh bót Cảnh sát) 654 Pétrus Ký Saigon (Bến xe Dalat).

TV Admiral 18', Motorola 16', 19', Sony 9'. Hỏi 259/1 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

TIVI HƯ
Xin đến 209 Trương Tấn Bửu PN Tivi của quí khách sẽ được vừa ý và bảo đảm, có chuyên viên đến sửa tận nhà các loại TV. Giá phải chăng.

Akai X-330-D
(Tối tân, kiểu mới nhất, chạy được băng 7200. độc đáo hơn 360 D) Teac 6010, loa SP-3000, lab 95-B-1. Tất cả chưa khui. Hỏi hẻm 198 Ng-huỳnh Đức, PN. nhà 48/74 (sát hãng xe buýt vàng).

Ampli Akai AA8000W (loại mới, vỏ gỗ, tuyệt đẹp). Sansui 500A. 800. Pioneer 300T. Sony 630, 540. 355. 230 (có loa) 560. Teac 4010S. Dokorder 8010, 8020 (deck). Akai 1800SD. loa CS99. 88. 33. BX1200. 1000. 200. SP2000. 100. 1500. 3000. AS330. 401 KL220. lab. 95B1. TV Sharp 19' để bàn, 19' có cần. Máy chiếu phim Sear Super (có reverse). Hỏi hẻm 198 Nguyễn Huỳnh Đức PN. nhà 48/74 (sát hãng xe buýt vàng).

Bán rẻ 1 máy thâu băng Sony 500A. Stéréo, 2 loa rời, tất tự động tình trạng toàn hảo. Hỏi 19A Cư xá Đô thành (Sau Bình Dân BV).

Đổi bù máy cũ đổi lấy mới máy hư đổi lấy tốt có sẵn, Akai 1710w. 1800SD Teac 4010S A1500 Sony 350 San Sui 3000A 800 400 Kenwood TK140X TK88 quay dĩa PL 41 PL6 Loa SP2000 SP200 CS 22. 654 Petrus Ký Sg (bến xe Đà Lạt).

Akai M10 Garrard 95, loa CS77, SP 200 SP1500, micro Teac, Akai, đầu thâu, phát Sony 355. Hỏi 265 bis Võ Tánh Saigon.

Sony Stereo nguyên thùng 1 Amplie tuner AM/FM STR 122 quay dĩa PS 122, 2loa SS 122 14w. Hỏi 19 Minh Mạng Cho Lon

Akai X360D, X330D, M10, 1800 SD, 200D, 1710W Teac 6010S 4010S 1500W, CS 99, 77,33, SP2000, 200. 1500, AR4X Garrad 95, PL41, 1000TW, Ampli Mỹ Allied 3281 tối tân. 5000A 4000 800. 385/24 Phan đình Phùng Saigon.

BĂNG HỌC THÂU SẴN
(stéréo - mono - CASSETTE) đủ mọi cỡ đủ loại ngoại ngữ **Anh - Mỹ, Pháp, Đức, Tây Ban Nha, Ý, Nhật** theo **đúng sách giáo khoa** các **chương trình sinh - ngữ, Băng nhạc** đủ loại **thâu sẵn** hoặc **lựa** từng **bản**
KINH CHÂU 66T Lê Lợi Saigon

Sửa chữa T.V. Ampli-AM. FM-Tape Recorder. Nơi đáng tin cậy sửa bảo đảm các loại máy tối tân. Radio Tân Thành 301 Trương minh Ký GĐ. (Tân sơn Nhất)

Bán rẻ Tape Recorder Panasonic Auto reverse 766 và 790 Loa Panasonic 20Wat, Sansui SP 1500. 165/18 Trần Quốc Toản (sau 17giờ mỗi ngày)

AR 4X Ampli Sherwood DS 7800 (140w) mỹ Akai 150D bán rẻ hỏi 118/38 Trần quang Diệu (S.G) Trương Tấn Bửu cũ.

Bán rẻ thâu băng Akai 1710W và 2 loa rời, Hỏi số 283 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Loa AR4X, SS-23, Akai 150D Sony 230W toàn bảo. Hỏi Lô J 29 (trên lầu) Cư xá Kiến Thiết Vĩnh Hội Saigon.

Loa AR 4X CS.88 CS 33. Akai 360D (Tất cả Nguyên Thùng) Đặc biệt bán rẻ. Hỏi Quan Ngọc Hương số 1 Hoàng Diệu (Khánh Hội,) nối dài ra bờ sông (Cách ngã tư Trịnh minh Thế 200m)

Bán Télévision hiệu Denon kiểu 19inch F8. 34/9 Ng-Du Saigon.

Bán 1 máy thâu băng Sony 260 [illegible] 5.000đ. Hỏi nữ Y tá Minh 345/36 Bùi hữu Nghĩa GĐ (cây xăng Bà Chiểu đi vào, gặp [illegible] ông Lê Ngọc trồng răng)

RADIO NN
394 Hai Bà Trưng
Sửa Télévision có tín nhiệm.
Chuyên cho mướn Ampli-Micro.

Dư dùng Bán lại 1 cặp loa Pioneer (80w), 1 Ampli TK.140U, 1 Teac 4010S, 1 Akai 200D. tất cả còn mới. Hỏi bà Ninh 14 Nguyễn văn Giai Đakao bán giá hạ.

Ampex Stéréo Cassette professional -|- Ampli AM/FM và 2 loa, 50w, tiếng rất trung thực, trình bày tuyệt đẹp, phần thâu automatique hoặc manual.
— 1 Chaîne Stereo gồm: Tape deck Dok 7020 -|- Ampli Kenwood TK.88U -|- 2 loa Sonic 72.000đ.
— Bán hoặc đổi các loại máy khác hay đồ gia dụng: Máy Giặt, Bếp Gaz, Salon, Tủ Lạnh, TV v.v... 560 Phan Đình Phùng (sau 18 giờ hoặc ngày nghỉ).

Bán rẻ 1 pick-up hiệu National Stéreo radio 3 band có Transformateur Hỏi hẻm 524 Phan đình Phùng Lô 6H/14 vào buổi sáng.

Sony 560 (Reverse) 230, 540, 355. Akai 1710W, 1800SD, M10, M9, 150D, 200D. Teac 4010S, 1500W, Dok 8010, 8020 (deck), Ampli 5000A, 4000, 1000TW, 1000TD, 990, 440, Loa SP2000, SP1500, CS99, 88, 77, 33, Akai SW150 (40W), Sonic 330, AR-4, Tivi Sony, Panasonic 9'. Hỏi 259/1 Nguyễn huỳnh Đức PN.

HUY HOÀNG THÂU BĂNG
453/7 Trương minh Giảng Saigon Nơi tập trung 1001 cuốn băng nhạc mẫu Ngoại Quốc Original và đầy đủ nhạc Việt Nam Tân cổ. Kỹ thuật thâu tinh vi. Nhận thâu gửi đi xa. Bán và nhận Ráp Giây Couroie cho các máy **Akai** và **Teac**

Cần mua Loa 1 cặp hay 1 cái như Pioneer Sansui Kenwood Coral Sonic Wharfedale Fisher AR, Akai v.v... 654 Petrus Ký Sg. (Bến xe Dalat).

Cần tiền bán gấp 1 Teac 4010S, 1 ampli Sansui 3000A, loa SP 1500, loa CS77, loa SP200 và bán 1 căn nhà xinh lợp tôle, gác suốt, vách ván, nền tráng ciment ngang 3m dài 14m tại cầu Phao 13 phường Thủ Thiêm ngang cầu Tân Thuận chắc giá 210.000đ. hỏi 245/14 Võ Tánh Saigon.

Akai 200D
Ampli AA8000 đặc biệt để dùng với X360D và Panasonic Cassette stéréo luôn radio AM/FM loa gỗ rời (20w). Hỏi 11A Cao Thắng Sg.

200D 150D Teac 4010S Akai 1800SD CS 88-99-SP2000 AS330-5000A-TK 140X-1000 TW-1500w còn nguyên thùng. Quý vị có máy cũ muốn đổi bất cứ một loại máy mới nào. xin mời lại coi máy Quí vị muốn có 1 giàn máy mới chơi rồi bán không lỗ Xin mời lại gặp ông Sơn, 14 Nguyễn văn Giai DaKao, chuyên viên kỹ thuật về các loại máy thâu và phát thanh.

Cassette xe hơi
STEREO
Băng Cartridge 8 Track đã lỗi thời vì hay bị rối, kẹt, đứt Hãy trang bị cho chiếc xe của mình một máy Cassette Stereo với hệ thống âm thanh 4 loa và Micro để thâu bảo đảm âm thanh Stereo trung thực, bán và ráp tại Phòng thâu băng nhạc
TRỊNH QUAN
Kiosque số 7 Nguyễn Huệ Saigon. (trước mặt tiệm Radio TV Việt Nam Thương Xá Tax).

Sửa Magnetophone T.V
Akai Sony Dokorder Teac có chuyên viên kinh nghiệm với sự bảo trợ Kỹ thuật của Nhật. Nhận sửa Amplifier Sansui Pioneer Kenwood. Bán và sửa T.V. giá hạ. Mua T.V. cũ giá cao. Xin liên lạc Đồng Tiến Thương Cuộc 436 Phan thanh Giản Saigon. Đ.T. 92832.

TRUNG TÂM SỬA CHỮA
TV, Ampli, Tape Recorder
- Chuyên viên Điện tử tốt nghiệp tại Hoa Kỳ và Nhật
- Nhận sửa TV. Ampli, Tape Recorder đã không sửa được
- Các Ampli tối tân Sansui, Kenwood. Pioneer hư, sửa trong 10 phút.
- Nhiều MC 14 chân. IC 9 chân cho mỗi loại Ampli.
- Có TV cho mượn dùng trong khi chờ sửa.
- Có xe giao, nhận máy tận nhà.

TV Radio Thiện Mỹ 60A Thoại Ngọc Hầu GĐ (ngã tư Trương M. Ký quẹo 100m hướng chợ Ông Tạ)

PHOTOCOPY
ĐIỆN TỬ
- Chụp lại y bản chánh lấy liền,
- Căn cước bọc nhựa — Học bạ.
- Tờ khai gia đình, khai sanh.
- Bằng lái xe. Thẻ đăng bộ.
- Các loại giấy đủ màu,

Giá đặc biệt cho Hãng CôngTy tại
TRỊNH QUAN
Kiosque số 7 Nguyễn Huệ Saigon.

Câu chuyện hôm nay

(Tiếp theo trang 2)

Kỳ đã vội thắt bớt nguồn tiền tệ của các ngân hàng tuôn ra thị trường. Còn ta chống lạm phát, thì càng cho thêm tiền ra, và chánh quyền cho ra nhiều gấp mấy các ngân hàng. Vậy chánh quyền có định chống lạm phát thật hay không đây?

Theo vài người khác thì trong thời chiến cũng có thể phát triển tới một mức nào đó, song chỉ ở những ngành nào tối cần cho cuộc chiến đấu mà thôi: đồng thời, phải giảm chi ở ngành khác ít cần hơn; và định chánh sách, là định những ngành cùng mức phát triển hạn chế. Chớ không thể nào để số chi vượt quá số thâu những 52 tỷ, rồi in 52 tỷ giấy bạc tung ra cộng với bao nhiêu tỷ thiếu hụt của những tài khóa trước mà tăng mãi số bạc lưu hành, tuy cứ nói là chống lạm phát.

⁂

Trước những dư luận như trên, nếu chánh quyền muốn thuyết phục các giới, thì phải trả lời đúng những thắc mắc của mọi người, thay vì nói đến tinh thần và trách nhiệm: những bài dạy luân lý không đưa tới đâu cả.

Dân chúng không hiểu vì sao cứ tăng chi để tăng thâu. Họa chăng chỉ có một số nhân viên chuyên trách cùng Nghị sĩ hoặc Dân biểu biết rõ lý do, nhưng chẳng ai giải thích cả, khi luật ban hành ngân sách được đem công bố.

Mà giải thích, là cho người dân biết: tăng chi, vì phải xây thêm bao nhiêu trường học, vì phải sửa lại bao nhiêu đường đi, vì phải cho cần chài dân quê vay thêm bao nhiêu tiền làm ăn vv... nghĩa là tỏ cho mọi người thấy là không tăng không được: may ra sẽ được nghe và được tin phần nào.

Tóm lại, giải thích phải nhằm cắt nghĩa về ngân sách, chớ không phải là giảng về cách đóng thuế; phải cố cho hiểu sự cần thiết tăng thâu.

Còn nếu chỉ kêu gọi suông «tinh thần đóng góp» thì sẽ chẳng biết bao giờ nó tới, và chỉ thấy những lời oán trách mà thôi.

THUỐC

Phong ngứa Ghẻ chốc lở lói. gải tới đâu ăn lan tới đó, không phải thoa phết sơ ngoài da mà hết, uống «GIẢI PHONG SÁT ĐỘC HOÀN ÔNG TIÊN» trên 30 năm danh tiếng, có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc. K.N BYT 93—5-65.

SANG ĐỘC
Mới phát hay kinh niên dùng, SƯU ĐỘC BÁ ỨNG HOÀN «ÔNG TIÊN» 30 năm danh tiếng Có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc K.N.B.Y.T 49.5.1963.

THUỐC
Đau lưng, Thận suy, Dương kém, Thuốc Gia Truyền Thiên Hạ Đệ Nhứt. Nên đến 232 Nguyễn Hoàng Cholon chỗ ông Giáo sư Anh Văn chỉ thuốc dùm cho.

SỮA NUÔI DA ANITA
Có nhiều chất bổ, da mềm mịn hồng hào, tươi trẻ, có bán tại các nhà thuốc tây (Beta).

BELLI - NAIL
Thuốc làm móng tay chân mọc dài, cứng, không rách, khỏi gãy, có bán tại các nhà thuốc Tây (Béta).

Acnobel Trị mụn trứng cá, mụn đỏ, mặt sần sùi có bán tại các Nhà thuốc Tây.

Xóa tan xé nhăn nhờ thuốc FANNY A-A da mặt nhẵn mịn tươi trẻ. Có bán tại nhà thuốc Tây.

Thuốc gia truyền
BỊNH TRĨ VÀ TỬ CUNG
Thuốc Đông y gia truyền, Chuyên trị bịnh trĩ mạch lươn đi tiêu ra máu mủ, xức thuốc bảo đảm 5 ngày rụng có thuốc trừ căn, sa con trê, cho thuốc thoa uống đem về. Đàn bà tử cung sa đau nhức Bạch đái hạ và kinh nguyệt không đều. Có phòng nghỉ. Đàn ông thận suy, lưng đau, di mộng hoạt tinh, nghèo trị giúp, ăn ở không tính tiền. 561/15 Phan th. Giản gần bệnh viện Bài Lao.

Thuốc goại khoa
TRỊ SUYỄN
bí truyền ba đời
Chuyên trị bệnh Suyễn hen, bất luận loại Suyễn nào dù mới hay kinh niên và đã trị Đông hay Tây y mà không hết, hoặc khi tiết trời thay đổi lại tái phát. Xin mời đến 331 Nguyễn Huỳnh Đức PhúNhuận gần cổng xe lửa số 6 (nhỏ). Y Sĩ Nguyễn Bửu Sơn Thành cam đoan trị 24 giờ là tuyệt hẳn bệnh, không bao giờ tái phát. Phương pháp trị bệnh bằng cách bỏ thuốc vào 2 đầu gối, 1 giờ sau thì miệng sẽ ói toàn nhớt độc.

Thuốc gia truyền
BỆNH TRĨ VÀ TỬ CUNG
Nơi trị ít tốn tiền, kết quả 100o/o Gia đình tử sĩ miễn phí, quân nhân nhận nửa phần tiền, trĩ nội ngoại, mạch lươn, tiêu ra máu mủ, sa con trê, bảo đảm trị 5 ngày rụng trĩ ít đau, khi trị vẫn đi làm việc như thường, tử cung sa, đau dây chằng, huyết trắng chỉ có 400đ, bịnh trĩ hết bịnh mới nhận tiền. ở xa có phòng nghỉ 507 Phan thanh Giản Saigon (gần chợ 20).

Nệm Mousse 4.500đ một bộ 1th60x2th, tốt nhứt và rẻ nhất Saigon tại **Toàn Mỹ** 533 Trần Hưng Đạo Saigon, Điện thoại 98.502. Nơi đây chuyên bán sỉ và lẻ các loại nệm gối Mousse của các hãng danh tiếng.

BẠN GÁI LÀM ĐẸP
BCI ? BCI nhãn hiệu Nhật Bổn là gì ?? Mỹ phẩm BCI giúp cho bộ ngực quí bà, quí cô nở nang cân đối và quyến rũ. Mỹ phẩm BCI được các Bác Sĩ thẩm mỹ công nhận. Hỏi ngay 108/3 Lê Lợi. 25 Hồng Bàng, 86 Lê Lợi ĐT 89450.
ĐỀ PHÒNG coi chừng đồ giả—chỉ có BCI được bán ở ngoại quốc—và có văn bằng chứng minh.

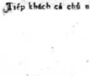
NHÀ TÂM SỐ
LÊ - BÁ - HÒA
475/13 Lê văn Duyệt SAIGON
Được hàng ngàn chứng thư của các cấp Dân, Quân, Chính khen về khoa xem chỉ tay chữ ký và Tử vi. Được vinh hạnh đoán trước Trung Tướng Nguyễn văn Thiệu có số làm Nguyên thủ Quốc gia.
Ai thắc mắc tình duyên ? Ai hoài nghi số phận ? Xin đến Văn phòng sẽ được thấu rõ số mạng mình.

Mai-Lan Photo
386/2A Trương M Giảng Saigon Chuyên chụp ảnh chân dung, tài tử, nghệ thuật.
LƯU-Ý có chuyên viên sửa máy ảnh thường trực, cần thợ sửa phim giỏi, lương cao.

Thêu tay rừng áo dài, áo ngắn thêu sẵn đủ màu, đủ kiểu, Khăn bàn lớn, nhỏ thứ nào cũng nhiều cũng đẹp. Rẻ, kỹ, đẹp và ít sợ hụi. Hoàng Mai 20 Đinh tiên Hoàng Đakao Saigon.

NGỌC LONG mở quán
ANH NGỌC thâu băng
mời các bạn đến **Café Ly Tao 166 Hòa Hưng** để uống café và nghe nhạc chọn lọc. Khung cảnh thật tao nhã. Nhạc thật hay. Khai trương ngày 8-3-70.
Ca sĩ NGỌC LONG kính mời

Hôn thú Việt Mỹ
Hôn thú Việt Phi
Giấy sống chung (Lấy ngay)
THỦ TỤC XUẤT NGOẠI



và các thủ tục
Theochồng về nước.
Thừa nhận con riêng của vợ
Khai sinh Con nuôi.
Nhận dịch Việt-Anh-Pháp.
Công việc nhanh chóng.
Luật gia phụ trách.
Hỏi 327-329 Công Lý Sg
(gần cầu Công Lý)
Đ.T 40.841
Tiếp khách cả chủ nhật và ngày lễ.

Bán và nhận đặt đan áo cho Nam Nữ du học sinh. Chỉ dẫn Đan len đủ kiểu áo nếu vở học xong có việc làm tại chỗ. Số nhà 118/25 Trần quang Diệu Sg.

Phòng chỉ dẫn
Và phiên dịch Anh Pháp Việt. Nhận làm giấy sống chung. Hôn thú Việt Mỹ, gia hạn lưu trú. lớp dạy khiêu vũ SG Huyền 159/27 Trương minh Giảng Saigon (ngã ba Yên Đỗ Kỳ Đồng).

VĂN PHÒNG DỊCH VỤ
333 Công Lý Saigon, Đ.T. 20.683 Nơi lo mọi thủ tục về Hộ Tịch, nơi tìm người giúp việc, nơi tìm việc giúp người, nơi lãnh viết dịch các thư từ Anh-Pháp-Việt Công việc mau chóng, cẩn mật. Kết quả vừa ý. Thù lao phải chăng.

THỰC TÀI
Cần 1 vị biết rành công thức pha chế Kem Mỹ Phẩm. Xin gọi ngay ĐT. 98827 địa chỉ liên lạc sau. (rất trọng hậu).

Số tử vi Xem chỉ tay. Bói bài, Đoán mạng số giàu nghèo, công việc làm ăn, buôn bán, kinh doanh, xí nghiệp, Công danh Khoa Cử, Hôn nhân, Gia đạo, Viễn hành, Cầu tài, Đau yếu, Thưa kiện, Tìm người nhà, Tìm mất của, Dời chỗ ở. Xin hỏi ông Đồng Thái 182 Lê Lai Saigon.

Nhà may DIỆP
Áo Dài và Đồ Đầm
169A Hồng thập Tự Saigon
Không gì đẹp bằng áo dài tay Raglan Sang đẹp làm tăng sự quý phái của quý bà quý cô. Cùng các kiểu áo dài và đồ đầm hợp thời trang. Cắt giỏi may đẹp. Kỹ lưỡng. Giá rẻ. Quy tụ những tay thợ giỏi nhất Thủ đô.
Chủ nhân kính mời

QUÍ BÀ QUÍ CÔ
Muốn có một chiếc áo dài
RAGLAN
Sang và đẹp xin mời đến
Nhà may THU THỦY
112 Bùi Viện Saigon
Quí bà quí cô sẽ được vừa ý. Có giá đặc biệt cho nữ sinh.
THU THỦY KÍNH MỜI

Âu Châu, Hoa Kỳ và Á Châu
— Bán vé máy bay bớt 25o/o cho DU HỌC SINH.
— LO MỌI THỦ TỤC XUẤT NGOẠI MAU LẸ (kể cả CÁC GIẤY TỜ CẦN THIẾT cho các BÀ THEO CHỒNG VỀ NƯỚC
- SAIGON/PARIS/GENEVE / BRUXELLES / LONDRES / FRANKFURT.
- SAIGON/HONOLULU/SAN FRANCISCO/MONTREAL.
- COI HỘI CHỢ OSAKA và GHÉ ÂU CHÂU tháng 4. 5. 6. 7 SAIGON/OSAKA/BRUXELLES/SG.

«LẠC LONG VOYAGES»
173, Nguyễn công Trứ SAIGON
Đ.T. 28.093

Tư Thục cần mua gấp 60 bàn cũ học trò. Hỏi ông Luân 480 Hồng T. Tự Sg.

Hội chợ OSAKA
Chương trình 13 ngày, bao ăn ở, vé máy bay, thủ tục và lệ phí xuất ngoại, mỗi người 155.000đ. Dịp tốt để Quý vị Phụ Huynh đi thăm con em du học Mỗi tháng đều có chuyến đi, chuyến chỗ có hạn định. Xin quý vị đến ghi tên gấp tại NBC TOURS, 162 Võ Tánh SG. ĐT. 93.767.

GIẢI PHẪU THẨM MỸ
Crystal Clinic
101 Công Lý Saigon
(tức Thương Xá Tam Đa)
Lầu 1 số 220-221 Đ T.51 692
Bác sĩ Ngô văn Hiếu
Bác sĩ Việt Nam duy nhất tốt nghiệp tại Viện **Hibya Clinic Tokyo** Nhật Bản - Kỹ thuật Nhật Bản Chất liệu. Cung cấp bởi Viện **Hibya Clinic**. Giờ làm việc: 8 giờ đến 19 giờ. Kể cả ngày lễ và chủ nhật.

MỚI
Tốc ký và đánh máy chuyên nghiệp
— Cho các hội nghị lớn.
— Cho các tài liệu Anh Pháp Việt (Không sợ sai trật).
— Đánh máy theo băng «Cassét» chỉ có:
Công thương xã
145 ĐỀ THÁM.
ĐT: 99860 SAIGON

HÃNG DU LỊCH LỮ HÀNH
THIÊN-NGA
385, Trần quí Cáp SAIGON
— Lập tất cả các thủ tục xuất ngoại **THEO CHỒNG VỀ NƯỚC.**
— Xuất ngoại **THĂM THÂN NHÂN, CON EM ĐANG DU HỌC TẠI NGOẠI QUỐC.**
— Xuất ngoại với **LÝ DO THƯƠNG MÃI, KINH TẾ KỸ NGHỆ, DU HỌC.**
— Lo liệu mọi giấy tờ cần thiết cho việc xuất ngoại.
Công việc bảo đảm, Giấy tờ đứng đắn, Hãng Lữ Hành **THIÊN NGA** được nổi tiếng là **cơ sở đứng đắn, qui mô.**

CẦN NGƯỜI

Cần bồi cần 2 người bồi bàn rành nghề, biết chút ít tiếng Anh, để làm việc tại một nhà hàng ở Biên Hòa. Hỏi 115 Bà Huyện Thanh Quan Saigon vào buổi sáng.

Cần tài xế cần 1 người tài xế lành nghề, ngoài tuổi quân dịch. Hỏi 115 Bà Huyện Thanh Quan Saigon vào buổi sáng.

Chọn 1 phụ nữ có vốn, có tài để hùn lời chia đôi 1 Bar VN. Hỏi cô Tâm 131 lô C lầu 1 chung cư Nguyễn thiện Thuật 8g-12g

Cần 1 chị giúp việc nhà, Nhà rất ít người, lương hậu. Hỏi 60/38 Yên Đỗ Saigon.

Cần người có địa điểm tốt để hợp tác mở quán kem; café. chúng tôi đã có sẵn phương tiện: nhạc, bàn ghế v.v. Liên lạc 134/4 cư xá Lê văn Duyệt.

Cần gấp một cô thợ may có kinh nghiệm để hợp tác mở tiệm Hỏi nhà may Bích Ngọc 72/2 Lê Đại Hành (Phú Thọ) Em [illegible] gặp chị Hồng ở Trương Minh Ký gấp

Cần Một chị bếp giỏi, hai cô chạy bàn duyên dáng. 1 cô giúp việc nhà Hỏi quán Bạch Mai 23 Hồng Bàng chợ An Đông.

Cần 1 thầy giáo hoặc 1 cô giáo có Tú Tài Pháp để kèm học buổi tối cho 3 em lớp 5ème 6ème, 10ème Hỏi 217 Chi Lăng PhúNhuận trong giờ làm việc.

Cần 1 chị [illegible] em nhỏ Hỏi 103E Ngô tùng Châu GF Buổi trưa và chiều.

Cần gấp 4 bồi bàn (nam hoặc nữ) biết nói tiếng Mỹ. 2 cô thâu ngân biết tiếng Mỹ 2 bếp biết nấu đồ Mỹ. 1 bà quản lý. Hỏi 284/8 Trương minh Giảng.

Cần thợ người rành nghề có giấy chứng nhận. Lương hậu ứng viên phải hợp lệ tình trạng quân dịch, nếu chưa rành nghề Xin đừng đến. Đơn viết tay kèm ảnh gởi đến AIP 049—41, Mạc đĩnh Chi Sg. để chuyển tiếp.

THANH NIÊN 30 tuổi hợp lệ quân dịch thông thạo Anh ngữ. đã từng làm đại diện thương mại, muốn kiếm việc làm hợp khả năng. Xin liên lạc 179 Nguyễn Kim Cholon.

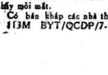
Cần Thợ máy lành nghề lương 20.000đ — 30.000đ mỗi tháng. Hỏi ông Đức 55/5B đường Nguyễn Thái Học Vũng Tàu (gần chùa Phật Bửu Tự).

Cần 1 em trai 14 tuổi gốc miền quê để sai vặt, lương cao. Hỏi 107/32 đường Đoàn thị Điểm Saigon (kiếm căn số 32 trong Cư xá).

Cần 1 cô thợ may và cắt Âu phục phụ nữ. Hỏi nhà may Minh Thành. 352 Trương Minh Giảng Saigon.

Cần thợ mộc biết đóng quầy tủ làm đồ mốp khéo để ép phọt mê ka. không rành nghề miễn đến. Hỏi 146B Pasteur Sg.

Thuốc nhỏ mắt
CLEARINE
- Làm dịu mắt, đỡ mỏi mắt
- Làm sát trùng
- Làm mắt trong sáng, duyên dáng, tươi trẻ.



Nơi sở làm
Nhỏ Clearine mỗi khi làm việc thấy mỏi mắt.
Có bán khắp các nhà thuốc Tây.
113M BYT/QCDP/7-11-69.

Cần 1 bà lớn tuổi giúp việc nhà tại Cư xá Tân Sơn Nhứt. Hỏi 27/10 Hiền Vương.

Cần 1 chị làm việc nhà và nấu ăn. Hỏi 111 đường Hòa Hưng Saigon.

Cần 1 (nam hoặc nữ) nhân viên thông thạo Anh ngữ, và biết đánh máy (sẽ được chia lợi tức ngoài lương căn bản). Tiếp xúc 256 Công Lý Saigon.

KEM HANOI
26 Lê Lợi,
CẦN 1 trai 14, 15, 16 tuổi.

Cần 2 chuyên viên điện cao thế «High Voltage» Hợp lệ tình trạng quân dịch có Ma[illegible] tốt lương [illegible] Ralph M. Parsons Co. 30 Nguyễn [illegible] Trinh Saigon.

Cần nhiều cô Massage làm trong cả cư đông minh. Hỏi 478 Ng tri Phương Cholon.

Cần thợ một dạng tú biết đánh [illegible], lương hậu. Hỏi 144bis Lê thánh Tôn SG

Cần hợp tác
Cần người chuyên dạy vũ có giấy phép hợp tác để mở lớp vũ có sẵn địa điểm rộng Hỏi [illegible]8 (lầu 1) Phan đình Phùng Saigon hoặc ĐT.9[illegible].878

Cần 1 em gái làm công việc vặt trong nhà xin hỏi 47 Võ Tánh Saigon.

Cần người giúp việc nhà rành nấu ăn lương hậu Miền phụ bếp 96/5 Ngô tùng Châu Sg.

Cần 1 tài xế kinh nghiệm lái quen xe Peugeot xin hỏi 354 Hai Bà Trưng Saigon Đ.T 40458 sáng 8giờ chiều 18giờ. Bằng lái xe mới xin miễn tiếp.

Cần phụ thợ điện hay học việc siêng năng, ở tại chỗ Hỏi 37A Trần quang Khải (Tân định) Saigon.

CẦN THỢ XÂY TÔ GIỎI
700đ-750đ mỗi ngày, bảo đảm làm lâu dài. Hỏi Ô. Đính tại công trường 61/8 Bùi thị Xuân (mặt tiền). Gia Định (Ông Tạ).

Cần dùng một người giữ em, lương hậu. tại 145 Võ Tánh Saigon lầu 6 phòng 61.

Cần 1 chị giúp việc nhà, ở lại đêm. Hỏi 4J Hùng Vương, Thị Nghè.

Cần gấp một Thợ sửa các loại xe gắn máy lành nghề hỏi 150 Bà Hạt Sg

Cần [illegible] người Nam, sạch sẽ khỏe [illegible] nuôi vú em kinh nghiệm. [illegible] xe đưa rước [illegible] Trịnh Gia Định.

Cần nữ y tá hỏi 193 Chi Lăng Phú Nhuận

Phòng trà Đại Hàn cần nhiều cô gái đẹp và biết nhảy có lương hậu xin hỏi tại số 5 Nguyễn Siêu khách sạn Cheong Nam: phòng 507 từ 6 đến 8giờ tối xin hỏi ông Sừng.

Cần 1 cô hay bà dạy Anh văn Hỏi tại 50 Hiền Vương Sg

Thiếu phụ 28tuổi, học lực Tú Tài, nói và viết được Anh Ngữ, biết lái xe du lịch đánh máy chữ, thạo việc văn phòng cần tìm việc làm từ 18giờ 30 đến 23giờ30. Có thể nhận việc ngay xin thư về cô Năm số 3 Đinh công Tráng Saigon (nhờ chuyển).

Chủ nhân Cần người làm việc giỏi. Xin do nơi Công Thương Xã 145 Đề Thám Saigon ĐT Ô. Hồng 99860.

Cần 1 chị đứng tuổi giữ 1 em và làm việc vặt. Hỏi 22/62 Cư Xá Lữ Gia Phú Thọ

Cần Nam, nữ nấu phở và giúp việc nhà hàng thịt bò bảy món Tại 414/113 bis Phan thanh Giản Saigon.

Cần 1 phụ nữ may đồ ngắn và áo dài rành nghề may chia tại lot 42/1 Phan đình Phùng chợ Vườn Chuối Saigon.

Thợ máy cần thêm 1 thợ chánh và một thợ phụ. Hỏi 106 Nguyễn Hoàng Cholon (14 đến 16giờ).

Cần 1 giáo sư luyện thi Tú tài 1 ban A. Hỏi 45 bến Bãi Sậy Cholon.

Cần gấp 01 ông bếp, từng nấu ăn cho Ng-Mỹ 01 Bà làm việc nhà và biết giặt ủi cả 2 hai ăn ở nhà chủ. Hỏi 29 Phạm đăng Hưng Đakao.

Cần 1 thầy giáo hay cô giáo kèm vài cháu nhỏ tiểu học từ 20 tới 21 giờ, hỏi 78 Võ Tánh, Phú Nhuận.

Đồn điền cao su đất đỏ cần dùng thợ máy xe hơi rành nghề lương từ 400 đến 500đ/ngày, có gạo, nhà cửa, thuốc men, nghỉ hằng năm, lương tháng 13 sau một năm làm việc. Hỏi 236. Công Lý Sài Gòn.

Cần gấp 1 nữ thư ký biết đánh máy thông thạo Anh ngữ. Lương cao Hỏi 17 Bis Chi Lăng Gia Định ĐT. 23637.

Cần nhiều cô tiếp đãi nhà hàng bao ăn ở, lương 3.000đ. chia tiền nước nhiều. Hỏi Phương Nga 148 Trần quang Khải (T.Đ).

Cần 1 người đàn bà biết đi chợ nấu ăn thạo. Có đủ giấy tờ. Hỏi 335 Phạm ngũ Lão.

Hãng AMERICAN TRADING COMPANY VIETNAM S.A.
(AMTRACO) cần tuyển dụng
a) Một thư ký hành chánh (nam hoặc nữ) hội đủ những điều kiện sau đây:
— Nói và viết thạo tiếng Anh- [illegible] ký Anh ngữ. Có kinh [illegible]
b) Một thư ký văn phòng (nam hoặc nữ) hội đủ những điều kiện sau đây;
— Nói và viết được Anh ngữ. Thạo đánh máy chữ. Có kinh nghiệm về kế toán
Xin mời đến văn phòng thiêm hãng tại số 504 Trịnh minh Thế Khánh Hội Saigon, Sáng từ 8g đến [illegible] Chiều từ 2g30 đến 6g trong những ngày làm việc Sáng thứ bảy từ 8g đến 12g.

Cần gấp 1 bà vú em để giữ em, lương cao. Hỏi 544 Phan thanh Giản Sg.

Chủ nhân nào cần người giúp việc đắc lực ? Xin đến xem hồ sơ tại Công Thương Xã 145 Đề Thám Saigon (hơn 500 hồ sơ để cho quí vị chọn lựa).

Cần thật gấp
8 cô [illegible] việc [illegible] (đến xin việc đem theo cha mẹ) 3 bà cầu bếp đồ nhậu 14 người giúp việc nhà ở lại 2 nam tài xế du lịch, 1 cô thư ký Việt, 2 vú em, 4 cô thâu ngân nói Anh văn đi làm xa Saigon Hỏi Văn phòng Giải đáp thắc mắc số 54 Lê Lai Sg. (trên lầu) trong giờ làm việc.

Cần một nữ thơ ký đánh máy tuổi từ 25 đến 30 thông thạo Anh ngữ tháng từ 8000 đến 10.000 hỏi cô Phương 92 Bis Nguyễn văn Học Gia Định 5 giờ đến 7 giờ chiều ngày làm việc. và Cần nhiều thanh niên biết sửa máy lạnh và điện tử thông thạo Anh ngữ và trong tình trạng hợp lệ quân dịch nếu là người Trung Hoa càng tốt.

Tiệm ăn cần Thâu ngân (Nữ từ 20-23 tuổi) biết Anh văn. Bồi bàn (nữ 17-20 tuổi), phụ bếp (nữ), gác dan (nam) 1147 Trần Hưng Đạo Sg. từ 15g30—17 giờ hỏi ông Viên.

Cần 2 thợ phụ lương 4.500đ cô làm móng tay 7000đ và cô học trò học Mỹ viện. hỏi Tiệm Uốn Tóc Lê Thi 112 Tự Do Sg.

Cần 1 chuyên viên để săn sóc máy lạnh của hãng nước đá thật rành nghề, và 5 lao công khỏe mạnh để làm [illegible] đá lương hậu, có thể ăn ở tại chỗ hợp lệ. Cần 1 thợ làm kem rành nghề, biết làm mọi loại kem, lương hậu, ăn ở tại chỗ. Tất cả liên lạc Dépot la ve Trường An chợ Nhỏ Thủ Đức (trước trường Bộ Binh).

BAR

Bar cần nữ thâu ngân và Chiêu Đãi Viên biết Anh ngữ 28 Tự Do Sg.

Cherry Bar (Bạch yến) mở lại từ 1-4-70. Cần nhiều Chiêu đãi viên Bán tối Hỏi 93 Quốc Lộ 1 Biên Hòa.

Cần gấp nhiều chiêu đãi viên một người giúp việc nhà lương hậu. hỏi quán ăn Phương Lan 167 Cao Thắng SaiGon.

Cần chiêu đãi viên. Hỏi số 10 đường Hoàng Diệu Phú Nhuận chỉ dẫn.

Cần chiêu đãi viên bao ăn ở. đông khách tại Hải cảng [illegible] Chợ Quán Saigon.

Thiên Hương
Bar 106A Cách Mạng. Cần nhiều chiêu đãi viên.

Sơn Ca Bar
Cần nhiều chiêu đãi viên. có lương. Hỏi Sơn Ca Bar, 11 Thái lập Thành Saigon.

Bar đẹp đông khách cần thêm gái để đỡ số tiếp khách biết chút ít tiếng Anh hoa hồng cao tại bar Mỹ Ly số 97 Ng-văn Giai Dakao.

Bar [illegible] cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết nói tiếng Anh và một người đàn ông biết pha rượu biết nói tiếng Anh. Hỏi tại số 100 Phan thanh Giản [illegible] Dakao

Bar Vệ Nữ
Cần thêm chiêu đãi viên trẻ đẹp biết nói tiếng Anh có thưởng, lương hậu bao ăn ở. Hỏi 235 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ.

Cần nhiều chiêu đãi viên. Hỏi Phương Thành 43 Hậu Giang Chợ Lớn.

Monalisa Bar
273 Công Lý Sg. Do chủ cũ mở lại cần chiêu đãi viên duyên dáng lịch thiệp.

Bar Cần Thơ cần Chiêu Đãi Viên bao ăn ở, Hỏi Bar Dạ Nguyệt 48 Tôn thất Hiệp Sg.

Cần nhiều chiêu đãi, lương hậu Quán Kim Chi 129 Nguyễn Trãi (Chợ Lớn).

Bar Hotel Bleu Star mới khai thác đông khách lịch sự cần người cộng tác và nhiều nữ chiêu đãi có phần thưởng hậu và bao ăn ở. Hỏi 95P1A. Ngã tư Nguyễn văn Thoại Phú Hòa GĐ.

Bar Royal số 165 trong Tax cần gấp nhiều chiêu đãi viên.

CẦN Chiêu đãi viên. Hotel Bar có nhạc sống, đông khách. bao ăn ở Hỏi Hotel Phong Vân hay Mousoon 136/261 Nguyễn văn Thoại Gia Định gần Bảy Hiền.

Cần nhiều nữ chiêu đãi viên đã từng làm Bar, biết tiếng Anh, có lương và thưởng. Xin hỏi Mido Bar, 109 Đồng Khánh Cholon.

Hotel Bar cần gấp nhiều cô chiêu đãi rành nghề, ăn ở nhà chủ, có lương tháng và 3 chị bồi. Hỏi Stars Hill Hotel 209A Võ Tánh nối dài TSN khỏi Lăng Cha Cả.

Cần thêm nhiều chiêu đãi viên biết chút ít Anh ngữ điều kiện dễ bao ăn ở, Hỏi 203 Trương tấn Bửu P.N. buổi chiều.

Man'S Hotel Bar rộng rãi mát mẻ lịch sự Mỹ sang trọng uống được nhiều sắp có ca vũ nhạc cần gấp nhiều nữ Chiêu đãi trẻ đẹp không biết tiếng sẽ được học thêm có chỗ ăn ở tử tế. Tại 33 đường Phú Hòa (đến số 142 Nguyễn văn Thoại quẹo vô 100v).

Lotus Bar Bar rộng đông khách cần thêm chiêu đãi viên trẻ nói thạo Anh ngữ. Hỏi Lotus bar 142 Tự Do.

Cần [illegible] chiêu đãi viên [illegible] biết Tiếng Anh cũng được có chỗ ăn ở luôn. Hỏi nhà hàng Thủy Lan số 671, Petrus Ký bến xe Minh Trung Dalat

Cần 1 thâu ngân có điều kiện nhiều chiêu đãi không biết tiếng được chỉ thực hành. 80/1 Võ Tánh.

8 XEM TIẾP TRANG 12

Ngoài ra, ông T[illegible] cũng được đại sứ Miên tại LHQ là ông Kosalak yêu cầu ông hãy sử dụng ảnh hưởng của ông đối với BV và VC để Cộng quân rút khỏi Miên nhưng cho đến nay ông thì mới hứa là sẽ nghiên cứu đến vấn đề này.

Mặt khác, ông Thant cũng đang cứu xét bản điện văn dài 6 trang của cựu quốc trưởng Sihanouk kêu gọi LHQ đừng can thiệp vào Miên.

Có thai... ỤA MỬA

BÓN... MỆT MỎI LƯNG có huyết dơ. Hãy uống thuốc DƯỠNG THAI hiệu NHÀNH MAI. Các tiệm thuốc có bán. Saigon do NHÀNH MAI 23 Trần Khát Chân (gần chợ Tân Định).
KNB YT: số 334 ngày 2[illegible]11.69

3 TIẾP THEO TRANG 1

cách đối xử với tù binh BV và VC.

Ông đã viếng thăm các trại tù binh ở Pleiku trước khi dự định viếng thăm trại tù binh tại BV.

HANOI: Lãnh tụ Arafat của tổ chức giải phóng Palestine hiện nay đang viếng thăm BV có tuyên bố rằng Palestine sẽ theo gương BV kéo dài cuộc chiến tranh du kích chống Do Thái để đoạt lại lãnh thổ bị Do Thái chiếm đóng.

4 TIẾP THEO TRANG 1

đây tại Ai Lao và Cao miên làm tình hình Đông Dương thêm căng thẳng.

Ngoài ra, ông đề cập tới cuộc triển lãm về giao thương Nga-Nhật.

Ông Novikov không đề cập tới các vấn đề quốc tế mà chỉ nói tới giao thương.

Góp Vui

Thành thực chúc mừng:

ĐÀM-THỊ-HẢI
NGUYỄN-NGỌC-TÚ

Yêu nhau ra rít và hạnh phúc trọn đời.

NHÀN và BA MÁ.

Tin Mừng

Nhân ngày lễ thành hôn 4-4-70 xin kính chúc.

Anh ĐỒNG-TẤN-LẬP
Chị BÙI-VỌNG-ƯỚC

Trọn Đời Hạnh Phúc.

Toàn thể khóa sinh các lớp RAM-MEM-GEM
Nha Tiếp Vận—Bộ Y Tế
Saigon.

Khẩn Báo

Cùng Độc-Giả Bốn Phương

Vì lý do bất khả kháng:

Nhựt Báo DÂN-Ý

đành phải tạm ngưng xuất bản, không kịp thông báo cùng bạn đọc.

Chúng tôi, những ký giả chuyên nghiệp quyết tâm bảo [illegible] sống của đồng bào, cương quyết [illegible] lẽ phải, nguyện khắc phục mọi khó khăn để Nhựt Báo DÂN-Ý đến tay bạn đọc một ngày rất gần.

Xin bạn đọc bốn phương thông cảm.

Nhóm DÂN-Ý

Thưởng 100.000đVN

Cho ai đưa lại hay báo tin mất một con chó tên gọi là MIKI màu nâu đậm có đấu trắng ở chân và ngực, nặng 15 kg, cao 40 cm, cổ có đeo kiềng và 2 miếng lắc. Xin liên lạc với ông HEIN[illegible]EN ở Embassy Hotel, tel: 91430 hay ông MATSURA ở Oscar Hotel, Tel: 20945.

ĐÔNG-THỊNH

ÂU PHỤC GIÁ HẠ NHẤT SAIGON
113 Nguyễn Thiện Thuật Bàn Cờ SAIGON

Quý ông muốn có một bộ đồ âu phục hợp thời trang. Để xuất ngoại tiệc lễ tân hôn. Nhất là quý ông ở tỉnh xa tới muốn có ngay bộ đồ chính mình lựa vải cắt thử ngay sau 12 tiếng đồng hồ đã có bộ đồ theo ý muốn xin hỏi giá Saigon trước rồi tới Đông Thịnh để may thấy Rẻ hơn mọi cửa tiệm kỹ lưỡng mau chóng. Mời về nhiều hàng may âu phục hợp thời trang có quần tây. Chemis, Pijama. Short hướng đạo. Áo bát vai Áo ba túi, đồ lớn, người lớn và trẻ em bán sẵn. có đồ lớn cho mượn dạ tiệc cưới hỏi, mọi chi tiết xin liên lạc ĐT 93 033.

Đông-Thịnh
Kính mời

5 TIẾP THEO TRANG 1

sẽ vui mừng chấp nhận đề nghị của Pháp vì «chúng tôi yêu cầu Việt Cộng rời khỏi nước chúng tôi» ông nói «chúng tôi mong sẽ được vị Đại Sứ Pháp cho biết về vấn đề này».

Lập trường VNCH

SAIGON 3-4 (VTX).— Ngoại Trưởng VNCH Trần văn Lắm chiều 2-4 tuyên bố VNCH coi ý kiến của Pháp về việc triệu tập một hội nghị quốc tế để giải quyết toàn bộ vấn đề Đông dương là không thực tế và không thể áp dụng được trong hoàn cảnh hiện tại.

Trả lời câu hỏi của phóng viên VTX, NT Lắm cho biết. Chính phủ VNCH không thể tán thành quan niệm giải quyết cuộc chiến hiện nay bằng đường lối trung lập miền Nam VN.

Ngoại trưởng VNCH nhấn mạnh rằng kinh nghiệm đã cho thấy vấn đề Ai Lao và cuộc tranh chấp tại Trung Đông được giải quyết qua một hội nghị Quốc Tế đã không mang lại kết quả nào.

Theo Ngoại trưởng Lắm, vấn đề căn bản là làm sao có được sự bảo đảm và kiểm soát hữu hiệu của Quốc tế sau khi cam kết bằng thỏa hiệp trên giấy.

Trở lại vấn đề triệu tập một hội nghị Quốc tế để thảo luận về toàn bộ các vấn đề Đông Dương. NT Lắm cho biết, vấn đề này trước tiên liên quan đến các quốc gia trong vùng, có những Quốc gia khác không liên hệ đến vùng đất này không cần thiết phải tham dự, cho nên một Hội nghị quốc tế là không cần thiết.

9 TIẾP THEO TRANG 1

Chia tại LHQ» cho đến khi Sihanouk đấu tranh toàn thắng.

Trong khi đài Bắc kinh truyền đi điện văn trên đây của Sihanouk thì đài phát thanh Hanoi và đài phát thanh CS Nam VN cũng truyền đi 1 bài bình luận có nội dung tương tự dài 800 chữ phản đối việc tái lập UHQT ở Miên và việc Miên vận động đòi LHQ trục xuất Cộng quân VN.

Bài bình luận của CS cho rằng 2 cuộc vận động nói trên «nhằm đánh lạc hướng dư luận, xuyên tạc sự thật» về cuộc nổi dậy của dân Miên và lấy cớ để đàn áp cuộc nổi dậy.

Theo đài CS thì sự thật là «Nhân dân Khmer hầu hết các tỉnh đang đứng lên đấu tranh đánh đổ nhóm đảo chính» thế mà chính phủ Miên lại «liên tiếp mở chiến dịch điên cuồng chống lại Nhân Dân (CS) VN, nay chúng lại mượn cớ để dễ mời LHQ và UHQT cứu nguy cho chúng».

Đài CS cho rằng 2 cuộc vận động của Miên là «hành động cù rích và bỉ ổi».

Đài CS nhấn mạnh rằng nếu LHQ và UHQT chấp nhận lời yêu cầu của Miên mà đến Cao Miên điều tra thì 2 tổ chức quốc tế đó mặc nhiên thừa nhận chính phủ Miên, là hành động «phi pháp, bất chấp dư luận, và phụ họa với đế quốc Mỹ và tay sai vu cáo VN (CS) xâm lược Cam bô Chia, và là đứng về phe đế quốc».

Đài CS nói CSVN «kiên quyết ủng hộ cuộc đấu tranh của Nhân Dân Cam Bô Chia và kiên quyết vạch trần thủ đoạn xảo quyệt của bọn thân Mỹ cực hữu Lon Nol, Sirik Matak đang âm mưu dùng LHQ và UHQT hòng cứu vãn tình thế thảm bại của bọn và quan thầy của họ».

14 TIẾP THEO TRANG 1

hôm nay nói rằng Ấn đã bác lời yêu cầu của Mỹ và Miên xin giúp đỡ trong việc trao trả chiếc tàu chở đạn dược của Mỹ.

Phát ngôn viên nói Mỹ đã yêu cầu Ấn giúp hôm cuối tuần, còn Miên đã thăm dò trong vòng 48 giờ vừa qua. Ông cho hay «đã có những cuộc thăm dò không chính thức, chúng tôi cho thấy chúng tôi không muốn can dự vào».

Tàu Columbia Eagle đã bị hai thủy thủ Mỹ cướp đoạt chạy vào hải phận Miên tháng vừa qua và nay đang đậu ở Sihanoukville.

Phát ngôn viên Ấn nói Ấn cho rằng vì Hoakỳ đã công nhận chính phủ Lon Nol ở Miên thì không có gì khó khăn trong việc thu xếp vụ phóng thích tàu bằng các cuộc thảo luận trực tiếp giữa Hoakỳ và Miên. Ấn cũng không muốn dính vào vì các cuộc thương thuyết về việc Ủy hội Quốc Tế trở lại Miên đang bước vào giai đoạn khá tế nhị. Nhưng phát ngôn viên không chịu cho biết chi tiết gì về các cuộc tiếp xúc giữa Ấn với Anh, Nga, Gia nã Đại và Ba Lan về việc Ủy hội quốc tế có thể trở lại Miên Ông cũng không tiên đoán khi nào UHQT sẽ trở lại và có trở lại Miên hay không.

6 TIẾP THEO TRANG 1

sĩ Mỹ và 1 thường dân VN.

Tại Quảng Nam, lúc 18g20 chiều qua một toán thám sát của sư đoàn 1 TQLC phát hiện 30 Cộng quân mặc đồng phục màu xanh và mang vũ khí đang di chuyển trong vùng 18 cây số Tây Nam An Hòa.

Một phi cơ quan sát ở gần đấy đã hướng dẫn pháo binh và phi cơ tác xạ vào vị trí địch và sau đó đã nhìn thấy 13 xác địch trong vùng xạ kích. Phía Hoakỳ vô sự.

Trong đêm qua có 33 vụ pháo kích trên toàn lãnh thổ VNCH trong số có 10 vụ được coi là đáng kể.

Lúc 20g30 và 22g30 đêm vừa qua, Cộng quân pháo kích 2 lần 5 quả đạn súng cối 82ly vào tỉnh lỵ Mỹ Tho gây cho 4 thường dân và 1 binh sĩ bị thương.

Lúc 23g00 đêm vừa qua. Cộng quân bắn 10 quả đạn phóng lựu và tiểu liên vào đồn Phú Ba tại 5cs ĐB Vũng Liêm Vĩnh Long gây cho lực lượng NQ bị tổn thất rất nhẹ. Ngoài ra còn có 5 thường dân chết và 18 thường dân khác bị thương.

Lúc 15g00 chiều hôm qua Cộng quân pháo kích 29 quả đạn súng cối 82ly vào trại TLĐBTòngLê Chân tại B[illegible] Long gây cho LL BKQ bị tổn thất nhẹ ngoài ra còn có 16 thân nhân binh sĩ bị thương.

Lúc 09g30 sáng hôm qua, Cộng quân pháo kích 6 quả đạn hỏa tiễn 140 ly vào quận lỵ Đức Dục tại 30cs TTN Hội An gây cho 3 thường dân chết, 11 thường dân khác và 1 NQ bị thương và 3 nhà cháy.

Khoảng 9g30 hôm qua, bộ Tư Lệnh Trung đoàn 5, Sư đoàn 1 TQLC Hoakỳ ở An Hòa đã bị pháo kích 10 hỏa tiễn 140 ly và 5 hỏa tiễn lựu đạn. Có 5 thường dân VN bị thương vì hỏa lực của địch.

Trong 24 giờ qua chấm dứt hồi 8g00 sáng qua có tất cả 73 vụ pháo kích làm 2 binh sĩ Mỹ chết và 42 bị thương.

Các phi vụ của Pháo đài bay B-52 hôm qua nhắm vào các mục tiêu thuộc tỉnh Tây Ninh.

Có tất cả 2 phi vụ nhắm oanh kích các công sự, doanh trại, vị trí súng kho chứa và căn cứ hậu cần 37 và 41 cây số TN Katum.

12 TIẾP THEO TRANG 1

và tự giới hạn trong phạm vi «góp ý kiến một cách thầm lặng». Ngày nay, ai cũng phải nhận rõ rằng không phải chỉ riêng nước VN liên hệ đến cuộc chiến đang tiếp diễn, và nếu ta đã đề cập đến Đông Dương thì chẳng lẽ nào Pháp lại không đưa ra một giải pháp cho vấn đề Đông Dương?

NT Schumann nghĩ rằng người ta có thể phê phán hành động của Pháp là quá sớm «vì hiện nay hai phe ở Lào đang đối thoại với nhau, BV có thể đàm phán với tân chính phủ Nam Vang, hòa đàm Balê đang tiếp diễn, và Pháp xía vào lúc này chỉ tổ làm cho các vấn đề trộn lẫn vào nhau khiến cho mọi sự trở nên khó khăn hơn. Tuy nhiên, dựa vào kinh nghiệm đã qua, nhất là kinh nghiệm gần đây nhất, Pháp tin rằng hiểm họa lớn nhất là để thời cơ trôi qua mà không chịu túm lấy, và chính phủ Pháp chắc chắn là phe đủ điều kiện nhất để cống hiến một dịp tốt nhất giúp cho tất cả phe liên hệ nắm lấy thời cơ. Tại ĐD, nước Pháp sẽ hết lòng hết sức tìm cách «leo thang thương thuyết» để thay thế cho cảnh chinh chiến bạo tàn.

Bàn đến «tất cả các phe liên hệ» đối với chiến tranh lan rộng hiện nay ở Việt Miên Lào, NT Schumann nghĩ rằng trong số các phe này phải có BV, VNCH Pathet Lào, VC và Trung Cộng nhưng LHQ không nên dính vào Đông Dương vì Trung cộng không phải là hội viên LHQ Theo ông nếu sau này một hội nghị được triệu tập trên căn bản hiệp định Giơ Neo năm 1954 về ba xứ Đông Dương và Hiệp định Giơ Neo năm 1962 về Ai Lao, thành phần của hội nghị đó phải được nới rộng vì tất cả các phe liên hệ đương nhiên phải được quyền tham dự hội nghị mà không được gạt bỏ bất cứ một phe nào.

Nhưng theo hãng AP. Ngoại Trưởng Pháp nói trong số các phe liên hệ sẽ thương thuyết với nhau để đi đến một giải pháp cho toàn cõi Đông Dương sẽ có Pathet Lào, VC Mặt Trận Thống nhất Quốc gia của Sihanouk, Nam VN, Cao Miên, chính phủ Hoàng gia Ai Lao và BV

Về phần nước Pháp, Pháp không có ý định đóng vai trò trọng tài hay người hòa giải trong cuộc tranh chấp ở Đông Dương. Ngoài ra, dựa vào thái độ của Anh đối với các vấn đề ở Đông Dương, Pháp tin rằng lập trường của chính phủ Anh không khác xa lập trường của chính phủ Pháp là mấy.

Mỹ có thể đi với Pháp

HOA THỊNH ĐỐN 2-4 (AP): Hôm nay, Hoakỳ khởi sự tham khảo ý kiến chính phủ Pháp về việc chính phủ Pháp đề nghị nới rộng các cuộc thương thuyết để thiết lập một khu trung lập bao gồm Nam Việt Nam, Cao Miên và Ai Lao.

Đại sứ Pháp tại Hoa Thịnh Đốn Charles Lucet đã đến thăm phụ tá ngoại trưởng đặc trách Á Châu sự vụ Marshall Green để minh giải các chi tiết của đề nghị trên. Mặt khác, tại Ba Lê chắc sứ quán Hoa kỳ cũng đã tiếp xúc Bộ Ngoại Giao Pháp về việc này. Trong khi ấy Tham Vụ báo chí Bộ Ngoại Giao Carl Bartch bác bỏ tin đồn TT Nixon sắp gửi sứ giả đặc biệt sang Balê để tìm hiểu thêm về giải pháp hòa bình của Pháp.

Mặt khác, theo hãng Reuter, trong một cuộc họp báo, phát ngôn nhân Bộ ngoại giao Robert Mc Closkey tuyên bố hòa đàm Ba Lê có thể được nới rộng để thảo luận nền trung lập của Ai Lao và Cao Miên. Chính phủ Mỹ hiện đang tìm hiểu rõ thêm về tuyên ngôn của chính phủ Pháp, nhưng không cho rằng vị thế của Pháp và vị thế của Mỹ trái nghịch với nhau. Tuy nhiên, Hoakỳ chưa thể đưa ra một lập trường trước khi biết rõ đề nghị của Pháp. Lúc này, Hoakỳ không muốn bày tỏ quan điểm đối với bất cứ đề nghị nào về việc triệu tập một hội nghị quốc tế theo kiểu hội nghị Giơ neo năm 1962 bảo đảm nền trung lập của Lào.

Dầu sao các cuộc tham khảo ý kiến có thể được xúc tiến qua các đường lối ngoại giao khi nào người ta quyết định rằng hòa đàm Balê về VN không phải là một cơ cấu thích đáng để bàn luận về Miên Lào.

Anh vẫn dè dặt vì CS vẫn thiếu thiện chí

LUÂN ĐÔN 2-4 (Reuter).— Các viên chức Anh hôm nay tiết lộ Anh quốc tiếp tục tài trợ các hoạt động ngoại giao nhằm mục đích vãn hồi hòa bình ở Đông Dương.

Các viên chức trên nhắc lại rằng chính phủ Anh đã mở nhiều cuộc áo động trong thời gian qua, tài trợ các hành động ngoại giao nhằm đảm bảo nền trung lập trong vùng này.

Anh và Nga là đồng Chủ Tịch Hội nghị Genève 1954 về Đông Dương và 1962 về Lào

Các viên chức nói họ đã đọc các tin tức báo chí nhưng không xem bản văn về lời tuyên bố của chính phủ Pháp hôm qua, kêu gọi thương thuyết giữa các phe liên hệ trong cuộc chiến tranh ở Đông dương như là biện pháp duy nhất để tránh cho cuộc xung đột lan rộng.

Các viên chức từ chối bình luận về lời tuyên bố của Pháp nhưng nhắc lại chính sách của chính phủ Anh nhằm mở các cuộc tham khảo ý kiến quốc tế. Các viên chức nhắc các thông tín viên rằng Anh đã ủng hộ lời kêu gọi mới đây của hoàng thân Souvanna Phouma. Thủ tướng Lào, mở các cuộc tham khảo ý kiến về điều khoản 4 của thỏa ước Genève 1962 về nền trung lập của Lào. Nga xô đã bác bỏ lời kêu gọi này.

Các viên chức Anh nói vấn đề vẫn là sự thiếu thiện chí của phe CS, không hiểu [illegible] dự các cuộc tham khảo ý kiến như vậy.

Trả lời câu [illegible] ký giả, các viên chức nói rằng Anh không nhận được đề nghị nào về việc triệu tập lại Hội nghị Genève. Các viên chức thêm rằng một Hội nghị như vậy chỉ có giá trị nếu thái độ của những nước tham dự mong muốn như vậy.

Hà nội cay cú

BALÊ 2-4 (AFP).— Chúng tôi nghĩ rằng bằng cách tiếp tục các nguyên tắc của chính sách mà tướng De Gaulle đã trình bày tại Nam vang, chính phủ Pháp sẽ có thể đóng góp vào 1 giải pháp hòa bình cho VN.

Phát ngôn viên phái đoàn BV đã tuyên bố như trên sau phiên họp lần thứ 61 của hội đàm Ba lê về VN.

Phát ngôn viên Lê Quang Hiệp đã viện dẫn lời tuyên bố của ngoại trưởng Pháp Maurice Schumann được [illegible] báo chí đăng tải hồi tháng hai vừa qua, theo đó chính sách của chính phủ Pháp vẫn là chính sách đã được cựu TT Degaulle đề ra trong bài diễn văn đọc tại Nam Vang.

Về vấn đề Cao Miên, Lê Quang [illegible] tuyên bố: «Nếu chính phủ Pháp tán thành chính sách của bè lũ Lon Nol thì sẽ chẳng làm lợi gì cho nước Pháp và cũng chẳng đóng góp gì cho vấn đề giải quyết [illegible] tranh VN và tái lập hòa bình ở Đông Dương».

Ngoài ra theo tin UPI, phái đoàn VC tại Ba Lê hôm thứ Năm đã bác bỏ lời kêu gọi của Pháp mở rộng cuộc thương thuyết cho toàn bộ Đông Dương và cho rằng 1 đường lối duy nhất để giải quyết các cuộc khủng hoảng ở VN, Lào và Miên là theo các điều kiện của CS và cựu quốc trưởng Miên Sihanouk. Lời tuyên bố trên do phát ngôn nhân VC Lý văn Sáu đọc có đoạn nói rằng «Nhân Dân Đông Dương phải được tự giải quyết lấy các vấn đề riêng của họ mà không có sự can thiệp của ngoại quốc» và điều này chứng tỏ VC tỏ ra lạnh nhạt đối với quan điểm mở cuộc thương thuyết mở rộng gồm cả Anh, TC và Nga xô.

Bản tuyên bố cũng nêu hy vọng của VC là nước Pháp sẽ góp phần vào việc loại bỏ nguyên nhân căng thẳng ở Đông Dương vốn bắt nguồn từ chính sách can thiệp và xâm lăng công khai của Mỹ.

VC tán thành đề nghị 5 điểm của Pathet Lào và chương trình của mặt trận quốc gia thống nhất mới thành lập của cựu quốc trưởng Sihanouk.

10 TIẾP THEO TRANG 1

những kho tiếp liệu lương thực quan trọng ở căn cứ.

Một nhóm người tỵ nạn, ẩn núp ở trong rừng gần Sam Thong trong trận giao tranh, đã trở lại Sam Thong hôm thứ tư.

Việc chiếm lại Sam Thong đã làm binh sĩ tướng Vang Pao lên lại tinh thần.

Tình hình ở Long Cheng yên lặng tối thứ tư.

Phát ngôn viên Bộ Quốc phòng Lào nói ông không được tin gì về vụ bốn nhân viên vô tuyến truyền hình Bị mất tích ở Lào cách đây 9 ngày.

Chính phủ Lào không có nỗ lực đặc biệt nào để tìm những người mất tích này. Họ đã rời Luang Prabang hôm 25-3 để đi ngược giòng sông Cửu Long.

Có tin đồn 4 người này định vào vùng Pathet Lào để có thể phỏng vấn Souphanouvong, một trong bốn người này là Abassa Aidara đã phỏng vấn Souphanouvong một hai năm trước đây.

2 TIẾP THEO TRANG 1

đe dọa và cô lập cuộc chiến của CS miền Nam VN.

Đại sứ VNCH Phạm [illegible] Lâm cho biết chính BV mới là phe chịu trách nhiệm về những cuộc giao tranh gia tăng trong cả những nước cõi [illegible]. Đại sứ Lâm đã kêu gọi triệt thoái [illegible] tức binh sĩ CS ở Lào và Miên [illegible] vi phạm hiệp định Genève.

Đại sứ Habib tố cáo thái độ CS đối với tù binh là vô nhân đạo, đang ôm và không có nhân tính và ở [illegible] Hoakỳ định để cho vấn đề này được nói tới mãi trước dư luận thế giới.

1 TIẾP THEO TRANG 1

đã đụng độ với quân đội chính phủ Miên tại Kom pong Trach thuộc tỉnh Svay Rieng.

Theo thông cáo, 1 đơn vị chính phủ gồm 100 binh sĩ đã đánh lui cuộc tấn công của quân CS VN và thêm phiến loạn đêm 1-4 vào 1 đồn Miên chỉ cách biên giới VN lối 7cs. Kết quả có 40 tên VC hay phiến loạn Miên, và 2 thường dân Miên bị giết trong khi 19 binh sĩ chính phủ được coi là mất tích.

Bộ Thông Tin Miên hôm qua đã cải chính một loạt tin báo chí ngoại quốc nói rằng Thủ Tướng Lon Nol đã yêu cầu Hoa kỳ cung cấp vũ khí, tin quân đội Miên khuyến khích quân lực đồng minh ở VN vào đất Miên để đột kích các căn cứ Cộng quân, tin Sihanouk nói hai tỉnh ở Miên đã ly khai và theo Sihanouk.

Bộ Thông Tin cũng cải chính tin có 53 Việt Cộng bị hạ trong một trận đánh giữa quân đội VN và VC ở đất Miên.

Mặt khác theo nguồn tin Pháp thì 135 quân nhân Pháp sẽ tiếp tục làm huấn luyện viên ở Miên trong năm 1970. Năm qua con số này là 243 và năm tới chỉ còn 102.

7 TIẾP THEO TRANG 1

thi hành nỗ lực của Mỹ hầu đạt một giải pháp thương thuyết.

Tuy nhiên NS George Murphy thì cảnh cáo rằng bất cứ một hội nghị nào như vậy có lẽ sẽ bị thu hẹp vào cuộc cố ý thảo luận về hình thể của chiếc bàn, còn những vấn đề thực chất thì xếp xuống dưới. Ông nói thêm «toàn thể danh dự quốc gia của chúng ta được đặt ra ở Đông Nam Á, chúng ta không thể [illegible] những lời cam kết đã được».

Cáo Phó

[illegible] đau đớn báo tin để [illegible] và Ông chúng tôi là:

Cụ BÙI-QUỐC-THIỆU

hiệu CHÂU-NHAM

Nguyên quán tại Hà-Nam (Bắc Việt)

đã [illegible] 27-2 năm Canh Tuất tức 3-4-1970 hưởng thọ 72 tuổi [illegible] cử hành tại Bệnh Viện Đồn Đất hồi 8 giờ sáng, ngày [illegible] 4 năm 1970 và an táng tại nghĩa trang Mạc Đĩnh Chi.

Vợ : Bà quả phụ Bùi Quốc Thiệu
Con trai : Bùi Công Bật (Ngân-Hàng Quốc Gia) và vợ Đặng Thục Hiền.
Em : Bùi Quốc Thịnh
Cháu nội : Bùi Mạnh Khải
: Bùi Trọng Giang
: Bùi Bội Hương
Cháu ngoại : Phạm [illegible] Nguyễn [illegible] D[illegible]

Đồng tang gia khấp báo.

Photocopie thường trực

Quí vị chỉ cần gọi điện thoại số 23.596, hoặc đến địa chỉ 84c-86-88 Bùi Chu Saigon, sẽ có nhân viên đến tận nhà nhận và giao lại tất cả những giấy tờ cần in PHOTOCOPIE đủ loại. Việc làm mau chóng, cẩn thận, kín đáo và giá phải chăng, làm việc luôn ngày lễ và Chủ nhật đến 22 giờ.

Trung-Tâm ĐỊA-ỐC

Chuyên mua bán nhà cửa, đất đai, xe cộ.

VĂN PHÒNG:
744 Trần Hưng Đạo Saigon
Điện thoại: 51.964

Ngân-Hàng Thống-Nhất Phát-Triển-Tư-Doanh

Trụ sở 165-167-169 Đại lộ Hàm-Nghi Saigon
Đ.T. số 21.412 và 21.509

BAN GIÁM ĐỐC NGÂN HÀNG THỐNG NHẤT PHÁT TRIỂN TƯ DOANH trân trọng thông báo cho toàn thể nhân viên được rõ:

NGÂN HÀNG dự định khai trương vào thượng tuần tháng 5 năm 1970. Vậy những nhân viên nào đã dự Lớp Huấn Luyện Tập sự Ngân Hàng hãy đến trình diện gấp tại Trụ sở Ngân Hàng để bổ túc hồ sơ:

Buổi sáng : 9g đến 12g
Buổi chiều : 2, 30 g đến 6 g

từ nay cho đến hết ngày 07.4.1970 (kể luôn cả chiều thứ bảy và ngày chủ nhật).

BAN GIÁM ĐỐC

PHÂN ƯU

Được tin:

Cụ NGUYỄN-HỒNG-THINH

Thân phụ Thiếu Tá Nguyễn-Hồng-Phúc vừa từ trần tại Gia Định ngày 31-3-1970.

ĐạiTá Trưởng Khối ANKQ và toàn thể quân nhân các cấp thành kính phân ưu cùng Thiếu Tá và tang quyến, cầu xin linh hồn Cụ được sớm về cùng Chúa.

Chia Buồn

Nguyện cầu hương hồn Bạn:

Nguyễn-Văn-Hoàn

thảnh thơi cõi phúc.

Ông Bà Trần-Đức-Hiếu
Ông Bà Nguyễn-Đắc-Cường

Phân Ưu

Được tin trễ:

THÂN-MẪU

Y Sĩ Đại Úy Võ-Thành-Long từ trần ngày 17-3-1970 tại Định Tường. Thành thật chia buồn cùng Y Sĩ Đại Úy Võ-Thành-Long và Tang Quyến. Cầu nguyện Hương Hồn Cụ Bà sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Y Sĩ Thiếu Tá Phạm-Hữu-Phước
Y Sĩ Trưởng Khu Ngoại thương
cùng toàn thể Y Sĩ, Y tá, nhân
viên công chức Khu Ngoại thương
Tổng Y Viện Cộng Hòa.

Cáo Phó

Nha Tuyên Úy Tin Lành đau đớn báo tin:

Mục sư Đại úy NGUYỄN-HOÀNG-SINH
35 tuổi. Trưởng Phòng TUTL Sư đoàn 21 BB

Truyền đạo Đại úy ĐOÀN-VĂN-SUA
28 tuổi, Trưởng Phòng TUTL Sư đoàn 22 BB

Truyền đạo Đại Úy PHẠM-HỮU-TỒN
30 tuổi. Trưởng Phòng TUTL Sư đoàn 25 BB

đã anh dũng hi sinh vì Chúa và Tổ Quốc đêm 31-3 rạng 1-4-1970 tại Dalat

Linh cữu ba vị Tuyên úy vị quốc vong thân đã được di chuyển và quàn tại Thánh Đường Tin Lành Quân Đội, đường Tô Hiến Thành Saigon.

Tang lễ sẽ cử hành lúc 14 giờ chiều Chúa nhật 5-4-1970 và sau đó sẽ an táng tại Nghĩa Trang Tin Lành, Đường Phan Văn Trị, Gia định.

Cáo Phó

Chúng tôi đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc:

Bà Quả Phụ Nguyễn-Văn-Phúc

nhũ danh Anna Trần thị Quyên

đã qua đời lúc 9g10 sáng thứ năm 2-4-1970 tại tư gia số 150, đường Tự Đức, Đakao, Saigon, hưởng thọ 89 tuổi, sau khi đã chịu đủ các phép trong đạo.

Linh cữu sẽ được chuyển đưa 3g chiều thứ bảy 4-4-1970 từ nhà đến Tu Viện PHANXICO, số 3 đường Phạm đăng Hưng, Đakao, để làm lễ Quy Lăng, và an táng tại nghĩa trang Thánh Minh Tương Tế, Xã An Nhơn, Gò Vấp. Xóm Mới.

Cáo phó này thay thiệp tang.

Con trai : Nguyễn văn Thuần, vợ và các con.
Con gái : Nguyễn thị Hường, chồng và các con.

Phân Ưu

Được tin buồn:

THÂN-PHỤ

bạn TRẦN-TÍCH-ĐỨC vừa từ trần tại Bạc Liêu.

Thành thật phân ưu cùng bạn ĐỨC và gia đình. Kính chúc hương hồn CỤ sớm tiêu diêu nơi miền CỰC LẠC.

Chính, Thiện, Đắt, Đoàn
Thân, Kính và Tường.
Trung Tâm Kỹ Thuật H.K.V.N.

Hãng RMK-BRJ Cần Tuyển Gấp

- Trưởng Toán Trắc Lượng
- Trắc Lượng Viên
- Kế Toán Viên
- Thông Dịch Viên
- Nữ Thư Ký Đánh Máy (Cần Biết Tiếng Anh)
- Tài Xế Xe Hạng Nặng
- Tài Xế Xe Hạng Nhẹ
- Tài Xế Xe Hàng Nặng (Xe Ủi, Hủ Lô V.V...)
- Thợ Mộc
- Thợ Hồ
- Thợ Sắt
- Thợ Chau Cáp
- Thợ Ống Nước
- Thợ Hàn
- Thợ Điện
- Thợ Dầu Mở

Ứng viên phải hợp lệ tình trạng quân dịch và phải có giấy nghỉ việc sở cũ cấp. Xin mời ứng viên hỏi tại Phòng Nhân Viên NEWPORT (Tân Cảng) trong những giờ làm việc.

SỰ THẬT VỀ MỸ PHẨM M-LARGER như thế nào?

Đây, 1 chứng minh cụ thể về mỹ phẩm M-LARGER đã được đa số phụ nữ trên thế giới ưa dùng. Và được quảng bá rộng rãi trên báo chí, nhất là tại các nước Á Châu như: Nhựt Bổn và Đại Hàn v.v... Mỹ phẩm M-LARGER giúp quý bà quý cô có một bộ ngực lý tưởng nở nang xinh đẹp, bảo đảm 100./° không hại sức khỏe.

Xin liên lạc với tổng đại lý và phát hành duy nhất tại số 84c-86-88 Bùi Chu Saigon, hay gọi điện thoại số 23.596 sẽ có nhân viên mang đến tận tay quý vị. Ở xa xin gởi bưu phiếu 2.000đ để tên cô NGUYỄN-LỆ-THU.

Chi Nhánh tại Đô Thành và các Tỉnh

SAIGON: Viện uốn tóc MỸ VÂN số 28 đường Nguyễn Minh Chiếu Phú Nhuận.
VŨNG TÀU: Thẩm Mỹ Viện THÙY TRANG Số 23B Đường Trần Hưng Đạo.
QUI NHƠN: THANH TUYẾT số 40 Đường Cường Để.
NHA TRANG: Số 43 Đường Hồng Bàng (Xóm Mới).
ĐỊNH TƯỜNG: MINH THÁI Số 23 Đường Lê Văn Duyệt (Mỹ Tho).

CẢM TẠ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ:

- Phó Đề Đốc Tư Lệnh HQ/QLVNCH
- HQ Th/Tá Tham mưu Trưởng LLDN/ TƯ 214 cùng toàn thể quân nhân các cấp.
- Hải Quân Th/Tá CHT Liên Đội người Nhái cùng toàn thể các chiến hữu.
- Các Thượng Tọa chùa Pháp Vân và toàn thể hội viên hội Từ Thông.
- Tất cả thân bằng quyến thuộc đã đến phúng điếu và tiễn đưa linh cữu:

Nguyễn-Văn-Sâm

hưởng dương 28 tuổi

đã hy sinh đền nợ nước ngày 21-3-70 đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối, có điều chi sơ xuất kính xin quý vị lượng tình tha thứ.

Tang gia đồng bái tạ.